



## La région

## Simard écorché par les maires

Au tour des maires d'écorcher Sylvain Simard, le ministre responsable de l'Outaouais

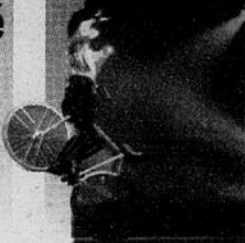


PAGE 5

## Les arts

## Cirque et pirouettes

Le Cirque Eloize sera en spectacle tout l'été à la Maison de la culture de Gatineau



PAGE 32

## Sports

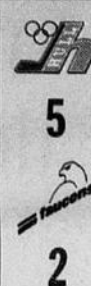
## Les Patriots, les grands négligés

On se ruait, hier, sur les joueurs des Packers de Green Bay, favoris du Super Bowl aux dépens des Patriots



Reggie White, des Packers de Green Bay

PAGE 59



# LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 250 •

LE MERCREDI 22 JANVIER 1997

(Floride: 1,65 \$ US + taxes)

• 65¢ PLUS TAXE(S)

**VOLS DIRECTS DE 55 MIN.**  
**À DESTINATION DE QUÉBEC,**  
 départ de l'Aéroport de Gatineau

**Réservations et information**  
**1-800-267-3131**

Nolisement d'affaire et récréatif pour toutes destinations Nord-Américaines

Quand l'immobilier va, tout va

## Le marché de l'immeuble est surexcité

Taux d'intérêt, aubaines et confiance des consommateurs, voilà autant d'éléments indiquant que l'Outaouais se retrouve ces mois-ci au début d'un nouveau cycle de croissance dans le secteur immobilier.

PIERRE JURY  
 LeDroit

**L**e rythme de ventes de propriétés, tant neuves qu'existantes, prend des allures de bolide en ce début d'année.

Chez Brigil Construction, Gilles Desjardins est «tout emballé» des 18 ventes réalisées en ces 21 premiers jours de 1997. Même son de cloche chez Construction Chabibat, où la directrice des ventes, Lyne Charette, s'est dite «confiante d'atteindre 125, 130 maisons vendues» dans leur projet domiciliaire du Carrefour Saint-Louis, à Masson-Angers.

Dans la revente, l'année dernière ne s'est pas assoupie comme elle le fait d'ordinaire en fin de calendrier.

On se prépare d'ailleurs pour trois mois fébriles alors que les premiers acheteurs de maison devront montrer leur jeu avant le 1<sup>er</sup> avril. C'est la date fatidique à laquelle ces locataires devront annoncer à leurs propriétaires qu'ils ne renouvelleront pas leur bail.

«C'est la grosse période de l'année et nous sommes très optimistes pour 1997», a confié Fernande Sirois, reconnue comme l'agente d'immeubles numéro un au total des ventes en Outaouais, toutes agences confondues.

La confiance semble être donc

revenue. L'impact des réductions dans la fonction publique s'est estompé.

«On dirait que l'on commence à s'habituer, dans la région, à vivre avec un certain climat d'instabilité. Nous n'avions jamais connu ça, en Outaouais», a observé M. Desjardins.

À travers tout cela, les acheteurs n'en auront jamais eu autant pour leur argent.

### Les reprises

C'est qu'un phénomène important — les reprises de finance — continue à attirer les prix vers le bas ou du moins, à freiner leur hausse. L'an passé, il y aurait eu quelque 300 reprises du genre en Outaouais.

À elle seule, la Société canadienne d'hypothèques et de logement a repris 160 maisons des mains de propriétaires mal pris.

«Un sommet depuis 1982, alors que les taux d'intérêt avaient atteint 22 %», a souligné Philippe Le Goff, analyste au bureau de la SCHL à Hull.

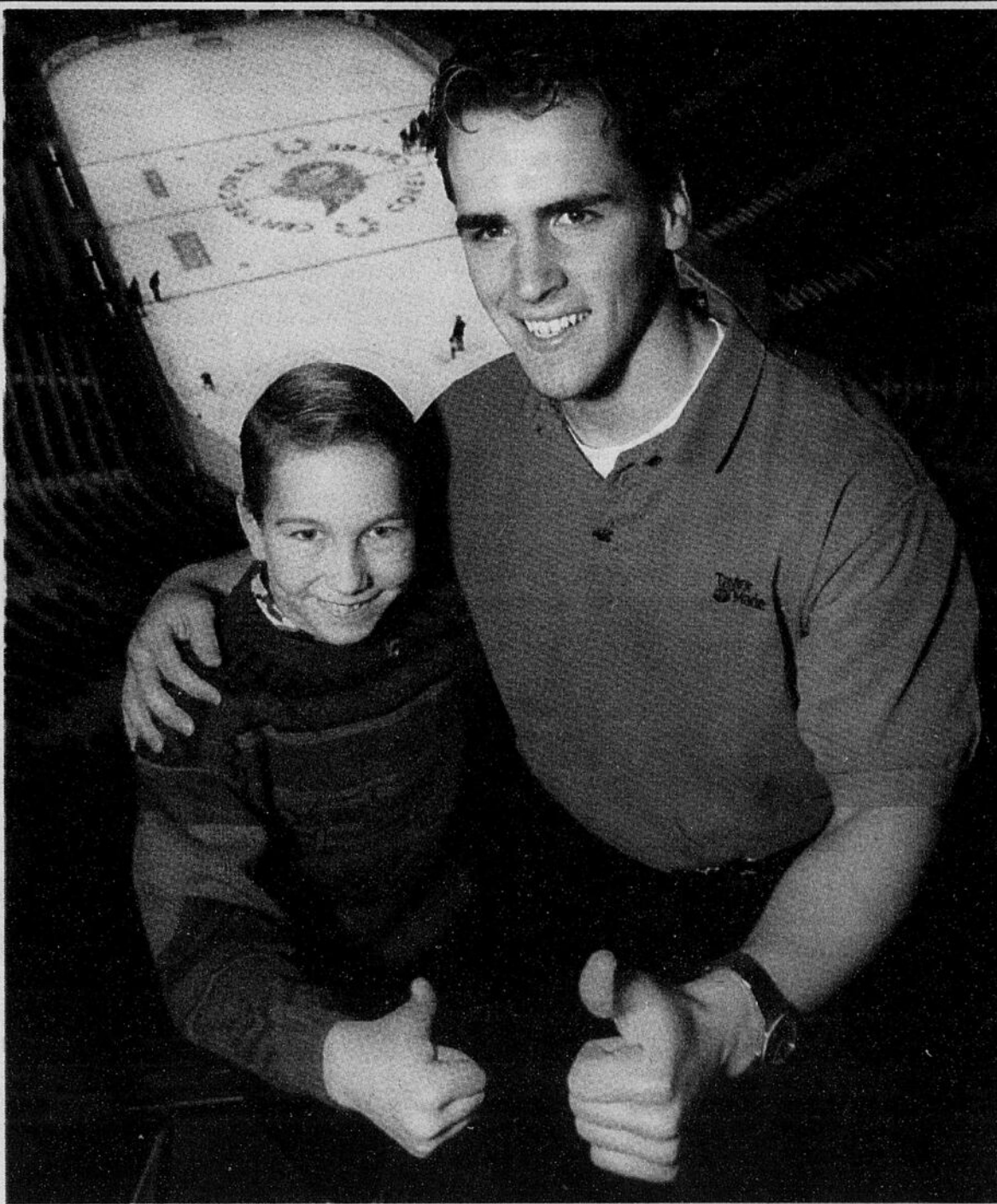
Aujourd'hui, les taux d'intérêt

frôlent le plancher à 7 % pour cinq ans, du jamais vu depuis 40 ans. «Et ça, c'est sans même négocier, a dit M. Desjardins. Car on peut aller jusqu'à du 6,8, même du 6,75 %».

«Nous sommes très optimistes pour l'année 1997.»

— Fernande Sirois,  
 agente d'immeubles

suite page 2: Immeuble



RENÉ BINET, LeDroit

Wade Redden a «inauguré» sa loge avec le concours du jeune Julian Vanpopta, âgé de 13 ans.

Wade's World, une façon de dire merci

## Wade Redden a du coeur au ventre

Wade Redden est jeune, pas vilain joueur de hockey et il a le coeur à la bonne place.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
 LeDroit

**O**n en a eu une autre preuve, hier, quand le jeune défenseur des Sénateurs d'Ottawa a inauguré Wade's

World, une loge qu'il a louée pour la fin de la présente saison et pour l'an prochain.

Ainsi, grâce au jeune défenseur, huit patients de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario pourront assister à un match de la Ligue nationale de hockey. Bien assis, dans les hautes sphères du centre Corel avec tout le confort d'une loge, service de casse-croû-

te compris.

Les premiers invités de Wade Redden seront huit enfants souffrant de maladies cardiaques qui pourront apprécier la rencontre de ce soir opposant les Sénateurs d'Ottawa aux Bruins de Boston. Il en sera ainsi, déclare avec emphase le défenseur des Sénateurs, à tous les matches locaux.

suite page 2: Redden



# Les avocats de Hull réclament des endroits fermés pour fumer

RÉGIS BOUCHARD  
LeDroit

Avant même son entrée en vigueur, l'interdiction de la cigarette à l'intérieur des murs du palais de justice de Hull est à l'origine de deux pétitions qui circulent depuis quelques jours dans le monde de la justice.

Les pétitions ciblent non seulement tous les avocats qui pra-

tiquent à l'intérieur de l'édifice du 170, Hôtel de Ville à Hull mais aussi la clientèle qui quotidiennement se retrouve au palais de justice.

Le préambule des deux pétitions demande aux dirigeants du ministère de la justice de ne pas bannir entièrement la cigarette et de voir à ce qu'un ou des endroits fermés soient mis à la disposition des fumeurs et ce, dans le plus grand

respect des droits des non-fumeurs.

Déjà une centaine de noms ont été recueillis parmi la confrérie des avocats et on espère en recueillir plusieurs autres auprès de ceux et celles qui se rendent au palais de justice par affaires.

La politique anti-tabac devait entrer en force à compter du 1<sup>er</sup> février mais des difficultés de dernière minute ont amené la direction régionale du ministère de la Justice, à remettre à quelques semaines son entrée en vigueur.

## Intolérance

Avocat fumeur, M<sup>e</sup> Jean-Claude Sarrazin rappelle que les fumeurs ont des droits et qu'ils ne veulent seulement que les faire respecter en réclamant des autorités un ou des endroits fermés où ils pourront griller leur cigarette en toute quiétude et à l'abri de l'intolérance de certains non-fumeurs.

«Les fumeurs sont devenus une race de dinosaures, mais pourtant ils font vivre bien des gens et des institutions. Ils ont payé à eux seuls le stade olympique», a encore précisé l'avocat qui rétorque que l'odeur de la fumée n'est pas plus dérangeante que les odeurs que dégagent certaines personnes.

Selon M<sup>e</sup> Sarrazin, «les intolérants ont l'oreille de ceux qui n'osent pas se lever» et même les fumeurs ont tendance à se laisser pointer du doigt sans rien dire.

M<sup>e</sup> Sarrazin croit par ailleurs que l'interdiction de fumer aura inévitablement des conséquences sur le bon déroulement de la cour puisque les avocats devront inévitablement quitter les salles d'audiences pour se lancer à la recherche de leurs clients si ces derniers doivent sortir à l'extérieur pour assouvir leur passion d'en griller une.

## Redden

Il n'a jamais été question d'argent

de la page 1

Un grand timide devant l'éternel, Redden a avoué, hier, qu'il songeait à une telle initiative depuis son arrivée à Ottawa, lui qui s'est amené dans la capitale fédérale en retour de Brian Berard, passé aux Islanders de New York.

«Le hockey m'a procuré tellement de joie que Wade's World se veut une façon pour moi de dire merci. J'ai hâte de regarder dans les gradins sachant que j'ai pu contribuer à aider de jeunes enfants. J'ai rencontré les gens des Sénateurs et les responsables de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario et je n'ai pu résister.»

Il fallait voir le sourire épanoui du jeune défenseur quand il a rencontré Julian Vanpopta, un des premiers à prendre place dans Wade's World. Ils ont été les premiers à franchir la porte de la fameuse loge. L'endroit est primé et la vue est prenante. Les murs, eux, sont tapissés de photos de Wade Redden dans l'uniforme des Sénateurs et à l'occasion de sa première partie de hockey, sur une patinoire extérieure de Lloydminster en Saskatchewan. Sans oublier le chandail numéro 6 et un bâton autographié.

«Je le répète, il est tout à fait normal pour moi d'agir ainsi et de donner à cette communauté qui m'apporte tant.»

Pour cette première, Wade Redden était bien épaulé. Son capitaine, Randy Cunneyworth, y était tout comme son entraîneur, Jacques Martin, le président des Sénateurs, Roy Mlakar, son agent, Don Meehan et l'ancien Sénateur, Brad Marsh, qui va gérer Wade's World.

Chacun à sa façon a voulu souligner le sérieux de ce jeune hockeyeur de 19 ans seulement.

«Il s'agit d'un geste extraordi-

naire et dire que Wade n'a que 19 ans», a fait remarquer Roy Mlakar.

Les journalistes ont tenté de chiffrer l'investissement du hockeyeur dans cette loge.

Certains parlaient d'une somme frôlant les 100 000 \$, mais son agent Don Meehan a demandé aux médias de ne pas faire un plat de l'aspect monétaire du geste posé par Wade Redden.

«Il n'a jamais été question d'argent, a-t-il insisté. C'est le geste qui compte pour Wade. L'argent n'a aucune importance. Il veut simplement rendre les enfants heureux.»

Évidemment que du côté de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, on se réjouissait de l'initiative du numéro 6.

«On ne peut pas demander davantage», a dit un porte-parole de l'établissement de santé.

## Lewis MacKenzie candidat du PC

Presse Canadienne

Le major-général à la retraite Lewis MacKenzie, le plus connu des commandants de l'armée canadienne en temps de paix, vient de s'enrôler, cette fois au sein du Parti progressiste-conservateur fédéral.

M. MacKenzie, qui est âgé de 56 ans et unilingue, a annoncé hier qu'il sollicitera l'investiture du Parti conservateur dans la circonscription rurale de Parry Sound-Muskoka.

«J'ai critiqué le processus politique et certaines des personnes impliquées en politique depuis que j'ai pris ma retraite, a déclaré M. MacKenzie. Je pense qu'il était temps que je me porte candidat ou que je me taise.»

## Immeuble

Les coûts de main-d'oeuvre sont demeurés stables

de la page 1

Les prix de vente des reprises de finance, les promoteurs immobiliers n'ont pas le choix de les évaluer. Dans ce contexte, «nous avons tous réduit nos marges de profit, celle de nos fournisseurs et de nos sous-traitants. Un exemple: le placoplâtre. En 1985, cela coûtait 26 cents du pied carré. Aujourd'hui, 18 cents. En plomberie, les prix ont baissé de 15 %, de 10 % pour les portes et fenêtres. Les coûts de main-d'oeuvre sont demeurés stables.

«Alors, la maison de 1300 pieds carrés qui se vendait 130 000 \$, il y a cinq ans, on peut la faire à 125 000 \$ maintenant, et elle sera plus luxueuse qu'avant», a-t-il promis.

Des propriétés à ce prix, les acheteurs ne se bousculent pas aux portes. Chez Chabibat, on a plutôt ciblé les jeunes couples, avec ou sans enfant. Des maisons qui se vendent aussi peu que 63 900 \$!

«À Masson-Angers, le terrain est moins cher. Et les jeunes trouvent chez nous un quartier à leur goût, avec une école — pas encore

construite — et des espaces verts. Ils n'ont pas l'argent pour les rénovations des maisons existantes», a lancé M<sup>me</sup> Charette, prêchant pour sa paroisse.

Il est vrai que les maisons existantes ont souvent besoin d'un coup de neuf. Surtout les reprises de finance, souvent négligées. Si elles sont plus âgées, il faudra voir à changer la toiture, à repeindre, etc. Par contre, les neuves ont souvent du paysage à compléter, une clôture à installer.

«Il y aura toujours des consommateurs pour lesquels le neuf exerce un attrait, a constaté M. Le Goff, de la SCHL. L'achat d'une maison de rêve, ce n'est pas tout à fait rationnel, il y a beaucoup d'émotion là-dedans.»

Il devrait se construire 1000 nouvelles propriétés en Outaouais en 1997, le tiers de ce que l'on a déjà vu à l'époque des programmes d'accessibilité à la propriété «Mon taux, mon toit», en 1990 et 1991.

C'était une période encore faste et inflationniste.

L'Outaouais n'en est pas encore là. Mais quelques éléments sont en place.

## Le sommaire

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Les arts                | 32 à 35  |
| Babillard               | 48       |
| Babillard sportif       | 49       |
| Bourses                 | 26 et 27 |
| Bridge                  | 39       |
| Chasse et pêche         | 50       |
| Économie                | 25 à 29  |
| Éditorial               | 12 et 13 |
| Gratton, Denis          | 4        |
| Horoscope               | 38       |
| La région               | 3 à 11   |
| Le monde                | 21 à 24  |
| Le pays                 | 14 à 20  |
| Les petits bonshommes   | 54       |
| Mots croisés            | 40       |
| Mot mystère             | 37       |
| Nécrologie              | 47 et 48 |
| Petites annonces        | 36 à 48  |
| Plein air               | 30 et 31 |
| Rainville, Jean-Bernard | 51       |
| Rendez-vous             | 44 et 45 |
| Sports                  | 49 à 59  |
| Sport régional          | 54       |
| Statistiques            | 52 et 53 |
| Vastel, Michel          | 13       |

## La météo

### Les prévisions Ottawa / Hull



**Aujourd'hui**  
Pluie verglaçante se changeant en pluie  
3/-5



**Demain**  
Neige passagère et averses de neige  
-3/-17



**Vendredi**  
Alternance de soleil et de nuages  
-7/-14



**Samedi**  
Neige passagère  
-5/-13

### Les prévisions Nord de l'Outaouais



**Aujourd'hui**  
Neige intermittente cessant le matin  
0/-8



**Demain**  
Neige passagère et averses de neige  
5/-15

Lever du soleil:..... 7 h 32  
Coucher du soleil: ..... 16 h 57

### Les records

Maximum:.....7,2° (1957)  
Minimum:.....-31,1° (1943)

### Les phases de la Lune



### Le pays Le monde

|                   | Max | Min |                | Max | Min |
|-------------------|-----|-----|----------------|-----|-----|
| Calgary           | -9  | -18 | Acapulco       | 32  | 22  |
| Edmonton          | -17 | -23 | Athènes        | 12  | 7   |
| Fredericton       | -2  | -5  | Berlin         | 4   | -4  |
| Halifax           | -1  | -5  | Bermudes       | 17  | 15  |
| Montréal          | 2   | -2  | Bruxelles      | 8   | 8   |
| Québec            | -3  | -3  | Genève         | 6   | 5   |
| Régina            | -20 | -24 | Hong Kong      | 22  | 17  |
| Saint-Jean, N.-B. | 2   | -3  | Jérusalem      | 14  | 3   |
| Saint-Jean, T.-N. | -6  | -6  | Las Vegas      | 13  | 4   |
| Saskatoon         | -20 | -21 | Londres        | 8   | 6   |
| Sudbury           | 1   | -14 | Los Angeles    | 16  | 11  |
| Thunder Bay       | -5  | -24 | Mexico         | 22  | 7   |
| Toronto           | 5   | -2  | Miami          | 25  | 19  |
| Vancouver         | 7   | 0   | Myrtle Beach   | 19  | 9   |
| Whitehorse        | -22 | -36 | New York       | 8   | 3   |
| Windsor           | 3   | -3  | Orlando        | 25  | 15  |
| Winnipeg          | -18 | -27 | Paris          | 11  | 7   |
|                   |     |     | Rio de Janeiro | 29  | 22  |

Environnement Canada



Les informations météo sont fournies par Environnement Canada.  
Renseignements: 1 900 565-4455 (Frais applicables)

### La loterie

Tirage du mardi 21 janvier

**Quotidienne** 835 1771

www.ledroit.com

## LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913  
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Salle des nouvelles (613) 562-0333

Abonnements (613) 562-0555

1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30

Annonces classées (613) 562-0222

1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h 30 - 19 h 00

Samedi: 9 h 00 - 13 h 00

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi: 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:

47, rue Clarence  
pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa, Ontario  
K1G 3J9

Promenades  
de l'Outaouais  
C.P. 82050,  
Gatineau QC,  
J8T 8E1





Les ambulanciers ont placé la jeune femme sur la civière avec sa jambe et l'ont transportée d'urgence à l'Hôpital général d'Ottawa.

MICHEL LAFLEUR, LÉDROIT

## Une piétonne se fait couper une jambe par une camionnette

Une femme qui marchait sur le trottoir de l'avenue Daly, juste en face de la Cour des Arts, à Ottawa, a été grièvement blessée lorsqu'une camionnette en perte de contrôle l'a écrasée contre un arbre, hier après-midi.

MATHIEU TURBIDE  
LeDroit

L'accident s'est produit à 14 h 15, à l'angle des avenues Daly et Nicholas, lorsqu'une voiture et une camionnette sont entrées en collision.

La camionnette a embouti une boîte de contrôle de signalisation, avant de heurter la piétonne de 25 ans qui se trouvait près d'un

arbre, sur le trottoir. Un chauffeur de taxi, qui suivait les deux véhicules impliqués, a été témoin de l'horrible accident.

«Quand la camionnette a frappé la boîte de métal, la femme a été projetée sur le tronc d'arbre et s'est retrouvée prise entre l'arbre et le véhicule. C'est là que la camionnette l'a frappée en continuant sa course et l'impact a littéralement sectionné l'une de ses jambes», a décrit le témoin, qui a été le premier à communiquer avec les policiers et qui est venu en aide à la blessée, avec une demi-douzaine d'autres témoins, avant l'arrivée des secours.

«Nous avons dû soulever la camionnette pour dégager la femme. Malgré sa blessure, elle était toujours consciente et elle nous parlait», a-t-il poursuivi.

Une fois arrivés sur place, les

ambulanciers ont placé la jeune femme sur la civière avec sa jambe et l'ont transportée d'urgence à l'Hôpital général d'Ottawa.

En plus de sa blessure à la jambe, la jeune femme aurait subi de sévères contusions au dos. Il a été impossible de savoir, hier, si la victime pourrait utiliser sa jambe de nouveau.

### Enquête

Les policiers ont dû barricader la rue Daly pendant plusieurs heures, hier après-midi, afin de reconstituer le déroulement de l'accident.

En soirée, hier, les enquêteurs n'avaient toujours pas déterminé la cause exacte de la collision. La chaussée glissante ou une erreur de manœuvre de la part d'un conducteur pourrait peut-être expliquer l'accident.

## Le cinéma Cartier sera démoli

Le cinéma Cartier, acquis sous l'administration Légère, au coût de 600 000 \$, dans le but d'en faire une salle de spectacles, ne sera bientôt plus qu'un souvenir dans la mémoire des Hullois.

RENÉE LAURIN  
LeDroit

Selon le maire de Hull, Yves Ducharme, l'édifice, qui trône sur la promenade du Portage depuis 1937, devrait tomber sous le pic des démolisseurs avant l'arrivée du printemps.

«La carcasse demande des travaux trop importants», a expliqué le maire. Faute d'avoir pu trouver un investisseur pour donner une nouvelle vocation au bâtiment, la ville n'a plus d'autre choix que de le démolir.

Selon M. Ducharme, le projet de condominium, présenté il y a environ un an par un groupe d'hommes d'affaires de la région, a finalement été rejeté, parce qu'il aurait nécessité des investissements trop importants de la part de la municipalité.

Reste maintenant à déterminer ce qui adviendra du terrain, évalué à près de deux millions de dollars, une fois dépouillé de son cinéma. La première suggestion du maire a été d'y installer un autre stationnement, temporaire celui-là, en attendant l'éclair de génie qui permettra de boucher le trou à peu de frais.

Le président de la Corporation de revitalisation du centre-ville, Roger Larouche, a admis qu'il n'a pas encore eu l'occasion de réfléchir à ce qu'on pourrait faire pour combler un nouveau trou sur la promenade du Portage.

«Le meilleur scénario était de construire. On n'a pas encore regardé ce qui serait souhaitable advenant la démolition, a-t-il dit. Peut-être qu'on était trop optimiste.»

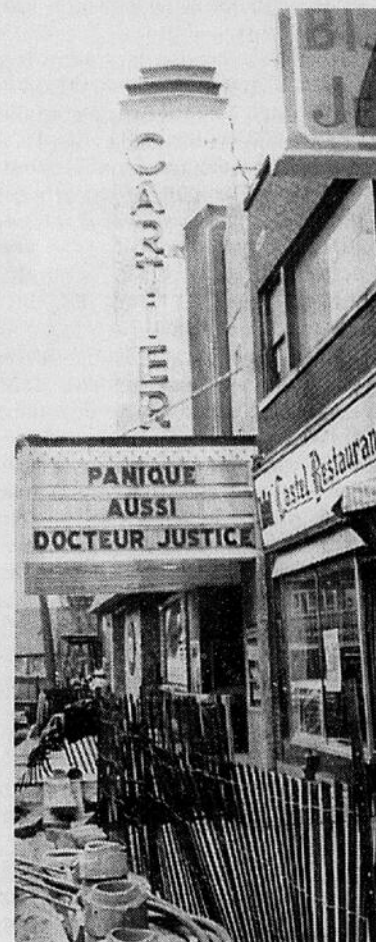
Jean Massé, membre de l'Association des marchands de la promenade du Portage, a indiqué, de son côté, qu'il était au courant des intentions de la ville depuis décembre.

«C'est sûr qu'on souhaiterait autre chose qu'un stationnement, mais c'est pas évident d'attirer des

investisseurs dans le coin. Moi, ça fait 34 ans que je me casse la tête et je n'ai rien trouvé.

Il a été question d'aménager une allée des artistes, un projet que soutient le conseiller Roland Michaud, mais, selon plusieurs, cela pourrait créer des problèmes la nuit.

Il a également été question d'aménager un poste de police communautaire, mais l'idée a été rejetée pour une question d'image.



ARCHIVES

Si le cinéma Cartier pouvait parler, il demanderait sûrement aux autorités municipales de ne pas paniquer et de lui rendre justice en attendant encore avant de le démolir.

# SOLDE FIN DE SAISON

• Complètes 99\$

• Toute notre marchandise d'hiver de 20% à 50%  
Vaste sélection. Groupe sélectionné.

**Assad**

400, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5000

Vestons sport

69\$





Denis  
**Gratton**

LeDroit

## Retour à Bakovici

J'aimerais vous raconter Bakovici.

J'aurais dû vous le raconter il y a trois ans, lorsque j'y étais. Mais mon cœur et ma tête ne se sont jamais entendus sur cette histoire.

Alors elle est restée coincée dans ma mémoire.

Mais avant de vous la raconter, je pense que je devrais d'abord vous expliquer c'est quoi, Bakovici.

C'est un village en Bosnie-Herzégovine. Un village pillé par la guerre où deux hôpitaux, l'un psychiatrique, l'autre pour enfants, ont été abandonnés par les employés qui ont fui les rafales de mitraillettes et la pluie d'obus. Entre la vie de leurs patients et la leur, ils ont choisi de survivre.

Alors les fous, à l'hôpital psychiatrique, se sont soudainement retrouvés seuls.

Et les enfants, à l'autre hôpital, à un kilomètre plus loin, sont devenus prisonniers de leur lit, voués à la mort.

Abandonnés, pendant des jours et des jours. Plusieurs enfants sont morts. De faim, de froid, de peine.

Et les fous, bien... ils sont devenus fous.

\*\*\*\*\*

Des militaires canadiens du Royal 22<sup>e</sup> régiment, les *Vandoos* comme on les appelle, s'adonnent à passer par là. Mais, en mission de paix, ils n'ont pas le droit d'intervenir et d'aider ces victimes innocentes abandonnées. Intervenir et aider ces patients voudrait dire que les Canadiens prennent parti dans cette guerre débile.

Ces militaires doivent donc ignorer la situation et poursuivre leur chemin. Ce sont les ordres.

Mais ces jeunes Canadiens sont humains.

Ils ne peuvent pas, à leur tour, abandonner ces femmes, ces hommes et ces enfants.

Ces enfants couchés dans leurs excréments depuis des jours. C'est l'automne 1993, et le froid a eu raison de la fillette dans le lit placé tout près de la fenêtre. Les bébés qui sont toujours en vie sont affaiblis...

Et plus loin en-bas de la côte, les fous...

Les jeunes militaires canadiens ont décidé de rester. Ils allaient soigner les malades. Ils allaient parler aux fous. Ils allaient «ressusciter» des enfants. Ils allaient sauver des vies. Des centaines de vies...

\*\*\*\*\*

Et aujourd'hui, l'armée les punit.

Non pas parce qu'ils ont défié les ordres en décidant de rester et de soigner les malades.

Mais bien parce que certains de ces militaires, 47 pour être exact, ont mis la main sur des bouteilles d'alcool et ont fait des conneries. Dans certains cas, les actes sont dégoûtants. Comme ce militaire qui, en état d'ébriété plus qu'avancé, a décidé de raser les parties génitales et les aisselles d'une patiente de 17 ans à l'hôpital psychiatrique. Un con, quoi.

Certains de ces Canadiens sont également accusés d'avoir eu des relations sexuelles avec des infirmières consentantes.

Parce que les infirmières sont revenues à ces deux hôpitaux quelques jours après l'intervention des Canadiens. Il faut dire qu'elles n'avaient pas grand-choix. Leurs maisons avaient été pillées et incendiées, leurs maris avaient été enlevés ou assassinés, elles crevaient de faim et elles étaient à la merci des francs-tireurs.

Alors, en revenant travailler, elles étaient logées à l'hôpital, nourries et, surtout, elles étaient protégées.

Alors le mot «consentantes» me laisse un peu perplexe. Je crois plutôt que certains soldats canadiens ont pris avantage de femmes totalement vulnérables et soumises aux moindres désirs de leurs protecteurs.

Un geste répréhensible. C'est le moins que l'on puisse dire.

Mais...

\*\*\*\*\*

J'ai passé une nuit à l'hôpital pour enfants de Bakovici, en décembre 1993. On ne pouvait rentrer au camp militaire canadien, à Visoko, tout près de Sarajevo, parce que les Croates avaient parsemé des mines sur la route.

J'ai couché dans un minuscule entrepôt de béton juste assez grand pour mon corps, la tête sur un chandail de laine roulé en boule.

Je n'ai point dormi. Les enfants agonisaient, ils criaient, ils pleuraient. Les obus éclataient au loin et les pétarades des mitraillettes me terrifiaient.

Je pensais devenir fou...

Une nuit seulement, et j'ai eu peur. Peur... à la folie.

Mais ces jeunes militaires canadiens sont demeurés dans ces mêmes conditions pendant des mois. De longs mois d'hiver dans ce milieu où se côtoyaient la démence et la raison, la violence et la compassion. Dans un village où la haine régnait et où les innocents, les malades et les enfants étaient victimes, coupables de leur pureté.

L'enfer sur terre.

Mais cet enfer n'excuse pas les gestes posés par certains militaires canadiens. Je le répète, ce qu'ils ont fait est répréhensible.

Mais, encore une fois, ils ont simplement prouvé qu'ils sont humains.

Mon cœur et ma tête ne se sont jamais entendus sur cette histoire.

Ma tête voudrait que ces 47 soldats soient réprimandés.

Mais mon cœur, lui... il voudrait leur décerner la médaille de bravoure.

\*\*\*\*\*

Denis Gratton: 562-7508. Télécopieur: 562-7539.

## La région



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Si l'on inscrivait, sur les pierres tombales des cimetières de l'Outaouais, la cause du décès de leurs occupants, on constaterait que, chaque année, les accidents cérébrovasculaires sont à l'origine de 350 décès chez les hommes et de 280 décès chez les femmes.

## L'Outaouais entre dans le virage de la santé préventive

Après le virage ambulatoire, l'Outaouais est entré dans le virage de la promotion de la santé et de la prévention qui commence déjà à porter fruit.

FRANCE PILON  
LeDroit

«L'avenir est dans la prévention. Il faut agir en amont des problèmes, soutient le Dr Jean-Pierre Courteau, médecin-conseil à la Direction de la santé publique de la Régie régionale de la santé et des services sociaux.

Contrairement à la croyance populaire, il n'y a pas de lien entre la mortalité et le système de santé dont dispose une population. Avoir un bon système de santé ne garantit pas une espérance de vie plus longue, soutient le médecin. Le capital de santé d'une personne est suffisant pour se garder en vie le plus longtemps possible. On constate que c'est seulement les guerres et la famine qui ont une influence sur l'espérance de vie.

Le Dr Courteau cite l'exemple du Japon et des pays scandinaves où les systèmes de santé sont moins financés par l'État alors que les gens vivent plus longtemps qu'ailleurs.

Dans la région, la prévention et la sensibilisation ont permis de réduire de 8 à 10 % par année le taux de décès causés par les maladies cardiovasculaires, même si celles-ci demeurent la cause première de

décès dans l'Outaouais. Ainsi on a constaté une baisse du taux de mortalité de 7 à 8 % entre 1984-1988 et 1989-1993. Ce phénomène s'explique par une amélioration des habitudes de vie plus que par les traitements d'hypertension, soutient le Dr Courteau.

### Moins de maladies cardiaques

«On assiste à une baisse constante de décès dus aux maladies cardiaques par rapport aux cancers, qui sont stables», ajoute le médecin. Mais il y a encore beaucoup de chemin à faire, puisque les mortalités chez les hommes sont de 11 % supérieures à la moyenne provinciale et de 8 % chez les femmes. Ainsi les accidents cérébrovasculaires sont à l'origine de 350 décès chez les hommes et de 280 décès chez les femmes annuellement, souligne le Dr Courteau.

Le tabagisme (à l'origine des maladies cardiaques et de plusieurs cancers) et l'excès de poids sont encore les deux principaux problèmes de santé chez les résidents de l'Outaouais.

Ce n'est donc pas par hasard que le Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) tient aujourd'hui un kiosque d'information où les fumeurs pourront découvrir

leur profil et participer à un test leur permettant d'identifier leur degré de dépendance à la nicotine. «Au Québec, c'est dans l'Outaouais où on fume le plus et où on a le plus de maladies cardiaques. C'est notre responsabilité de faire de la prévention», a souligné le Dr Patrice Nault, responsable du laboratoire vasculaire au CHRO, qui offre aussi des sessions pour cesser de fumer.

Selon le Dr Courteau, au moins 50 % des décès par cancer peuvent être évités en s'abstenant de fumer, en consommant moins d'alcool, en mangeant moins de gras et plus de fruits, et en se protégeant du soleil.

### Programme de dépistage

Pour prévenir le cancer du sein, qui est le cancer qui affecte le plus de femmes dans l'Outaouais, un programme de dépistage sera mis en place très prochainement dans les hôpitaux, invitant les femmes de plus de 50 ans à se soumettre à une mammographie tous les deux ans.

«La prévention est la voie de l'avenir, soutient le Dr Courteau, en rappelant que le ministre Rochon augmentera de 15 à 20 % les sommes allouées dans les régions aux programmes de prévention et de promotion de la santé.

Des équipes de travail procèdent à l'inventaire de tout ce qui existe en prévention et cet exercice sera complété au mois de mars.



## Victimes des pluies du mois d'août Ducharme ne réussit pas à rassurer les résidants de la rue Isabelle

RENÉE LAURIN  
LeDroit

Le maire de Hull n'a pas réussi, hier soir, à calmer les inquiétudes d'un groupe de citoyens victimes des pluies diluviennes du mois d'août dernier en Outaouais.

Les résidants de la rue Isabelle ont dû se résoudre à quitter la réunion du conseil sans avoir obtenu l'assurance que le rapport sur la qualité du réseau d'égout pluvial, qu'ils attendent depuis le mois de novembre, sera déposé à temps pour qu'ils puissent entamer des poursuites contre la municipalité.

«Le rapport sera déposé le 27 janvier», a affirmé le maire de Hull, Yves Ducharme. Mais le 27 janvier, font valoir les citoyens, ce n'est que dix jours avant la fin du délai de prescription de six mois auquel ils ont droit pour entamer des poursuites contre la municipalité.

«On espérait obtenir une extension du délais de prescription, mais le maire a été très clair là-dessus: il n'en est pas question, a déploré Mariette Boisvenue, une résidente de la rue Isabelle, à Hull, qui a subi des dommages de 40 000 \$, l'été

dernier, à la suite d'un problème de refoulement d'égouts.

Mme Boisvenue se demande maintenant si le rapport, qui leur permettra de déterminer si oui ou non la ville est responsable du refoulement des égouts dans leur secteur, sera bel et bien disponible pour consultation, le 27.

«On aurait pu au moins nous expliquer le mandat qui a été confié aux ingénieurs pour la réalisation de cette étude, a-t-elle déploré. On ne sait même pas ce qui est à l'étude.»

Le maire a tenté de démontrer la bonne foi de la ville en soulignant que le conseil présentait, le soir même, un avis de règlement décrétant les travaux d'amélioration de drainage des bassins des ruisseaux Moore, Leamy et Thérien pour un montant de 1,5 million \$.

Cette démarche, qui vise à accélérer le processus, si jamais le rapport démontrait la nécessité d'aménager de nouveaux bassins de rétention d'eau, n'a pas eu l'effet escompté, puisque les citoyens continuaient de croire, à l'issue de la réunion, que la ville n'est pas pressée de régler ce dossier.

«Pourquoi se faire représenter par quelqu'un qui nous tape dans les jambes?»

## Simard: au tour des maires de lui tomber dessus

Après les péquistes, c'est maintenant au tour des maires de la région urbaine de l'Outaouais de tomber sur la tête du ministre Sylvain Simard.

RENÉE LAURIN  
LeDroit

Exaspérés par le comportement du ministre responsable de l'Outaouais dans le dossier des Jeux de la francophonie, les maires de Hull et d'Aylmer n'ont pas hésité, hier, à réclamer sa démission.

«Monsieur Simard n'a plus sa place dans l'Outaouais», a déclaré M. Ducharme, à l'issue de la réunion du comité exécutif.

«Nous n'avons reçu aucun appui de sa part pour l'obtention des Jeux de la francophonie. Au lieu de nous aider, il bousille le dossier. Pourquoi se faire représenter par quelqu'un qui nous tape dans les jambes», a-t-il fait valoir.

**Autant ne pas en avoir**

Le maire d'Aylmer, Marc Croteau, est allé encore plus loin en confiant au *Droit* qu'il s'apprêtait à proposer aux maires de la Communauté

urbaine de l'Outaouais d'adopter une résolution à l'intention du gouvernement québécois qui pourrait se lire comme suit:

«À titre de citoyens, on ne se sent pas bien avec le ministre Simard. S'il demeure notre délégué, autant ne pas en avoir.»

Selon M. Croteau, M. Simard a prouvé à maintes occasions, notamment dans le dossier du boulevard de La Vérendrye et dans celui des Jeux de la francophonie, qu'il travaillait contre et non pour la région.

«Il m'arrive même de m'ennuyer de M. Blais», a-t-il lancé.

«C'est incroyable comme on vient à tous penser de la même manière», a renchéri, de son côté, le maire de Gatineau, Guy Lacroix, visiblement heureux de constater qu'il n'était pas le seul à éprouver

du ressentiment à l'endroit de M. Simard.

«Je n'irais pas jusqu'à réclamer sa démission, mais ça bouillonne», a-t-il ajouté.

M. Lacroix a souligné que le ministre responsable de l'Outaouais semblait avoir plus de facilité à se rendre en Europe qu'en Outaouais. «C'est à se demander ce qu'il a envie de faire pour nous», a-t-il déploré.

**Bonne formule**

Les maires Lacroix, Ducharme et Croteau estiment que la formule de délégué régional est la bonne, étant donné la concentration de députés libéraux en Outaouais. Ils croient cependant qu'il faudrait trouver quelqu'un qui a plus à cœur les intérêts de la région.

«Peut-être que M. Simard a trop de choses à faire ailleurs depuis sa nomination au Conseil du Trésor et à la tête du ministère des Affaires internationales», a avancé M. Lacroix.



ARCHIVES

Sylvain Simard

• DU PORTAGE MERCURY • DU PORTAGE MERCURY • DU PORTAGE MERCURY • DU PORTAGE MERCURY •

# SUPER VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION

| STOCK # | MODÈLE             | SPÉCIAL  | STOCK #  | MODÈLE           | SPÉCIAL  | STOCK #  | MODÈLE              | SPÉCIAL  |
|---------|--------------------|----------|----------|------------------|----------|----------|---------------------|----------|
| 6410-1  | 86 Stellar         | 795\$    | P241     | 92 VW Jetta      | 11 995\$ | 6067 -1  | 94 A/Star           | 15 995\$ |
| P352-1  | 90 323             | 1 595\$  | 7095-1   | 95 Escort Wagon  | 12 895\$ | 6379-1   | 95 Mystique         | 16 151\$ |
| 7218-1  | 89 Jeep YJ         | 4 995\$  | 7228-1   | 93 Grand Marquis | 12 995\$ | 6306-1   | 95 A/Star           | 16 295\$ |
| 6324-1  | 90 Taurus Wagon    | 6 595\$  | 7268-1   | 93 A/Star        | 12 995\$ | 7125-1   | 95 A/Star           | 16 495\$ |
| 7011-2  | 93 Elantra         | 7 795\$  | 6224-1   | 93 A/Star        | 12 995\$ | 7152-1   | 95 Sable Wagon      | 16 595\$ |
| 6040-1  | 94 Topaz           | 8 995\$  | 6028-1   | 96 Toyota Tercel | 13 495\$ | P235     | 94 Cutlass Supreme  | 16 995\$ |
| 6393-1  | 94 Ranger          | 10 595\$ | 6395-1   | 95 Grand Am      | 13 595\$ | 5324-2   | 95 A/Star           | 17 995\$ |
| 7193-1  | 94 Escort          | 10 595\$ | P262-4   | 93 A/Star        | 13 845\$ | 7055-1   | 94 Sable LS         | 17 995\$ |
| 7277-1  | 94 Ranger S.C.     | 10 995\$ | 7107-1   | 94 Cutlass       | 14 595\$ | 7093-1   | 95 W/Star           | 19 595\$ |
| P312    | 94 topaz           | 11 995\$ | 7162-1   | 95 Mystique      | 14 995\$ | 6139-1   | 93 Bronco 4X4       | 19 995\$ |
| 5309-2  | 92 Jeep YJ         | 11 995\$ | 7119-1 G | 94 A/Star        | 14 995\$ | 7252-1   | 95 W/Star           | 19 995\$ |
| 6418-1  | 93 A/Star          | 11 995\$ | 6279-1   | 95 Taurus        | 15 995\$ | 7213-1   | 94 F-250 4X4 Diesel | 23 995\$ |
| 7040-1  | 92 F-150 Flairside | 11 995\$ | 6285-1   | 95 Astro         | 15 995\$ | 7101-1   | 94 Cherokee         | 25 495\$ |
| 6069-1  | 93 Voyager         | 13 415\$ | P197     | 95 Contour       | 15 995\$ | 6175-1 G | 94 Explorer LTD     | 25 995\$ |
|         |                    |          |          |                  |          | 6099-1   | 95 Explorer XLT     | 27 595\$ |

**DuPortage  
MERCURY**  
346, boul. Gréber  
GATINEAU

**778-  
568-2751**

**DuPortage  
MERCURY**  
949, boul. St-Joseph  
HULL

• DU PORTAGE MERCURY • DU PORTAGE MERCURY • DU PORTAGE MERCURY • DU PORTAGE MERCURY •



Services d'aqueduc et d'égout dans la zone blanche de l'Est

# Le maire Lacroix estime que la balle est dans le camp des citoyens

Les résidents de la zone blanche de l'Est, qui font face à des factures astronomiques avec l'installation proposée de conduites d'égout et d'aqueduc dans leur secteur, n'ont qu'à voter contre le projet, estime le maire de Gatineau, Guy Lacroix.

LOUIS LAFORTUNE  
LeDroit

«On retourne la balle dans le camp des citoyens. Ce sont les résidents qui devront prendre une décision. Nous, ce qu'on a fait, c'est d'amener les résidents à l'étape où c'est à eux de décider, a dit le maire Lacroix.

«Il faut bien faire attention: ce n'est pas un projet que la ville a moussé. La ville n'y tient pas mordicus», a ajouté M. Lacroix.

Pendant plus de deux ans, dit-il, la ville a consulté les citoyens de la

zone blanche pour ensuite prendre «une position qui respecte leur volonté.»

Mais la décision de la ville de s'en remettre à la population pour trancher un dossier aussi important ne plaît pas à Noël Charette, propriétaire d'une parcelle de 77 acres de la terre familiale située dans la zone blanche.

«Quand on a élu un conseil, c'est pour prendre des décisions. De retourner au peuple chaque fois qu'on veut prendre une grosse décision, ce n'est pas une façon de procéder», a dit M. Charette, qui

fait face à une facture de 300 000 \$ échelonnée sur 20 ans.

M. Charette est parmi les propriétaires de grands terrains dans la zone blanche qui font face à des factures de plus de 300 000 \$ à la suite de l'adoption, lundi, d'un règlement d'emprunt de 13,7 millions \$ par la ville. D'autres propriétaires devront payer en moyenne 2500 \$ par année pendant 20 ans.

Les opposants au projet auront la chance de se prononcer lorsque la ville ouvrira son registre. Si plus de 90 citoyens le signent, la ville devra alors tenir un référendum.

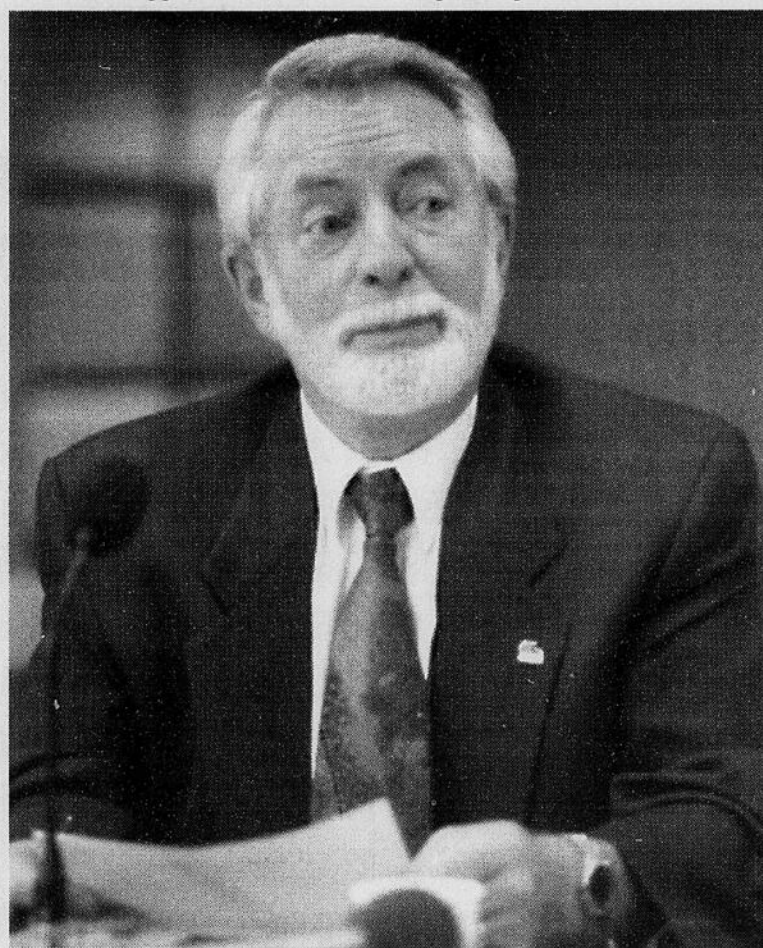
Les conseillers Richard Côté et Yvon Boucher profiteront d'une conférence de presse, ce matin, pour donner le calendrier des prochaines étapes dans le dossier du projet de la zone blanche. Plusieurs propriétaires de terrains se promettent d'y être.

Par ailleurs, Noël Charette a reconnu que raccorder son terrain aux services municipaux de la ville lui permettrait de brasser des affaires en développant éventuellement

son terrain. «Il y a une possibilité de développer. J'aimerais bien, mais l'heure n'est pas au développement. Regardez le nombre de maisons qu'il y a à vendre partout.»

Les opposants au projet de la zone blanche demandent que la ville concentre ses efforts sur la soixantaine de résidences qui sont à blâmer pour les problèmes de pollution causés par des champs d'épuration inondés. Le maire Lacroix a laissé entendre que c'est ce que la ville fera si le règlement d'emprunt est défait.

Située au nord de l'autoroute 50, près du Club Price, le territoire de la zone blanche de l'Est compte maintenant 450 résidences et 250 propriétaires de terrains vacants. Ce secteur est passé d'un zonage «rural» à un zonage «agricole», en 1978, en vertu de la Loi de la protection des terres agricoles, qui limitait le développement résidentiel. En 1990, le zonage agricole a été changé à «zone blanche», permettant d'enlever les restrictions imposées par cette loi.



Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, s'en remet maintenant aux citoyens quant au sort du règlement d'emprunt voté lundi soir en vue de doter la zone blanche de l'Est du service d'aqueduc et d'égout.

## La MRC des Collines opposée au report du 9-1-1 dans Pontiac

YVES SOUCY  
Correspondant régional — MRC des Collines

La MRC des Collines-de-l'Outaouais s'oppose catégoriquement à ce que Bell Canada reporte du 1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> novembre prochain l'implantation du service d'urgence 9-1-1 dans la municipalité de Pon-

tiac. Bell prétexte qu'elle éprouve certaines difficultés logistiques et d'équipements pour moderniser les installations utilisées dans certains secteurs de la municipalité.

S'il le faut, la MRC entend s'adresser au CRTC afin de forcer Bell à respecter son engagement initial du 1<sup>er</sup> avril.

## Les négociations seront longues avec les policiers de Gatineau

LOUIS LAFORTUNE  
LeDroit

Même s'ils ont enterré la hache de guerre, ce n'est pas demain la veille que les policiers de Gatineau fumeront le calumet de la paix avec les dirigeants de la ville de Gatineau.

Les sessions d'arbitrage entre la ville et ses policiers, qui viennent de s'amorcer, risquent en effet d'être longues et un silence entoure les négociations. Durant les dernières semaines, deux ou trois rencontres ont déjà eu lieu en présence d'un arbitre du gouvernement québécois.

«Je n'ai absolument rien à dire», a répondu Robert Charbonneau, président du syndicat des policiers de Gatineau. Les 150 policiers sont sans contrat de travail depuis janvier 1995.

Refusant d'en dire plus long au sujet du processus d'arbitrage ou des demandes des policiers, M. Charbonneau a tout simplement indiqué que les négociations seront longues. «Ça va prendre l'année 1997, et encore...»

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, ne s'attend pas, lui non plus, à un dénouement rapide, possiblement pas avant 1998. «S'il y avait une ouverture de la part du syndicat des policiers. S'il y avait une tournure des événements, par exemple une session marathon, on ne sait jamais.»

Donnant comme exemple les cols blancs de Gatineau, qui ont récemment accepté une convention collective sans hausse salariale, le maire a laissé entendre que les policiers devraient s'attendre à du pareil.

«On voudrait régler à zéro pour cent, a dit M. Lacroix. La capacité de payer des citoyens n'est plus là. Ce qu'on essaie de dire aux policiers, c'est que si c'est une augmentation que vous voulez, il faudra céder quelque part — peut-être dans les bénéfices marginaux.»

Rappelons que le conciliateur envoyé par le ministre de la Sécurité publique du Québec a réussi, en juillet 1996, à mettre un terme au conflit qui persistait entre la ville et le syndicat des policiers de Gatineau. Mécontents des menaces de compressions à la Sûreté de Gatineau, le syndicat des policiers a utilisé plusieurs moyens de pression qui ont poussé le maire à réclamer l'aide de Québec.

Les policiers ont notamment porté le jeans en devoir, signé le registre de la ville pour bloquer le projet d'agrandissement de la Maison de la culture. Vingt-trois policiers se sont aussi déclarés malades lors la soirée de la Saint-Jean, un geste qui a coûté 7000 \$ aux contribuables. L'arrestation indue du conseiller Jean Deschênes a aussi exaspéré les dirigeants de Gatineau.

La rencontre avec le conciliateur a permis d'établir une trêve entre les policiers et les dirigeants de Gatineau.

Manque à gagner de 756 000 \$

## Val-des-Monts obligé d'augmenter son taux de taxe de 10 %

YVES SOUCY  
Correspondant régional — Val-des-Monts

Après avoir bénéficié d'une réduction de 10 % l'an dernier, voilà qu'un manque à gagner de plus de 756 500 \$ oblige les élus municipaux de Val-des-Monts à augmenter le taux de la taxe foncière de 10 % pour 1997.

Le taux de la taxe pour chaque 1000 \$ d'évaluation imposable passera donc de 9,11 \$ (1996) à 10,10 \$ (1997). En ajoutant la taxe de services pour le ramassage des déchets, qui se maintiendra à 69 \$ par unité de logement, la facture pour une propriété évaluée à 90 000 \$ se chiffrera à 977,64 \$ comparativement à 988,81 \$, l'an dernier, et 985,92 \$ en 1995.

Même si le budget de 5,9 millions \$ représente une diminution des dépenses de 309 000 \$ par rapport à 1996, les taxes provinciales déguisées, occasionnées par l'abolition du remboursement partiel de la TVQ, de même que les compressions dans les subventions sur les télécommunications et dans la compensation de plafonnement, représentent une perte nette de revenus de 356 600 \$ pour la municipalité, soit l'équivalent de 7 % de l'augmentation du taux de taxe.

De plus, contrairement à l'an dernier, alors qu'elle avait puisé quelque 400 000 \$ dans son surplus accumulé pour équilibrer son budget, cette année, la municipalité n'a plus de fonds pour répéter le geste.

Parmi les diminutions substantielles de dépenses, on note, entre autres, l'économie de 287 000 \$ résultant de la création de la Sécurité publique de la MRC; le trans-

port routier, qui accapare 26 % du budget et qui voit son enveloppe passer de 1,64 million \$ à 1,55 million \$; et les dépenses en immobilisation, prises à même le budget d'exploitation et qui ont été amputées de 93 000 \$.

Malgré tout, certains services verront leur budget augmenter. C'est le cas du service des incendies (73 000 \$), avec, notamment, l'embauche d'un directeur, de même que les frais de financement avec 93 000 \$ de plus alloués au remboursement du fonds de roulement.

La subvention municipale à la Corporation de la Caverne Lafleche passe de 30 000 \$ à 50 000 \$ mais, en retour, elle permettra à la corporation d'aller chercher une subvention additionnelle de 200 000 \$ du Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO).

À noter que la municipalité versera à la MRC des Collines-de-l'Outaouais une quote-part de 1,2 million \$ pour les services qu'elle en retire, ce qui représente 21,4 % de son budget global.

Pour ce qui est du programme triennal d'immobilisation (1997-1998-1999), il totalise 2,7 millions \$ en projets, dont 819 200 \$ cette année. Parmi les projets, on compte acquérir deux camions d'incendie. Au chapitre des travaux routiers, la municipalité préfère limiter ses investissements par emprunt à long terme à 252 000 \$, afin d'attendre à l'an prochain pour profiter au maximum du programme gouvernemental d'infrastructures municipales qui devrait être reconduit.



## 85 partenaires privés associés à Bal de Neige

LeDroit

La participation des commanditaires à Bal de Neige est de plus en plus importante, comme le démontre l'engagement de 85 partenaires privés qui se joindront à la CCN pour l'édition 1997 de Bal de Neige, qui se déroulera du 7 au 23 février.

La Banque royale du Canada, la Société de transport de l'Outaouais, OC Transpo, Cantel, GE Canada, Northern Micro-Intel, Petro Canada, Canadien Tire et Air Canada sont parmi les commanditaires corporatifs qui apportent leur soutien financier à Bal de Neige.

C'est ainsi que la Banque royale appuiera les spectacles de patinage de fantasia *Féeries sur glace*, qui seront présentés sur le canal Rideau, alors qu'OC Transpo et la STO, de concert avec le Casino de Hull, offriront un service de navette gratuit entre les sites du festival. Cantel, de son côté, commandite la Course des serveurs et serveuses et Petro Canada est associée au triathlon. «Tous ces exemples démontrent l'importance des commanditaires et aussi comment un événement tel que Bal de Neige devient une occasion par excellence pour eux de présenter leurs nouveaux produits», a indiqué le président de la CCN, Marcel Beaudry.

## Budget: des citoyens suggèrent à la MROC d'éliminer d'abord le superflu

Avant d'abolir des services touchant directement la population, éliminons les chauffeurs privés ainsi que les tournois de golf et les journées de ski organisés aux frais des contribuables!

CHARLES THÉRIAULT  
LeDroit

Le groupe Options a présenté, hier, son «budget alternatif» à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) qui a entrepris l'étude de son budget de 1,2 milliard \$.

Options, qui rassemble des groupes de citoyens de toute la région urbaine, n'est pas d'accord avec toutes les compressions proposées par la municipalité régionale et croit que l'objectif de geler la taxe régionale est réalisable en préservant des services importants.

Le porte-parole d'Options, Alain Miguélez, a fait remarquer qu'avant de supprimer des places en garderies pour les enfants de la région, il vaudrait mieux éliminer des privilèges tels le service de chauffeur du président de la MROC, Peter Clark. «Même une économie de 50 000 \$ ou 60 000 \$ est importante car, avec 100 000 \$, on conserve 36 espaces en garderies et on aide les parents à faible revenu à se trouver un emploi. Il faut aussi faire bien attention avant de couper les services d'autobus, car c'est ce qui permet aux gens d'aller tra-

vailler. En fait, il faudrait même que les autobus continuent à rouler durant la nuit dans certains secteurs, car beaucoup de gens travaillent à ces heures-là», soutient M. Miguélez.

Options s'oppose aussi à la hausse du budget de la police régionale qui a pour but d'embaucher 42 policiers. Le groupe ne s'oppose pas à l'ajout de policiers, mais estime que cela devrait être effectué à l'intérieur du budget actuel de la police, comme l'ont fait les autres services régionaux.

Les organismes de développement économique et touristique, telles la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton et l'Administration du tourisme d'Ottawa, sont aussi visés par Options, qui réclame qu'ils soient évalués selon les emplois créés. Les dépenses de promotion de la communauté d'affaires comme les tournois de golf, les journées de ski, les repas d'affaires et toutes ces activités qui coûtent 142 000 \$ à la MROC, doivent être remises en question.

L'objectif du groupe Options est d'assurer le maintien d'une certaine qualité de vie, malgré les temps difficiles que nous vivons. «S'il faut

couper, coupons, mais en respectant des priorités et en faisant attention aux effets de nos coupes», a ajouté M. Miguélez.

### Les arts épargnés

Par ailleurs, les subventions aux artistes ont été relativement épargnées par le comité des services organisationnels et du développement économique de la MROC.

Au terme d'une journée complète de discussions, le comité a, entre

autres, décidé de limiter à 4 % les coupes de subventions aux arts. Le directeur général proposait de réduire de 260 000 \$ les subventions pour des projets spéciaux, mais le comité a jugé plus équitable de limiter l'effort à 4 %, comme l'ont fait tous les services de la MROC.

Selon le conseiller régional Michel Bellemare, les activités artistiques ont un gros impact économique et il est important que la MROC le reconnaisse et maintienne son appui.

## Clark tient sa promesse: pas de hausse de taxes

PIERRE JURY  
LeDroit

Il n'y aura pas d'augmentation de taxes municipales dans la région d'Ottawa-Carleton après tout, a juré Peter Clark.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pigera 3,6 millions \$ dans son fonds de capitalisation du réseau d'aqueduc et d'égout plutôt que de hausser les taxes de 14 \$ par propriété à Ottawa, a annoncé son président, lundi.

Alors que s'amorçaient les débats en comité sur le budget 1997, hier, M. Clark avait déjà tranché la ques-

tion, dans son esprit.

«J'ai décidé d'aller à l'encontre des suggestions de notre personnel et de piger dans le fonds de réserve pour ne pas infliger une hausse d'impôts fonciers aux contribuables.

«J'avais dit, il y a trois ans, qu'il n'y aurait pas de hausse de taxe au cours des trois prochaines années. J'y tiens», a-t-il révélé.

Pour certaines municipalités qui avaient réussi à dégager un budget équilibré pour 1997, le répit qu'entend donner M. Clark se traduira donc par une réduction de la facture globale.

# R.E.E.R.

Les meilleurs FONDS MUTUELS  
au meilleur coût...

Consultez



Planification financière  
**Marcotte & Marcotte inc.**

Hull: (819) 771-7777 Gatineau: (819) 561-7878



**Emmanuel**  
Planificateur financier  
Représentant en fonds  
d'investissement



**Paul**  
Représentant en fonds  
d'investissement



**Julie**  
Représentante en fonds  
d'investissement

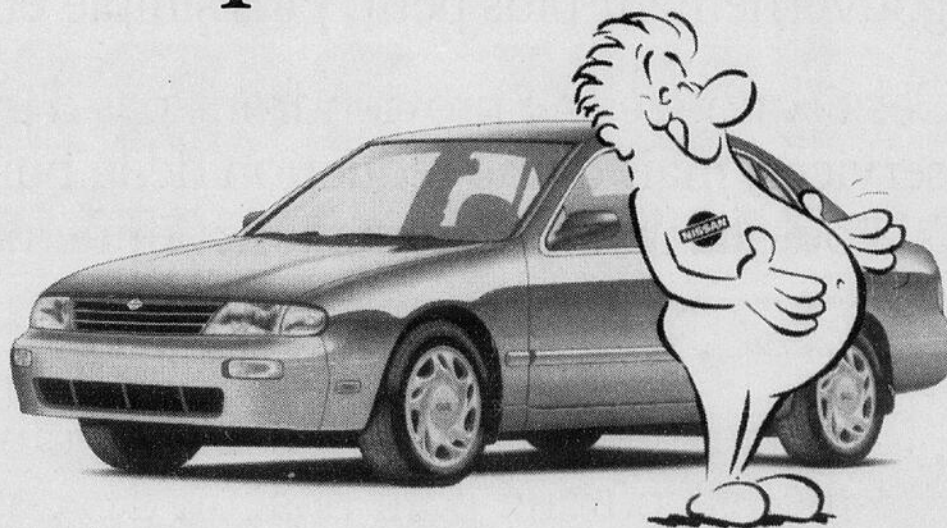


FONDS D'INVESTISSEMENT DYNAMIQUE  
Votre partenaire pour une performance dynamique



Courtiers: Investissement Courvée Inc. et P. L.L.

## C'est normal de moins consommer après les fêtes.



Altima GXE 1997

**299\$** par mois\*

Location de 36 mois  
Transport et préparation inclus

- Moteur 16 soupapes, DACT (150 ch.)
- Transmission automatique
- Deux coussins gonflables
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique
- Radiocassette MA/MF/4 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse

## CARREFOUR

HULL  
**NISSAN** 959, boul. St-Joseph, Hull 776-0100

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. \*Location de 36 mois pour une Altima GXE 1997 avec boîte automatique. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Dépôt de 960 \$ ou équivalent. Premier versement et dépôt de garantie de 350 \$ requis. Limite de 60 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Valeur garantie de 14 203,26 \$. Sur approbation de crédit par NCFI. Informez-vous sur les possibilités de location sans acompte auprès de votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h).



Des restaurants perdent leur clientèle, d'autres en gagnent

# Tabac: la réglementation sème la déroute

Les restaurants situés dans les aires ouvertes des édifices publics d'Ottawa ont perdu tellement de clients, depuis l'implantation du nouveau règlement anti tabac, que certains ont décidé de construire des murs pour s'isoler de l'aire publique et ainsi contourner la réglementation municipale.

MATHIEU TURBIDE  
LeDroit

Le nouveau règlement de la municipalité interdit, depuis le 1<sup>er</sup> janvier, l'usage de la cigarette dans les restaurants situés à même les corridors et les mails des centres commerciaux et des édifices publics d'Ottawa.

Certains restaurants, comme le Marchélino, au Centre Rideau, et le Swizzle's Café, dans l'édifice Time Square, ont dû bannir complètement la cigarette dans leur établissement puisqu'aucun mur ne les sépare de l'aire publique de leur édifice.

L'impact a été catastrophique pour le Swizzle's Café, entre autres, dont le chiffre d'affaires a chuté de près de 40 % depuis le 1<sup>er</sup> janvier.

«Nous avons perdu de 30 à 40 % de nos clients, surtout ceux qui venaient prendre un café en fumant une cigarette ou ceux qui venaient dîner ici et qui en profitaient pour fumer à la fin de leur repas», indique Ayoub Saad, du Swizzle's Café, qui entend prendre les grands moyens et isoler carrément son commerce du reste du centre commercial pour échapper à la réglementation.

«Nous allons installer, avec le

propriétaire de l'édifice, une vitrine devant l'espace où sont situées nos tables. De cette façon, nous pourrions revenir au pourcentage d'espace pour fumeurs que l'on avait avant le 1<sup>er</sup> janvier, c'est-à-dire environ 50 %», a expliqué M. Saad.

D'autres restaurants comme le Second Cup, du Centre Rideau, ont eux aussi constaté une baisse dramatique de leur clientèle.

Le seul commerce touché qui semble s'en tirer sans trop de mal est le Marchélino, l'un des restaurants les plus achalandés du Centre Rideau.

«C'est difficile de dire si nous avons perdu ou gagné de la clientèle depuis que nous sommes non-fumeurs. L'impact ne semble pas trop grand, à mon avis», a indiqué le gérant de l'établissement, Joe Price.

À l'inverse, les quelques restaurateurs qui sont isolés des aires

publiques se réjouissent de la nouvelle réglementation qui leur a amené des nombreux nouveaux clients.

«Nous avons vraiment constaté une hausse de notre chiffre d'affaires depuis le 1<sup>er</sup> janvier. Plusieurs fumeurs, qui mangeaient dans d'autres restaurants auparavant mais qui ne peuvent plus y fumer, viennent ici parce qu'ils peuvent toujours griller leur cigarette. C'est une excellente loi pour nous», a dit Laurie Whitehead, l'une des gérantes du Spagucci's, au Centre Rideau.

## Plusieurs plaintes

Même si les restaurateurs commencent à s'habituer à cette nouvelle réglementation, les non-fumeurs, eux, semblent avoir de la difficulté à comprendre la logique derrière tout ça.

À preuve, la ville d'Ottawa a reçu des dizaines de plaintes de non-

fumeurs qui critiquaient l'application du règlement.

«Plusieurs nous disent qu'ils trouvent la réglementation stupide, puisque plusieurs des restaurants qui sont isolés des espaces publics ont tout de même un grand espace commun avec les corridors et la fumée voyage facilement d'un endroit à l'autre», a rapporté le responsable de la réglementation à la ville d'Ottawa, David Saint.

Le fonctionnaire a souligné que la réglementation adoptée par le conseil municipal d'Ottawa, l'automne dernier, était l'option la moins sévère proposée par le comité qui a étudié la question, l'an dernier.

«Le conseil aurait pu adopter une loi plus sévère qui aurait interdit l'usage du tabac dans tous les restaurants situés dans les centres commerciaux, à moins qu'ils soient complètement fermés et isolés des mails. Mais le conseil a préféré, par un vote très serré, interdire la cigarette seulement dans les restaurants qui se trouvent complètement dans les aires communes», a poursuivi M. Saint.

Les contribuables se voient offrir certains services par l'administration locale, d'autres services par le gouvernement de l'Ontario. Certains services sont même offerts par les deux paliers !

Il y a double emploi, confusion et gaspillage.

Et tout ça vous coûte cher !

C'est pourquoi nous nous efforçons de rendre le gouvernement plus petit, plus simple et moins coûteux.

Ces économies ne proviendront pas d'une réduction des services, mais d'une réduction de la bureaucratie. Nous voulons que le système fonctionne normalement !

Et ça a du sens !

Parce qu'en étant plus efficace, le gouvernement sera moins coûteux pour chacun des contribuables !

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 1-800-668-4636.



**Dr. Jacques Vinson**

**OPTOMÉTRISTE**

41 boul. Montclair  
Hull, Québec  
776-4113

**GROUPE VALEUR PLUS**



**MAZDA 626**  
**1997 Neuve**

Climatiseur inclus, am/fm cassette et plus, seulement que 5 en inventaire.

**296\$\***  
par mois

**Aucun comptant transport, préparation inclus.**

**Seulement chez**

**Kansei**  
mazda GATINEAU

Une façon de bien faire les choses

**1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau**  
**246-7000**

\* Basé sur location 48 mois, maximum de 20 000 km par an. Frais de .08¢ le kilomètre additionnel. Le 1<sup>er</sup> paiement et le dépôt de 350 \$ sont payables à la livraison sur approbation de crédit. Mensualité 296 \$ + taxes. F40557 CF00.



## Les résidents de Saint-Pascal-Baylon refusent de payer la taxe d'eau

PAULO CASIMIRO  
Correspondant régional — Saint-Pascal-Baylon

Les résidents de Saint-Pascal-Baylon ne payeront pas une facture de 940 \$ par année pour une eau qu'ils refusent de boire.

Voilà le message très clair que les édiles du canton de Clarence ont entendu lors d'une session d'information présentée pour expliquer les dépenses prévues pour l'aqueduc de Saint-Pascal pour l'année 1997 et pour recueillir, du même coup, des suggestions des usagers pour diminuer cette facture qui comporte une hausse de 119 % (de 430 \$ à 940 \$ par année).

«Pourquoi payer pour des erreurs faites par des professionnels?» a lancé François Chartrand, chaudement applaudi par une cinquantaine de personnes rassemblées au centre communautaire de Saint-Pascal, lundi soir dernier.

De son côté, Normand Lalonde a suggéré aux élus d'entamer des poursuites contre la firme d'ingénieurs McNeely, responsable du projet, ou contre le ministère de

l'Environnement de l'Ontario, qui l'a approuvé. «On n'a pas causé le problème, alors pourquoi on payerait pour ça», a-t-il renchérit, en se demandant si le ministère de l'Environnement utilisait les résidents de Saint-Pascal comme cobayes.

Le porte-parole de la firme McNeely, Alain Gonthier, a avoué que

le certificat d'approbation signé par le ministère de l'Environnement reconnaissait «qu'il devait y avoir d'autres études pour raffiner le système», mais que cet aqueduc de 3 millions \$ était tout de même le meilleur et le plus économique pour Saint-Pascal.

Après l'ouverture de l'aqueduc,

en 1992, les ingénieurs ont découvert rapidement que l'eau était plus difficile à traiter que prévu en raison de l'importante présence de matière organique. De plus, la province a durci ses normes en cours de route, selon M. Gonthier.

Les coûts d'exploitation de l'aqueduc de Saint-Pascal ont doublé au cours de la dernière année et les usagers se retrouvent avec un déficit accumulé de 292 000 \$ à cause des problèmes d'eau. La municipalité espérait que la province absorbe ces coûts, mais elle a reçu un refus catégorique.

### Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool:

**Demande de permis de vente d'alcool**

Chococcino

150 Laurier Avenue W., Ottawa (y compris zone de plein air)

Roosters Roadhouse

3740 Carp Road, West Carleton Township

Carp (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 22 Février 1997. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

**Remarque:** La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:

**Direction des permis**

**Commission des permis d'alcool de l'Ontario**

55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4

Télécopieur: (416) 326-5555

Courriel électronique: llbo@mccr.onramp.ca

For information on this advertisement in English, please write to:

**Licensing and Permits Branch**

**Liquor Licence Board of Ontario**

55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4

Fax: (416) 326-5555

E-mail at llbo@mccr.onramp.ca

### LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE

- Une formation axée sur la rédaction d'un plan d'affaires et conçue selon une approche globale qui tient compte des besoins individuels
- temps partiel le soir
- 110 heures théoriques - 6 modules
- 220 heures de recherche personnelle et de consultation individuelle
- les personnes intéressées à démarrer une entreprise touristique en collaboration avec l'Association touristique de l'Outaouais feront partie d'un groupe spécifique s'il y a un nombre suffisant d'inscriptions

#### CONDITIONS D'ADMISSION:

- avoir une idée d'entreprise
- détenir un diplôme en formation professionnelle OU avoir une expérience de travail pertinente

DÉBUT DES COURS: 27 janvier 1997

Frais complémentaires: 40 \$

INFORMATION ET INSCRIPTION  
CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS  
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau  
Mme Guylaine Gemme  
643-4285



Commission scolaire des Draveurs

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Qc, J8P 1K3  
(819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-6176

Découvrir, grandir, devenir

### EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.  
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.  
Ouvrez de l'Abbé Pierre

Merci à tous

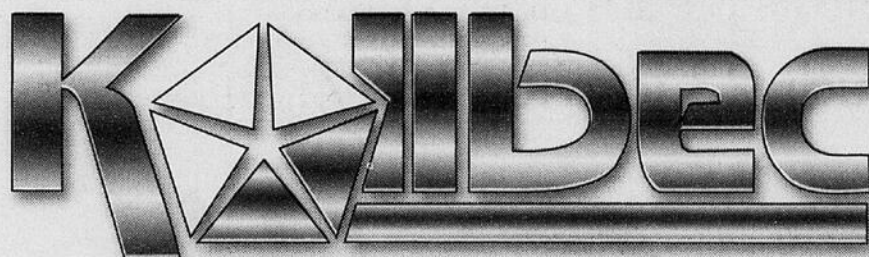
LE COMPTOIR

D'EMMAÜS

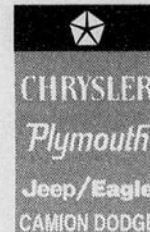
175, rue Eddy, Hull



Huguette Koller,  
Présidente  
directrice générale



«Si c'est Kollbec, c'est correct!»



# Du jamais vu!

## LIQUIDATION COMPLÈTE DES MODÈLES 96

9 NÉON 1996

5 JEEP CHEROKEE 1996

2 DODGE RAM 1996

1 TALON TSi AWD 1996

1 INTREPID ES 1996



no. stock 6-6368



no. stock 6-6583



no. stock 6-6646



no. stock 6-6417



no. stock 6-6276

à partir de

12 500\$

à partir de

22 229\$

à partir de

21 512\$

à partir de

29 695\$

à partir de

26 989\$

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-1414

Informez-vous auprès de l'un de nos représentants

*C'est le service qui compte*

Acheter en Outaouais québécois, c'est enrichir notre région!

Lundi au jeudi : 9h à 21h

Vendredi : 9h à 18h

Samedi : 10h à 17h



## Accusé de vol de télécommunications

MATHIEU TURBIDE  
LeDroit

Les policiers d'Ottawa ont appréhendé un individu, soupçonné d'avoir fabriqué un téléphone cellulaire illégal et d'avoir utilisé fraudu-

lement un numéro de téléphone qui ne lui appartenait pas.

Imad Daher, 36 ans, d'Ottawa, a été arrêté par les policiers après que son subterfuge eût été découvert par le service de sécurité de Bell Mobilité Cellulaire.

Il aurait réussi à fabriquer un téléphone cellulaire «clone» en subtilisant le numéro de téléphone et le numéro de codification d'un téléphone cellulaire. Avec ces deux informations, il a pu codifier son propre téléphone cellulaire de façon à ce que ses appels soient facturés sur le compte de sa victime.

Ce type de clonage est de plus en plus populaire, mais peut être rapidement repéré par le service de sécurité de Bell Mobilité, qui peut même retracer la fraude avant que la victime ne s'en soit aperçue.

Daher devra faire face à trois chefs d'accusations de vol de service de télécommunications, de possession d'un appareil servant à obtenir frauduleusement une télécommunication et de fraude.

# EATON

PROFITEZ DE RABAIS EXCEPTIONNELS PARTOUT EN MAGASIN.

Un jour seulement !  
**Vente  
Surprise**

Le jeudi 23 janvier 1997.

JUSQU'À **50%** DE RABAIS

sur une sélection d'articles dans tout le magasin,  
comprenant la mode pour hommes, femmes et enfants.

Eaton. On veut être votre magasin.

| loto-québec résultats                                                                                                                                                       |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Banco</b>                                                                                                                                                                | <b>Quotidienne</b> |
| Tirage du 97-01-21                                                                                                                                                          | Tirage du 97-01-21 |
| 01 07 19 25 27                                                                                                                                                              | 3 4                |
| 28 32 35 40 42                                                                                                                                                              | 835 1771           |
| 43 45 48 55 58                                                                                                                                                              | <b>Extra</b>       |
| 59 60 66 67 70                                                                                                                                                              | Tirage du 97-01-21 |
|                                                                                                                                                                             | NUMÉRO: 001611     |
| T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES                                                                                                                                                |                    |
| Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. |                    |



**Pour la Gloire du Saint-Esprit**  
Enseignement  
et  
Messe du Saint-Esprit

Présidée par M. l'abbé Maurice Cadoret, I.V.D.  
Accueil et présentation par Yolande van der Leeden  
de l'Association Puissance Divine d'Amour

Lieu: Église Sainte-Marie  
124, rue Sainte-Marie  
Hull, Québec

Date: le jeudi 23 janvier 1997  
Heure: 19 h 30

*Bienvenue à tous!*

**parlez  
le français,  
l'anglais,  
ou l'espagnol  
d'ici le  
printemps à  
partir de 275\$\***

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- COURS DÉDUCTIBLES D'IMPÔT  
\*Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.

**Berlitz**

350, rue Sparks  
234-8686



Procès de Brenda Drummond

# La Couronne se résigne à l'arrêt des procédures

Le ministère public a choisi de ne pas porter en appel l'arrêt de procédures prononcé par le tribunal à l'endroit de Brenda Drummond, qui faisait face à une accusation de tentative de meurtre.

RÉGIS BOUCHARD  
LeDroit

Le procureur de la Couronne, John Vaughn, a en effet indiqué, hier, au juge Ingrid Hanson que le ministère du Solliciteur général avait résolu de ne pas contester la décision rendue par le tribunal qui, le 23 décembre dernier, avait ordonné l'arrêt des procédures contre la jeune femme de 28 ans.

Le 28 mai dernier, Brenda Drummond avait introduit une carabine à plombs dans son vagin, blessant à la tête le fœtus qui s'y trouvait.

Trois jours après, le jeune Jonathan venait au monde et ce n'est qu'une fois à l'hôpital que les médecins constataient la présence de plombs dans la tête de l'enfant. Le jeune Jonathan est aujourd'hui âgé de huit mois.

Le juge Hanson a en effet statué qu'en vertu des dispositions du Code criminel, le fœtus n'est pas considéré comme un être humain et que l'état actuel du droit ne lui permettait pas de conclure autrement à la lumière des décisions rendues antérieurement par les tribunaux supérieurs, notamment dans les célèbres causes impliquant le Dr Henry Morgentaler.

## Bonne décision

M<sup>re</sup> Lawrence Greenspon, qui représente M<sup>me</sup> Drummond, a estimé que le ministère public avait pris la bonne décision dans les circonstances.

« Cette cause comporte des faits inhabituels et il n'y a pas de loi qui couvre les prétentions de la Couronne quant au statut du fœtus », a dit l'avocat, qui ajoute que le fait,

pour la Couronne, de ne pas porter en appel la décision du juge Hanson, permet d'espérer en arriver à une entente quant au sort de la plainte de négligence criminelle causant des blessures qui tient toujours contre sa cliente.

« Il est hors de question que ma cliente plaide coupable à cette accusation. Nous (la défense et la Couronne) nous rencontrerons entre-temps et j'ose espérer que tout sera réglé pour le 3 février », a souligné M<sup>re</sup> Greenspon.

Si l'enregistrement d'un plaidoyer de culpabilité est écarté sur la

plainte telle que portée, M<sup>re</sup> Greenspon ouvre la porte à un règlement qui pourrait résulter en un aveu de culpabilité sur une accusation moindre comme le fait, pour M<sup>me</sup> Drummond, d'avoir omis de déclarer aux autorités que son enfant était blessé.

Mais, ajoute immédiatement l'avocat, il n'est pas question que sa cliente doive servir une peine de prison, à défaut de quoi il ira jusqu'au procès.

Brenda Drummond était présente au palais de justice de Smiths Falls, hier, accompagnée de son

époux ainsi que de son père et sa mère.

Depuis qu'elle a obtenu son congé de l'hôpital Royal d'Ottawa il y a maintenant cinq semaines, M<sup>me</sup> Drummond réside chez ses parents, mais maintient des contacts réguliers avec Jonathan et ses deux autres enfants.

« M<sup>me</sup> Drummond voit le petit Jonathan sur une base régulière, même si elle ne demeure pas en permanence avec son époux et les enfants. Elle poursuit toujours les traitements qui lui sont suggérés », a indiqué M<sup>re</sup> Greenspon.



CANADA, MON PAYS  
MON HÉRITAGE

Histoire du Canada  
7<sup>e</sup> année

Louise Bédard,  
Diane Racette-Wolfe

Manuel de l'élève, 320 p., 28,94 \$  
Cahier d'exercices, 272 p., 10,06 \$  
Guide pédagogique, 240 p., 21,00 \$

Le manuel et le cahier d'exercices CANADA, MON PAYS MON HÉRITAGE, 7<sup>e</sup> année, répondent aux exigences du programme-cadre du ministère de l'Éducation de l'Ontario.

L'élève s'initie à la grande histoire en partant de son histoire personnelle, de l'étude de sa localité et de son environnement.

Le but premier de ce livre est de sensibiliser l'élève au rôle important de l'histoire dans sa vie, au moyen d'un langage clair et simple et de nombreuses cartes et illustrations. Ce manuel saura répondre à un réel besoin dans la province d'Ontario. Approuvé par le ministère de l'Éducation de l'Ontario.

LIDEC INC.

4350, avenue de l'Hôtel-de-Ville  
Montréal (Québec) H2W 2H5  
Téléphone: (514) 843-5991  
Télécopieur: (514) 843-5252

Adresse Internet:

www.vigie.qc.ca/LIDEC

## VERRES DE CONTACT

|                                                                                      | 1 paire | 2 paires |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| • Souples à port quotidien                                                           | 39 \$   | 69 \$    |
| • Teintés                                                                            | 49 \$   | 79 \$    |
| • À port prolongé                                                                    | 59 \$   | 89 \$    |
| • Souples toriques                                                                   | 119 \$  | 189 \$   |
| • Opaques teintés                                                                    | 139 \$  | 239 \$   |
| • Jetables : Achetez 6 boîtes et obtenez 6 paires gratuites (10 \$/paire, Ultraflex) |         |          |

TOUTES LES MARQUES

OPTIQUE LAURIER

EXAMENS DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

## NOUS RECHERCHONS

- ★ Artistes de tout genre
- ★ Théâtre amateur et professionnel
- ★ Collectionneurs
- ★ Clairvoyants
- ★ Musiciens

Faites parvenir vos coordonnées par courrier au 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau, J8T 6G3 ou par télécopieur au 568-7592 S.V.P. ne pas téléphoner.

Les PROMENADES

Pourquoi pas...  
Chez Chrétien Honda

Jean-Pierre, Claude et Pierre vous invitent à venir faire l'essai de la Civic LX 1997.

CIVIC LX 1997 À PARTIR DE 208\$/MOIS

A l'achat d'un véhicule neuf, recevez l'antirouille gratuite (offre pour un temps limité)



Location basé sur une Civic LX 1997 (EJ653) 208\$ pour 48 mois. Dépôt 960,14\$ + 1<sup>er</sup> versement et dépôt de sécurité requis. 96 000 km total alloués (104 km excédentaire) S.A.C., transp., prép. taxes, imm. et assurances en sus.

CHRÉTIEN  
HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES  
SANS CONCESSION



814, boul. Maloney ouest, Gatineau  
568-4646

VENTE TROTTOIR

15 AU 26 JANVIER

JUSQU'À

70%

DE RABAIS

CHEZ

MARCHANDS PARTICIPANTS

Les GALERIES

LES GALERIES DE HULL ANGLE MONTCLAIR - ST-JOSEPH (819) 770-7925



## Éditorial

Messages  
contradictaires

Paul Gaboury

Comment expliquer ce virage  
à 180 degrés dans le discours?

**C**omme si les réformes du gouvernement Harris annoncées la semaine dernière n'étaient pas assez complexes, les contribuables de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) doivent aussi démêler les messages contradictoires lancés par leurs élus, tant sur l'impact qu'elles risquent d'avoir sur ce palier de gouvernement que leur compte de taxes.

La semaine dernière, au terme de quatre journées consécutives d'annonces d'une ampleur sans précédent venant de Queen's Park, le président suppléant de la MROC, Richard Cantin, qui remplaçait Peter Clark parti en Asie avec Équipe Canada, minimisait l'effet des réformes sur les contribuables.

Dans notre édition de vendredi, il affirmait qu'il «ne devrait y voir qu'un effet mineur... sauf pour le fait que ses taxes (seraient) dirigées différemment». Il réitérait même sa confiance dans l'exercice qui devait être à différentiel zéro, soit que les responsabilités transférées aux municipalités devaient équivaloir à celles que le gouvernement ontarien assumerait à la suite des réformes. Toronto s'approprie le champ de taxation scolaire de 5,4 milliards \$, pour en remettre autant dans la cour des municipalités dans différents secteurs. Quatre trente sous pour une piastre, c'était essentiellement l'interprétation de M. Cantin de ces réformes.

Toutefois, les autorités de la région urbaine de Toronto tenaient un tout autre discours devant les médias, affirmant même que ces changements allaient mener Toronto «à la catastrophe», «la faillite», en raison du fardeau supplémentaire qu'ils imposaient aux contribuables au niveau de la taxation municipale.

Or, le président Clark, de retour de son périple asiatique avec Équipe Canada, annonçait lundi, soit trois jours plus tard, que les réformes ontariennes coûteraient entre 50 et 80 millions \$ à la MROC. Il ajoutait que le manque à gagner devrait être épongé par les contribuables en 1998, à moins que l'Ontario ne révalue certaines de ses dernières politiques. «Deux options se dressent devant nous. Soit que le gouvernement ontarien repense à son affaire, soit que nous ajoutions cette somme au compte de taxes», de déclarer le président de la MROC. En invitant le ministre ontarien des Finances à «revenir sur terre», M. Clark laissait entendre qu'Ernie Eves parlait à travers son chapeau en promettant aux contribuables une baisse de taxes de 10%.

Que penser de ces messages contradictoires de la MROC? Après avoir dit blanc, voilà qu'on dit noir. Comment expliquer ce virage à 180 degrés dans le discours de MM. Cantin et Clark?

L'absence du président Clark pendant cette semaine historique - il se trouvait quelque part à l'autre bout du monde - est difficile à justifier dans les circonstances. Au moment où les Ontariens sont invités à des transformations majeures dans des secteurs aussi névralgiques que l'éducation, l'aide sociale, la santé, la taxation, les services de garde, le transport en commun, on reste stupéfait de constater que le président de la MROC se trouvait en Asie, avec une délégation dont l'objectif était de brasser des affaires.

Comme président de la MROC, M. Clark n'aurait jamais dû quitter le navire, alors qu'il savait pertinemment que les météorologues annonçaient une tempête à l'horizon. Sa présence aurait épargné à la MROC d'envoyer des messages contradictoires aux élus de Queen's Park, à la veille d'une partie de bras de fer. En dénonçant sur le tard les réformes de Queen's Park, Peter Clark donne l'impression d'arriver à la parade alors qu'elle est déjà passée.

## La zone dorée

**E**n recevant leur compte de taxes, des propriétaires de terrains situés dans la zone blanche à Gatineau risquent de croire à une de ces gaffes administratives que l'on invoque souvent pour expliquer de grossières erreurs de chiffres.

Mais dans le cas de ces propriétaires de terrains, dont plusieurs sont des terres familiales, c'est loin de l'être. La décision de la ville de Gatineau d'installer des conduites d'aqueduc et d'égout fera grimper leur facture à 300 000 \$ et 400 000 \$.

Évidemment, lorsque l'on possède des centaines d'acres dans un territoire visé par les avantages de l'urbanisation, il faut s'attendre à en payer le prix. Mais la facture paraît carrément trop élevée dans les circonstances, surtout que l'on ne propose pas ici de paver les chemins d'or, ni d'installer de la moquette épaisse sur les trottoirs, mais de simples services d'eau et d'égout...

P.G.

## LeDroit

Éditeur et président-directeur général  
Pierre Bergeron  
562-7560Directeur de l'information  
François Roy  
562-7569

## À vous la parole

Que Jacques Brassard  
modère ses transports

Désormais ministre des Transports, Jacques Brassard nous fait regretter le temps où il brassait la cage avec éloquence en tant que whip de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale.

Première décision douteuse: l'abolition des cours de conduite obligatoires. On s'interroge sur ce qui peut bien venir motiver pareille décision. Serait-ce que le ministre Brassard juge que les Québécois sont devenus des as du volant? Je laisse au lecteur le soin d'en juger. En supposant que M. le ministre bénéficie des services d'un chauffeur qualifié, il devrait néanmoins se rendre compte que sa sécurité ne se limite pas à l'espace entre ses deux pare-chocs...

Puis il y a ces rumeurs d'augmentation des primes d'immatriculation et de permis de conduire ainsi que la taxe sur l'essence, lesquelles seraient justifiées en invoquant le principe très en vogue de l'utilisateur-payeur. Mais la contribution spéciale de 30 \$ pour le transport en commun par exemple, actuellement incluse dans nos frais d'immatriculation, ne déroge-t-elle pas déjà à ce principe (puisque vraisemblablement les automobilistes n'utilisent pas ou peu les services de transport en commun)?

Plus grave encore, comment ne pas se sentir outragé lorsqu'on apprend que plus de 50 % des montants déjà perçus par la SAAQ (Société d'assurance automobile du Québec) sont détournés vers

des services autres que la réfection du réseau routier québécois! M. Brassard, commencez-donc par faire le ménage dans votre mode de gestion des deniers des contribuables usagers de la route, et ensuite, vous repasserez.

(Une pétition circule présentement dans les succursales du CAA Québec visant à bloquer toute nouvelle augmentation des frais afférents au permis de conduire et au certificat d'immatriculation ainsi que de la taxe sur l'essence; j'invite le lecteur à la signer.)

Roch Beauparlant,  
Hull

## Pendue une deuxième fois!

En 1985, l'actuelle vice-première ministre, Mme Sheila Copps, avait déclaré: «Louis Riel, qui est mort inutilement, devrait être exonéré par le gouvernement et déclaré victime d'un méfait». Elle vient tout récemment de voter contre le projet de loi annulant la déclaration de culpabilité de Louis David Riel! N'est-ce pas bouleversant de voir agir ainsi la ministre responsable du «patrimoine»?

Pendue la première fois à Regina, le 16 novembre 1885, par le gouvernement pro-britannique de Sir John A. Macdonald qui avait alors déclaré que «tous les chiens auront beau aboyer au Québec, Louis Riel sera quand même pendu», le fondateur du Manitoba vient d'être exécuté une seconde fois, le 10 décembre dernier, par le même parlement canadien, gouverné cette fois-ci par nul autre que Sir John Chrétien.

Le parlement canadien s'entête

à ne pas reconnaître le crime atroce qu'il a perpétré contre l'un des siens. Il perpétue la même injustice en refusant de renverser l'accusation de trahison contre le leader métis. Pourtant, une résolution unanime de la Chambre des communes, du 10 mars 1992, stipule que le francophone «Louis Riel a payé de sa vie le fait d'avoir été à la tête d'un mouvement qui a lutté pour le maintien des droits et libertés du peuple métis». Alors!

L'histoire se répète. À l'époque, ils le savaient innocent et ils le pendouillèrent. Aujourd'hui, ils le savent innocent et ils l'accusent à nouveau et le pendent une seconde fois...

Sa faute, il y a 111 ans, d'avoir combattu le racisme en exigeant le suffrage universel, le respect des droits de la personne, du droit à sa langue, à sa religion... Sa faute, aujourd'hui? Serait-ce qu'il a vécu dans un pays encore majoritairement anglophone?

À quelques instants de sa mort, Louis Riel écrivait: «Que mon enterrement soit simple, qu'il soit entouré des tendresses de la religion. Loin de moi, et loin de mes restes mortels, les désirs de vengeance, de représailles. Je pardonne à ceux qui commettent tant d'injustices contre moi.»

«Je pardonne à ceux qui commettent tant d'injustices contre moi.» Visionnaire, Louis Riel savait-il que, 111 ans plus tard, le même parlement gouverné cette fois-ci par Sir John Chrétien répéterait les mêmes injustices?

Jean-Paul Perreault,  
président d'Impératif Français,  
Aylmer

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.





Michel Vastel

Le Soleil

Au lieu de fouetter les troupes, Duhaime les matraque

## Brasse-camarade au Bloc québécois

**S'**il tient à jouer longtemps de ses quelques arpents à Saint-Jean-des-Piles, Yves Duhaime devrait se présenter demain à la réunion du caucus bloquiste avec un gilet pare-balles. Sa sortie au journal *Le Soleil* de Québec a, pour dire le moins, sérieusement rafraîchi la température qui l'attend au Salon B de l'hôtel du complexe Desjardins à Montréal.

En dehors de la track, maladroite, déplacée: ou bien Yves Duhaime a sauté un fusible, ou bien c'est (déjà?) un mauvais perdant. En fait, ses attaques en règle contre le Bloc - «un parti de deux de pique» semble-t-il penser - risquent de lui coûter, en plus du titre de chef de l'Opposition officielle, un siège de député dans la circonscription de Saint-Maurice.

«Le Bloc n'est absolument pas en état de gagner des élections», dit-il. C'est Jean Chrétien qui va être content: le parti représentant de 40 à 50 % des chances de gagner d'un candidat, la campagne d'Yves Duhaime dans Saint-Maurice ne sera pas facile!

Le Bloc serait en difficulté financière? Il a bouclé sa campagne de financement de 1996 en trois mois et a ramassé un peu plus d'un million de dollars chez 15 000 donateurs: pas si mal pour un parti moribond!

Le Bloc n'aurait plus que 80 000 membres? Si Duhaime s'était donné la peine de vérifier la liste officielle qu'on a remise à son organisateur en chef lundi dernier, il y aurait compté 102 492 noms. Même avec un «nettoyage» dû aux démenagements, le nombre de membres se situe plutôt autour de 90 000, plus de mille par comté. Après la campagne au leadership, on s'attend à ce qu'il oscille autour de 115 000. Le Bloc n'a donc rien à envier au Parti libéral ou au Parti conservateur.

Le problème d'Yves Duhaime, c'est qu'il compare le Bloc québécois à la machine péquiste des années 70. «Ou qu'il confond l'état de sa propre campagne électorale avec l'état du parti», me chuchotait hier à l'oreille un député.

Au lieu de «fouetter les troupes», Duhaime les matraque. «Ses propos démontrent un manque de respect et de confiance évident envers les militants et l'équipe du Bloc», déplorait Pierre Brien (Témiscamingue) hier soir.

La sortie du candidat des bonzes et bonzesses du Parti québécois n'est pas très gentille pour un jeune mouvement qui a commencé par aller chercher le comté de Jean-Claude Malépart en 1990, puis a gagné le référendum de 1992 sur les Accords de Charlottetown, puis a conquis le titre d'Opposition officielle en 1993,



Yves Duhaime se croit tellement supérieur à tous ses adversaires qu'il compte gagner au premier tour de scrutin.

puis a donné un sérieux coup de main à Jacques Parizeau en 1994, puis a sauvé la campagne référendaire du désastre en 1995. Yves Duhaime s'est-il au moins rendu compte que ses reproches s'adressent encore plus à Lucien Bouchard qu'à Michel Gauthier?

### Les magouilles au grand jour

Dans son entrevue au *Soleil*, Duhaime a aussi commis la maladresse de confirmer publiquement les magouilles qui se trament actuellement dans les officines souverainistes: Duhaime et le vice-premier ministre, Bernard Landry, se livrent en effet à une discrète opération de déstabilisation de certains députés en sollicitant d'autres candidatures. En disant qu'il faut «susciter des candidatures dans tous les comtés où une convention n'a pas encore été tenue», il vise rien de moins que 61 circonscriptions sur 75. «Ce n'est pas en suspendant une telle épée de Damoclès au-dessus de la tête des députés que M. Duhaime permettra au parti de retrouver sa paix intérieure», grogne Suzanne Tremblay.

Puisqu'on en est à l'heure des bilans, il faudrait informer les candidats de l'extérieur que, depuis qu'ils sont élus, les députés du Bloc ont abordé une variété remarquable de sujets. Ainsi au 16 décembre 1996, 17,8 % des questions à la Chambre des communes ont porté sur la politique sociale, 12 % sur la fiscalité et l'économie, près de 10 % sur les communications et la culture, autour de 6 % dans les domaines des affaires étrangères, de la san-

té, du transport ou de la défense... Mais seulement 0,7 % sur l'Agriculture: c'est peut-être ce qui déplaît au *gentleman farmer* de Saint-Jean-des-Piles! Au fait, avec 9,6 % des questions sur la Constitution et la souveraineté, on ne peut pas accuser les députés de Lucien Bouchard d'avoir été obsédés par la question nationale.

En provoquant le groupe parlementaire, Yves Duhaime a rendu un bien mauvais service à son ancien chef et ami, Michel Gauthier. Celui-ci voulait en effet suggérer demain qu'on retire à Gilles Duceppe ses fonctions de leader parlementaire, et à Madeleine Dalphond-Guiral celles de whip. Gauthier va faire face à une belle mutinerie s'il veut inventer une règle qu'il ne s'est pas imposée à lui-même en février dernier!

On assistait, avec la complicité des ténors du cabinet péquiste, à un mouvement *anybody but Duceppe*. Yves Duhaime vient de provoquer le même mouvement à l'égard de sa modeste personne. Il avait cru amasser quelques précieuses dettes politiques en ramassant des signatures pour les candidatures de Francine Lalonde et de Pierrette Venne. Après une telle sortie, c'est plutôt Rodrigue Biron - un vrai rassembleur, lui, car il n'attaque personne - qui va ramasser les votes de «deuxième choix», ceux qui détermineront le vainqueur.

Évidemment, Yves Duhaime se croit tellement supérieur à tous ses adversaires qu'il compte gagner au premier tour de scrutin. Il lui faudra plus que les 25 000 membres qu'il compte recruter d'ici le 14 février pour y arriver!

## Commentaires

## Des châteaux en Espagne

Reuel S. Amdur,  
Val-des-Monts

**L**ouise Harel, ministre de la Sécurité du revenu, vient de publier un Livre vert sur la réforme de l'aide sociale. Le livre se préoccupe de l'emploi. En même temps, son gouvernement essaie d'éliminer des postes dans le domaine public. De plus, le gouvernement veut nier la perte des postes dans le secteur privé causée par ses politiques linguistiques et séparatistes. Pour éviter ces problèmes importants, Mme Harel essaie de détourner notre attention de l'impact des politiques désastreuses de son gouvernement vers les possibilités de la création de l'emploi au niveau local.

Elle propose la planification participative locale pour augmenter le développement des économies locales, mais il est clair qu'on ne crée pas beaucoup d'emplois de cette façon. Le climat n'est pas correct pour l'expansion rapide du secteur des petites entreprises, un secteur qui paie maigrement.

La planification économique efficace veut qu'on établisse un rapport entre les conditions locales et les opportunités nationales et internationales. Les décisions économiques importantes ne se font pas à la base.

Son idée la plus bizarre est que les organismes d'économie sociale doivent faire leur part dans la réduction du chômage. Sauf pour les caisses populaires, ces organismes sont pour la plupart très petits. Ils sont souvent dépendants de l'argent des gouvernements. Pour faire croître ce secteur, il serait nécessaire que le gouvernement change les lois pour le favoriser et y investisse lui-même des sommes importantes.

Si la recette économique pour combattre le chômage laisse insatisfait, c'est aussi le cas de sa proposition sur la politique d'invalidité. La ministre veut faire choisir les invalides entre un paiement mensuel de la Régie des rentes du Québec et un paiement du bien-être social avec «accès à des mesures actives». Elle ne dit pas si le montant d'argent serait différent, et n'explique ni les implications d'une telle différence, ni l'allocation des services: se peut-il que n'importe quel client qui demande le programme «actif» l'obtienne, sans égard à son invalidité?

Quant à la politique proposée pour les jeunes, nous trouvons un programme inquiétant. Harel compte obliger les gens de 18 à 24 ans à entreprendre un programme d'intégration dans le monde du travail. Un refus signifiera une diminution de 150 \$ par mois pour une année. Un second refus résultera dans une réduction additionnelle, pour un total de 300 \$.

Le Livre vert commence avec une citation de René Lévesque, un

commencement très à propos, parce que son gouvernement a sabré dans les prestations des jeunes si sévèrement que les jeunes de Montréal en étaient réduits à manger dans les poubelles.

Le gouvernement péquiste propose une lutte à la pauvreté des enfants. Pour la diminuer, il entend payer des prestations aux familles à bas revenus qui ont des membres au travail et aux clients de l'aide sociale. Mais la coupure des prestations de 300 \$ par mois augmentera la misère des enfants. Mme Harel veut-elle lutter contre la pauvreté des enfants ou préfère-t-elle punir les parents?

Intégrer les jeunes dans le monde du travail sont des préoccupations des membres du personnel du bien-être social et de l'évaluation psycho-sociale des clients. Au Québec, les travailleurs de bien-être social traitent environ 460 dossiers chacun. Cela leur laisse peu de temps pour faire une évaluation adéquate de chacun de leur client. Et quel degré de sophistication peut-on prévoir des travailleurs avec une formation de niveau collégial?

La question du diagnostic est grave. Pour déterminer l'admissibilité, les travailleurs du bien-être social rencontrent des gens avec problèmes très sérieux, gens qui paraissent «normaux» mais qui, avec un examen plus approfondi, ne le sont pas du tout. Parmi ces gens, il y en a un certain nombre qui refusent de voir le médecin. On parle de schizophrènes, de gens qui souffrent de dépression, de problèmes d'apprentissage sévères, et - le plus difficile de tous à identifier - de gens souffrant de désordre de personnalité. Qui aurait le temps et l'expertise de s'assurer que ces gens ne seront pas punis et qu'ils obtiendront les prestations auxquelles ils ont droit, sous ce programme de Mme Harel?

Quand j'établissais l'admissibilité des clients à Toronto - avec un nombre de dossiers vraiment plus petit qu'au Québec - il m'est arrivé de faire des erreurs. J'ai refusé à un homme le droit de demeurer dans un gîte parce que je n'étais pas satisfait de sa recherche d'emploi. Il paraissait capable. Quand j'ai changé ma décision à cause d'une évaluation psychiatrique, il est devenu le leader du gîte, mais néanmoins invalide. Les psychiatres avaient reconnu qu'il avait une personnalité inadéquate.

Le plan Harel cafouille pour deux raisons.

Premièrement, au plan économique, c'est un château de cartes. La politique péquiste augmente le chômage.

Deuxièmement, le gouvernement semble prêt à traiter les jeunes comme des boucs émissaires. Il veut forcer leur participation dans le programme gouvernemental sans les ressources pour déterminer avec justice leur invalidité.



# Le pays

Dépêches



Le roi Denys salue sa loyaux sujets de l'Anse-Saint-Jean.

## Vive le roi Denys!

PC - Anse-Saint-Jean

Plus d'une soixantaine de loyaux sujets ont salué hier par des salves d'applaudissements et des «Vive Denys Ier de l'Anse!», «Vive le roi!», l'instauration d'une monarchie municipale à L'Anse-Saint-Jean, au Saguenay. Cet événement unique dans les annales municipales nord-américaines faisait suite au dévoilement des résultats du référendum qui a eu lieu dimanche dernier au sein de cette localité. Hier, devant des journalistes de la presse régionale et nationale, la secrétaire-trésorière Lolita Boudreault et le maire Laurent-Yves Simard ont révélé, lors d'une séance spéciale du conseil, que 72,9 pour cent des sujets de la municipalité ont appuyé le projet. Le taux de participation a été de 68,4 pour cent. Après avoir prêté de manière intérimaire ses trois serments (religieux, civique et constitutionnel), le nouveau monarque Denys Ier a tenu à remercier chaleureusement ses sujets. Il a affirmé, sur une note d'humour, qu'il ne sera surtout pas, lors de son règne, un 2 de pique, mais bel et bien un roi de coeur.

## Électricité: des hypothèses sans fondement

PC - Montréal

Les auteurs d'un des rapports à l'origine de la commission d'enquête sur la production privée d'électricité reconnaissent que les allégations de blanchiment d'argent, de favoritisme politique, de trafic d'influence et d'octroi illégal de contrats en regard de Jacky Cerceau, Alfred Lawee et de la société Hydroméga ne sont que des «hypothèses sans fondement». Dans un communiqué émis hier par l'avocat des dirigeants d'Hydroméga, Alain Saladzius (ingénieur au ministère des Affaires municipales et représentant de l'Association professionnelle des ingénieurs du gouvernement du Québec) et Anne-Marie Saint-Cerny (spécialiste en communications, ayant travaillé pour le Syndicat professionnel des ingénieurs d'Hydro-Québec et de l'Institut de recherche d'Hydro-Québec) présentent leurs excuses pour les torts qu'ils auraient pu causer à MM Cerceau et Lawee ainsi qu'aux compagnies affiliées à Hydroméga et à leurs administrateurs. Le rapport en question n'a jamais été rendu public dans le cadre de la commission d'enquête, le président François Doyon le considérant comme «un ensemble d'hypothèses, d'interprétations, de pistes d'enquête et de pur oui-dire».

Jean Chrétien à Paris pour deux jours

## L'amiante sera au menu des discussions

Le premier ministre Jean Chrétien profitera d'un apparent réchauffement des relations entre la France et le Canada pour discuter de questions d'intérêt mutuel, mais aussi du litige sur l'amiante, au cours de sa visite officielle de deux jours à Paris.

PC - Paris

M. Chrétien est arrivé hier dans la capitale française. Cependant, son programme officiel débute aujourd'hui, avec un déjeuner présidé par René Monory, le président du Sénat français. Il s'entretiendra ensuite avec le premier ministre Alain Juppé, puis avec le président Jacques Chirac, jeudi.

Parmi les sujets d'intérêt mutuel qui seront abordés au cours de ces entretiens: l'élargissement de l'OTAN à d'autres pays, le maintien de la paix en Haïti, la mission humanitaire au Rwanda et la loi anti-cubaine Helms-Burton, ainsi que la réforme des Nations unies.

Succédant à la récente tournée d'Équipe Canada en Asie, la visite de M. Chrétien comportera aussi une forte dimension commerciale. Une trentaine de gens d'affaires et le ministre de l'Industrie John Manley accompagnent le premier ministre. Le Canada exporte annuellement pour 2 milliards\$ de biens en France, et en importe pour 3 milliards\$. M. Juppé a proposé de doubler ces montants d'ici la fin du siècle.

Le seul objet de désaccord, du point de vue du Canada, est l'interdiction de l'amiante, qui est en vigueur depuis le début de l'année. La France prohibe désormais l'importation, la vente et la production d'amiante, un minéral qui a été associé à des maladies respiratoires et au cancer. Le Canada soutient pour sa part que l'amiante, qui sert d'isolant ou de



Peu après sa descente d'avion, le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, a passé la garde d'honneur en revue en compagnie d'Yves Galand, ministre français de l'Économie.

substance ignifuge, est sans danger s'il est correctement utilisé.

Les producteurs québécois d'amiante estiment que l'interdit français entraînera la disparition de 2000 emplois dans ce secteur. Et on craint l'effet d'entraînement.

«Nous craignons que cela n'influence d'autres partenaires (commerciaux)», commentait un

fonctionnaire. L'amiante a d'ailleurs déjà été banni de huit pays européens, y compris l'Allemagne, le Danemark, l'Italie et les Pays-Bas. Mais M. Chrétien et ses hôtes consacreront la majeure partie de leur temps à nourrir des relations qui sont en voie de s'approfondir, au dire de fonctionnaires canadiens.

## Des circonscriptions pour femmes seulement?

Presse Canadienne

La suggestion du Parti libéral de désigner des femmes candidates dans certaines circonscriptions aux prochaines élections, soulève un débat sur l'équilibre qu'une telle initiative pourrait ou non apporter à la Chambre des communes.

Ceux qui sont favorables à cette suggestion estiment que tout ce qui peut briser la prédominance mâle dans la politique canadienne est bienvenu.

«Je suis d'accord avec toute initiative de ce genre», dit Lynn McDonald, ancienne députée néo-

démocrate au Parlement. «Nous avons besoin de plus de femmes à la Chambre des communes.»

Mais certaines députées de l'opposition trouvent cette idée insultante.

«Je serais offusquée», dit Diane Ablonczy, du Parti réformiste.

«Cela pourrait vouloir dire que les femmes ne réussissent pas à obtenir des nominations et des postes politiques par leur valeur et leur compétence, et qu'il faut faire pencher la balance en leur faveur pour qu'elles puissent participer.»

David Smith, coprésident de la campagne libérale nationale, dit que des membres du parti ont suggéré que le premier ministre Jean Chrétien désigne des candidates afin que le parti atteigne son objectif et qu'au moins 75 femmes tentent de se faire élire dans les 301 circonscriptions fédérales.

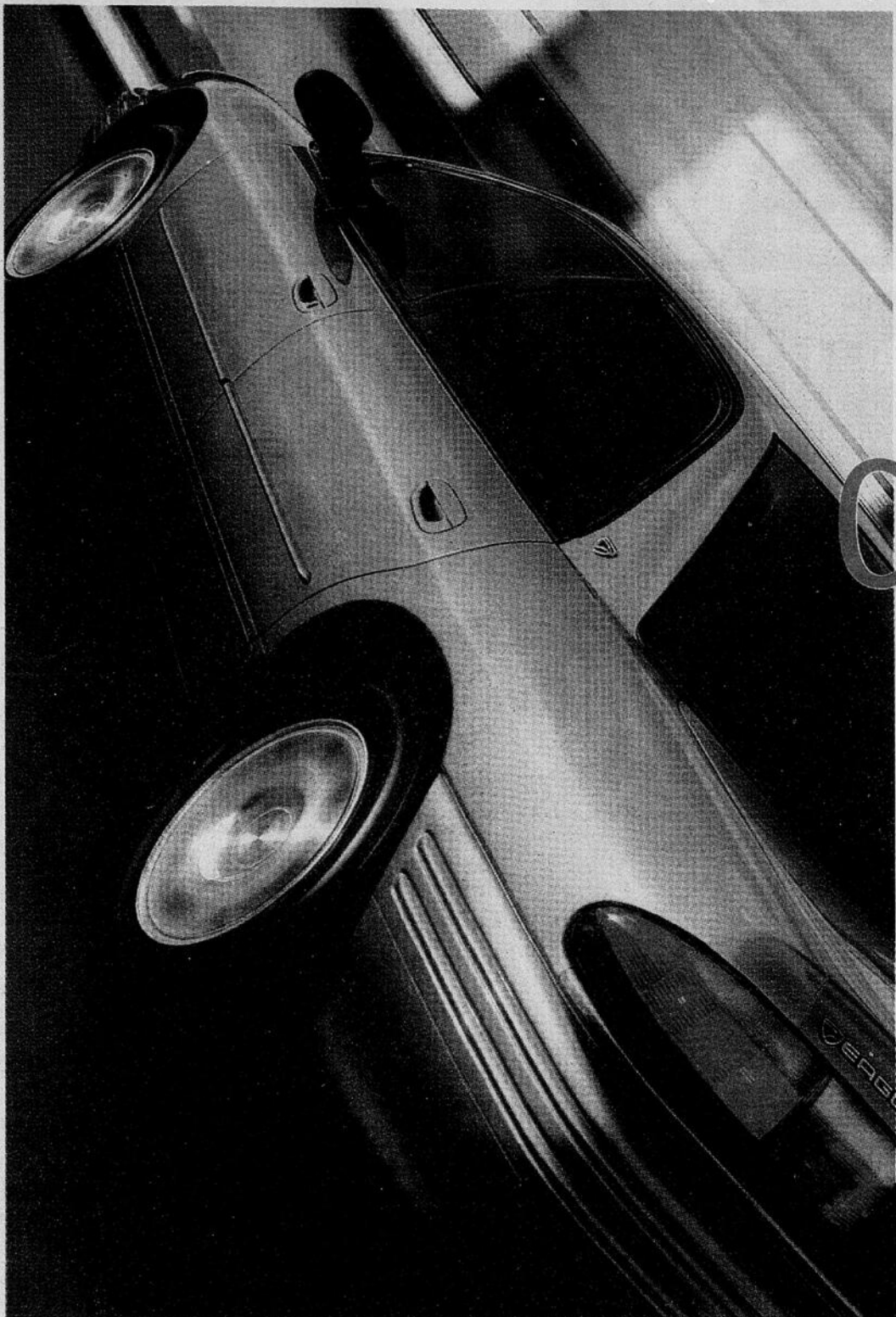
«Certains disent que nous n'en avons pas autant que nous l'espérons», dit M. Smith «Une telle initiative pourrait aider.»

Une élection fédérale doit avoir lieu cette année.



EAGLE

VISION 1997



ELLE EST  
DANS UNE  
**CLASSE**  
À PART,  
SAUF  
POUR  
SON **PRIX.**

**22 997\$\***

Transport inclus.

|                            |                                             |
|----------------------------|---------------------------------------------|
| <b>299\$**</b><br>par mois | avec échange<br>d'une valeur<br>de 3 660 \$ |
| <b>363\$**</b><br>par mois | avec échange<br>d'une valeur de 1 960 \$    |
| <b>435\$**</b><br>par mois | sans valeur d'échange                       |

Ensemble 22B • Sacs gonflables passager et conducteur • Transmission automatique • Moteur V6 de 3,3 litres  
• Suspension de type tourisme indépendante aux quatre roues • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Climatiseur avec  
réglage automatique de la température • Radio-cassette AM/FM • Glaces teintées • Lève-glace et verrouillage électriques

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE

**Jeep | Eagle**

QUELQU'UN DE FIABLE

\* Remise du fabricant incluse. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre et avoir à commander.  
\*\* Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée.  
Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50 000 km au taux de 9 ¢ le km.  
Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.



Rivière Moisie: le ministre n'exclut pas la possibilité d'une enquête

## PC - Québec

Le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, doit réévaluer avec ses collègues du Conseil des ministres la pertinence de tenir une enquête publique sur la mort de deux Montagnais sur la rivière Moisie, en 1977.

«C'est une décision sur laquelle je dois m'entretenir avec mes collègues», a-t-il déclaré en commission parlementaire, hier.

Par la voix du critique libéral pour les dossiers autochtones, Christos Sirros, l'Opposition a demandé qu'une enquête publique fasse toute la lumière sur la mort de Moïse Régis et Achille Vollant afin de rehausser les relations entre les communautés blanches et autochtones de la région de Sept-Îles.

Hier, le ministre Perreault n'a pas écarté cette éventualité en rappelant toutefois que quatre enquêtes policières avaient déjà porté sur la mort des deux hommes.

La quatrième avait suivi un reportage de l'émission *Enjeux*, de Radio-Canada, diffusé en février 1996 et qui avait semé le doute dans la population et la colère chez les Montagnais qui croient depuis toujours que Régis et Vollant ont été assassinés.

Christos Sirros a apprécié que le ministre ne «ferme pas la porte» à une enquête publique qui pourrait effacer les «soupçons qui toute la lumière n'a pas été faite».

# FABRICVILLE

## LIQUIDATION

### D'URGENCE

**PLUS BAS PRIX JAMAIS VU SUR CES ARTICLES ET PLUS!**

**JUSQU'A 66% DE RABAIS** **50%-60% DE RABAIS**

**POLYESTER IMPRIME** **TISSUS A COSTUMES D'HIVER GRANDE LARGEUR**

**LAINE ET MELANGES DE LAINE** **PRIX LIQUIDATION**

• TISSUS A COSTUMES • TISSU A MANTEAU EN VELOURS

**9.99 m** **5.99 m** **5.99 m**

**PAS DE LIMITES** **JAMAIS OFFERTS A CE BAS PRIX**

PRIX COUR. JUSQU'A 29,99m **5.99 m** **5.99 m**

115cm / 150cm PRIX COUR. JUSQU'A 15,99m

**SOIE PURE** **3.99 m** **TISSUS DE FANTAISIE DE SOIREE A LIQUIDER!**

**3.99 m** **5.99 m** **7.99 m**

• CHIFFON • TISSU FACON LUREX • TRICOTS FACON LUREX • PONGE DE SOIE

• IMPORTES D'EUROPE • IMPRIMES DE VISCOSE ET LAINE

• VISCOSE IMPRIME IMPORTÉ • VISCOSE DE SATIN IMPRIME

PRIX COUR. JUSQU'A 14,99m **3.99 m** **5.99 m** **7.99 m**

PRIX COUR. JUSQU'A 16,99m **5.99 m** **7.99 m**

PRIX COUR. JUSQU'A 32,99m

**5 JOURS SEULEMENT! LE MER. 22 JAN. AU DIM. 26 JAN.**

**RAYONNE** **ACHETEZ 1m AU PRIX COUR., OBTENEZ 2 METRES (DE VALEUR EGALE OU MOINDRE)**

**IMPRIMEE** **PRIX COUR. A PARTIR DE 7,99m**

• CHALLIS LARGE ET REG. • CREPE • FILS CROISES • FUJETTE

**2 GRATUITS**

**STOCK AU COMPLET... PAS D'EXCEPTIONS!**

**MOLLETON** **MODE** **1/2** **PRIX**

• IMPRIMES ARCTIQUES • BOUCLES UNIS ET IMPRIMES • IMPRIMES REVERSIBLES • CHINE ET PLUS!

**ARTICLES DE 50% DE RABAIS**

• FIL GUTERMANN • DENTELLE ETROITE A ROBE ET GARNITURES SUPREME • PANIERS DE COUTURE • RUBANS OFFRAY ET PLUSIEURS AUTRES RABAIS EN MAGASIN!!!

**TISSUS DE RECouvreMENT** **PLUS DE 70% DE RABAIS... A LIQUIDER!** **3.99 m**

• HERCULON • TWEED • VELOURS

PRIX COUR. 14,99m

**Butterick Vogue 50% DE RABAIS**

LIMITE: 4 PAR CLIENT

**FABRICVILLE** **GATINEAU - 920, boul. Maloney ouest**

Lundi - mardi, 9 h 30 à 17 h 30 Samedi 9 h à 17 h

Mercredi, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h Dimanche midi à 17 h

**568-2405**

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

Pour des raisons d'espace, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas offerts dans tous les magasins.

### LOTO DES «VAINQUEURS»

au profit de la Fondation des maladies du coeur du Québec



### 2 CHANCES DE GAGNER!

#### GRANDS PRIX EN TIRAGE

Nissan Pathfinder avec un support à vélos, des vélos et des patins à roues alignées • Voyage à Cancun pour 2, tout inclus • Voyage à Daytona Beach pour 2, tout inclus

#### PLUS DE 27 000 PRIX INSTANTANÉS

Lots en argent de 1 000 \$, 50 \$ et 10 \$ • Filtrés à eau Brita • Bons d'essence Ultramar • Double de vos photos Jean Coutu • Sous-marins «Cœur atout» Subway • Billets gratuits

#### SEULEMENT 2 \$

Billets en vente dans les succursales Jean Coutu et les restaurants Subway du Québec et à la Fondation des maladies du coeur. Tél.: (514) 871-1551, 1 800 567-8563



UN CONSEIL: Maintenez un poids santé avec une saine alimentation et de l'exercice.



## Querelle de clocher entre Boudria et Simard

Presse Canadienne

La candidature de Hull-Ottawa comme ville hôte des Jeux de la francophonie de 2001 a provoqué une véritable querelle de clocher entre le ministre de la Francophonie, Don Boudria, et son homologue québécois, Sylvain Simard.

Selon M. Simard, la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, a soutenu la candidature de Hull-Ottawa «sans aucune concertation, sans aucun concours, sans appel». On avait laissé comprendre au ministre qu'il fallait s'entendre pour piloter la candidature du Canada comme pays hôte des Jeux de la francophonie et que le choix d'une ville viendrait plus tard.

Selon M. Simard, il est loufoque de laisser croire aux gens de l'Outaouais que ces jeux se traduiront par des retombées économiques de l'ordre de 30 millions \$.

«30 millions \$, c'est de la totale foutaise, s'est-il exclamé. Jusqu'à maintenant, les Jeux de la francophonie n'ont eu aucune retombée économique pour qui que ce soit. D'abord, les derniers, ceux qui ont eu lieu à Paris, personne n'a jamais su qu'ils existaient. Pour l'instant, ça n'a servi qu'à payer dans les pays pauvres, les pays du tiers-monde, des installations sportives.»

M. Simard estime qu'Ottawa doit être «raisonnable» et ouvrir le concours à toutes les villes intéressées à soumettre leur candida-

ture, même si la période de candidature est close.

Vérification faite, la seule autre ville à s'être manifestée a été Sherbrooke, qui a demandé, le 16 décembre, de «connaître l'évolution de ce dossier et à obtenir l'information concernant le processus de mise en candidature qui pourrait être établi ultérieurement».

Pour M. Boudria, le raisonnement de M. Simard ne tient pas.

«Quand Moncton nous a demandé d'être la ville hôte du Sommet de la francophonie, on n'est pas allé voir Hawkesbury (en Ontario) et Gatineau (au Québec) pour voir s'ils voulaient faire concurrence à Moncton. On a choisi de l'appuyer. Quand Montréal nous a demandé d'appuyer la conférence des inforoutes en français en mai, on n'est pas allé voir à Kanata (en Ontario), qui est la capitale canadienne, après tout, de la haute technologie...»

Le député bloquiste Louis Plamondon, lui, continue de croire qu'il a fait la bonne décision en 1994 d'appuyer au sein de l'Association internationale des parlementaires de langue française, la candidature de Hull-Ottawa. Il s'agissait a-t-il rappelé, de la seule candidature.

«Hull, c'est quand même le Québec.» Pour lui, c'est la proximité d'un autre référendum qui énerve M. Simard.

## La Cour suprême acquitte un homme condamné en 1964

Presse Canadienne

Après avoir clamé son innocence pendant 33 ans, passé cinq ans derrière les barreaux et multiplié les démarches, Réjean Hinse, un Lavallois de 59 ans, a été acquitté, hier, par la Cour suprême du Canada, d'une condamnation de vol avec violence datant de 1964.

La Cour suprême a rendu son jugement sur le banc sans même entendre les arguments de la Couronne. Les sept juges n'ont mis qu'une quinzaine de minutes de délibérations à huis clos pour en venir à leur décision. Le juge Charles Gonthier a expliqué en cour que la preuve présentée lors du procès de M. Hinse n'était pas suffisante pour entraîner un verdict de culpabilité.

«(En conséquence) le remède approprié est l'acquittement», a dit le juge Gonthier.

M. Hinse avait été condamné en 1964 à 15 ans de prison après qu'il eut été reconnu coupable d'un vol avec violence commis dans une résidence de Mont-Laurier en décembre 1961. Il a purgé cinq années de sa peine.

La Cour suprême casse ainsi une décision de la Cour d'appel du Québec qui, en 1994, avait annulé le verdict de culpabilité mais refusé de prononcer l'acquittement, faute de preuves suffisantes.

Entouré de sa famille, M. Hinse était présent en cour, hier, lorsque le jugement a été rendu.

Aux journalistes, M. Hinse, amer, a refusé de se réjouir de la

tournure des événements. «Le jugement qui vient d'être rendu ce matin démontre que j'aurais dû être acquitté, dans un premier temps, et je dirais même, dans un deuxième temps, que je n'aurais jamais dû être inculpé de ce crime», a-t-il expliqué.

Il a raconté que ses démarches juridiques lui ont coûté 150 000 \$ «d'économies durement gagnées». «C'est le prix qu'il en coûte pour finir par obtenir justice à la plus haute instance», a-t-il affirmé. M. Hinse exerce le métier de tuyauteur.

L'origine des malheurs de M. Hinse remonte au 14 décembre 1961. À Mont-Laurier, cinq voleurs font irruption dans la maison de Henriot Grenier et de son épouse. Ils ligotent leur victimes, les brutalisent et leur volent 4000 \$ en espèces et en bijoux.

Quelques jours plus tard, M. Hinse est intercepté par la police lors d'une vérification de routine et il est conduit dans une pièce pour une parade d'identification. Le couple reconnaît M. Hinse comme l'un des voleurs.

À son procès, en 1964, M. Hinse produit un alibi prouvant qu'il n'a jamais mis les pieds à Mont-Laurier avant le 18 décembre (quatre jours après le vol).

Le juge responsable du procès rejette cette preuve sous prétexte que M. Hinse n'en avait jamais parlé avant son procès, ce qui se révélera faux, apprendra-t-on plus tard.

**BUREAU EN GROS**  
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

**POURQUOI LOUER ?  
VOUS POUVEZ ACHETER  
À P'TITS PRIX !**

**TOSHIBA  
TÉLÉPHONE  
SANS FIL À  
10 CANAUX**

- Système de réduction du bruit
- Composition abrégée à 3 mémoires
- Pile d'une durée de 2 semaines

**59<sup>99</sup>**  
ÉTAIT 69,99 !

34692

Quantités limitées

**CASIO  
APPAREIL PHOTO  
NUMÉRIQUE  
QV-10A PLUS**

- Visionnez sur l'écran de 1,8 po
- Transférez à un ordinateur personnel
- Conservez jusqu'à 96 images
- Comprend logiciel d'images Adobe Photo Deluxe

**499<sup>99</sup>**  
ÉTAIT 599 !

33846

**Panasonic  
TÉLÉPHONE SANS  
FIL KX-T3710**

- 10 compositions abrégées
- Recomposition à 1 touche
- Télésignal unidirectionnel

**79<sup>99</sup>**  
ÉTAIT 89,99 !

19641

**Panasonic  
TÉLÉPHONE SANS  
FIL KXT9500  
DE 900 MHz**

- 30 canaux
- 1 million de codes de sécurité
- Chargeur de pile de rechange

**249<sup>99</sup>**  
ÉTAIT 299 !

28470

**SANYO  
TÉLÉPHONE SANS FIL/  
RÉPONSEUR CAS1000**

- 10 canaux, télésignal
- Enregistrement activé par la voix

**149<sup>99</sup>**  
ÉTAIT 169 !

28342

**SANYO  
TÉLÉPHONE À  
HAUT-PARLEUR  
CLT 5561 À 25  
CANAUX**

- Interphone; transfert d'appels
- Bidirectionnel

**149<sup>99</sup>**  
ÉTAIT 169 !

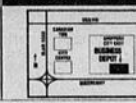
32258

GATINEAU - 200 BOUL. GREBER

GLOUCESTER - 2016 OGILVIE



**HEURES  
D'OUVERTURE**  
LUN. À VEN. 8 h à 21 h  
SAMEDI 9 h à 17 h  
DIMANCHE 11 h à 17 h



**HEURES  
D'OUVERTURE**  
LUN. À VEN. 8 h à 21 h  
SAMEDI 9 h à 18 h  
DIMANCHE 11 h à 17 h

SITE WEB

www.bureauengros.com

Bureau en gros

est un

des

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

de

**LIVRAISON  
GRATUITE  
LE LENDEMAIN**  
RÉGION DU QUÉBEC SEULEMENT. DIMANCHE SOUS RÉSERVE.  
BUREAU EN GROS® Bureau en gros limitée  
Les articles peuvent varier de ceux illustrés.  
\*The Business Depot Ltd. 1997



## Le pays

La commission d'enquête sur la Somalie veut savoir si le vice-amiral Larry Murray a retardé leur départ

## Des questions sur la «lenteur» de la police militaire

Presse Canadienne

L'enquête sur la Somalie s'apprête à examiner les raisons pour lesquelles la police militaire a mis tant de temps à se rendre en Afrique à la suite de la mort d'un jeune Somalien.

Le principal témoin est Al Wells, colonel à la retraite qui dirigeait la police militaire lorsque des membres du Régiment canadien aéro-

porté tuèrent un civil en Somalie, le 4 mars 1993.

La commission d'enquête se propose de demander à M. Wells si ses efforts pour enquêter sur la mort du jeune Somalien ont été gênés par le vice-amiral Larry Murray.

En 1993, le vice-amiral Murray était chef adjoint du personnel de la Défense et il était responsable

des opérations. Il mit cinq semaines avant d'envoyer des enquêteurs en Afrique, retard qui fut qualifié d'«inexplicable» dans un rapport de la police militaire.

Le lendemain de l'incident, un détachement d'Ottawa de la police militaire s'apprêtait à se rendre en Afrique. Mais comme le colonel Wells l'indique dans les documents déposés à la commission

d'enquête, le vice-amiral Murray refusait de leur donner l'autorisation de partir.

Le 8 mars, écrit le colonel Wells dans un rapport subséquent, le vice-amiral Murray suggéra que l'armée américaine fasse enquête en faisant appel à son service d'enquêtes criminelles.

Le colonel Wells sortit de ses gonds, disant que le gouverne-

ment canadien devrait ainsi dépendre du Pentagone pour obtenir des informations. «Essayez d'expliquer cela à la population canadienne», dit-il.

Le vice-amiral Murray lui répondit qu'il attendait un rapport du commandant en poste en Somalie. Le rapport du colonel Serge Labbé ne parvint à Ottawa que le 23 mars.

Le colonel Wells dit que lorsqu'il insista de nouveau auprès du vice-amiral Murray, le 11 mars, il se vit répondre sèchement que «nous ne pouvons envoyer un peloton de police militaire partout où nous allons».

Un médecin de l'armée avait déjà dit à plusieurs personnes, dont le commandant du régiment aéroporté, qu'il pensait que le Somalien avait été assassiné.

«L'échange de messages et les conversations ayant trait à la mort du Somalien ont diminué considérablement trois jours après l'incident», constate un rapport de police. «Le colonel Labbé a déclaré que les pressions pour produire son rapport avaient soudain cessé.»

Après cinq semaines, il n'y avait plus aucune preuve physique, le corps était enterré, la décomposition était avancée et tout le monde avait discuté de l'incident à plusieurs reprises. La piste était brouillée.

## Les libéraux veulent des Québécois bilingues

PC - Québec

Tous les jeunes Québécois devraient être bilingues au sortir du cours secondaire. Par ailleurs, la sécurité d'emploi sera abolie dans le secteur public.

Telles sont deux des principales propositions contenues dans le document d'orientation rendu public hier par le chef du Parti libéral du Québec, Daniel Johnson.

Le contenu du document sera débattu lors du congrès que le parti tiendra à Québec les 8 et 9 mars, en vue de préparer son programme pour les prochaines élections générales prévues en 1998 au Québec.

«Il faut tenir compte de la réalité dans laquelle nous vivons en Amérique du Nord. La maîtrise de l'anglais et même d'une troisième langue nous donne des outils additionnels», a dit le chef libéral.

C'est pourquoi un éventuel gouvernement libéral fera en sorte que tout jeune Québécois qui terminera son cours secondaire possède une bonne maîtrise de l'anglais et du français, et si possible une connaissance usuelle d'une troisième langue.

Par ailleurs, il apparaît évident aux libéraux que la sécurité d'emploi accordée aux employés du secteur public est dépassée.

### DEVENEZ riche... VITE!

Seulement 185 000 billets de tirage sont offerts pour la Loto-millions de la Fondation des maladies du cœur, ce qui vous donne 1 chance sur 28 de gagner. Votre billet, au coût de 100 \$, pourrait

donc vous permettre de devenir très riche... très rapidement! Cette loterie sera la plus généreuse de tous les temps en Ontario, avec ses automobiles et ses lots en argent d'une valeur globale de 7,1 millions de dollars, incluant trois gros lots de 1 000 000 \$. Et chaque billet gagnant demeure valide pour tous les tirages subséquents, vous

donnant ainsi la possibilité de gagner encore et encore. Vos chances sont donc excellentes! Et comme toutes les recettes seront remises pour la recherche sur les maladies du cœur, vous n'avez vraiment rien à perdre.

Appelez maintenant le  
**1 888 551-1111**  
À Toronto: (416) 631-1511

Le tirage des billets gagnants sera effectué à la main par la firme Ernst & Young, Ernst & Young Tower, 222, Bay St., Toronto, Ontario, M5K 1J7. 6507 lots seront octroyés. Trois tirages préliminaires auront lieu le 21 février 1997. Le tirage final se tiendra le 7 mars 1997. Dans l'éventualité où la totalité des billets de tirage seraient vendus en date du 14 février 1997 à minuit, l'ensemble des tirages serait alors effectué le 21 février 1997.

Brochures offertes dans les succursales de la Banque Scotia





**TOUT DOIT  
ÊTRE  
VENDU  
D'ICI LE  
30 JANVIER**

## **ENFIN LE SOLDE TANT ATTENDU!**

### **OTTAWA ALLER-RETOUR POUR**

|                                |                           |                            |                         |                           |                                  |
|--------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| TORONTO À PARTIR DE            | WINNIPEG À PARTIR DE      | NEW YORK À PARTIR DE       | QUÉBEC À PARTIR DE      | WASHINGTON À PARTIR DE    | PHILADELPHIE À PARTIR DE         |
| <b>139\$</b>                   | <b>144\$</b>              | <b>161\$</b>               | <b>178\$</b>            | <b>210\$</b>              | <b>213\$</b>                     |
| HALIFAX À PARTIR DE            | ST. JOHN'S À PARTIR DE    | RALEIGH/DURHAM À PARTIR DE | CHICAGO À PARTIR DE     | REGINA À PARTIR DE        | SASKATOON À PARTIR DE            |
| <b>237\$</b>                   | <b>246\$</b>              | <b>247\$</b>               | <b>250\$</b>            | <b>263\$</b>              | <b>263\$</b>                     |
| THUNDER BAY À PARTIR DE        | CALGARY À PARTIR DE       | EDMONTON À PARTIR DE       | TAMPA À PARTIR DE       | NASHVILLE À PARTIR DE     | VANCOUVER À PARTIR DE            |
| <b>263\$</b>                   | <b>263\$</b>              | <b>263\$</b>               | <b>267\$</b>            | <b>273\$</b>              | <b>280\$</b>                     |
| †DALLAS/FORT WORTH À PARTIR DE | BERMUDES À PARTIR DE      | MIAMI À PARTIR DE          | LOS ANGELES À PARTIR DE | SAN FRANCISCO À PARTIR DE | MONTEGO BAY/KINGSTON À PARTIR DE |
| <b>297\$</b>                   | <b>329\$</b>              | <b>335\$</b>               | <b>339\$</b>            | <b>365\$</b>              | <b>419\$</b>                     |
| BARBADE À PARTIR DE            | PORT OF SPAIN À PARTIR DE | LONDRES À PARTIR DE        | †FRANCFORT À PARTIR DE  | ZURICH À PARTIR DE        | TEL AVIV À PARTIR DE             |
| <b>499\$</b>                   | <b>539\$</b>              | <b>548\$</b>               | <b>599\$</b>            | <b>599\$</b>              | <b>879\$</b>                     |

† En collaboration avec Lufthansa. †† En vigueur à partir du 3 mars 1997.

Les billets doivent être réservés au plus tard le 30 janvier 1997. Les tarifs pour les destinations au Canada et entre le Canada et les États-Unis s'appliquent aux voyages effectués jusqu'au 28 février 1997. Tarifs pour le solde du printemps sur les destinations Canada et États-Unis aussi offerts jusqu'au 15 mai 1997. Les tarifs peuvent varier selon les dates et l'heure de départ et de retour. Les dates de départ pour les destinations internationales peuvent varier. Des frais supplémentaires peuvent s'appliquer pour les week-ends. Sujet à l'approbation du gouvernement. Tarifs en vigueur au moment de la publication. Les sièges sont limités et sujets à la disponibilité. Achat 7 jours à l'avance. Séjour minimal et maximal. Les billets ne sont pas remboursables et d'autres conditions s'appliquent. Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 247-5000. Visitez notre site Internet à l'adresse suivante : <http://www.aircanada.ca>

# **AIR CANADA**





# Axworthy et Castro: les Américains n'apprécient pas

Le ministre des Affaires étrangères Lloyd Axworthy a rencontré le leader cubain Fidel Castro, hier, tandis que le département d'État américain affirmait que le Canada avait tort de récompenser un «dictateur» par une visite de haut rang.

## PC - La Havane

Castro, vêtu de son légendaire treillis, a dîné en compagnie du ministre canadien.

«Comment allez-vous?», a demandé Castro à M. Axworthy, qui lui a raconté sa visite de La Havane.

Il s'agissait du premier entretien entre les deux hommes, qui sont censés discuter d'une déclaration conjointe portant notamment sur les droits humains que les deux gouvernements devraient para-

pher aujourd'hui même.

M. Axworthy, le Canadien le plus haut placé à se rendre dans l'île depuis plus de 20 ans, était arrivé à La Havane en fin d'après-midi. Il y avait été accueilli par son homologue cubain, Roberto Robaina, qui a remercié le Canada pour avoir adopté une attitude anti-isolationniste à l'égard de son pays.

En 1976, la visite de l'ex-premier ministre Pierre Trudeau avait vivement irrité l'administration américaine, qui s'efforçait



Le ministre Lloyd Axworthy, à gauche, a été accueilli à sa descente d'avion, à Cuba, par le ministre des Affaires étrangères, Roberto Robaina. Un dîner avec Fidel Castro était prévu en soirée, hier.

d'isoler le régime marxiste de Castro.

Les relations entre Cuba et les États-Unis demeurent tendues et la visite de M. Axworthy est suivie de près par l'administration Clin-

ton et les membres du Congrès américain qui ont adopté une loi punissant les pays étrangers qui font des affaires avec Cuba, la loi Helms-Burton.

M. Axworthy a été l'un des plus

virulents dénonciateurs de la loi, et sa visite permettra à Ottawa de mettre en relief l'indépendance de la politique étrangère canadienne. «Nous avons eu la politique appropriée, a commenté le porte-parole du département d'État, Nicholas Burns, à Washington, et cela n'a pas de bon sens de récompenser un dictateur dans notre hémisphère.

«Vous le récompensez en envoyant votre ministre des Affaires étrangères en visite, en effectuant des visites comme à l'habitude, en ayant des échanges commerciaux. Nous croyons que c'est une mauvaise chose», a dit M. Burns.

## Un communiqué

Il est prévu que MM. Castro et Axworthy émettent un communiqué conjoint sur une série de questions sur lesquelles les deux pays ont convenu de travailler en collaboration, a indiqué la porte-parole de l'ambassade canadienne, Nobina Robinson, à La Havane. L'accent sera mis sur les droits de la personne, a-t-elle ajouté.

Cependant, rien n'indique qu'il aura un caractère contraignant.

Le Canada n'est pas d'accord avec Cuba au sujet des droits humains et civils, mais la visite du ministre constitue un pas «significatif» dans les relations bilatérales, a soutenu Mme Robinson.

attention annonceurs

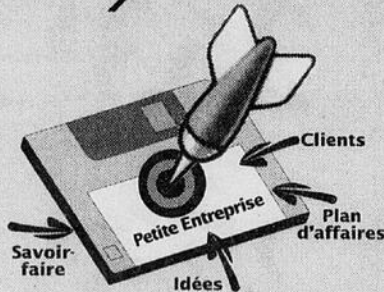
attention

**LeDroit**

publiera

le samedi 1er février  
son cahier

Petite  
Entreprise



Le samedi 1<sup>er</sup> février, LeDroit publiera un cahier spécial Petite Entreprise mettant en lumière les nouvelles réalités du monde du travail qui doit maintenant compter sur ce nombre grandissant de nouveaux joueurs que sont les travailleurs autonomes. On y parlera entre autres de programmes de formation en démarrage d'entreprise, de produits et services destinés à la petite entreprise, des mythes et de la réalité liés à l'entrepreneuriat, des nouvelles tendances, etc.

Profitez de la visibilité du journal LeDroit et rejoignez des clients potentiels en annonçant dans le cahier spécial Petite Entreprise. Réservez votre espace publicitaire avant le 27 janvier auprès de votre conseiller publicitaire en composant le (613) 562-7747.

Attention nouveau entrepreneurs, affichez-vous dans ce cahier en profitant de notre offre : 50 % sur les tarifs publicitaires si vous avez démarré votre entreprise dans la dernière année.

**TAURUS NEUVE!**

3.0 litres V6, automatique, climatiseur, AM/FM stéréo

**à ACOMPTE 3 000\$ ACOMPTE**

**319\$\* 259\$\***

par mois par mois

**Seulement chez**

**375, boul. Maloney Ouest (ancien Canadian Tire)**

**669-0111**

Appel sans frais: 1-888-669-0111

\* Sur approbation financière, plan achat/rachat Banque Royale 60 mois, 24 000 km par année (jusqu'à 120 000 km) 5 ans. Taxes en sus. Remise au concessionnaire. Basé sur le prix de vente à 18 400\$.



## DESSINE-MOI CE QUE TU ENTENDS

Les jeunes âgés de 6 à 13 ans qui habitent dans la région de la capitale nationale peuvent participer au concours en présentant un dessin illustrant ce qu'ils voient lorsqu'ils écoutent l'Orchestre du Centre national des Arts.

LE DESSIN DOIT ÊTRE RÉALISÉ SUR UNE FEUILLE DE PAPIER BLANC NON LIGNÉ DE 8 1/2 X 11. UN (1) SEUL DESSIN PAR PERSONNE. SUR UNE FEUILLE SÉPARÉE, LE PARTICIPANT DONNE UNE DESCRIPTION DU DESSIN ET INDIQUE SON NOM, SON ÂGE, SON ADRESSE, SON NUMÉRO DE TÉLÉPHONE AINSI QUE LE NOM DE SON ÉCOLE ET DE SA CLASSE.

À gagner: 3 billets pour un concert de l'Orchestre du CNA et une visite des coulisses avec l'Orchestre. Divers prix des quotidiens LeDroit et The Ottawa Citizen.

Les gagnants du 1<sup>er</sup> prix dans les 2 catégories recevront un certificat-cadeaux échangeable au restaurant Le Café, du CNA.

Date limite: Vendredi 7 février 1997

Adresse postale: Concours de dessins, Centre national des Arts, C.P. 1534, Succursale B, Ottawa, Ontario, Canada, K1P 5W1. Adresse de dépôt: Réception principale du Centre national des Arts, 53 rue Elgin.

Le jury choisira trois gagnants dans chacune des deux catégories d'âge (6 à 9 ans) et (10 à 13 ans).

Le dévoilement des gagnants aura lieu le samedi 22 février 1997, au cours du Concert pour les jeunes, au Centre national des Arts.



CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

LeDroit Citizen

Tous les dessins deviendront la propriété du CENTRE NATIONAL DES ARTS et ne seront pas retournés à leurs auteurs.



# Le monde

## Dépêches



ASSOCIATED PRESS

Un homme examinait, hier, les débris d'un autobus qui a fait une chute d'environ 90 mètres, au Pérou. L'accident, survenu dimanche soir, a fait au moins 20 morts et une douzaine de blessés. Une enquête, qui se poursuivait, hier, a permis de déterminer que le véhicule aurait manqué de frein au cours d'un violent orage près de Huancayo. La plupart des passagers se déplaçaient afin d'assister à un festival religieux.

## Le procès civil d'O.J. Simpson entre dans sa dernière ligne droite

AP - Santa Monica

Le procès civil d'O.J. Simpson entre dans sa dernière ligne droite. Les plaidoiries des avocats des familles des victimes se sont terminées mardi, celles des avocats de l'ex-champion de football américain prennent fin mercredi avant les délibérations du jury à partir de jeudi au tribunal de Santa Monica, en Californie. Jugé par un tribunal pénal, O.J. Simpson, 49 ans, avait été acquitté en 1995 pour les meurtres de Nicole Brown Simpson et de Ronald Goldman. Mais des parents des deux victimes, persuadés de sa culpabilité, avaient décidé de le poursuivre au civil. «Il y a un tueur dans ce tribunal», a déclaré hier un avocat des familles des victimes, au terme de sa plaidoirie, en montrant du doigt O.J. Simpson. «C'est l'homme qui les a attaqués, les a frappés et les a tués», a lancé Daniel Petrocelli. Une nouvelle fois, Daniel Petrocelli a montré aux jurés différentes photos, qui, selon lui, constituent des preuves indiscutables de la culpabilité d'O.J. Simpson. Des photos avaient déjà été présentées au tribunal il y a quelques jours, montrant l'ex-champion de football américain portant des chaussures identiques à celles de l'assassin de sa femme.

## Nétanyahou va poursuivre le processus de paix malgré les menaces de mort contre lui

AP - Jérusalem

Bényamin Nétanyahou a déclaré, hier, qu'il poursuivrait le processus de paix avec les Palestiniens, en dépit des menaces de mort proférées contre le chef du gouvernement israélien par des extrémistes juifs. «Ils ne m'impressionnent pas, ils ne m'intimident pas. Je poursuivrai ce que je considère comme la seule voie qui puisse nous apporter une paix solide», a souligné le premier ministre lors d'une visite au siège de la police nationale à Jérusalem. M. Nétanyahou a ajouté avoir reçu un certain nombre de menaces, sans fournir de précisions. «Je fais confiance aux personnes responsables de ma sécurité personnelle», a-t-il dit. Selon la télévision israélienne et la radio de l'armée, une organisation déclarant s'appeler «Le Groupe juif de la vengeance» a annoncé, lundi, dans un communiqué, son intention d'éliminer M. Nétanyahou, accusé d'avoir «trahi son peuple et son pays».

## Situation préoccupante dans le camp de Tingi-Tingi au Zaïre

AP - Tingi-Tingi

La situation humanitaire des réfugiés rwandais dans le camp de Tingi-Tingi, près de Lubutu dans l'est du Zaïre, se détériore de jour en jour. Deux réfugiés sont morts du choléra et au moins 56 autres sont malades, selon l'Organisation mondiale de la Santé (OMS). Médecins Sans Frontières (MSF) a pour sa part fait état de 105 cas de choléra et d'un décès.

Mardi, le bilan des morts dans le camp, situé à quelque 300 km au sud-est de Kisangani, s'élevait à 526, dont 287 âgés de moins de cinq ans. La plupart des décès ont pour origine la malnutrition et des maladies.

Deux attentats font huit morts et une cinquantaine de blessés

## Nouvelle journée de terreur à Alger

Deux nouveaux attentats ont frappé la capitale de l'Algérie, hier, à quelques heures d'intervalle.

AP - Alger

Une première voiture piégée a explosé dans l'après-midi à une heure de grande affluence, boulevard des Martyrs, dans un quartier populaire du centre d'Alger, faisant six morts et 40 blessés, selon le bilan officiel. Vers 21 h, une autre voiture piégée a explosé dans un parc de stationnement, sur les hauteurs de la ville, près du monument des Martyrs. Selon une source hospitalière, deux personnes ont été tuées et 10 autres blessées.

Aucun des deux attentats n'a été revendiqué.

Le premier attentat, le plus meurtrier, a été commis à 16 h 40, à moins d'un kilomètre du quartier de Belcourt où une explosion à la voiture piégée avait

déjà fait, dimanche soir, 21 morts et une soixantaine de blessés selon les autorités, 42 morts et une centaine de blessés selon un bilan hospitalier.

Six personnes ont été tuées et 40 autres blessées dans cet attentat, selon le bilan officiel. Mais les secouristes ont avancé un bilan de 11 morts et d'une trentaine de blessés, et des employés de l'hôpital Mustapha - situé non loin du lieu de l'explosion - en ont donné un autre faisant état de 16 morts. La déflagration aurait provoqué d'importants dégâts.

Le bilan des victimes risque de s'alourdir. En effet, selon des témoins présents sur place, des magasins et des maisons se sont effondrés, des plafonds sont tombés sur des gens et des balcons se sont effondrés.

C'est sur le boulevard des Martyrs que se trouve le siège de la télévision nationale et des trois stations de radio algériennes. Mais le lieu de l'explosion, situé

sur les premières hauteurs de la capitale, est assez éloigné des locaux de ces médias, surveillés par les forces de sécurité.

L'explosion a été si violente que le choc a été ressenti dans des quartiers très éloignés. Une épaisse colonne de fumée s'élevait des lieux qui ont été bouclés par la police. Même les habitants du quartier, qui voulaient rentrer chez eux pour la rupture du jeûne du ramadan, étaient tenus à l'écart par les policiers.

Plusieurs cibles pouvaient être visées: une cité, un gymnase, un commissariat de police ou un centre culturel, tous situés dans ce quartier du centre-est de la capitale.

Un autre attentat a été commis quatre heures plus tard: une voiture piégée a explosé vers 21 h dans un parc de stationnement, près du monument du Martyr, sur les hauteurs d'Alger, d'après des témoins. L'attentat a fait deux morts et 10 blessés.

## Nouvelle victoire aux municipales attribuée aux socialistes

AP - Belgrade

Recourant à la justice pour récupérer ce qu'il a perdu dans les urnes, le Parti socialiste de Slobodan Milosevic a revendiqué, hier, une autre victoire dans une ville serbe lors des municipales du 17 novembre.

La Cour suprême de Serbie a en effet annoncé que les socialistes avaient remporté les élections à Smederevska Palanka, à 80 km au sud-est de Belgrade.

La décision de la Cour, considérée comme favorable au président Milosevic, est la deuxième du genre au profit des socialistes en deux jours. Avec elle, les chances de voir reconnaître une victoire de l'opposition à Belgrade ou dans d'autres villes, remportées par la coalition Zajedno (Ensemble), s'affaiblissent un peu plus.

Le Parti socialiste serbe ne reconnaît en effet sa défaite que dans cinq municipalités, alors que l'opposition a remporté les élections dans 14 villes, dont la capitale. L'opposition a poursuivi ses manifestations, hier, les chauffeurs de taxi se joignant pour la première fois au mouvement de protestation. Une centaine de véhicules ont cheminé vers le centre de Belgrade, à grands coups d'avertisseurs sonores. Les chauffeurs ont été salués par les étudiants, qui s'approprièrent à passer leur troisième nuit dans la rue, face aux policiers qui les empêchent de défilé.



ASSOCIATED PRESS

Pour la première fois à Belgrade, des chauffeurs de taxi se sont joints au mouvement de protestation et ont manifesté dans les rues.



## Le monde

De petits Indiens infirmes sont envoyés dans des pays arabes pour mendier

## La police de Calcutta a ouvert une enquête

AP - Murshidabad

Depuis de nombreuses années,

de petits Indiens infirmes sont envoyés dans des pays arabes



Mazda Protegé SE 1997

À CE PRIX-LÀ,  
LA MAZDA LA PLUS  
VENDUE AFFICHERA  
«TOUTES VENDUES».

179\$\*

Par mois/location 24 mois

- Garantie 5 ans\*\*
- Stéréocassette AM/FM et 4 haut-parleurs
- Moteur 1,5 L à DACT, 16 soupapes
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Volant inclinable
- La plus spacieuse de sa catégorie<sup>1</sup>
- Excellente consommation d'essence (5,7 L/100 km)\*\*\*
- Excellente valeur de revente
- Frais d'entretien minimes

LOCATION  
Personnalisée  
MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

**mazda**  
EMPORTE-MOI

\* Comparaison selon le modèle 1997. \*\* Offre valable sur toute location au détail chez des détaillants participants à partir du 3 janvier 1997 pour un temps limité. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Sur approbation du crédit. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Le prix de location de la Protegé SE 1997 (modèle de base #04XJ57AA00) est basé sur 24 mois. Acompte de 1 500 \$ ou l'échange équivalent. Le paiement du premier mois et le dépôt de 250 \$ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 750 \$, immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8c le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants. \*\*\*Détails chez votre concessionnaire. \*\*\*\*Selon Transports Canada, conduite de route.

**ARGUS**  
HULL

On se conduit bien  
961, boul.  
St-Joseph, Hull  
776-6700

**Kansei**  
mazda GATINEAU

Une façon de bien faire les choses  
1255, boul.  
De La Vérendrye  
ouest, Gatineau  
246-7000

pour y mendier. Ce trafic jusqu'à présent toléré est aujourd'hui remis en cause par les autorités indiennes.

À la suite du renvoi dans leur pays de 76 fillettes indiennes, la semaine dernière, par l'Arabie saoudite, la police de Calcutta a ouvert une enquête sur cette pratique qui constitue l'unique moyen de subsistance de nombreuses familles pauvres.

Les fillettes rapatriées, toutes originaires de l'État du Bengale-Occidental, ont été placées dans un foyer à Bombay, le temps pour les autorités de prendre contact avec leur famille. Elles devraient également être interrogées par les enquêteurs.

## Parents désespérés

Dans la majorité des cas, les petites expulsées devraient retrouver leur foyer au grand désespoir de... leurs parents. «Nous allons manquer de nourriture maintenant, car nous n'avons pas d'autre source de revenus», déclare Altaf Hossain, qui a vendu sa fille de 16 ans, Begum Khatun, incapable de marcher en raison d'une malformation congénitale.

M. Hossain habite Murshidabad, un petit village pauvre du Bengale-Occidental à 200 km au nord de Calcutta. Il déclare avoir reçu 28 000 roupies (moins de 800 \$) pour que sa fille soit envoyée com-

me mendiant dans des pays arabes. L'adolescente a quitté le pays en avion grâce à un faux passeport.

Les trafiquants ne lésinent pas sur les moyens pour recruter ces petits infirmes qui souffrent pour la plupart de difformités congénitales et de brûlures. Ils n'hésitent pas à payer généreusement les parents, acheter des passeports et des visas falsifiés, ainsi que des billets d'avion.

Toutefois, ces «investissements» sont rapidement amortis. Une mise initiale de 100 000 roupies (2800 \$) peut ainsi être multipliée par deux en trois mois en faisant travailler les enfants dans des pays arabes, explique un membre de ces réseaux parlant sous condition d'anonymat.

Les petits infirmes sont très recherchés, car ils suscitent mieux la compassion et la générosité des passants que les autres mendiants. Selon Anil Gite, un travailleur social de Bombay, l'une des fillettes expulsées, Sanjana Abdul, sept ans, parvenait à gagner l'équivalent de 100 \$ en moyenne par jour en Arabie saou-

dite. Argent qu'elle devait intégralement verser aux adultes qui l'accompagnaient.

L'appât du gain pousserait certains parents ou trafiquants à blesser cruellement leurs enfants pour tenter de forcer plus encore la pitié des généreux donateurs. La petite Sanjana affirme par exemple avoir reçu des brûlures aux jambes peu avant son départ pour l'Arabie saoudite.

Depuis près de 20 ans, les trafiquants sillonnent le Bengale-Occidental et les autres États du pays à la recherche de petits infirmes. Les villages les plus pauvres sont particulièrement touchés par le phénomène.

À Murshidabad, les maigres rendements de la terre fluctuent au rythme des sécheresses et des inondations qui laissent souvent de nombreux paysans sans travail pendant de longs mois. Pour subsister, beaucoup se tournent vers les trafiquants de mendiants. Abdus Samad, un responsable du village, affirme que son propre fils a travaillé pour ce trafic en escortant une jeune infirme et sa mère en Arabie saoudite il y a un an.

## Gingrich devra payer

AP - Washington

La Chambre des représentants a pris, hier, une sanction sans précédent contre son président: Newt Gingrich a été réprimandé et condamné à une amende de 300 000 \$ pour avoir failli à la déontologie. En dépit de ce blâme, le dirigeant républicain restera à la tête de la Chambre.

La sanction a été approuvée à une écrasante majorité (395 voix contre 28), alors qu'un fort esprit de parti avait entouré l'affaire jusqu'à ce que Newt Gingrich reconnaisse les faits voilà un mois devant les enquêteurs.

On reproche notamment à l'élu de la Georgie d'avoir utilisé des dons exonérés d'impôts avec le soutien de son ancienne organisation politique GOPAC pour financer un cursus universitaire et un projet de télévision municipale.

En décidant de sanctionner leur «speaker», les membres de la Chambre ont suivi le comité d'éthique qui avait adopté samedi une motion réprimandant le dirigeant républicain et recommandant une amende de 300 000 dollars à son encontre.

La décision avait été acceptée M. Gingrich, récemment réélu à la tête de la Chambre en dépit de l'affaire.

Par ce vote, la Chambre a estimé que son «speaker» avait fait «preuve à plusieurs reprises de dédain et de manque de respect des règles de conduite qui s'appliquent à ses activités». Ces termes étaient contenus dans le rapport du comité d'éthique.

L'enquête du comité avait mis en évidence que M. Gingrich n'avait pas consulté les textes avant de se livrer aux finances contestées, car il savait pertinemment que ces derniers étaient illégaux.

attention annonceurs

**LeDroit**

publiera  
le mercredi 5 février  
son cahier

Bal de Neige

WINTERLUDE  
BAL DE NEIGE

WINTER  
BAL DE

Réservez votre espace  
publicitaire avant le  
vendredi 29 janvier.

Communiquez dès  
maintenant avec votre  
représentant ou composez  
le (613) 562-7747.

attention  
annonceurs



# SEARS

## Rabais de 10 à 100\$ sur tous les télécouleurs en stock

**Rabais de  
30\$**

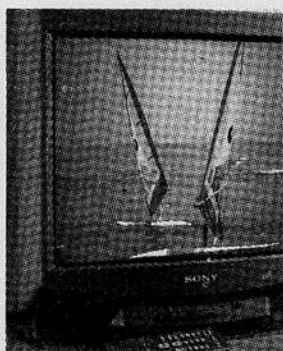
**TÉLÉCOULEUR SONY 20"**

Tube Trinitron très noir, entrée  
audio/vidéo en façade.

N° 14296.

Cour. Sears 529,99.

Chacun 499 99



**Rabais de  
20\$**

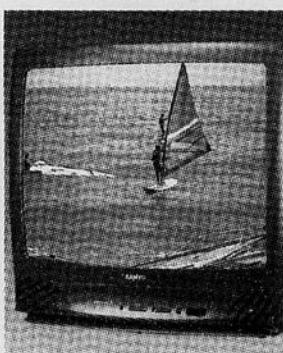
**TÉLÉCOULEUR SANYO 25"**

Télécommande universelle, affichage  
de menu à l'écran.

N° 14307.

Cour. Sears 499,99.

Chacun 479 99



**Rabais de  
30\$**

**MINI-CHAÎNE SHARP<sup>MD</sup> 3 DC**

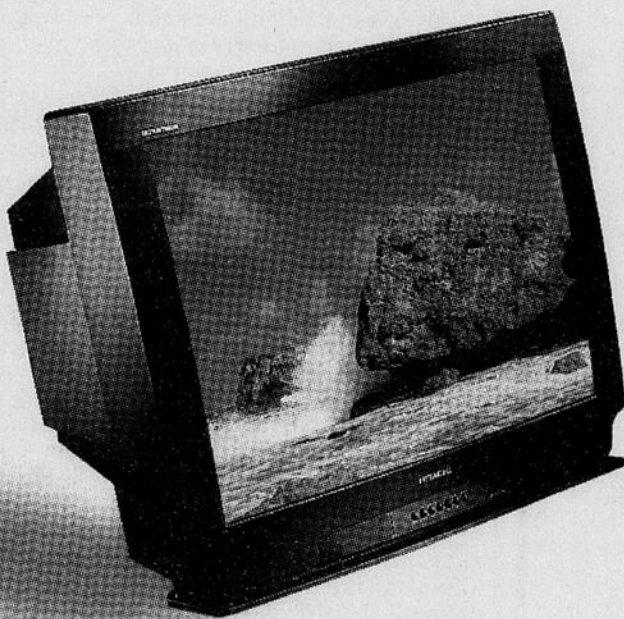
Son d'ambiance, changeur DC  
à chargement frontal.

Programmation jusqu'à 32 pages.

N° 28610.

Cour. Sears 379,99.

Chacune 349 99



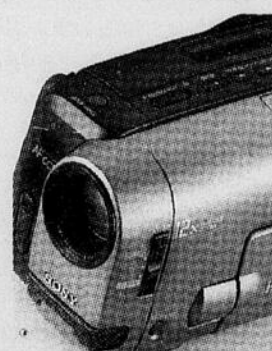
**DES MARQUES ET UN MAGASIN  
DE TOUTE CONFIANCE<sup>MD</sup>**

**SEARS Centre  
multimarques<sup>MD</sup>**

**Rabais de  
30\$  
à**

**100\$**

**SUR TOUS LES  
CAMÉSCOPES EN STOCK**



**Rabais de  
10\$  
à**

**80\$**

**SUR TOUTES LES  
CHAÎNES STÉRÉO**



**Cassette  
vidéo  
en prime**

**LORSQUE VOUS ACHETEZ UN  
MAGNÉTOSCOPE**

À l'achat d'un magnétoscope,  
obtenez en prime une cassette vidéo  
sans supplément.

Illustré : Magnétoscope haute fidélité JVC<sup>MD</sup> à 4 têtes  
N° 30816.

**Chacun 479<sup>99</sup>**



Cette offre-prime prend fin le 26 janvier 1997

**PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 26 JANVIER 1997**

tant qu'il y en aura

**SEARS**

*Attendez-vous à plus*

Copyright 1997. Sears Canada.



## Implantations juives

# Un milliardaire veut aider les colons de Hébron

Les militaires israéliens ont quitté la majeure partie de Hébron la semaine dernière. Mais Joseph Gutnick entend renforcer la présence des colons juifs dans cette ville de Cisjordanie désormais sous contrôle palestinien. Ce milliardaire australien, qui appartient au mouvement ultra-orthodoxe Chabad, entend investir massivement dans les implantations juives.

AP - Jérusalem

Ce milliardaire juif de 50 ans, qui avait soutenu le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou lors des élections du mois de mai dernier, déclare qu'il sou-

haite placer «des sommes substantielles» dans les implantations juives de la ville.

«Nous voulons installer davantage de colons à Hébron. Nous avons le droit, comme les Arabes,

de construire», explique-t-il dans une interview à l'*Associated Press*.

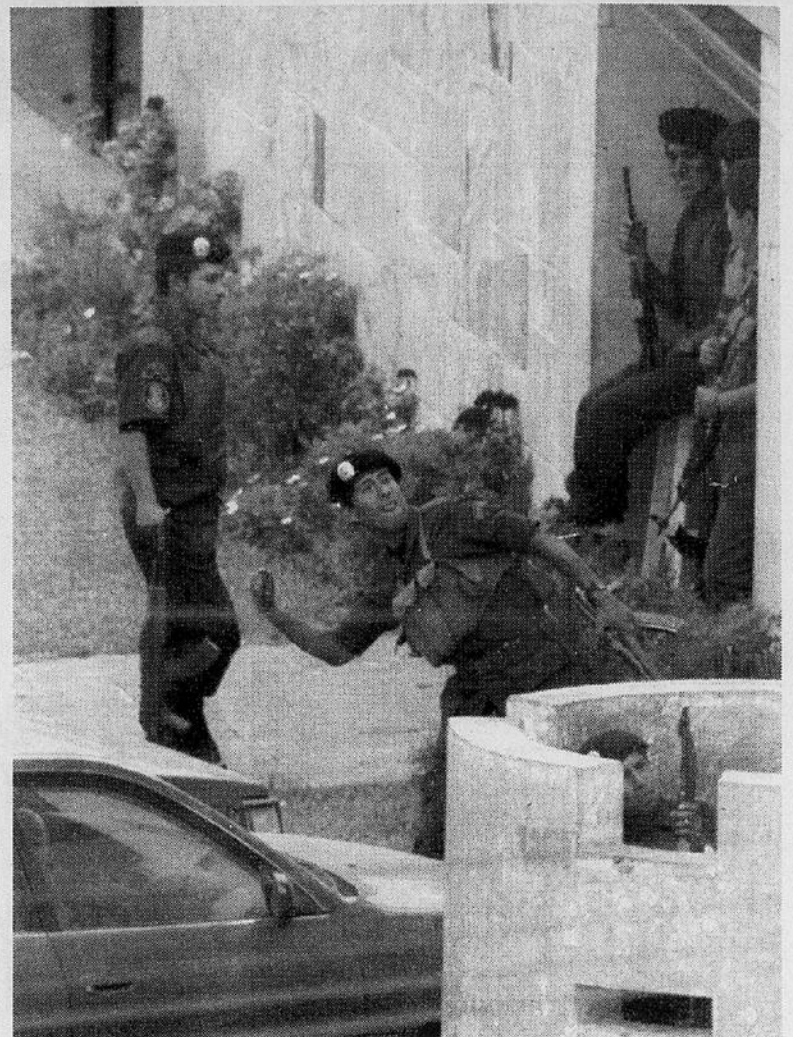
Joseph Gutnick a déjà investi abondamment dans les quartiers juifs de Hébron où 500 colons vivent au milieu de 130 000 Palestiniens. Il a financé plusieurs logements de la communauté juive. Plusieurs cafés tenus par des colons près du Caveau des Patriarches portent son nom.

Un rabbin du Chabad a révélé dernièrement que, lors de la campagne électorale de mai 1996, Benjamin Nétanyahou s'était engagé par écrit auprès du mouvement à ne pas céder d'autres terres de Cisjordanie à l'Autonomie palestinienne.

Le Chabad avait alors lancé dans tout le pays une grande campagne de rue en faveur du chef du Likoud qui avait fait pencher certains électeurs du côté du parti conservateur. Le slogan utilisé lors de cette campagne, «Nétanyahou est bon pour les Juifs», avait suscité de nombreuses critiques de la part d'organisations libérales.

«Nous n'avons rien contre le fait que Nétanyahou soit bon envers les Arabes», se défend le bienfaiteur du Chabad qui porte la barbe et de petites lunettes, et est l'heureux père de 11 enfants. «Mais nous voulons aussi qu'il soit bon avec les juifs».

La semaine dernière, le Chabad avait manifesté son opposition au retrait de l'armée israélienne de Hébron et accusé le premier ministre Benjamin Nétanyahou d'avoir trahi ses promesses. Néanmoins, Joseph Gutnick se dit prêt à oublier sa colère pour travailler avec le premier ministre Benjamin Nétanyahou. «Nous avons confiance dans la volonté du premier ministre d'agir pour aider les colons et préserver leurs droits.» Lundi, lors du Congrès annuel du Chabad à Jérusalem, le milliardaire a dû répondre devant les 200 dignitaires du mouvement à ceux qui souhaitaient adopter une ligne plus dure face aux positions de Nétanyahou.



ASSOCIATED PRESS

Un membre de la police nationale du Pérou lance des roches contre la résidence de l'ambassadeur du Japon à Lima, où sont détenus les otages depuis plus d'un mois. Il s'agit d'une nouvelle tactique de leur part, visant à provoquer le commando du Tupac Amaru.

## Lima: de la musique pour reconforter les otages

AP - Lima

Une radio péruvienne a décidé de diffuser les plus grands «tubes» japonais pour reconforter les otages retenus depuis plus d'un mois dans la résidence de l'ambassadeur du Japon à Lima.

Dédiées à tous les otages, ces chansons sont surtout destinées aux hommes d'affaires et diplomates nippons détenus par un commando du Mouvement révolutionnaire Tupac Amaru depuis le 17 décembre.

Depuis dimanche, la station Radio America, basée à Lima, émet quotidiennement à l'intention des otages au cours d'une émission spéciale.

Sont diffusés notamment *Sukiyaki*, un morceau des années 60, des succès japonais des

années 70, ainsi qu'un hymne à la gymnastique entonné chaque matin par tous les petits écoliers nippons. De quoi adoucir les moeurs des guérilleros...

La station passe également *El Condor Pasa*, une chanson andine rendue célèbre par le duo américain Simon et Garfunkel.

Ces émissions spéciales ont été organisées par le gouvernement péruvien dans le but de créer «un réseau direct de communication» avec les otages et de réduire le stress de leur détention.

Les autorités ne savent pas si les otages ont pu entendre les chansons.

Mais un travailleur de la Croix-Rouge qui est entré dans la résidence dit avoir informé les otages de la diffusion de ces émissions.

### BACCALAURÉAT EN ADMINISTRATION

AUTOMNE 1997

**Vous désirez obtenir une formation générale en administration ou vous spécialiser dans un domaine particulier de la gestion ?**

**Une formation alliant stages et études vous intéresse ?**

**Vous avez de l'entrepreneurship ?**

L'Université du Québec à Hull répond à vos attentes! La structure de notre **baccalauréat en administration** a été modifiée et améliorée. Les changements apportés vous permettent d'acquérir une formation sur mesure selon vos besoins et attentes.

#### Cheminement régulier

Obtenez une formation qui vous permet d'acquérir des compétences en gestion internationale, en gestion des personnes, en administration publique, en finance, en entrepreneurship et P.M.E., en marketing/relations publiques ou en gestion des technologies de l'information.

#### Cheminement de type coopératif

NOUVEAU

Obtenez une formation qui permet l'alternance d'études et de stages rémunérés en entreprises.

#### Cheminement international

NOUVEAU

Obtenez une formation qui permet d'aller étudier et de réaliser un stage à l'étranger. Ce cheminement offre la possibilité d'obtenir deux diplômes.

N.B.: Les trois (3) cheminements sont en instance d'approbation.

**Renseignez-vous dès maintenant !  
Module des sciences de l'administration  
(819) 773-1630  
ou sans frais le 1-800-567-1283, poste 1630**

L'Université  
en Outaouais



Université  
du Québec  
à Hull

### PRIX D'ÉCRITURE THÉÂTRALE DAVE SMITH POUR 1996

Le Festival du livre des Outaouais a le plaisir d'annoncer que le Prix d'écriture théâtrale Dave Smith comptera cette année encore au nombre des faits saillants du Festival. Ce prix, dont la valeur est de 1 000 \$, est attribué depuis 1990 grâce à la générosité de Dave Smith, homme d'affaires bien connu d'Ottawa qui en assure le financement.

Décerné chaque année, le Prix a pour objet de stimuler la création de textes de théâtre de grande qualité chez les auteurs habitant la région de l'Est de l'Ontario ou de l'Ouest du Québec.

Le Festival du livre des Outaouais invite les dramaturges à soumettre des oeuvres écrites en français ou en anglais au cours des cinq dernières années. Les pièces de théâtre qui ont déjà été mises en scène ou publiées dans les derniers 5 ans seront acceptées. Prière d'envoyer les textes par la poste, à l'adresse ci-dessous, en quatre exemplaires dactylographiés, le vendredi 28 février 1997 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi. Les textes soumis ne seront pas renvoyés aux auteurs.

L'administrateur  
Prix d'écriture théâtrale Dave Smith  
Festival du livre des Outaouais  
305, rue Saint-Patrick  
Ottawa (Ontario)  
K1N 5K4  
Tél. (613) 565-7991

MERCREDI  
sans fumée

Aujourd'hui, mercredi sans fumée,  
offrez à votre coeur une journée  
d'air pur. L'institut de cardiologie de  
l'Université d'Ottawa et le Service de  
la santé d'Ottawa-Carleton vous  
invitent à vous abstenir de fumer,  
pour une journée.  
Appelez la Ligne Mercredi Sans  
Fumée au 724-4256 afin d'obtenir  
de l'aide pour cesser de fumer et une  
trousse d'information gratuite.





# L'économie

Course à la direction chez Desjardins

## Béland est réélu

Claude Béland



Assume la présidence du Mouvement Desjardins depuis le 20 janvier 1987

- **Naissance:** à Montréal, le 25 janvier 1932
- **Études:** licence en droit en 1955; spécialisation en droit commercial et en droit des coopératives.
- **Carrière professionnelle:** admis au Barreau du Québec en 1956; pratique le droit en cabinet privé jusqu'en 1971; quitte la pratique privée en 1971 pour rejoindre le Mouvement Desjardins (Fédération) où il occupe divers postes clés; en février 1986, il est nommé adjoint exécutif au président du Mouvement et est élu en janvier 87 à la présidence; il est réélu président, en janvier 1994.
- **Réalisations importantes:** affiliation au Mouvement des caisses Desjardins (1979); affiliation des caisses polaires d'autres provinces (1989-90); pilote l'acquisition du Groupe La Laurentienne (1994), qui donne naissance à La Société financière Desjardins-Laurentienne.

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| <b>Siège social:</b> | Lévis                   |
| <b>Membres:</b>      | env. 5 millions         |
| <b>Caisses:</b>      | 1320 (+149 hors Québec) |
| <b>Fédérations:</b>  | 11 (+3 hors Québec)     |
| <b>Actif:</b>        | env. 83 milliards       |
| <b>Effectif:</b>     | + de 48 000 personnes   |



Claude Béland en conférence de presse avec son seul adversaire déclaré, Jocelyn Proteau. «Des progrès sur tous les plans.»

Les 31 principaux dirigeants du Mouvement Desjardins ont opté pour la continuité, hier, en confiant de nouveau la présidence de l'institution financière presque centenaire à Claude Béland, pour un troisième mandat consécutif.

ROLLANDE PARENT  
Presse Canadienne

Le processus de sélection du nouveau président a duré une heure. M. Béland avait un seul adversaire déclaré, soit Jocelyn Proteau, président de la Fédération de Montréal et de l'Ouest du Québec. Pour être élu, le nouveau président devait recevoir au moins 17 votes en sa faveur au sein d'un collège électoral formé de 31 membres. Le nouveau mandat de M. Béland est d'une durée de trois ans.

En conférence de presse, M. Béland, qui préside le Mouvement

Desjardins depuis le 20 janvier 1987, a dit avoir permis au Mouvement Desjardins de faire «des progrès sur tous les plans depuis dix ans».

Par exemple, les actifs ont augmenté de 232 % depuis 1987 en passant de 37,5 milliards \$ à près de 83 milliards \$ en 1997, a-t-il souligné.

À l'occasion du centenaire du mouvement, en l'an 2000, M. Béland souhaite que les actifs atteignent 100 milliards \$.

De plus, entre 1985 et 1995, la rentabilité moyenne des trop-perçus par 100 \$ d'actifs a été de 0,65 \$ pour le Mouvement Des-

jardins comparativement à 0,52 \$ pour les banques, a-t-il ajouté.

Au cours de son prochain mandat, M. Béland a l'intention d'étendre le mouvement de fusions des caisses.

Il veut également poursuivre la transformation des caisses offrant les services traditionnels d'épargne et de crédit en des établissements fournissant tout un éventail de services financiers, comme la vente de fonds mutuels, a-t-il précisé.

### Proteau convaincu

M. Béland n'aura pas tellement à faire pour convaincre l'ex-candidat à la présidence, Jocelyn Proteau, pour qui cette mutation s'impose en raison de la vive concurrence exercée par les banques.

Pour M. Proteau, l'élargissement des services offerts dans les caisses passe par une réduction de leur nombre, particulièrement dans les milieux urbains.

«Il y a actuellement un nombre important de projets de fusion (une trentaine dans la région métropolitaine) et ça va aller en s'accroissant. Dans les milieux urbains particulièrement, comme celui de Montréal, il y a trop de caisses. Elles se pilent systématiquement sur les pieds», a fait valoir M. Proteau, qui participait également à la conférence de presse.

«Nos coûts d'exploitation sont trop élevés. Il faut les réduire. Pour ce faire, des caisses choisissent la fusion, d'autres la réduction d'effectifs ou de la masse salariale», a-t-il expliqué.

M. Proteau a donné l'exemple du quartier Hochelaga-Maisonneuve, qui compte à lui seul huit caisses.

### RYTHME DES AFFAIRES



montréal

2996,23 (29,91)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a laissé 29,91 points à 2996,23. En tout, 26,4 millions d'actions ont changé de main, contre 19,4 millions lundi. La valeur des transactions était de 391,9 millions \$. L'indice des banques a perdu 17,78 à 4241,55, les minières 7,88 à 3284,55, les pétrolières 11,78 à 2454,10.



toronto

6075,98 (37,92)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a décliné de 37,92 points à 6075,98. Le volume était de 121 millions d'actions transigées. Chez les industrielles, BioChem Pharma a cédé 5,30 \$ à 71,45 \$, Great Pacific Enterprises 3,00 \$ à 54 \$, Northern Telecom 2,30 \$ à 93,80 \$; Fairfax Financial a pris 3,00 \$ à 296 \$.



wall street

6883,90 (40,03)

Hier, à la bourse de New York, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles est encore monté, de 40,03 points, pour un nouveau record à 6883,90. C'est un quatrième record de suite.



74,82 \$ U.S.



OR 471 \$



ARGENT 6,409 \$



TAUX D'ESCOMPTE 3,25%

### COTES RÉGIONALES

|                      |           |       |
|----------------------|-----------|-------|
| AIT                  | 3,55 \$   | -0,35 |
| Avenor               | 21,10 \$  | -0,05 |
| BCE Inc.             | 67,55 \$  | -0,95 |
| Calian               | 3,56 \$   | +0,01 |
| Camdev               | 6,20 \$   | -0,25 |
| Can. Bank Note       | 2,46 \$   | -0,14 |
| Can. Marconi         | 16,95 \$  | -0,05 |
| Ceredian Corp.       | 35 \$     | -3/4  |
| Cognos               | 35,95 \$  | +0,95 |
| Comp. Datacast.      | 1,70 \$   | +0,05 |
| Corel                | 9,70 \$   | -     |
| Digital*             | 34 3/4 \$ | -1/8  |
| DY 4 Systems         | 8,80 \$   | -0,35 |
| Fischer Sci*         | 43 1/4 \$ | -3/8  |
| Fulcrum*             | 4 3/16 \$ | -3/16 |
| Gandalf              | 5,10 \$   | -0,10 |
| Haley Ind. Ltd       | 3,20 \$   | -0,05 |
| I-Star Internet Inc. | 4,20 \$   | -0,05 |
| I-Stat Corp.*        | 27 1/2 \$ | +3/4  |
| Intl Datacasting     | 0,56 \$   | -0,09 |
| Jetform*             | 17 3/4 \$ | -3/8  |
| MDS Health Group     | 26,25 \$  | -     |
| Microstar            | 1,90 \$   | -0,05 |
| Mitel                | 10,50 \$  | -     |
| Mosaid               | 17,60 \$  | +0,25 |
| Newbridge            | 45,50 \$  | +0,15 |
| Noranda Forest       | 9,55 \$   | -     |
| Northern Tel         | 93,80 \$  | -2,30 |
| Plaintree            | 5,00 \$   | +0,20 |
| Proviso              | 5,70 \$   | -0,05 |
| Seprotech            | 1,55 \$   | +0,05 |
| Spar Aerospace       | 12,50 \$  | -0,50 |
| Sr. Telecom          | 7,70 \$   | -0,70 |
| Thermal Energy       | 0,25 \$   | -     |

-- Inchangée

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE  
BEAUBIEN  
GEOFFRION D'OTTAWA

Les gens magasinent leur épargne-retraite

## Qui veut d'un REER à 2,5 %?

CHARLES THÉRIAULT  
LeDroit

Les bas taux d'intérêt rendent l'épargne-retraite plus difficile à vendre.

C'est ce qui ressort d'une petite enquête effectuée par LeDroit auprès de plusieurs caisses populaires et banques de la région.

Les représentants joints hier ont tous révélé que les régimes d'épargne-retraite sont plus difficiles à vendre qu'auparavant parce qu'à des taux aussi bas que 2,5 %, les certificats de dépôt sont très peu attirants.

Ils doivent donc convaincre les consommateurs d'investir plutôt dans les fonds de placement et les fonds mutuels, dont les rendements sont plus élevés mais qui comportent une part de risque variant de faible à élevé.

«Autrefois ça rentrait tout seul et les gens venaient au comptoir acheter de l'épargne-retraite sous forme de certificat de dépôt, mais ce n'est pas du tout le cas aujourd'hui. Il faut appeler les gens maintenant et leur proposer

différentes formes de placement», explique Martine Thériault, directrice des services bancaires personnels à la succursale de la Banque Royale du Village Place Cartier.

«C'est plus difficile à vendre, mais il est important de prendre le temps d'expliquer aux gens les avantages et désavantages de différents genres de placements. À 2,5 % pour un an, ce n'est pas avantageux mais les clients qui veulent un placement absolument sûr peuvent aussi jouer sur la durée du certificat», dit-elle.

Dans les caisses populaires, on mise aussi sur l'information pour amener le public à investir son argent dans les fonds de placement et prendre un certain risque pour obtenir un meilleur rendement.

Selon Vicky Dumont, de la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa, l'important est de bien connaître les besoins des clients afin de leur conseiller le mode de placement de retraite qui leur convient le mieux. «Ça change notre stratégie de promotion des REER et il faut sol-

liciter les clients au lieu d'attendre qu'ils viennent nous voir. C'est plus de travail», dit-elle.

Roch Bouliane, de la Caisse populaire Saint-Joseph de Hull, a déclaré que l'ère où les consommateurs se précipitaient pour acheter de l'épargne-retraite en février, pour profiter des déductions d'impôt, est révolue. De plus, les ménages sont plus endettés, à cause des pertes d'emplois et des séparations. Les résultats de la campagne de vente des REER sont un peu moins bons que l'an dernier, mais M. Bouliane croit qu'il reste suffisamment de temps pour rattraper ce retard.

La baisse des taux d'intérêt fait l'affaire des conseillers en placement, qui cherchent à attirer la clientèle des banques et des institutions financières. Yves Guillot exerce ce métier à Hull depuis 15 ans et il a maintenant moins de difficulté à convaincre les clients de prendre certains risques. «Mais il y a risque et risque. Certains fonds sont aussi sûrs que les certificats de dépôt et rapportent pourtant 6 % ou 7 %», dit-il.







|            |      |               |        |
|------------|------|---------------|--------|
| 2.41       | 2.44 | ynBond (S)    | 193.97 |
| teachers G |      | ynCde Res (A) | 210.50 |

|           |      |              |        |
|-----------|------|--------------|--------|
| 3.01      | 3.05 | ynCons P     | 240.50 |
| lager &   |      | ynCons P     | 192.59 |
| 2.82      | 2.65 | ynDivers E-R | 205.05 |
| IF 4.82   | 4.94 | ynEquity (M) | 216.82 |
| evenu     |      | ynEquity (S) | 226.35 |
| 2.19      | 2.21 | ynGlobal Inc | 177.76 |
| roup      |      | ynGro & Inc  | 208.70 |
| 3.71      | 3.78 | ynGro & Inc  | 216.94 |
| ust Royal |      | ynGrowth Equ | 233.06 |
| 2.61      | 2.64 | ynHypothecal | 193.59 |
| n 2.73    | 2.76 |              | 175.04 |

|      |      |              |        |
|------|------|--------------|--------|
| 4.07 | 4.15 | ynMod Port ( | 196.22 |
| 2.62 | 2.66 | ynN.A. Equit | 223.02 |

|           |      |                           |        |
|-----------|------|---------------------------|--------|
| up 1.13   | 4.21 | ynOblig (M)               | 195.03 |
| unds      |      | Act N.A                   | 194.45 |
| 3.38      | 3.44 | ynOblig Couv              | 222.97 |
| celisor   |      | ynOblig                   | 242.81 |
| 2.62      |      | ynOblig                   | 224.49 |
| M         | 2.26 | ynRevenu (G)              | 237.75 |
|           | 4.56 | ynSmall Co                | 211.53 |
| 2.09      | 2.11 | <b>-Imperial: Croissa</b> |        |
| 2.30      | 3.25 | Act N.A                   | 15.34  |
| United Fu |      | Actions Can               | 23.57  |
| 2.21      | 2.94 | Act N.A                   | 23.57  |
| 2.21      | 2.23 | Diversité                 | 20.74  |
| 3.96      | 4.04 | <b>-Imperial: Mileni</b>  |        |
| Life      |      | gAct Amer 1               | 5.57   |
| 2.17      | 3.21 | hAct Amer 2               | 5.56   |
| le limité |      | nAct Can 2                | 5.00   |
| 1.19      | 1.20 | Act Intl 1                | 5.00   |
| Globale   |      | Act Intl 2                | 5.92   |
| 2.09      | 2.12 | nAct Can 1                | 6.05   |

|      |      |       |      |
|------|------|-------|------|
| 2.91 | 2.95 | RMM 1 | 5.18 |
| 4.24 | 4.33 | RMM 2 | 5.17 |
| 3.05 | 3.10 | RMM 3 | 5.16 |

| Group     | Revenue | Expenses |
|-----------|---------|----------|
| 2.02      | 2.04    | 5.46     |
| Community |         | 5.45     |
| 2.32      | 2.35    | 130.62   |
| 2.64      | 2.59    | 10.45    |
| Avenue    | 2.07    | 10.37    |
| UTOMONES  | Val.    | 24.56    |
|           |         | 10.23    |
|           |         | 18.61    |
|           |         | 13.30    |
|           |         | 16.01    |
|           |         | 10.25    |
|           |         | 9.85     |
|           |         | 12.61    |
|           |         | 12.18    |
|           |         | 12.65    |
|           |         | 10.37    |
|           |         | 57.29    |
|           |         | 12.25    |

|      |       |              |       |
|------|-------|--------------|-------|
| Typo | 14.52 | ynOblig Mond | 9.85  |
| Eur  | 13.70 | ynObligation | 62.90 |
|      |       | ynObligation | 9.92  |

|            |        |                       |        |
|------------|--------|-----------------------|--------|
| Close      | 13.98  | IOF Foresters (VA)    | 42.66  |
| Open       | 13.98  | OAX                   | 25.27  |
| High       | 14.00  | Equilibré             | 25.27  |
| Low        | 13.95  | GM                    | 16.07  |
| Volume     | 5,088  | Longations            | 20.81  |
| Adj. Close | 6.22   | London Life           |        |
| Open       | 6.22   | VOLB                  | 168.67 |
| High       | 6.25   | VOLCN Equity          | 278.35 |
| Low        | 6.20   | VOLD                  | 143.29 |
| Volume     | 4,900  | VOLDiversité          | 10.14  |
| Adj. Close | 3.90   | VOLM                  | 18.16  |
| Open       | 3.90   | VOLMortgage           | 12.40  |
| High       | 5.13   | VOLPortage            | 23.87  |
| Low        | 5.15   | Real Estate Financial |        |
| Volume     | 157.13 | VOLAL Accr A          | 14.99  |
| Adj. Close | 57.04  | VOLAL Accr E          | 14.16  |
| Open       | 57.04  | VOLAL Act A           | 14.75  |
| High       | 13.95  | VOLAL Act Am          | 12.72  |
| Low        | 13.95  |                       |        |
| Volume     | 38.08  |                       |        |
| Adj. Close | 63.73  |                       |        |

|           |                     |       |
|-----------|---------------------|-------|
| SP Funds  | ygnAL-Mm Car        | 17.19 |
| lie 74.80 | ygnAL-Oblig         | 23.25 |
| nc 75.35  | -Manuvie (Financier |       |

|             |        |                   |       |
|-------------|--------|-------------------|-------|
| Equ         | 11.38  | vgVista CT 1      | 16.70 |
| Equ         | 104.94 | vgVista CT 2      | 15.77 |
|             | 11.01  | vgVistaAct Mo     | 11.32 |
| uity        | 14.56  | vgVistaAct Mo     | 11.32 |
| eral (Close |        | vgVistaAct Mo     | 14.61 |
| ed (Closed  | 2.24   | vgVistaActAm      | 14.31 |
| orld        | 5.79   | vgVistaDivrs      | 18.19 |
|             |        | vgVistaDivrs      | 17.11 |
| ile         | 15.98  | vgVistaGnsCap     | 19.37 |
| eprec       | 23.46  | vgVistaGnsCap     | 18.29 |
| equ         | 12.96  | vgVistaOblG       | 11.19 |
| equ         | 13.63  | vgVistaOblG       | 11.02 |
|             | 12.61  | vgVistaOblG       | 19.40 |
| ion         | 14.75  | vgVistaPlace      | 17.44 |
| Sense Funds |        | vgVistaPlace      | 16.45 |
| mid         | 13.93  | Maritime Life Ser |       |
| mid         | 13.93  | vgAccrois -       | 26.12 |
| mid         | 13.74  | vgAccrois -       | 14.74 |

|              |        |
|--------------|--------|
| ynBas Pac -  | 93.75  |
| ynCro Rev Am | 140.64 |

[illegible]

|            |       |              |       |
|------------|-------|--------------|-------|
| ion        | 13.08 | yzActions Ca | 25.98 |
| Groupe Fin |       | yzOblig Can  | 15.43 |

|       |        |                  |        |
|-------|--------|------------------|--------|
| ers   | 126.73 | Maritime         | 27.78  |
| ers   | 109.09 | Ca               | 27.78  |
| ers   | 25.67  | vgObliG Can      | 15.93  |
| with  | 31.08  | Metropolitan PDG |        |
|       | 21.15  | vgAct Amer       | 17.69  |
|       | 16.54  | vgActions        | 16.90  |
| DevE  | 10.49  | vgCroissance     | 20.43  |
| ons   | 24.47  | vgEquilibre      | 19.11  |
| Acti  | 13.50  | vgObligation     | 20.43  |
| Inc   |        | Nationale-Vie    |        |
| co    | 14.60  | vgActions        | 432.75 |
|       | 18.96  | vgActions Gl     | 14.57  |
| Cd    |        | vgEquilibre      | 18.49  |
| Ad    | 13.32  | vgMM             | 13.15  |
| Reque | 11.64  | vgRevenue Fix    | 209.14 |
| to    | 11.96  | RM Financiers    |        |
| izon  | 11.03  | Gasset Allicor   | 13.66  |
| Cap   |        | Bond             | 9.60   |
| Jan   |        | SCan-Am          | 10.99  |

|        |       |             |       |
|--------|-------|-------------|-------|
| st Cdn |       | gCan-Euro   | 11.34 |
| 10     | 18.07 | gCan-Global | 10.37 |
| f 1    | 15.00 | gCan-Emerge | 9.65  |

|                           |        |                      |       |
|---------------------------|--------|----------------------|-------|
| 10                        | 13.50  | 0 can 35 lide        | 16.51 |
| 11                        | 10.11  | 0 can Growth         | 8.24  |
| 12                        | 17.21  | 0 dividend           | 12.22 |
| 13                        | 12.86  | 0 VNN Elite          | 11.45 |
| <b>Globele</b>            |        |                      |       |
| 14                        | 13.73  | 0 Royale Vie du Cana | 14.72 |
| 15                        | 243.88 | 0 Actions Amé        | 13.61 |
| 16                        | 219.97 | 0 Actions Int        | 10.63 |
| 17                        | 200.98 | 0 can Crois          | 15.02 |
| 18                        | 210.96 | 0 nequibre           | 14.50 |
| 19                        | 200.11 | 0 glo Erme Mkt       | 10.97 |
| 20                        | 201.97 | 0 revenue            | 11.85 |
| 21                        | 205.81 | 0 Life               | 26.49 |
| 22                        | 208.01 | 0 IIA Balance        | 26.25 |
| 23                        | 208.80 | 0 IIA Bond           | 27.25 |
| 24                        | 199.50 | 0 IIA Equity         | 26.24 |
| <b>Temploton (Closed)</b> |        |                      |       |
| 25                        | 195.62 | 0 nemerg Mkts        | 15.62 |
| 26                        | 194.46 |                      |       |

|     |        |             |      |
|-----|--------|-------------|------|
| (M) | 217.36 | gEquil Intj | 5.85 |
| (S) | 226.92 | gEquilibre  | 6.22 |

|     |        |                     |       |
|-----|--------|---------------------|-------|
| Inc | 178.20 | deuro 100           | 5.49  |
| Inc | 209.03 | doll 500 Ame        | 6.05  |
| Inc | 217.49 | Japan 100           | 4.01  |
| Equ | 233.64 | deuro 100           | 5.50  |
| Equ | 233.64 | gobig Can           | 5.75  |
| Equ | 178.95 | gtransam Ric        | 27.90 |
| Equ | 216.46 | -Westbury Canadien  |       |
| Equ | 162.17 | vgAcross Va         | 17.50 |
| Equ | 196.37 | vgEquilibré         | 17.31 |
| Equ | 223.57 | vgObligation        | 15.82 |
| Equ | 195.35 | -AIXES MONE-        |       |
| Equ | 223.89 | TAIRES              |       |
| Equ | 208.68 | Fonds Cour.         | Eff.  |
| Equ | 225.74 | -APEX Funds Seaborn |       |
| Equ | 225.64 | gMIF 1.23           | 1.23  |
| Equ | 212.07 | -CHS Life Member    |       |
| Equ | 212.07 | gMIF 2.16           | 2.18  |
| Equ | 212.07 | L Equitable         |       |
| Equ | 212.07 | vgMIF 1.58          | 1.59  |

|        |        |                |      |      |
|--------|--------|----------------|------|------|
| port ( | 199.95 | ygMM           | 1.49 | 1.50 |
| port ( | 201.81 | -NN Financiers |      |      |
|        |        | MMF            | 2.67 | 2.71 |

|        |                    |      |      |
|--------|--------------------|------|------|
| 205.5  | nmr                | 2.07 | 2.11 |
| 207.49 | qT-Bill            | 2.42 | 2.45 |
| 208.28 | Royale Vie du Cana |      |      |
| 199.34 | gMM                | 3.06 | 3.10 |
| 195.13 | Standard Life      |      |      |
|        | gideal MM          | 3.13 | 3.17 |



# Les banques contre-attaquent

On fait  
de l'argent  
mais  
comprenez-nous,  
dit la BdM

PC — Saint-Jean, Terre-Neuve

Les Canadiens doivent cesser de dénigrer les banques, sinon ils pourraient compromettre leur propre avenir économique, a prévenu le président du conseil et chef de la direction de la Banque de Montréal, à l'assemblée annuelle des actionnaires de la banque.

«Lorsque les Canadiens prennent à partie leurs institutions bancaires, c'est à eux-mêmes qu'ils risquent de nuire», a soutenu M. Barrett devant environ 300 actionnaires réunis pour l'assemblée, qui avait lieu à Saint-Jean, Terre-Neuve.

C'est particulièrement vrai si nos banques se retrouvent dépourvues des moyens de contrer la concurrence mondiale, qui n'est ni une promesse ni une menace mais une réalité, a-t-il insisté.

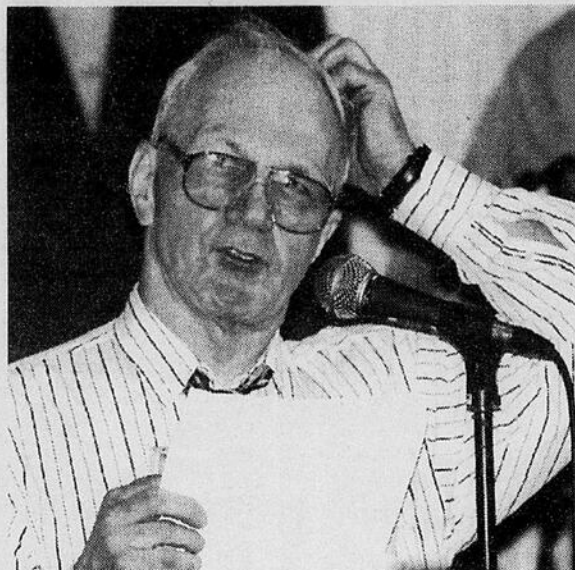
M. Barrett a situé son allocution dans la perspective du prochain groupe de travail fédéral sur l'avenir de l'industrie des services financiers.

Ce groupe de travail s'attardera autant aux préoccupations des banques quant à l'adoption d'une politique gouvernementale ajustée à la nouvelle réalité de la concurrence internationale, qu'aux critiques des citoyens sur une foule d'aspects.

Les remontrances vont des frais de services aux taux d'intérêt des cartes de crédit, en passant par les milliards de dollars de profits



Le président du conseil et chef de la direction de la Banque de Montréal, Matthew Barrett, à gauche, a croisé le fer avec un actionnaire mécontent, Lowell Binder, à l'assemblée annuelle hier à Terre-Neuve.



Photos PRESSE CANADIENNE

On doit rester  
compétitifs  
sur la scène  
internationale,  
plaide la Scotia

PC — Toronto

Le secteur des services financiers du Canada risque de perdre du terrain sur la scène internationale si l'on continue à dénigrer les banques plutôt que de songer à mettre sur pied une politique éclairée, dit l'un des plus importants banquiers au pays.

Des améliorations doivent être apportées rapidement si le Canada veut demeurer compétitif, a déclaré hier Peter Godsoe, président du conseil et chef de la direction de la Banque Scotia.

«Si le Canada n'agit pas, dit-il, nous perdrons nos acquis et nous resterons un centre régional aux perspectives de croissance plus limitées.»

M. Godsoe, qui soutient que l'importance du secteur financier canadien est sous-estimée, a fait ces commentaires lors d'une conférence de presse pour rendre public un rapport sur la contribution du secteur des services financiers dans les économies locales et nationale.

## Croissance rapide

L'une des constatations du rapport est que Toronto est l'un des centres de services financiers nord-américains dont la croissance est la plus rapide. Après New York et San Francisco, cette ville a la plus forte concentration d'activités liées aux services financiers en Amérique du Nord.

Le rapport constate que les services financiers et l'industrie automobile sont les deux locomotives de l'économie de la région métropolitaine de Toronto et de l'Ontario. Près de 21 milliards \$ du PIB de Toronto et quelque 320 000 emplois dans la région dépendent directement ou indirectement des services financiers.

David Pecaut, vice-président de Boston Consulting Group, qui a réalisé l'étude pour le compte de la Banque Scotia, précise toutefois que Toronto court de nombreux risques. La technologie, l'automatisation et la dérégulation internationale ont rendu les emplois du secteur des services financiers plus mobiles.

Les grandes banques canadiennes font des profits sans précédent, 6,3 milliards \$ l'an dernier, mais ne connaissent pas une croissance aussi rapide que les poids lourds bancaires aux États-Unis, en Europe et au Japon.

Un nouveau groupe de travail fédéral se penche actuellement sur les services financiers, mais les réformes qu'il recommande ne seront vraisemblablement pas en place avant le début du siècle prochain, quelques années trop tard, dit M. Godsoe.

Plusieurs autres pays, dont les États-Unis et le Japon, s'efforcent d'améliorer leurs systèmes bancaires beaucoup plus rapidement.

## La rémunération de 3,9 millions \$ du président de la banque a été critiquée.

des banques et leurs politiques de prêt.

Même dans le cadre protégé d'une assemblée d'actionnaires, M. Barrett n'a pas échappé aux questions sur sa propre rémunération globale de 3,9 millions \$, l'une des plus élevées parmi les cadres du secteur bancaire, l'an dernier.

Il a indiqué que les salaires et primes élevés «découlent du fait que nous avons connu sept années de gains records».

M. Barrett a dit craindre que «les stéréotypes, les mythes et la désinformation» circulant chez les



Rapport annuel de la  
Banque de Montréal  
présenté mardi aux  
actionnaires:

### POINTS SAILLANTS

Profits: 1,2 milliard \$

Rendement sur l'avoir des  
actionnaires: 17 %

Valeur marchande des actions  
ordinaires en circulation: 11,3  
milliards \$, soit 3,1 milliards \$ de plus  
qu'en 1995

Effectif: 33 468 personnes

Autorisation d'ouvrir une succursale  
commerciale à Pékin

Acquisition d'une participation  
substantielle dans le Grupo Financiero  
Bancomer, principale institution  
financière mexicaine

— (PC)

clients des banques aboutissent à «une législation préjudiciable à l'avenir économique du Canada».

Depuis que des millions de Canadiens qui possèdent des parts de fonds communs d'investisse-

ment ou cotisent à une caisse de retraite sont devenus, en fait, propriétaires des banques, il est encore plus important pour ces institutions d'augmenter leurs revenus et de faire face sur un pied d'égalité à la concurrence d'institutions étrangères, a-t-il poursuivi.

Sur la question des frais de service, M. Barrett a souligné que la Banque de Montréal a gelé la plupart d'entre eux depuis 1991 et qu'ils ne constituent que moins de 3 % de ses revenus totaux.

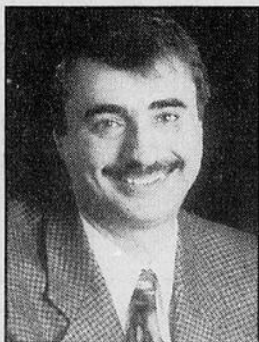
Réfutant les allégations voulant que les banques n'ont cure des «petits», M. Barrett a fait valoir que les prêts aux grandes entreprises déclinent constamment et ne représentent plus que 26 % du total, contre 50 % pour les hypothèques, prêts aux particuliers et aux petites entreprises.

Quant au préjugé selon lequel les banques ne paieraient pas suffisamment d'impôts, M. Barrett a noté que la Banque de Montréal a versé un peu plus de 1,2 milliard \$ en charges fiscales.

## Avis de nomination



Les 8 et 9 novembre 1996, l'Association canadienne des denturologistes célébrait son 25<sup>e</sup> anniversaire dans le cadre du congrès annuel de la denturologie à Toronto. À l'intérieur de ce congrès, les associations provinciales élaient à l'unanimité monsieur Tony Sarra-puchiello, d.d., «Président de l'Association des denturologistes du Canada/Denturist Association of Canada».



Gradué du Collège Édouard-Montpetit - option denturologie en 1981, monsieur Sarra-puchiello n'a cessé d'approfondir ses connaissances et de s'intéresser au développement de sa profession. Il pratique la denturologie à la Clinique Médico-Dentaire de la Gatineau dans la province de Québec. Premier vice-président de l'Association des denturologistes du Canada en 1985-1986; premier vice-président de l'Association des denturologistes du Québec, il représente brillamment sa province auprès du national depuis 1990.

L'Association des denturologistes du Canada se veut le porte-parole de la denturologie à travers le Canada et auprès de la Fédération Internationale des denturologistes (FID). Son mandat premier est de voir à l'avancement de la profession au niveau de l'éducation, de la communication entre les membres et des relations avec les différents organismes extérieurs.

En collaboration avec ses membres provenant de douze provinces et territoires, l'Association des denturologistes du Canada a pour mission de promouvoir l'excellence des services denturologiques offerts à la population canadienne.

## ÉTAPE Centre de formation en bureautique

Au service des femmes francophones  
et des employeurs de la région depuis 10 ans.

Communiquez avec nous pour entrer en contact avec  
des agentes de bureau qualifiées et bilingues  
à la recherche d'un emploi.

Vérifiez la possibilité de recevoir  
des stagiaires compétentes sans aucun frais.

Demandez Nicole Cholette au (613) 237-9559

Administration régionale  
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

## Avis à tous les soumissionnaires

Dans le passé, l'information relative aux appels d'offres portant sur les contrats de construction de la MROC a été publiée le mercredi dans les journaux quotidiens. À partir du 15 février 1997, la MROC ne publiera plus de grandes annonces pour chaque contrat le mercredi, mais mentionnera un avis de publication d'appel d'offres dans la page d'informations régionales du samedi. L'information relative aux appels d'offres peut également être obtenue à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa, K1R 6H4, téléphone : (613) 236-0488.



Ottawa-Carleton



# Version 70 places du Regional Jet: Bombardier donne le feu vert

## PC - Montréal

Le projet de l'avion de transport régional de 70 places de Canadair pourra voir le jour, le conseil d'administration de Bombardier venant tout juste de l'autoriser.

Le CRJ-X, un biréacteur de 70 places, est la version allongée de l'avion de ligne Regional Jet de Canadair, qui a 50 places.

L'ensemble du projet est estimé à 645 millions \$ pour toutes les phases du développement, allant de la conception jusqu'au premier vol et à la certification.

Le premier vol est prévu pour 1999 et la certification pour la fin de l'an 2000.

Hier, Bombardier voulait encore garder secret le nom du client auquel est destiné son appareil, mais celui-ci devrait être connu lors d'une conférence de presse à la fin février.

L'avion se vendra environ 23 millions \$ US, en dollars de 1995.

Le projet devrait permettre de maintenir ou créer 1000 emplois dans la région de Montréal.

L'automne dernier, le gouverne-

ment fédéral avait annoncé une aide de 87 millions \$ à Bombardier pour la recherche et le développement de ce type d'appareils. Ottawa devrait toutefois toucher des redevances sur les ventes à venir de l'appareil.

Joint au téléphone, le porte-parole de Bombardier, M. Ahmed Galipeau, soulignait que pour l'entreprise, cet avion de transport régional de 70 places représente «la suite de nos efforts de mise en marché». «On a été pionniers. On a été la première entreprise à lancer un jet commercial de 50 places. On est maintenant la première entreprise à lancer un jet commercial de 70 places.» Il note que les clients des autres pays apprécient le fait d'avoir différents produits au sein d'une même entreprise manufacturière.

Bombardier, dont le siège social est situé à Montréal, exploite des usines au Canada, aux États-Unis, au Mexique, en Allemagne, en Autriche, en Belgique, en Finlande, au Royaume-Uni, en France

et emploie quelque 40 000 personnes.

Son chiffre d'affaires pour l'exercice qui a pris fin le 31 janvier 1996 atteignait 7,1 milliards\$. L'entreprise réalise 85 pour cent de ses revenus à l'extérieur du Canada.

### Boeing renonce au «Superjumbo»

Par ailleurs, Boeing ne construira pas le «Superjumbo», version allongée de son 747-400, faute de commandes des compagnies aériennes.

La mise au point du «Superjumbo» décliné en deux versions, 747-500X et 747-600X, aurait présenté un risque financier trop important étant donné les besoins actuels du marché, a expliqué Mike Bair, responsable de la stratégie de développement et des produits au sein de la division avions commerciaux.

Le 747-500X aurait eu une capacité de 490 sièges, pour un rayon d'action de 16 300 km, contre 420 passagers et 13 100 km pour le

747-400 existant. Le 747-600X aurait emporté de 500 à 550 passagers sur 13 600 km.

Le coût de développement des versions -500X et -600X est estimé à sept milliards de dollars. Dix compagnies à travers le monde

auraient réellement eu besoin de ce type d'appareils, ce qui est nettement insuffisant, explique-t-on chez Boeing dont le rival Airbus réfléchit à la construction d'un nouvel avion, l'A3XX (550 à 650 passagers).

## Lourde perte pour le CN

### PC - Montréal

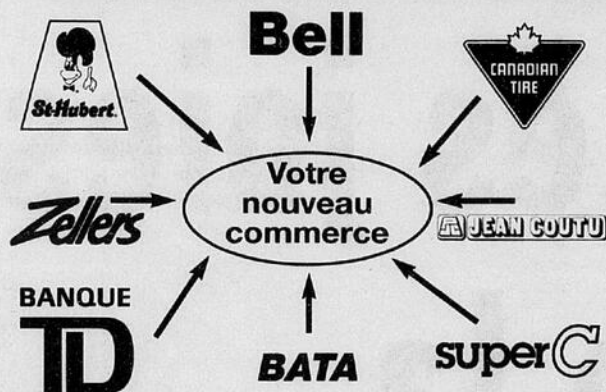
Le Canadien National a subi au quatrième trimestre une lourde perte, qui a ramené à 142 millions \$ son bénéfice net pour l'année 1996.

Pour ce premier exercice complet du CN en tant que compagnie privée, le président Paul Tellier a préféré mettre l'accent sur le bénéfice d'exploitation qui a grimpé de 40 % à 610 millions \$.

Le CN a aussi amélioré son objectif de rendement d'exploitation, 85,3 % seulement au lieu de 85,6 %. Pour chaque dollar de revenu, le CN a dépensé 85,3 cents. Ce critère sert beaucoup pour évaluer la productivité.

## LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER

La clef du succès en affaire?  
Être bien entouré!!!



Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

## IRVING

### J.D. Irving, Limitée

Un chef de file dans l'industrie des produits forestiers aux Maritimes, reconnu pour la qualité de ses produits, son service et sa gestion environnementale est à la recherche d'une personne dynamique pour travailler dans la région de Saint-Léonard, N.-B. Nous acceptons maintenant des demandes pour le poste de:

### CONTREMAÎTRE DE PRODUCTION - USINE DE SCIAGE (FEUILLUS)

La personne recherchée doit posséder au moins cinq années d'expérience en tant que contremaître d'une équipe de production dans une scierie de bois feuillus.

Les responsabilités de cette personne seront de diriger une équipe de travailleurs exerçant sur des quarts de travail dans une usine de 25 millions pmp située dans le nord-ouest du Nouveau-Brunswick.

Si vous croyez posséder les qualifications requises et êtes prêt à relever le défi que peut vous offrir un environnement dynamique, veuillez faire parvenir votre demande à:

J.D. Irving, Limitée  
Ressources humaines  
B.P. 204  
Edmundston, N.-B.  
E3V 3K8  
Téléphone : (506) 423-3333  
Télécopieur : (506) 739-5168



Grandissez avec nous!

## DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)

### Exigences requises:

- Très disponible
- Expérience 2 ans chez un concessionnaire
- Bonne connaissance des différents plans de location et/ou de détail.
- Pouvoir travailler avec ordinateur
- Personne bilingue
- Être sociable et aimant le monde
- Pouvoir remplir tous les documents nécessaires avec facilité.

### Nous offrons

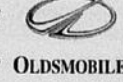
- Un environnement très agréable
- Bon salaire de base
- Commissions très avantageuses
- Bonus de fin mois et d'année

Faire parvenir votre c.v.

Jacques Bélisle Auto.  
C.P. 160 Buckingham  
(Québec)  
J8L 2X2

LE PETIT

Bélisle



GÉO

CHEVROLET

OLDSMOBILE

Au bout de l'autoroute 50, Masson-Angers

## ENTREPRENEURS ET FOURNISSEURS DE BIENS ET/OU DE SERVICES

(Fournitures scolaires et de bureau, imprimerie, mobilier et équipement, couvre-plancher, réfrigération, climatisation, ventilation, menuiserie, électricité, chauffage, plomberie, toitures, huile à chauffage, déblaiement de la neige et autres).

Les entrepreneurs et fournisseurs intéressés à approvisionner le Conseil en biens et/ou services sont invités à faire inscrire leur nom sur nos listes, ce qui leur permettra de recevoir tout document d'appel d'offres touchant leur domaine. Le Conseil pourrait aussi faire appel à leurs services en cas de situations imprévues.

Le formulaire de renseignements à remplir à cet effet est disponible au bureau central du Conseil à l'adresse ci-après, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.



Conseil des écoles séparées catholiques  
de langue française de Prescott-Russell

875, route 17, case postale 570  
L'Orignal (Ontario) K0B 1K0

Téléphone: (613) 675-4691  
Télécopieur: (613) 675-1702

## CESSION DE GREFFE

PRENEZ AVIS QUE Me GINETTE LAUZON, notaire à Gatineau, est en possession du greffe et des dossiers de Me JACQUES RAYMOND, tel qu'il appert des résolutions du Comité administratif de la Chambre des notaires du Québec, permettant la cession de greffe en date du 25 octobre 1996 et du 13 décembre 1996.

GINETTE LAUZON, notaire  
400, boul. Maloney Est, bureau 204  
Gatineau, Québec  
tél.: 643-4634  
Heures d'affaires:  
8 h 30 à 17 heures du lundi au jeudi et  
8 h 30 à 16 heures, le vendredi.

## CONSEILLER PUBLICITAIRE

- Bilingue
- Bonnes aptitudes
- Sens de l'organisation
- Facilité à communiquer
- Posséder une voiture

Avantages sociaux  
Emploi à temps plein  
Équipe dynamique  
Possibilités d'avancement  
Salaire de base garanti pour débiter  
Poste à commission

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 23 janvier 1997

Directrice générale, L'Express  
1455, promenade Youville, Suite 209  
Orléans (Ontario) K1C 4R1  
Aucun appel téléphonique s.v.p.  
Télééc. : (613) 830-1116



# PLEIN AIR



CHARLES THÉRIAULT  
LeDroit

**O**n reproche souvent aux sports d'hiver de coûter cher et d'être compliqués. La glissade échappe à ces critiques car rien n'est plus simple que de se laisser glisser sur la neige ou sur la glace. C'est aussi une activité hivernale familiale qui coûte deux fois rien et que les enfants adorent.

Qui d'entre nous n'est pas allé glisser avec ses parents ou ses amis sur les pentes les plus proches, qui avaient l'air de véritables montagnes? Ces montagnes ont fondu et sont devenues de toutes petites bosses pour les adultes que nous sommes, mais les enfants les voient encore comme des montagnes.

## Toboggans et autres

Si autrefois, le traditionnel toboggan hérité des amérindiens était le seul traîneau disponible, ce n'est plus le cas aujourd'hui. On peut glisser avec plusieurs objets différents dont le prix varie de 2 \$ à 100 \$. On ne voit plus personne glisser avec un simple morceau de carton parce que les *crazy carpets*, ces

minces feuilles de plastique sur lesquelles on s'assoit pour dévaler les pentes, ne coûtent que 2 \$. Pour bien des enfants, le *crazy carpet* suffit car il glisse bien et il est très facile à transporter lorsqu'il faut remonter la pente.

On peut encore trouver des toboggans de bois qui n'ont guère changé depuis l'époque des coureurs

Voilà le sport familial par excellence: pas cher et accessible partout, à la campagne comme en ville.

des bois ainsi que leur version moderne en aluminium. Mais ce sont les traîneaux de plastique qui dominent maintenant le marché. On retrouve aussi des luges de bois avec patins de métal et des luges dotées d'un ski et d'un volant, comme les motoneiges. La mode de la planche à neige a suscité l'invention de modèles bon marché sans carres, qui ne

sont pas appropriés pour les pentes de ski alpin mais qui conviennent très bien aux petites glissades.

## Sécurité

La glissade est en apparence sans danger mais elle comporte tout de même une part de risque dont chacun doit être conscient. Les traîneaux, luges ou *crazy carpets* ne sont pas faciles à contrôler et les enfants sont tellement excités qu'il leur arrive de foncer les uns dans les autres. Les collisions entre deux personnes ou avec un objet comme un poteau ou un arbre peuvent avoir des conséquences tragiques. Il est donc très important de bien choisir l'endroit où l'on emmène ses enfants et de

s'assurer que la pente ne comporte pas d'obstacle dangereux. Les adultes doivent aussi faire attention car lors de glissades entre amis, le soir par exemple, il arrive des accidents dus à la vitesse et au manque de contrôle. Certains se sont blessés gravement au dos en frappant durement le sol gelé. La Commission de la capitale nationale (CCN), qui possède trois pentes pour la glissade, demande aux usagers de ne pas construire de sauts de neige et de ne pas pratiquer la planche à neige. La planche à neige est toutefois permise à d'autres endroits comme nous le verrons plus loin dans cette chronique.

Il n'est pas possible de nommer tous les endroits où glisser sur les deux rives

de l'Outaouais, mais voici une liste des principales pentes officiellement réservées à cette activité.

## Hull

À Hull, le centre de ski du lac des Fées n'existe plus et la pente est maintenant réservée à la glissade. L'ancienne pente de glissade, jugée trop dangereuse, a été fermée.

On peut aussi glisser dans la cour de l'école Saint-Paul, à l'intersection des rues Isabelle et Jolicoeur.

## Gatineau et Aylmer

La ville de Gatineau offre la glissade à six de ses parcs : le parc du lac Beau-

chan-  
bert-  
de l'  
Gabo  
mise  
Il n  
gliss  
moye  
de qu

Du  
pente  
ceint  
situé  
Hunt  
autre





# ADE

amp, le parc Mont-Luc, le parc Gil-  
rt-Garneau, le parc Lemoyne, le parc  
l'Oiseau-Bleu et le parc Ernest-  
boury. La planche à neige est per-  
se aux parcs Lemoyne et Mont-Luc.  
n'y a pas de parc désigné pour la  
ssade à Aylmer, mais il y a sûrement  
oyen de trouver dans les petits parcs  
quartier une pente qui fera l'affaire.

#### Ceinture de verdure

u côté ontarien, la CCN possède trois  
ntes pour glisser à l'intérieur de la  
nture de verdure. L'une d'elles est  
uée à la carrière Conroy sur le chemin  
nt Club à Gloucester. Il y en a une  
tre près du secteur Orléans, au ruis-

seau Green, près de l'intersection du  
chemin Bearbrook, de la promenade  
Rockcliffe et du boulevard Saint-Joseph.  
La troisième se trouve à la carrière Bru-  
ce, sur le chemin Cedarview, au sud du  
chemin Baseline. Ces trois pentes sont  
illuminées de 16 h à 23 h.

Les villes d'Ottawa, de Nepean et de  
Gloucester ont des centaines de parcs et  
plusieurs se prêtent bien à la glissade  
même si ce n'est pas leur vocation offi-  
cielle. Il suffit d'ouvrir les yeux pour  
découvrir une pente propice à la glissa-  
de près de chez soi.

#### Glissade sur tube

La glissade sur tube est un phénomène

ne plus récent. On s'assoit sur de gros-  
ses chambres à air de tracteurs ou de  
camions pour glisser en douceur sur  
une pente de neige ou de glace.

En fait, peu de gens possèdent eux-  
mêmes ces chambres à air mais des  
centres spécialisés de glissade sur tube  
sont aménagés.

Le domaine de l'Ange-Gardien, dans  
la municipalité du même nom, est popu-  
laire auprès des groupes scolaires et  
des garderies. À Montebello, une petite  
entreprise a réouvert cet hiver une pen-  
te de glissade sur tube au nord du villa-  
ge. Deux pistes ont été aménagées et le  
service comprend une remontée méca-  
nique par câble, une plate-forme de  
départ et un chalet.

Évidemment, ces services ne sont pas  
gratuits. À Montebello, par exemple, il  
en coûte 8 \$ pour les adultes et 6 \$ pour  
les enfants pour faire de la glissade sur  
tube.

## Un téléthon «à la carte»

### PC — Montréal

Consciente que peu de téléspec-  
tateurs demeurent ravis à leur  
poste lors d'un téléthon, l'Asso-  
ciation de la paralysie cérébrale  
du Québec a décidé cette année  
d'offrir un spectacle «à la carte».

Le 21<sup>e</sup> Téléthon de la paralysie  
cérébrale, présenté le dimanche  
2 février au complexe sportif Clau-  
de-Robillard à Montréal et diffusé  
à Télévision Quatre Saisons de  
10 h à 22 h, sera encore coanimé  
par Louise Deschâtelets et Nor-  
mand Brathwaite.

Mais chacune de ces 12 heures  
de diffusion offrira un genre musi-  
cal différent, en plus d'une heure  
d'humour et une autre consacrée  
aux sports — on nous promet en  
grande première la formation  
1997 des Expos de Montréal.

La porte-parole du téléthon,  
Véronique Trudeau, elle-même  
atteinte de paralysie cérébrale et  
étudiante en littérature québécoi-  
se à l'UQAM, a rappelé que la  
paralysie cérébrale est une défi-  
cience, un état, et non une mala-  
die.

Dans 60 % des cas, c'est une  
déficience uniquement physique,  
et non intellectuelle. La paralysie

touche plus de 21 000 personnes  
au Québec (3 personnes sur  
100), environ l'équivalent d'une  
ville moyenne comme Val-d'Or,  
Boisbriand, Sainte-Julie, Gaspé ou  
La Baie.

«Nous savions que les téléspec-  
tateurs regardent les téléthons de  
façon aléatoire et que, dans les  
faits, rares sont les personnes qui  
l'écoutent pendant 12 heures  
consécutives», a expliqué hier  
l'auteur-compositeur Stéphane  
Venne, président d'honneur du  
téléthon.

«Afin de tenir compte de cette  
réalité et dans un désir d'attirer  
une clientèle qui ne regarde pas  
habituellement ce genre d'évé-  
nement télévisuel, les concep-  
teurs ont choisi d'inviter le public  
à privilégier deux heures: leur  
heure favorite et la dernière heu-  
re.»

Blues, folklore, rétro, chansons  
d'amour, country ou «futures  
stars», chaque genre aura son  
heure et ses vedettes.

Autre nouveauté cette année, les  
joueurs de la Ligue nationale  
d'improvisation broderont autour  
du thème de l'heure, et le public  
pourra voter par téléphone.

## FABRICLAND

LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

# RABAIS EXPLOSIFS automne/hiver

À PARTIR DU MERCREDI 22 JANVIER

épargnez jusqu'à

# 60%

sur nos  
prix  
originaux

Choix de nombreuses sélections :

• TISSUS DE BASE • VELOURS • POLYESTERS  
• RAYONNES • TISSUS POUR TAILLEURS • TISSUS  
DE NOËL • ET LA LISTE EST ENCORE LONGUE!  
**ON DOIT TOUT, TOUT, TOUT LIQUIDER!**

Solde en vigueur du 22 janvier au 8 février 1997, sur la marchandise en stock seulement. Aucune commande spéciale. La plupart des magasins offrent la plupart des articles. Recherchez les étiquettes rouges. Toutes les ventes sont fermes. Veuillez prendre note que, pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés sont déduits des prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

1880, chemin Baseline ..... 226-8884  
1440, chemin Walkley ..... 731-2880  
2834, boul. St-Joseph ..... 837-4211  
Centre Rideau ..... 233-4585  
500 Hazeldean ..... 831-2227

Mastercard • Visa • Chèques

## FABRICLAND

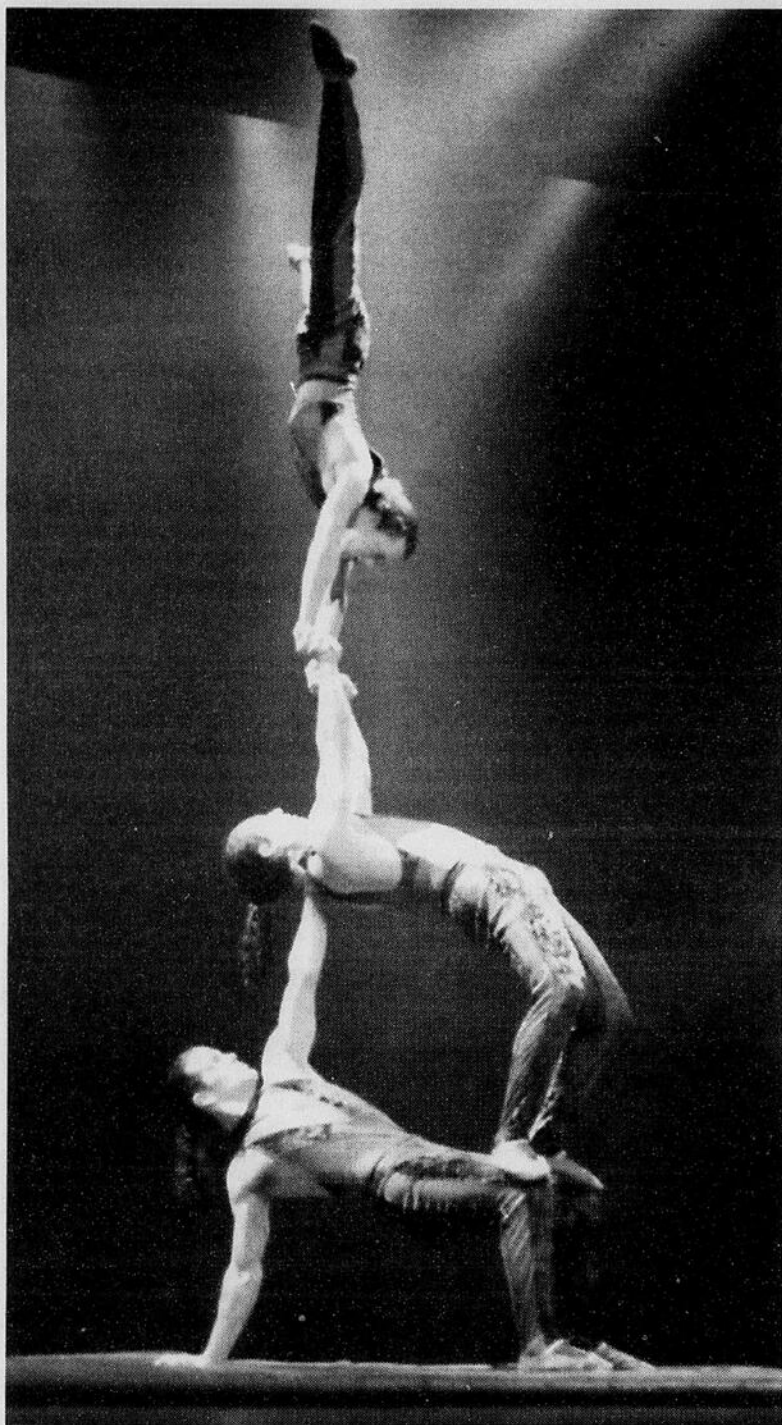
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA



# Les arts

Le Cirque Eloize en spectacle tout l'été

## Pirouettes majeures à la Maison de la culture



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Des acrobaties à vous couper le souffle.

La Maison de la culture de Gatineau (MCG) mise sur l'audace et la fantaisie en accueillant tout l'été le Cirque Eloize. On souhaite attirer tant les habitués de la région que les touristes de passage. Pour les rejoindre, une importante campagne médiatique sera orchestrée à travers diverses publications au Québec et en Ontario.

CAROLINE BARRIÈRE  
LeDroit

«Avec le Cirque, il n'y a pas de barrière de langue donc on peut intéresser les gens des deux côtés de la rivière», souligne Daniel Jean de la MCG. Il n'écarte pas non plus diverses alliances avec des intervenants touristiques de la région pour viser une clientèle extérieure. Le rayonnement culturel et économique de la MCG deviendra peut-être encore plus important ainsi. «On peut espérer des retombées économiques non négligeables: une nuit dans les hôtels, l'essence et les restaurants... Avec l'attrait du Cirque, on pourra garder les gens un peu plus longtemps.»

Le Cirque Eloize sillonne désor-



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La Maison de la culture compte frapper un grand coup de marketing avec la venue du Cirque Eloize.

mais la planète où il récolte les honneurs. Hier, il a présenté trois extraits de son spectacle. Un acrobate à vélo, un autre à échelle puis un trio où les pirouettes se succèdent sans arrêt. Des numéros à couper le souffle. Eloize réussit à faire croire que ses numéros, malgré leur grand degré de difficulté, sont faciles à réaliser.

Eloize, c'est un éclair de chaleur

pour les Madelinots qui forment la majorité de la troupe. Le cirque a pris forme en 1991 avant de présenter un véritable spectacle en 1993. «Depuis, les choses déboulent», explique le directeur artistique, Jeannot Painchaud, aussi acrobate à vélo. «On veut être accessible à tous, en gardant l'esprit de famille des gens de cirque.»

En 1995, ils ont présenté une version courte de leur spectacle sur la promenade du Portage. Cette fois, ils seront 12 sur scène avec des numéros de contorsionnistes, de trapèze, de jonglerie et des chorégraphies à vous éblouir pendant 90 minutes, tous les vendredis et samedis du 27 juin au 6 septembre, avec des matinées les samedis de juillet.

Eloize s'apparente au Cirque du Soleil car il partage une philosophie qui mise d'abord sur la théâtralité et où les animaux sont absents. Ce qui les différencie, c'est qu'Eloize joue en théâtre et non pas sous un chapiteau. Le matériel est relativement léger (une tonne et demie), ce qui facilite les déplacements.

La venue du Cirque Eloize marque le cinquième anniversaire de la Maison de la culture de Gatineau, qui a ouvert ses portes le 29 février 1992. Les billets sont en vente maintenant, 27 \$ pour les adultes et 23 \$ pour étudiants et âge d'or. Tél: 243-2525.

## Ce soir au petit écran...

| STATION              | LH | LR | RO | 19 h 00                            | 19 h 30                                                  | 20 h 00                                    | 20 h 30                                              | 21 h 00                                        | 21 h 30                 | 22 h 00                    | 22 h 30           | 23 h 00             | 23 h 30 |
|----------------------|----|----|----|------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------|---------------------|---------|
| A CBFT               | 47 | 17 | -  | Virginie                           | Moi et l'Autre                                           | Sous un ciel variable                      | Femmes: une histoire inédite (6/6)                   | Le Téléjournal                                 | Le Point (22:25)        | Fa Si La... (23:02)        | Sport             |                     |         |
| B CBOT               | 2  | 8  | 8  | On the Road...                     | The Health Show                                          | Life & Times / Karen Kain                  | Black Harbour                                        | CBC News                                       |                         | News                       | Kids in the Hall  |                     |         |
| C CHRO               | 6  | 6  | 20 | Baywatch (18:30)                   | Hockey / Sénateurs - Bruins                              |                                            |                                                      | Fan Network                                    | CTV News                | News                       |                   |                     |         |
| D GLOBAL             | 12 | 3  | 3  | E.T.                               | Town & Country                                           | Raiders...                                 | Wilderness                                           | Destiny Ridge                                  | Ray Bradbury...         | Heart of Courage           | Global News       | Sportsline          |         |
| E WROC               | 21 | 21 | 13 | Wheel of Fortune                   | Jeopardy!                                                | The Nanny                                  | Pearl                                                | Coast to Coast                                 | Orleans                 | News                       | Late Sh. (23:35)  |                     |         |
| F CBOFT              | 3  | 11 | 11 | Virginie                           | Moi et l'Autre                                           | Sous un ciel variable                      | Femmes: une histoire inédite (6/6)                   | Le Téléjournal                                 | Le Point (22:25)        | Fa Si La... (23:02)        | Sport             |                     |         |
| G CFTM               | 44 | 44 | -  | ...aux oeufs d'or                  | Beverly Hills, 90210                                     | Bungalow Blues                             | Le Retour                                            | Le TVA                                         | chaBada / Marina Orsini | Sports / Loteries          |                   |                     |         |
| H WHEC               | 20 | 20 | 9  | Real TV                            | Extra                                                    | Wings                                      | Chicago Sons                                         | NewsRadio                                      | Men Behaving Badly      | Law & Order                | News              | Tonight (23:35)     |         |
| I CFCF               | 43 | 43 | 28 | E.T.                               | The Nanny                                                | Ellen                                      |                                                      | Drew Carey                                     |                         | CTV News                   | Pulse             |                     |         |
| J TFO                | -  | 12 | 12 | Panorama                           | Cinéma / UNE BALLE DANS LA TÊTE (4) avec David Garfinkle | Palettes                                   | Panorama                                             |                                                |                         |                            |                   |                     |         |
| L CJOH               | 7  | 7  | 7  | Wheel of Fortune                   | Jeopardy!                                                | Men ...Badly                               | Chicago Sons                                         | Drew Carey Show                                | Ellen                   | Law & Order                | CTV News          | Nightline           |         |
| K WOKR               | 19 | 19 | 15 | E.T.                               | Mad About You                                            | Grace Under Fire                           | Coach                                                | Primetime Live                                 | News                    | Nightline (23:35)          |                   |                     |         |
| N TV5                | 15 | 15 | 35 | Journal FR2                        | Envoyé spécial                                           | Bons Baisers d'Amérique                    | Paris Lumières                                       | Journal belge                                  | Studio Gabriel          | Le Cercle de...            |                   |                     |         |
| N WNPE               | 11 | 18 | 16 | Nightly Business                   | Appearances                                              | Scientific American Frontiers              | William Styron: Way of the Writer                    | The Roots of Roe                               | Charlie Rose            |                            |                   |                     |         |
| O TVO                | 18 | 2  | 2  | Lonely Planet                      | Nightmares...                                            | Studio 2                                   | ...who Made Husbands Jealous                         | The View from Here / Dotto's Data Café (23:45) |                         |                            |                   |                     |         |
| P CIVO               | 8  | 63 | 63 | Québec plein écran                 | Lumière sur le monde                                     | Prenez un numéro                           | Plaisir de lire                                      | Christiane Charette en direct                  | Qc ...écran (23:24)     |                            |                   |                     |         |
| Q CHOT               | 10 | 10 | 10 | ...aux oeufs d'or                  | Beverly Hills, 90210                                     | Bungalow Blues                             | Le Retour                                            | Le TVA                                         | chaBada / Marina Orsini | Sports / Loteries          |                   |                     |         |
| R CFGS               | 5  | 5  | 5  | Reddy Reddy Go                     | Hockey / Canadiens - Sabres                              | Le Grand Journal                           | Sports Plus                                          | Parlons-en!                                    |                         |                            |                   |                     |         |
| a A & E              | 28 | 28 | 31 | The Equalizer                      | Biography / Eliot Ness: Untouchable                      | American Justice                           | 20th Century: Increase in Drug Use                   | Law and Order                                  |                         |                            |                   |                     |         |
| b Bravo              | 35 | 35 | 40 | Bravo! Video                       | Spoken Art: Diary of a Madman                            | Sky Gilbert                                | Cinéma / SIGNALS THROUGH THE FLAMES (4) Documentaire | Monty Python                                   | Secret Agent            |                            |                   |                     |         |
| c Canal D            | 29 | 29 | -  | Animalier / La Réserve de Brazoria | Les Grandes Batailles (1/2)                              | Les Grands Crimes du 20e siècle            | Cosmos 1999                                          | Cinéma / LES DEUX FRAGONARD                    |                         |                            |                   |                     |         |
| e WUTV               | 31 | 31 | 36 | Cheers                             | Home Improv.                                             | Beverly Hills, 90210                       | Party of Five                                        | Seinfeld                                       | Cops                    | Star Trek: Deep Space Nine |                   |                     |         |
| f Life Network       | 37 | 37 | 45 | Just Ask                           | Adv. Guide                                               | Body Break                                 | Collector's Guide                                    | Home by Design                                 | Craftscapes             | ...for Dinner?             | Live on Life      |                     |         |
| g Musique Plus       | 30 | 30 | 37 | Le Mix                             | 1 x 5 / ZZ Top                                           | Véro Show                                  | Les Aventures du grand Talbot                        | Musique vidéo                                  |                         |                            |                   |                     |         |
| h Newsworld          | 24 | 24 | 26 | Early Edition                      | The Lead                                                 | Face Off                                   | Pamela Wallin Live                                   | the fifth estate                               | The National            | National Sports            |                   |                     |         |
| i RDI                | 23 | 23 | 4  | Le Monde ce soir                   | Capital Actions                                          | Grands Reportages / Churchill (3/4)        | Le Journal RDI                                       | Maison neuve à l'écoute                        | Atlantique / Qc         | Le Téléjournal             | Ontario / l'Ouest |                     |         |
| j RDS                | 33 | 33 | 41 | Sports 30 (18:30)                  | Omnium de quilles / La Saison 1996                       | Rodger, Rodger                             | Hockey WHL / Match des Étoiles                       |                                                |                         |                            |                   |                     |         |
| k DISC               | 34 | 34 | 42 | @ discovery.ca                     | Great Cdn Parks                                          | Wildern. Trails                            | Wings Anthology                                      | Power Play                                     | The Know Zone           | @ discovery.ca             |                   |                     |         |
| l TLC                | 36 | 36 | 34 | Hometime                           | Seatek                                                   | Popular Science                            | Castle Ghosts of England                             | U.F.O.                                         | Seatek                  | Popular Science            |                   |                     |         |
| m TSN                | 32 | 32 | 30 | That's Hockey!                     | Bowling / Hiram Walker                                   | 1996 Snooker World Cup / Round Robin Match | Hockey / WHL                                         |                                                |                         |                            |                   |                     |         |
| n YTV                | 45 | 25 | 25 | Anti-Gravity...                    | Are You Afraid                                           | Beasties                                   | NBA Dunk Street                                      | Must Be Mad!                                   | Tarzan                  | My Hometown                | Dave Osborne      | Catwalk             |         |
| LH = Laurentien Hull |    |    |    | RO = Rodgers Ottawa                |                                                          |                                            |                                                      | LR = Laurentien Rockland                       |                         |                            |                   | Station Francophone |         |

☆☆☆☆☆☆☆☆

**Gilles Vigneault**

C'est ainsi que j'arrive à toi...

**Nouveau spectacle**

**21 février à 20 h**  
**OPÉRA DU CNA**

EN COLLABORATION AVEC:

**SPEC PLUS**

**LeDroit**

**RADIO-CANADA**  
Radio et télévision

**COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)**

**755-1111**

**TERMINUS VOYAGEUR**  
238, boul. St-Joseph, Hull

**GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS**



Contrat de trois ans à Las Vegas  
avec le Cirque du Soleil

# Sylvie Fréchette déménagement

PC - Québec

**C**haque fois qu'elle rentre chez elle, à Laval, Sylvie Fréchette a un pincement au coeur en apercevant la pancarte «à vendre» plantée devant sa maison. Son déménagement imminent à Las Vegas devient alors réalité, tout comme sa nouvelle carrière et les responsabilités qui en découleront.

Mme Fréchette vient de signer un contrat de trois ans avec le Cirque du Soleil. Sa décision aura des répercussions énormes sur sa vie, la principale étant son emménagement à Las Vegas, jusqu'au 30 juin de l'an 2000. La médaillée olympique en nage synchronisée abandonnera temporairement son poste à la Banque Nationale pour se consacrer à ses nouvelles fonctions d'institutrice, chorégraphe et artiste-athlète au sein du Cirque du Soleil. Un défi colossal pour celle qui, au retour des Jeux olympiques d'Atlanta, l'été dernier, croyait «avoir fait le tour de sa discipline».



ARCHIVES  
Sylvie Fréchette

À la fin de l'été 1998, le Cirque du Soleil présentera un spectacle aquatique au Bellagio, le premier hôtel-casino de Las Vegas, dont les coûts de construction sont évalués à 1,3 milliard \$ US. Le cirque s'installera en permanence dans un théâtre de 1800 places. Une piscine de 8 m de profondeur tiendra lieu de scène.

Sylvie Fréchette a carte blanche. «J'ai des idées de fou, mentionne-t-elle. Des capables. Ce qui est merveilleux, c'est de pouvoir accomplir des numéros spectaculaires, mais plus faciles qu'en compétition. La piscine comporte quatre plateaux d'ascenseur, ce qui fait que nos pieds pourront parfois toucher le fond.»

Voiles, parapluies, cercles de feu, etc., les seules limites sont celles de l'imagination. «On peut même utiliser des bonbonnes», se réjouit Mme Fréchette, qui a commencé à apprendre le trapèze, au cas où elle aurait l'idée de virevolter dans les airs à la suite d'un plongeon.

Elle aura 16 artistes-athlètes sous sa responsabilité et quatre ou cinq blocs de trois minutes à créer avec eux. Dès l'été, sa première tâche sera de sélectionner ces gens.

Qui seront-ils? Des gars et des filles probablement tous plus jeunes qu'elle. «Je serai un peu leur mère», prévoit la femme de 29 ans.

Son premier critère d'embauche? «Qu'ils aient le feu.»

Elle tentera de les recruter au Québec, à cause de leur formation homogène. Mais s'il le faut, elle regardera du côté des autres provinces canadiennes, puis des

États-Unis ou de l'Europe.

Lui demander une description du spectacle est futile. Elle n'en sait encore rien. Elle a assisté à quelques réunions avec les gens du cirque, «des tripeux» comme elle, a avancé quelques idées, mais tout reste à faire. Alors, en attendant de plonger, elle visionne de vieilles cassettes d'Esther Williams et de... Sylvie Fréchette.

Les répétitions auront lieu entre février et août 1998. Mme Fréchette se joindra au Cirque du Soleil à plein temps en août prochain, mais elle ne s'installera en permanence à Las Vegas qu'en février 1998. D'ici là, elle demeurera ambassadrice de la Banque Nationale.



## Aylmer se raconte, à la télévision

À l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de la ville d'Aylmer, Laurentien Câble TV met en onde (au poste 22) une série d'émissions intitulées Aylmer se raconte. On aperçoit ici l'animatrice Katherine Alfred qui discute, lors d'une des émissions, avec l'architecte Alan Hopkins devant le foyer de l'auberge Symmes. M. Hopkins a coordonné les travaux de rénovation de l'édifice, en 1978. Aylmer se raconte est diffusée les mercredis à 13 h et en reprise les vendredis à 16 h 30, les samedis à 19 h 30 et les dimanches à 14 h.

PLAISIRS D'HIVER DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE DU CANADA

# Goûtez!



Festival gastronomique du Bal de Neige

**Centre des congrès d'Ottawa**  
Les 14 et 15 février, de 12 h à 18 h et de 19 h à 23 h;  
le 16 février, de 12 h à 18 h.

Venez goûter vins, spiritueux, bières et cafés ainsi que les mets les plus raffinés de la région.

Démonstrations, dégustations de vin, aire pour les amateurs de cigares. Tout cela, au son d'une musique classique et au milieu de pièces artistiques.

Organisé par POP Entertainment.



Renseignez-vous sur les  
**PLAISIRS d'Hiver**  
dans la région de la capitale du Canada :

Capital  
**Infocentre**  
de la capitale  
(613) 239-5000

ou 1 800 465-1867 (7 jours sur 7)

PLAISIRS D'HIVER DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE DU CANADA



Tournoi de polo sur neige

**Lac Dow —**  
Les 15 et 16 février,  
à 10 h 30 et à 14 h 30.

de 15 cm de large... et un gagnant. Le polo sur neige, une activité super excitante à vous couper le souffle!

Six chevaux, six cavaliers, une vitesse de 55 km/h, deux buts sur un terrain d'une longueur de 210 m, une balle

Organisé par le Club de polo canadien d'hiver.



Renseignez-vous sur les  
**PLAISIRS d'Hiver**  
dans la région de la capitale du Canada :

Capital  
**Infocentre**  
de la capitale  
(613) 239-5000

ou 1 800 465-1867 (7 jours sur 7)



12<sup>e</sup> gala MétroStar

# Christiane Charette dans le club des «grandes»

L'animatrice Christiane Charette, qui a su faire avec brio le passage de la radio à la télé, est venue rejoindre les Dominique Michel, Claire Lamarche et Marina Orsini parmi les finalistes pour le titre de personnalité féminine de 1996, attribué en mars prochain dans le cadre du 12<sup>e</sup> gala MétroStar.

PC — Montréal

L'animatrice de *Christiane Charette en direct*, magazine culturel diffusé en fin de matinée à Radio-Canada puis en reprise le soir à Télé-Québec, pourrait ainsi déloger les trois championnes des MétroStar, qui s'échangent le prix d'une année à l'autre, au gré de leurs productions. La comédienne Angèle Coutu, qu'on a vue en 1996 dans *Urgence I et Le Retour*, se joint elle aussi au club des personnalités féminines.

Cette année, les organisateurs du «gala des artistes» version moderne ont agrandi la liste des finalistes dans plusieurs catégories — leur nombre passe souvent de trois à cinq candidats, ce qui laisse plus de place à l'imagination en évitant de retrouver toujours les trois mêmes vedettes.

Après un sondage téléphonique mené auprès d'un millier de personnes de tous les coins du Québec, on a retenu les cinq vedettes les plus populaires dans chaque



Christiane Charette est en nomination au titre de personnalité féminine de l'année. Normand Brathwaite dispute les grands honneurs du côté des hommes. Et Ginette Reno animera le gala, présenté le dimanche 9 mars à TVA.

catégorie d'émissions. Un prix est aussi remis à la personnalité masculine et féminine de l'année — «le» et «la» MétroStar.

Ensuite, c'est au tour du public de choisir, parmi ces finalistes, ceux et celles qu'il préfère, par le biais d'un scrutin postal. On tire ensuite 10 000 bulletins de vote provenant de toutes les régions et de toutes les tranches d'âge. Les trophées Artis sont alors prêts à être distribués: le gala de cette année, animé par Ginette Reno, sera présenté le dimanche 9 mars à l'antenne du réseau TVA.

## Brathwaite

Côté masculin, l'animateur de *Piment fort* (TQS), Normand Brathwaite, et le lecteur de nouvelles Pierre Bruneau (TVA) viennent se frotter aux trois grands classiques — Bernard Derome, Patrice L'Écuyer et Jean-Luc Mongrain. Il sera intéressant de voir si le passage de ce dernier de TVA à Télé-Québec aura déçu ses fans, eux qui lui ont déjà donné 16 MétroStar en 11 ans.

Dans la catégorie nouvelles, Stéphane Bureau dépassera-t-il Ber-



nard Derome, comme il l'a fait sur le terrain des cotes d'écoute? Ou est-ce son collègue Pierre Bruneau qui partira avec un Artis, comme l'an dernier. En affaires publiques, Claude Charron (*Le Match de la vie*, TVA) battra-t-il Mongrain (TVA, puis T-Q)? Et Jean-François Lépine, au *Point*, a-t-il des chances?

En humour, Dominique Michel et Yvon Deschamps peuvent-ils rêver de devancer Claude Meunier et sa *P'tite vie*?

La catégorie «magazine culturel» ayant été éliminée — ils se font de plus en plus rares, il est vrai —, Christiane Charette se retrouve dans la même classe que les quatre animateurs de «talk-shows»: Gregory Charles, Jean-Pierre Coallier, Patrice L'Écuyer et Francis Reddy.

Pour les rôles masculins dans un téléroman, les Michel Forget, Robert Brouillette, Guy Provost et Francis Reddy font la lutte à Serge Postigo, qui est aussi en lice dans la catégorie télé-série pour *Urgence I*.

## Décès du «colonel» Tom Parker

AP — Las Vegas

Thomas Andrews Parker, le légendaire gérant d'Elvis Presley, est décédé hier à l'âge de 87 ans. Le «colonel» Tom Parker est mort des suites d'une attaque, selon Bruce Banke, un ami de longue date. Il était devenu le gérant de Presley en 1955, alors que le jeune camionneur commençait à faire sensation sur la scène rock, et s'était occupé de la carrière du «King» jusqu'à sa mort le 16 août 1977. «C'était un gérant légendaire», a déclaré Bruce Banke, ancien responsable de la publicité au Hilton de Las Vegas. «Il a permis à Elvis Presley de sortir de l'anonymat pour devenir le premier artiste au monde.»

## Roch Voisine à la télé

PC — Toronto

Un portrait en 60 minutes du chanteur Roch Voisine est à l'horaire de la télévision de CBC, ce dimanche à 20 h. Originaire du Nouveau-Brunswick, l'auteur-compositeur Voisine est au centre de l'émission baptisée *Kissing Rain*, qui est aussi la chanson titre de son nouveau disque.

## Les Colocs à l'oeuvre

PC — Montréal

Les Colocs préparent un troisième album malgré une dispute juridique qui touche leur maison de disques. Un différend oppose le bureau torontois de la multinationale BMG à l'ancien dirigeant de la filiale au Québec, Ian Tremblay. Tant que ce litige n'est pas réglé, les Colocs et d'autres artistes sous contrat avec BMG Québec ne peuvent produire de disque. Le gérant des Colocs, Raymond Paquin, dit souhaiter que le groupe rompe son lien avec BMG.

## Changement à l'UDA

PC — Montréal

Après quatre mandats consécutifs de trois ans à la tête de l'Union des artistes, Serge Turgeon vient d'annoncer qu'il ne sera plus candidat à la présidence. Dans une lettre aux membres de l'UDA, M. Turgeon dit quitter ses fonctions «avec beaucoup de sérénité, convaincu de laisser une union en bonne santé, libre de ses opinions et engagée à défendre les intérêts de ses membres». Son action, écrit-il, aura surtout consisté à «faire des artistes des citoyens à part entière», depuis la Loi sur le statut de l'artiste, obtenue à l'Assemblée nationale au printemps de 1986, jusqu'à la création du Fonds d'investissement de la culture et des communications. Les candidats à la succession de Serge Turgeon seront connus à la mi-février.

## Quelle «boucherie»...

PC — Toronto

Le président de Radio-Canada, Perrin Beatty, se dit désolé par la plainte du jazzman Oscar Peterson. L'artiste a dénoncé ce que la télévision d'État a fait de sa prestation, qu'il avait donnée au dernier gala de remise des prix du gouverneur général pour les arts de la scène. Le pianiste né à Montréal a qualifié de «boucherie» le montage par lequel ce gala de trois heures a été abrégé à 100 minutes pour l'antenne. Dans sa réponse à Oscar Peterson, M. Beatty admet qu'il n'est pas sage de monter un tel gala si c'est pour ne le diffuser qu'en partie.

## FAMOUS PLAYERS

**SPÉCIAL 5.99\$ ADULTES** ADMISSION GÉNÉRALE  
**4.25\$ 13 ans et moins** REPRÉSENTATIONS DEBUTANT AVANT 6:00

**LES PROMENADES 568-1706**  
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

**SOIRÉES À PETITS PRIX**  
Mardi et mercredi en soirée  
4.99\$ adultes 4.25\$ 13 ans et moins

METRO (13+) ..... 7:00 9:40  
LES 101 DALMATIENS (G) ..... 6:50 9:15  
TURBULENCE (16+) ..... 7:20 9:50  
THE RELIC (13+) ..... 7:10 9:45

**CENTRE RIDEAU 234-3712**  
50 rue Rideau

EVITA (SP) ..... 7:00 9:50  
METRO (AA) ..... 7:20 9:40  
THE RELIC (18+) ..... 7:10 9:30

**GLOUCESTER 5 745-7995**  
1980 chemin Ogilvie

EVITA (SP) ..... 7:00 9:50  
mat. mar. .... 1:00 4:00  
METRO (AA) ..... 7:25 10:00  
mat. mar. .... 1:30 4:15  
THE RELIC (18+) ..... 7:15 9:40  
mat. mar. .... 1:45 4:30

**BEAVIS AND BUTT-HEAD (AA)**

..... 7:35 9:30  
mat. mar. .... 4:45

pas de représentation jeudi ..... 7:35

**SPACE JAM (F) mat. mar. .... 2:00**

**RANSOM (18) ..... 9:15**

**101 DALMATIENS (F) ..... 6:45**

mat. mar. .... 1:15 3:45

**BRITANNIA 828-8121**

3090 ave. Carling

METRO (AA) ..... 7:00 9:50

THE RELIC (18+) ..... 7:15 9:45

BEAVIS AND BUTT-HEAD (AA)

..... 7:30 9:15

101 DALMATIENS (F) ..... 6:50

MARS ATTACKS (SP) ..... 9:05

TURBULENCE (AA) ..... 7:20 9:40

JERRY MAGUIRE (AA) ..... 7:10 10:00

**CAPITOL SQUARE 237-6655**

230 rue Queen

PEOPLE VS LARRY FLYNT (AA)

..... 7:00 9:45

TURBULENCE (AA) ..... 7:30 9:55

pas de rep. lundi à ..... 7:30

STAR TREK: FIRST CONTACT (SP)

..... 7:15 9:35

## L'examen de passage

Une émouvante comédie dramatique  
d'Israël Horowitz  
Mise en scène: Gilles Provost

avec  
DANIELLE GRÉGOIRE  
et  
JEAN-LOUIS ROUX

du mercredi au samedi

Théâtre de l'Île  
1, rue Wellington 595-7455

## CINEMA 9 GATINEAU

coin Maloney et De L'Hôpital 568-6070

MATINÉES DU WEEK-END: 5.00\$ (avant 18h00)

MARDI - MERCREDI 4.99\$ adultes - 4.25\$ 13 ans et moins

**JACKIE CHAN CONTRE-ATTAQUE**

(v. française) (G) ★ 7:10 - 9:10

**BEVERLY HILLS NINJA (v. o. anglaise)**

(G) ★ 7:20 - 9:20

**FIRST STRIKE (v. o. anglaise) ★ 7:25 - 9:40**

**PORTRAIT OF A LADY (v. o. anglaise) (G)**

★ 6:50 - 9:35

**PEOPLE VS LARRY FLYNN (13+)**

(v. o. anglaise) (13+) ★ 7:15 - 9:45

**JERRY MAGUIRE (v. o. anglaise) (G)**

★ 6:45 - 9:30

**SCREAM (v. o. anglaise) (16+) ★ 7:05**

**JERRY MAGUIRE (v. française) (G) ★ 9:15**

**GHOSTS OF MISSISSIPPI (v. o. anglaise)**

(G) ★ 7:00

**HOMME, FEMMES, MODE D'EMPLOI**

(v. o. française) (G) ★ 9:35

**PÉDALE DOUCE (v. o. française) (13+) ★**

7:00 - 9:25 ★ CCM (Cinéma)

## CINÉ-GUIDE



Reprise d'affiche au Festival franco-ontarien

# Retour aux sources d'Ontario Pop

Les auditions pour trouver de C'est à ton tour de participer à Ontario Pop. Pour sa 12<sup>e</sup> édition, le concours de la chanson mettant en vedette le talent francophone de l'Ontario invite les candidats à s'inscrire dans l'une des deux catégories, interprète ou auteur-compositeur-interprète, avant le 28 février.

CAROLINE BARRIÈRE  
LeDroit

nouveaux talents se tiendront à Ottawa, Sudbury, Toronto et Windsor du 24 au 28 mars. Quant à la finale, qui aura lieu du 20 au 24 juin, le directeur de la programmation radio de Radio-Canada à Ottawa, Denis Pellerin, souligne un retour aux sources. «Elle se déroulera durant le Festival franco-ontarien comme lors des premières éditions.»

Les raisons qui motivent cette décision viennent d'un désir de trouver une nouvelle façon de rendre l'expérience plus valable. «Le Festival est un partenaire économique important mais plus encore, les finalistes vont participer à sa programmation. Il seront traités comme des nouveaux artistes avant la finale. Les six (trois dans chaque catégorie) bénéficient de la chance de chanter devant une foule, de démontrer leur talent.»

Les finalistes participent aussi à un stage de formation pour les aider à prendre possession de leurs moyens, leur révéler leur

talent et leur donner confiance avant d'affronter la pression de la foule et de la finale.

Les lauréats de chacune des catégories méritent 1500 \$ du Centre national des arts, 1500 \$ de la Fondation franco-ontarienne qui doit servir à la formation et un enregistrement multipiste en studio. Ils ont aussi la chance de participer à la demi-finale du Festival international de la chanson de Granby et 500 \$ de la SOCAN pour aider à la création. Le lauréat auteur-compositeur-interprète reçoit une bourse de 2000 \$ par Musication pour produire une maquette de trois titres. Enfin, le prix du public (1000 \$) sera offert

**ONTARIO**  
**pop**

Les gagnants  
méritent  
des bourses  
et un accès  
à la demi-finale  
du Festival  
international  
de la chanson  
de Granby.

## La fièvre du disco



Les modes passent... jusqu'au jour où elles reviennent à la mode. L'engouement actuel pour les vêtements et la musique des années 70 ne fait pas exception. À preuve, les branchés ne jurent que par Abba, ou plutôt Björn Again, qui reprend tous les Dancing Queen, Fernando et Knowing Me Knowing You du groupe original. Le Barrymore's accueille jeudi ces nouvelles idoles. Depuis ses débuts, Björn Again a donné plus de 1200 spectacles à travers la planète, principalement en Europe, Australie, États-Unis et Canada. Björn Again, c'est Agnetha Faistart, Frida Longstokin, Benny Anderwear et Björn Volvo-us, un quatuor un peu fou qui imite les anciennes stars de la musique suédoise. Vêtus comme eux, chansons et chorégraphies à l'appui, ils ont même reçu la bénédiction d'Abba.

à l'un des six finalistes.

Denis Pellerin affirme qu'avec les coupes qui touchent la Société Radio-Canada, la 12<sup>e</sup> édition du concours Ontario Pop demeure un exploit. «Mais ça fait partie de

notre mandat, c'est une chose importante pour nous. Et on va continuer de le faire.»

Les formulaires d'inscription sont disponibles en Ontario, aux endroits suivants: stations de

radio et télé de Radio-Canada, écoles secondaires francophones, collèges et universités, centres culturels francophones et caisses populaires. On peut aussi téléphoner au 562-8493.

PLAISIRS D'HIVER DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE DU CANADA

# Participez!

Sculpteurs amateurs, attention!

Le concours de sculptures de neige au Jardin de givre

Formez une équipe, inscrivez-vous et sculptez un chef-d'œuvre!

Les sculpteurs amateurs sont invités à créer une pièce de neige qui sera jugée et admirée par des milliers de visiteurs dans le cadre du Bal de Neige.

La construction des sculptures débutera le vendredi 31 janvier et se terminera le 7 février 1997.

Il y a de nombreux prix à gagner!

Composez le (613) 244-5300, poste 2-4069, pour obtenir des formulaires d'inscription ou rendez-vous en personne au Centre du Service à la clientèle de l'hôtel de ville d'Ottawa, pavillon Bytown, au 111, promenade Sussex. Le nombre de participants est limité. Les premiers arrivés seront les premiers servis.



Renseignez-vous sur les  
**PLAISIRS d'Hiver**  
dans la région de la capitale du Canada :

Capital  
**Infocentre**  
de la capitale

(613) 239-5000

ou 1 800 465-1867 (7 jours sur 7)



Commission  
de la capitale nationale

National Capital  
Commission

Canada



<http://www.ledroit.com>**562-0222**DU LUNDI AU VENDREDI  
À COMPTER DE 8 H 30  
SAMEDI  
9 H 00 À 13 H 00

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TELECOPIEUR  
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au comptant.  
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961  
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.**INDEX DES RUBRIQUES****AVIS**

- \*Activités diverses 103
- \*Agences de rencontre 105
- \*Amitiés, rencontres 108
- \*Ésotérisme 111
- \*Messages personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- \*Présentations à domicile 107
- \*Services d'escorte 112
- \*Services professionnels 110

**SERVICE ET VENTE**

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- \*Argent demandé 218
- Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Équipement de bureau 212
- Équipement commercial 214
- Fleurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outils 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- Traiteurs 210
- Transport demandé 170
- Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidéocassettes et magnétoscopes 130

**LES EXPERTS**

(Payable à l'avance)

- Affilage 241
- Alarmes 242
- Aménagement paysager 243
- Appareils ménagers 244
- Arbres 245
- Architecture et dessins 246
- Assurances 247
- Automobiles 248
- Bijouterie 249
- Chauffage, climatisation 250
- Cheminées 251
- Clôtures 252
- Comptabilité 253
- Confiserie 254
- Construction 255
- Cordonnerie 256
- Couture 257
- Décapage de meubles 258
- Décoration intérieure 259
- Déménagement, transport 260
- Démolition 261
- Déneigement 262
- Divers 264
- Ébénisterie 266
- Échafaudages 267
- Électricité 268
- Esthétique, coiffure 269
- Extermination 271
- Ferblanterie 272
- For ornemental 273
- Foyers, poêles à combustion 274

- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimerie 278
- Informatique 280
- Isolation 279
- Jardinage 281
- Machines à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maisons, réparations et rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage, ménage 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtre, peinture 290
- Plomberie 291
- Photographie 292
- Rembourrage 294
- Rénovations 295
- Réparations 297
- Réparations petits appareils 298
- Restaurants 299
- Serrurerie 300
- Services 24 heures 301
- Soudure 302
- Tapis, carreaux, céramiques 303
- Taxis 304
- Téléviseurs 305
- Toitures 296
- Traduction 309
- Traitement de textes 310
- Ventilation 306
- Vidéocassettes et magnétoscopes 307
- Vitreries 308

**EMPLOIS**

- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- \*Emplois demandés 314
- \*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- Garderies enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel médical 373
- Personnel hôtelier 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382

**LOGEMENTS**

- Garçonniers 406
- Logements à louer - Aylmer 400
- Logements à louer - Buckingham 404
- Logements à louer - Cantley 407
- Logements à louer - Gatineau 401
- Logements à louer - Hull 402
- Logements à louer - Masson-Angers 411
- Logements à louer - autres 405
- Logements meublés 408
- Logements à partager 409
- \*Logements à sous-louer 410
- \*Logements demandés 435
- Maisons à louer 432
- Maisons à partager 433

**CHAMBRES**

- Chambres à louer 440
- Chambres avec pension 466
- \*Chambres demandées 467

**CONDOMINIUMS**

- Condominiums à partager 471
- Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- \*Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

**MAISONS**

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- \*Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

**MAISONS À REVENU**

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- \*Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

**AUTRES PROPRIÉTÉS**

- \*Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

**COMMERCES ET INDUSTRIES**

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597

**VÉHICULES**

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- Autos demandées 620
- Avions 623

- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

**AVIS**

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

**POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555****105 AGENCES DE RENCONTRE**

**ACCROCHE COEUR** (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

**ATTENTION!** Finalement rencontrez l'âme sœur pour la St-Valentin. Appelez les experts, établis depuis 1980. Intro Options, 233-9697.

**PRESQUE GRATUIT POUR DAMES**  
Dames \$50/8, hommes \$50/4  
+ de 2,500 membres. 860-0590.

**RENCONTREZ** un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzi, 820-7940**

**TRISTAN ET ISEUT**, la simplicité de la distinction. 669-6512.

**106 TROUVÉ**

1 CLÉ avec démarreur à distance (Nissan), trouvée au Club animal plus. 771-9333.

**107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE**

**FANTASIA**, produits sensuels et fine lingerie, \$65 en cadeau pour l'hôte + 10% des ventes. Spécial St-Valentin: tirage d'un panier-surprise pour une soirée romantique, valeur \$150. Rachel, 669-2209.

**108 AMITIÉ, RENCONTRES**

38 ANS, 5'10", 165 lb, professionnel, distingué, aime resto, cinéma, camping, cherche femme tranquille, 34-42 ans. Ecrire à CASE 118 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

**DAME** gentille à sa fin de carrière, aimerait rencontrer une amie chère, sincère. ECRIS A CASE 109 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

**ETUDIANTE** adulte psycho relation-travail cherche femme dans ce métier. But sérieux. CASE 111, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

**JEUNE homme** 25 ans cherche homme env. 18 ans, relation stable. 671-7060

**109 MESSAGES PERSONNELS**

100% ABORDABLE à \$1 la minute, privé. Je reçois chez moi, suédois avec touché thérapeutique, de 10h à 22h. Josée, 772-1424.

**ANGÈLE**, mature et belle, Val-des-Monts, 9h à 15h. 671-6842.

**109 MESSAGES PERSONNELS**

100% GARANTI ♥♥, message suisse "relaxant", privé ♥♥, ouvert tôt: 8h00. Michelle, 243-8457.

**\*ABORDABLE\***  
**JOLIE 22 ans**  
5'4", 115 lb, sexy  
Toujours douce et souriante  
Je reçois chez moi  
en toute discrétion  
Satisfaction assurée  
771-9324

À CEUX qui désirent un **massage sensuel**, venez vous réchauffer. Spécial mar. et sam. 9h à 21h. 777-9114.

**ATMOSPHÈRE** agréable, **super massage**, \$45/1h. Jane et Claire, 663-2091.

**AVANTAGÉES** et jolies, 18-25 ans, demandées pour escortes. 773-0621.

**BELLE femme**, excellents massages. Chez-moi ou chez-tu. Joëlle (midi à 18h) Vanessa (18h à minuit) 798-1203

**CLINIQUE santé Renaissance**  
DIANE, massothérapie, réflexologie, bains thérapeutiques. 775-5468

**COUPLES EN DIRECT**. Osez les écouter, 24h. 1-819-976-3344.

**DANSE EN PRIVÉ**

Vivez l'expérience de vos rêves  
Caméras fournies...  
Heures joyeuses de 10h à 13h

**FOTO FLASH**  
945 Wellington, pièce 200, Ottawa  
729-4500  
Visa, Mastercard, Interac  
10h à 24h, 7 jours/semaine

Visitez notre site sur internet  
<http://www.trytel.com/> - Foto Flash

**EASTVIEW** Massothérapie + réflexologie vous invite pour **massage de relaxation**, 7 jours/7. 746-1792.

**EXOTIQUE JASMINE (42D)**  
MASSAGE et +, Ottawa. 567-4988

♥ **JEUNES, BELLES ET SEXY** ♥  
Satisfaction à 100% 777-3886

**LE SPA PLUS**

Tania, Lucette de Montréal  
Ann, Joanne, Lucie de Vancouver  
\$25 pour 35 minutes  
Massage sensuel  
75 Beechwood  
744-7008

♥ **LOLITA (44D)** ♥  
Belle et sexy. Massage \$20. 682-2654.

**109 MESSAGES PERSONNELS**

**LIGNE de rencontre, gay et lesbienne**. Appelez 1-900-451-3443, poste 671. \$2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

**LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull**. Appelez 1-900-451-3443, poste 371. \$2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

**MAIGRIR**: 1-900-830-6655. Car vous méritez de réussir! 18 + \$1.99/min.

**MAÎTRESSE HÉLÈNE ET MAÎTRESSE CLAUDIA**, 12h à 22h. 770-2560.

**"MANDY"**  
Très belle et discrète. 772-0766.

**MASSAGE californien** par homme. Sensuel et relaxant. 777-8216.

**MASSAGE de douceur** pour homme par beau garçon. 777-6313.

**MASSAGE de relaxation**, spécial lun., mar., merc., 10h à 20h. 669-9253

**MASSAGE de relaxation**, détente assurée, privée. 669-8749.

**MASSAGE** par homme, pour femme ou homme. 773-1080.

**MASSAGE-relaxation** reposant, privé. Studio Nathalie, 561-2927.

**MASSAGES** aux "doux plaisirs" sensuels. 770-8450.

**MASSAGE SENSUEL**  
14 nouvelles hôtesses  
\$25 pour 35 minutes  
bain tourbillon gratuit  
235-2055  
397, Catherine

**LESAPLUS**

**MASSAGE sensuel**, excitant et discret, chez toi par homme ou couple. 783-9134.

**MASSAGE sensuel** très discret par femme cultivée. 243-6750, Barb.

♥ **MONIQUE ET CAROLINE** ♥  
Condo privé, Hull. 777-3886

**OSE AIMER** les filles de Salopina. Appel gratuit sauf interurbain, 18 ans et +. 1-514-985-6600.

♥ **SABRINA** ♥ **message sensuel** privé et discret ★★231-1619★★

**SENSUALITÉ "Max"**, douceur assurée. Suzy au 663-7094.

**SPECIAL/MASSAGE**  
Chambres privées  
de 10h30 à 1h a.m.  
175 chemin Montréal, suite 303  
VANIER, 744-7487

**SUPER MASSAGE**. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

**109 MESSAGES PERSONNELS**

**SUPER** massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-0695.

**TA VOISINE** se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

**TAYLOR et STAR**  
De retour en ville. 760-9304.

**THE NATURAL CHOICE**  
Relaxez avec nous. 230-7190

**TIMIDE?** Vous pouvez juste écouter, à: 011-995-328-469 \$0.70/min. 18 ans +.

**TRÈS BELLE**, très sensuelle, très discrète. 772-0810.

**TRÈS CHIC**  
Femmes matures. Studio privé. Sud d'Ottawa et Val-des-Monts. 737-1956

**VIVEZ L'EXPÉRIENCE ULTIME**  
4 modèles chaque jour  
729-4500

**XXX CINÉMA ADULTE ET CABINES PRIVÉES**  
♥ BELLES modèles sexy ♥  
Danse/fantaisies  
11h à 11h pm, 7 jours/semaine.  
Visa/Mastercard/Interac  
175 chemin Montréal  
Vanier, (Ont), #301/304

**111 ÉSOTÉRISME**

30 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé** 986-2058.

**ANALYSE** par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

**ATTENTION!** Prédications 97. Germaine, 1 1/2 heure, bilingue, précise. 777-7430

♥ **AVENIR**, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe: 281-3745.

**AVENIR** par les cartes, écriture, lignes de la main. Marie, 243-8255.

**CLAIRVOYANTE**, thé, lignes main, tarots, cartes. Mme Lachance, 772-0323.

**L'ASTRE DE LUMIÈRE**  
Consultation par tél. \$4.50/min.  
1-900-451-3444

**MME DAPHNE**, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Sur rendez-vous: 243-3802.

**112 SERVICES D'ESCORTE**

100% **ABASOURDISSANT**. 663-8893  
12 Belles et sensuelles, 24h.

100% **ABSOLUMENT ABORDABLE**  
16 femmes disponibles entre 18-30 ans.  
30 min. \$90... 60 min. \$120  
40 min. \$120... 80 min. \$150  
775-1781, 568-4795

100% **AIMABLE**. 246-5755  
Nicha, jolie rousse, de 21h à 6h  
Christine, jolie blonde, de 10h à 24h

12 **FEMMES** de classe, sensuelles pour tendresse/fantaisies. 663-4476

18 **FILLES** 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 663-6548.

**ABSOLUMENT CHARMANTES** 773-0621  
discret/service complet, reçoit 22h/24

**AGILES**, expertes, très sensuelles et disponibles 24h. 663-7310.

**APPO**



## 120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE divan et fauteuil moderne, \$200. Réfrig., cuisinière, blancs, 4 ans d'usage, \$500. 775-3995

LIT D'EAU 60 po., avec base noire, bon état. 669-1594.

LIT simple pour enfant, EN FORME D'AUTO de course, bon état. 246-7606

### MATELAS-SOMMIER

Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": \$179; 54": \$229; 60": \$279. 145 Eddy Hull, 595-4898.

MEUBLE audio-vidéo mélamine blanc, \$350 nég. 986-1818.

MEUBLES salon, 7 morc., tons d'automne, bon état. A discuter. 243-7169

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons 773-4286

MOBILIER chambre noir et or (queen), 1 an, vaut \$2,000 pour \$750. 778-5777

MOBILIER de chambre Amisco pour jeune fille, mélamine et métal peint rose, \$300. Après 18h, 568-3953.

MOBILIER s/manger, 10 morc., en chêne solide, absolument comme neuf, valeur \$8,000, demande \$3,000. 684-2079.

SUPERBE divan-lit (causeuse), neuf, aubaine, \$350 nég. Pag.: 760-5020.

TABLE de s/manger et 6 chaises, chêne solide, valeur \$1,800 demande \$950. Claude ou Carole au 986-3836.

UNITE murale blanche avec tablette pivotante pour télé. 669-9677.

## 122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS DU PORTAGE, 209 Papi-neau, Hull, vente annuelle d'hiver, 10 à 50% sur toute marchandise en magasin. 771-9550.

## 122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH-99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

### 124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie. Achat-vente-réparations. 777-9855

### 15e ANNIVERSAIRE

73 ST-JOSEPH Meubles usagés Guindon. Achat-vente-réparations. 777-9855

ACHAT de réfrigérateur blanc ou beige, fonctionnant ou pas. 771-8508

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

LAV. \$150, séc. \$75. Garantie. Livraison possible. 827-3373, 751-9764.

LAVEUSE, sècheuse, prix à discuter, divers skis de fond. 663-1886.

LAVE-VAISSELLE GE propre et en bon état. \$160. 561-3960.

LAV./séc., \$250; poêle, réfrig., \$350; congélateur, \$200. 446-6657, 593-1619

LIQUIDATION: réfrig. amande, sècheuses: grosses et minis. 771-1445.

QUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

POELE, RÉFRIG., couleur amande, \$800. Estelle, 777-7378.

RÉFRIG. blanc Inglis; lav./séc. Kenmore, propre, très bon état. 281-7571

RÉFRIG. blanc 2 portes horizontales: \$175. 770-6908 #291, soir: 595-2464.

Réfrig., cuisinière, blancs, 4 ans, \$500. Micro-ondes, \$25. 775-3995

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIGÉRATEUR à vendre. 772-5505.

RÉPARATION: APPAREILS MÉNAGERS Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

### 128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

VIDÉO-MONDE vous offre les services de réparations de toutes marques pour télé et vidéos et plus. Vente, achat d'appareils usagés. Service à domicile, 15 ans d'exp. Desservons tous l'Outaouais. Pag. 780-9466.

## 132 ORDINATEURS

386 MONITEUR, clavier, \$225; 486 couleur, clavier, souris \$595. 986-9508

777-8893 P.C. EXPERT PLUS (vente-échange-réparation), spécial: systèmes complets 486 à partir de \$575, 586-790, 686-9995.

ACHÈTERAIS ordinateurs

Modèles: •TANDY 1100FD; •TANDY 1100HD; Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou simoneau@sympatico.ca

MONITEUR Darius SVGA 14 po, \$150; fax modem 14.4 int., \$60. 595-8583 après 17h.

NOUVEAUX PRIX! Pentium 75 à partir de \$699; CD-ROM 12X: \$159; 8 Mo: \$45; 16 Mo: \$85; 1.2 Go: \$245; 1.6 Go: \$295. EBM Informatique, 669-0611.

PENTIUM 100 complet, \$1,000, excellente condition. 798-3596.

PENTIUM 100, 1.2 Go, 32 Mo, SVGA 15", modem 33.6 CD-Rom 10X, Windows 1995. 643-5286.

## 132 ORDINATEURS

RÉPARATION DE MONITEUR, estimation gratuite. 777-7847.

RÉPARATION/upgrade/vente d'ordinateurs, Pentium 486, portatif (laptop), Howard Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau. 246-2264 demander Eric.

SYSTÈME complet P133: \$1,370. Améliorez votre système au Pentium: \$299. Cybertrands 824-8902.

"Upgrade" DX4-100: \$170, P-120: \$375; 6x86 P166+: \$429. Ordizak Enr., 772-9850, 775-1414.

## 134 MUSIQUE

ATTENTION, 2 amplificateurs pour disco, 200 watts par canal et +, prix nég. Dan, 663-3933.

COURS de guitare, professeur d'expérience diplômé, possibilité de cours à domicile, références disponibles. Contacter Yanic, 776-0784.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile à vendre. Pour inf., Rock, (819) 449-6407 après 17h.

GUITARES acoustiques Takamine 12 cordes: \$250; acoustique-électrique Seagull 6 cordes: \$325, etc. 246-3032.

GUITARES recherchées des années 1950 et 1960: Fender, Gibson, Martin, aussi violons. 663-0404.

HAUT-PARLEURS Cerwin-Vega, pour discothèque ou musicien, \$450 la paire. Multi-Son, 561-5905.

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

PIANO acoustique, année 1907, Besoin réparations mineures. 568-7561

PIANO d'appartement, couleur noir, excellent état, \$950. 986-3836.

## 138 SOUFFLEUSES À NEIGE

M.T.D. 10 forces (1 mois d'usage), démarreur électrique, \$800. 243-1136.

ROPER 8 c.v., 26 po, prix à discuter. (819) 455-2376.

### 146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU chat sauvage, long, 13-14 ans. 243-5483.

MANTEAU de fourrure en loup, 7-8 ans. Prix à discuter. 243-9237.

## 148 VÊTEMENTS À VENDRE

SUPERBE robe de mariée, vaut \$2,800 pour \$1,200. 663-8917.

## 150 COINDU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull

Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

## 152 DIVERS À VENDRE

AQUARIUM 55 gallons, tout équipé + meuble, comme neuf, \$350. 669-0547

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

BOTTES de ski alpin Nordica, neuves, pour femme, pointure 6, \$125. 595-8583 après 17h.

CONGÉLATEUR 12 pi cu., \$125; sècheuse, \$100. 243-9120.

ENSEMBLE bague et jonc avec pierres, enor, \$400. 777-3200.

ÉQUIPEMENT d'hôpital: lit et matelas, table à manger, table de chevet, chaise roulante, chaise d'aisance, valeur \$1,100. Faites une offre. 246-1480

ÉTAGERE en métal de plantes pour l'int., 2 étages, 48 po. 246-1426

ÉTIQUETTES personnalisées pour gens qui font du vin, miel, etc et ferais impôts. Robert au 243-4748.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FILMS adultes XXX \$7 et +, achetez 3 films et obtenez le 4e gratuit (au prix du film le plus bas). 663-9999.

MANTEAU de fourrure renard bleu, 5-10 ans; coffre de cèdre. 561-1618.

MICROSCOPE Borel, \$450 ferme. 827-4482.

## PLANCHERS BOIS FRANC

\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES de garage neuves et usagées. 663-0761.

RÉFRIG. blanc, 3 portes; poêle blanc, auto-nettoyant 2 ans d'usage; vanité avec lavabo et robinets. 771-4166.

SURPLUS démolition, fluorescents, portes d'acier avec cadres. 243-9120.

## SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce. COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de chauffage huile/eau chaude complet, à défaire et emporter. 772-1495, 777-7926

TÉLÉ 20 po., télé 14 po., vidéo VHF, "tape deck". 663-4455.

TRAÎNEAU rouge avec 2 sièges de cuir noir, pour 2 chevaux, \$1,200. Gramophone portatif, \$100. 819-465-2252.

TRES BELLES armoires de cuisine à vendre. Bob, 778-5701, pag.

## 156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETERAIS antiquités: vaisselle, porcelaine et autres objets. 663-1380

ACHETERAIS marchette avec roues pour personne âgée. 682-5803

\$ URGENT, transport demandé Gatineau - Buckingham. Soir 243-5871

## 156 DIVERS DEMANDÉS

MR MONEY Nous achetons monnaie, timbres, porcelaine de tous genres. Serge, 779-2264.

## 158 MARCHÉS AUX PUCES

VENTE DE SURPLUS GOUVERNEMENT ET MARCHÉ AUX PUCES

Le Brocanteur, 15 boul. Fournier, Hull, ouvert 7 jours/sem. Inf.: 777-8744.

## 168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 EQUIPEMENTS complets de ski pour homme et femme, comme neufs, \$160 ch. 776-5402.

CARABINE 308 Browning, modèle Micro-médillon, télescope Tasco 2x7, étui et balles inclus, \$625. 663-7294.

TABLES de billard, 4x8, ardoise, \$58/mois si crédit accepté. Palason Billard, 613-247-3349.

## 172 VACANCES, VOYAGES

ESPAGNE Mars 1997, départ de groupe, quelques places disponibles. 777-6574.

## 174 ANIMAUX

1 HUSKY, 2 malamutes et 2 chiots huskys, \$200 chacun. 671-4316.

8 CHIENS à donner, 1 mois, mélange labrador/collie. 671-4978

ACADÉMIE CANINE LE SIR. Cours d'obéissance I et II, débutant le 30 janvier. Inf.: 778-7628, 770-9053. Attesté Cyno professionnel

A QU'IL LA CHANCE??? Schnauzers nains, amis fidèles, affectueux, sportifs et gardiens. Pas de poils sur le tapis, pas d'allergies. Le meilleur ami à bon prix... Aussi chaton persan à vendre. 663-0220

BICHONS frisés, chiots, parents sur place, \$400. 663-4680.

CANICHE toy, propre, 2 1/2 ans, très affectueux. 561-3663.

CHATONS persans et himalayens, animalerie Ani-Mange, 2 vaccins, dégriffés, opérés, garantis jusqu'à 2 ans, élevés par nous. 561-0446

CHATONS SIAMOIS, bluepoint + mâle chocolatpoint. (613) 678-3246.

CHIOT berger allemand, femelle, vaccinée, vermifugée. 643-9330.

CHIOT bichon terrier mélangé, 5 sem., \$100. (819) 683-5500.

CHIOTS berger allemand, pure race, nés le 14 déc. 1996. 772-4739.

CHIOTS Bouvier BERNOIS, prêts à partir, 8 sem. Jour, 663-8871, soir 281-1201.

CHIOTS épagneuls Springler, \$150; caniches, \$200 et \$250, entraîneurs à chiens. 819-281-5027.

# MOT MYSTÈRE

NO 2380

© Édimédia Inc.

## 7 LETTRES — LE MOT CLÉ: IMPRIMERIE

|           |           |         |          |          |
|-----------|-----------|---------|----------|----------|
| accolade  | écriture  | impres- | pluie    | tirage   |
| aldin     | édition   | sion    | point    | tirer    |
| autocopie | encrage   | index   | presse   | titre    |
|           | encrier   | inédit  |          | tomaison |
| cahier    | errata    |         | relier   | trait    |
| cher      |           | labreur | révision | trame    |
| cliché    | filet     | ligne   | ronéo    | type     |
| corps     | fin       | litho   |          |          |
| cyan      | flan      |         | scanner  |          |
|           | fond      | oeil    | simili   |          |
| défet     |           | offset  |          |          |
| digit     | garniture | ozalid  | tapette  |          |
|           |           |         | texte    |          |
| écrire    | hélio     | page    | tierce   |          |

Solution du problème précédent: dissipé

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | E | H | C | I | L | C | L | A | B | E | U | R | D | E |
| A | O | F | S | D | N | O | F | I | I | L | I | M | I | S |
| G | T | I | R | E | R | E | I | L | E | R | T | E | L | C |
| E | N | N | T | T | R | D | L | A | O | R | I | A | A |   |
| A | M | A | E | T | E | U | E | I | E | U | T | H | Z | N |
| D | T | L | L | C | S | I | R | E | T | H | I | P | O | N |
| E | I | A | R | F | F | L | I | O | E | R | L | O | E |   |
| F | G | E | R | E | F | P | R | A | R | E | N | I | R | R |
| E | I | S | P | R | O | C | C | E | V | O | S | G | E | E |
| T | D | Y | T | C | E | C | E | I | S | S | N | N | H | G |
| T | T | I | O | R | O | G | S | I | E | S | C | E | C | A |
| E | R | T | T | L | A | I | A | R | N | R | E | Y | O | R |
| P | U | A | A | I | O | M | P | R | I | D | T | R | A | C |
| A | L | D | I | N | O | M | E | E | I | E | E | I | P | N |
| T | E | R | U | T | I | N | R | A | G | T | E | X | T | E |

1.800.267.9555

# LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

### APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers et installation électrique. 771-0465

### COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, autres services administratifs, tarifs nég. 777-1128.

TENUE de livres, rapports d'impôt, 20 ans d'exp. Revenu Canada. 663-8801.

### COUTURE

COURS de couture particuliers. Contacter Noëlla, 243-7595.

COUTURIÈRE ferait confection, 4e rideaux, valences de toutes sortes, réparation de vêtements de tous genres. F. Fournier, 772-8604.

TOUS genres de réparations et retouches, service rapide. 568-9553.

### DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT à bon prix. 663-1947, page 231-8701.

BIENVENUE! L.P.D. TRANSPORT, déménagement. 920-0044.

### DÉMÉNAGEMENT PELLETIER

Service court/lois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DEMENAGEMENT RO-DEL-669-8842 Prix économique. Sans taxes

### DÉMÉNAGEMENT MAJOR

Service court/lois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

\*TRANSPORT VAILLANT\* Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

### DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT avec tracteur, Gatineau. Contrat ou sur appel. 243-6250

DÉNEIGEMENT avec souff



## 174 ANIMAUX

CHIOT shetland, mini collie, 8 sem., vacciné, vermifugé et +. 669-7377.

CHIOTS huskies sibériens, vermifugés, vaccinés, \$200; Trainéau d'expédition. 682-2214, 682-5423.

CHIOTS labradors blonds pure race, 9 sem. 819-428-4623

CHIOTS labradors, jaunes ou noirs, \$100 ch. Après 16h: 663-2265.

CHIOTS nés 24 nov., samoyède husky, Dominique, 819-454-2747.

CHIOTS schnauzer géants, ergots et queue coupés. \$100. 457-1674.

CHIOTS sharpei chinois, enregistrés, vaccinés, prêts 1 mois, \$600. 594-8782

CHOW CHOW pure sang, nés le 16 déc. Rachel ou Paul-André: 819-428-7656.

COLLIE MINIATURE (Shetland), chiots pure race, tatoués. 986-3968.

COLLIES miniatures, vaccinés, vermifugés, 2 mâles, 2 femelles. (613)764-3802.

COURS D'OBEISSANCE ET D'AGILITÉ Centre d'éducation canine, 5 min. de Hull. Informez-vous, 682-4436.

\*\*\*COURS D'OBEISSANCE\*\*\*  
Maniement de compétition  
Protection (body guard)  
Débutant à avancé  
Vaste expérience canine  
3e position "CD" Place Bonaventure  
Membre club Shutsund, Francheville  
L'expérience fait la différence!  
\*\*\*Informez-vous, 663-1233\*\*\*

DALMATIEN femelle, 1 an, vaccinée, opérée, propre, bonne avec les enfants, \$200. 669-4190.

FEMELLE labrador noire, 5 mois, vaccinée, très bonne avec enfants. Prix à discuter. 669-4927.

GOLDEN RETRIEVERS, chiots, enregistrés, tatoués, vaccinés, garantis, \$300. (819) 687-2384.

## 174 ANIMAUX

GOLDEN retrievers (chiots) pure race. Inf.: Gilles, 819-438-2611.

JEUNE chiot bichon mélangé, femelle, blonde, \$175. 771-7536

PENSION pour chevaux, 2 min. de Gatineau, grande écurie, beaucoup de pacages et beaucoup de soins, manège extérieur. 281-1257.

PERSANS, 6 mois et adultes, enregistrés, vaccinés, \$150 et +. 595-0226

TRES beaux chiots boxers, 6 sem., \$200 nég. 771-8208 ou 772-1621.

GARDERAIS votre animal durant votre absence, \$7/jour. Pascal 243-4630.

→ FOIN DEMANDÉ, de bonne qualité à moins bonne. Balles rondes et balles carrées, petites, moyennes et grosses. Les vaches attendent votre appel 613-488-3841

GARDERAIS votre animal durant votre absence, \$7/jour. Pascal 243-4630.

COLLIES miniatures, vaccinés, vermifugés, 2 mâles, 2 femelles. (613)764-3802.

COURS D'OBEISSANCE ET D'AGILITÉ Centre d'éducation canine, 5 min. de Hull. Informez-vous, 682-4436.

\*\*\*COURS D'OBEISSANCE\*\*\*  
Maniement de compétition  
Protection (body guard)  
Débutant à avancé  
Vaste expérience canine  
3e position "CD" Place Bonaventure  
Membre club Shutsund, Francheville  
L'expérience fait la différence!  
\*\*\*Informez-vous, 663-1233\*\*\*

DALMATIEN femelle, 1 an, vaccinée, opérée, propre, bonne avec les enfants, \$200. 669-4190.

FEMELLE labrador noire, 5 mois, vaccinée, très bonne avec enfants. Prix à discuter. 669-4927.

GOLDEN RETRIEVERS, chiots, enregistrés, tatoués, vaccinés, garantis, \$300. (819) 687-2384.

## 200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MACHINE d'exercice combinée (220 lb de plaques), \$200; 1 rameur, \$25; 1 bicyclette d'exercice, \$25. 643-3519.

## 202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, \$50/corde, livraison incluse. 669-9260.

100% ÉRABLE, 4x8x16, \$50 corde livrée. 663-9997.

95% ÉRABLE, semi-sec, \$50 la corde. 669-3437.

BOIS de chauffage, livraison, de 16 pi à 22 pi, semi remorque, érable et hêtre. 568-2650 après 18h.

BOIS DUR, 16 po, sec et semi-sec. Livré. 827-0494.

ÉRABLE sec, \$60 et semi-sec, \$50, livré. 643-2370, 671-2345.

POÈLE à combustion lente, style campagnard, \$325. 682-2848

BUREAU, classeur, photocopieur, fax, table à dessin, etc. 671-5351.

1 CONGÉLATEUR ouvert, 32x60, seulement 6 mois d'usage, très bon état, \$1,500. 669-2631.

ACHAT, échange, estimation d'équipement restaurant. Jacques, 775-8305

ACHAT, ÉCHANGE ET VENTE d'équipements usagés de restaurant. Michel 787-6812.

ACHÈTE faillites, vende équipement de restauration, à bon prix. 246-2265.

ATTENTION CONTRACTEUR DE BETON Plusieurs formes à fondation Advance et Duraform, et autres équipements, en très bon état. 778-3378.

EQUIPEMENT de restaurant complet, incluant hotte et CUO2. 243-2961, 986-3568.

EQUIPEMENT complet pour pizzeria, à vendre ou à louer. 456-2268.

EQUIPEMENT de dépanneur à vendre ou à louer. 246-0713, 561-5270

JEUX vidéos Arcade, tables et chaises pour bar-resto. 777-7775.

MACHINE à glace: \$1,300 et malaxeur Hobart: \$3,900. 568-9800.

RESTAURANT FERME Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

RÔTISSOIRE pour 15 poulets Old Hickory, \$600; table de réchaud, \$400. 456-4296.

ARGENT disponible, prêt hypothécaire, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 201.

PETITS prêts \$20 à \$60, conditions: emploi stable, permis 16316. 772-4978

VOUS voulez régler vos factures de Noël? Communiquez aujourd'hui avec la Société financière Superior au 770-6677, demander Suzanne Anctil.

## 220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES DE DETTES?

Paiement mensuel trop élevé? Créanciers menaçants?

NOTRE SOLUTION, UN SEUL PAIEMENT

MENSUEL ABORDABLE. Consommateurs ou entreprises. CONSOLIDATION DE CREDIT, J.P. Inc. 745-0333

Achat ou refinancement de propriété (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> hyp., fonds de commerce)

Gilles P. Lorrain (mci)  
Courtier  
Spécialiste en  
financement pour  
dossiers difficiles  
ou compliqués

246-0529

ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

RÉFLEXOTHÉRAPEUTIQUE, pieds, jambes, mains, dos, bougies auriculaires. Lisette: 777-9780

TRAITEMENT DE TEXTES

FERAIS C.V., traitement de texte, graphisme. Noëlla, 243-7595.

EMPLOIS DEMANDÉS

DAME avec expérience ferait entretien de votre maison. 671-6489.

FEMME d'expérience ferait ménage et entretien de maisons. 281-0392

INFIRMIÈRE auxiliaire expérimentée, bilingue et secrétaire médicale, (Microsoft), recherche travail dans clinique médicale. 776-5316.

RECHERCHE emploi comme contre-maître de chantier, construction résidentielle, 20 ans d'exp. 986-2007

ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À LOUER: chaises et local pour électrolyse ou massothérapie. 778-3301

COIFFEUR(ES) et esthéticienne avec clientèle, demandés pour location. 777-5399.

SALON de coiffure à vendre à Gatineau. Pour info: 568-0448.

ZEUT COIFFURE assistant(e)s avec expérience, temps plein. Pierre, 771-5152

GARDIENNES DEMANDÉES

1 ENFANT, à notre domicile, près du Mont Luc, non-fumeuse, jusqu'en juin. Jour: 998-6947, soir: 243-7009.

FRANCOPHONE, pour 2 enfants, chez-nous, Côte de Sable, heures flexibles. 565-1899.

OFFRES D'EMPLOI

6 FEMMES de classe recherchées pour services d'escorte. 850-9403

AGENCE sérieuse a un urgent besoin de jolies filles, 18 ans et +, danse exotique, jusqu'à \$1,000/sem., aucune expérience requise. Julie, 233-9333.

AGENCE sérieuse a un urgent besoin de jolies filles, 18 ans et +, danse exotique à l'extérieur du pays, Mexique, Guadeloupe, Japon... Secrétaire et payant. Julie, 233-9333.

## 325 OFFRES D'EMPLOI

AIDEZ les familles à solutionner problèmes financiers. Compagnie nord-américaine à Gatineau. 568-7888.

AMUSEZ-VOUS à payer vos comptes des fêtes, vendez Avon. 232-8585.

ATTENTION!!! Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie 30 jours) à votre service depuis 13 ans. Possibilité de carrière. Rolande et Joanne, 247-8384

ATTENTION Tu es entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi

EMPLOIS d'été en Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Europe. Aussi, programmes d'échanges et stages, bateaux de croisière, hôtellerie, agriculture, tourisme, reforestation, plus de 1 500 employeurs et programmes offerts. Pour info., poste enveloppe préaffranchie à: Entreprises Quwest département 108, C.P. 54066, Québec, Qué., G1N 4T1.

ESTIMATEUR pour travaux de peinture recherché. Pag. 239-7741, 827-4081

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

GENS demandés pour télémarketing, pour du travail de 8h30 à 12h et/ou de 16h30 à 20h. Appeler après 17h, 243-5500.

GRAPHISTE avec exp. Colégram, C.V. fax 777-8525, tél. 777-5538.

JEUNES personnes demandées pour vente au détail de vêtements et d'articles de plein air, femmes de préférences. C.V. par fax, 771-1220.

JE vous offre un service de santé et perte de poids. Ray, 819-643-5776.

LA tabagie Le Calumet est à la recherche de commis-caissier(e)s à temps plein, bilingue, avec expérience, pour travailler du lundi au vendredi, entre 6h a.m. et 17h. S.V.P. se présenter à la Tabagie au 15 rue Eddy, à Hull, avec votre C.V.

LE MOTEL Montclair, 175 boul. Gréber, Gatineau, recherche 2 personnes pour la réception: 1 personne pour les vendredis et samedis, de nuit; 1 personne pour le quart de 13h30 à 22h30 du lundi au vendredi. Se présenter avec C.V., la semaine entre 10h et midi.

BOOM DE JOURNAUX

Travail disponible pour 12 semaines. Mike, 561-5001.

COMMIS bilingue avec expérience dans salle de courrier demandé(e) pour travail occasionnel seulement. Idéal pour personne retraitée. Veuillez vous présenter chez McDonald & Brissou, 234 rue Nepean, à Ottawa ou faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 233-2166.

CONSEILLER publicitaire, journal Zone. 777-5538, fax 777-8525.

## VOTRE HOROSCOPE

## BÉLIER



du 21 mars  
au 20 avril

Un membre de votre famille au caractère combatif vous donnera d'excellents conseils. Vous aurez du mal à dire ce que vous pensez et vous en serez le premier surpris.

## TAUREAU



du 21 avril  
au 20 mai

Sentimentalement, il y a peu à dire. Vous aurez des excès de mauvaise humeur où vous direz ce que vous pensez d'une façon abrupte. Toutefois, il ne se passera rien d'important et les remous s'apaiseront vite.

## GÉMEAUX



du 21 mai  
au 21 juin

Belle vie sentimentale riche et féconde en incidents heureux et amusants. Une personne qui vous aime éprouve un sentiment d'exaltation en votre présence qui la porte à vraiment trop s'extérioriser.

## CANCER



du 22 juin  
au 22 juillet

Votre intuition vous guidera et vous empêchera de vous montrer trop dur. Votre entente avec l'être cher ne sera pas parfaite et vous vous accrocherez sur plus d'un point. Méfiez-vous de votre obstination, de votre entêtement.

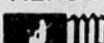
## LION



du 23 juillet  
au 23 août

Au travail, la chance vous soutiendra et favorisera surtout vos décisions, vos initiatives les plus audacieuses. Ne manquez pas d'une certaine réserve dans vos rapports avec autrui. Au travail, joies et succès inattendus.

## VIERGE



du 24 août  
au 22 sept.

Belle vie sentimentale si vous savez chasser quelques pensées un peu tristes. Faites ce que vous croyez de voir faire, sans vous croire obligé de rendre des comptes à tout votre entourage. Un peu d'insomnie est à craindre.

## BALANCE



du 23 sept.  
au 23 oct.

Vous aurez l'impression de n'être pas compris et aussi celle de ne pas suffisamment comprendre les autres. Les événements ne se dérouleront pas selon vos plans. Au travail, les aspects planétaires favoriseront vos décisions.

## SCORPION



du 24 oct.  
au 22 nov.

Votre vie sentimentale sera équilibrée et rien d'inquietant n'est à redouter. Il y a également une possibilité de rencontre au cours d'un voyage ou d'un déplacement. Vous manifesterez de l'enthousiasme. Vous serez actif.

## SAGITTAIRE



du 23 nov.  
au 21 déc.

Ceux qui vous aiment se montreront agressifs. Défendez bien vos intérêts et ne vous laissez pas enfermer dans vos propres contradictions au cours des discussions sentimentales. Vous prendrez les bonnes décisions.

## CAPRICORNE



du 22 déc.  
au 20 janv.

Au travail, vous serez en excellente forme. Votre situation pourrait prendre brusquement une certaine ampleur. Période constructive. Ne parlez pas d'argent en amour. Vous vous sentirez protecteur, plein de force.

## VERSEAU



du 21 janv.  
au 19 fév.

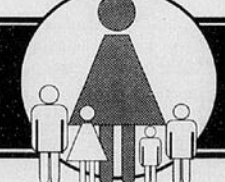
Le climat sentimental sera propice aux projets, aux idées nouvelles et aux conversations d'intérêt. Il est possible que vous ayez à vous occuper attentivement d'une personne qui a besoin de soutien: faites-le sans rechigner.

## POISSONS



du 20 fév.  
au 20 mars

Votre vie sur le plan du cœur sera sans grande surprise sans bouleversement et ce sera très bien ainsi. Au travail, soyez enthousiaste, méticuleux et ponctuel. Plusieurs chances se ront votre partage. Vous jugerez mieux les gens.



# GARDERAIS ENFANTS

### 322 GARDERAIS ENFANTS

0 +, 24h/7 jours, mini et halte-garderie. Nathalie, 561-2049.

0-3 ANS plus, 1 sem. gratuite, menus affichés, grande s/jeux. 243-3871

0-4 ANS, 1 sem. gratuite, repas chauds, grande s/jeux. 243-3856.

0-5 ANS, chez moi, secteur Parc de la Montagne. Claudette 595-0667.

0 à 2 1/2 ans, "Les Petits Pas", 1 place disponible, reçus, infirmière 778-2937 777-3263.

0 à 5 ans, à 1 coin de l'école St-Paul. 777-3263.

0 à 5 ANS, sem.: jour ou soir et fin de sem. le soir. Montpellier. 428-3539

0 à 6 ANS, 70 Scott, Hull, repas chauds, de 6h à 17h. \$15/jour. 776-5933

0+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

0 et +, 24h, 7 jours, programme éducatif, bricolage. Nadine, 568-8294.

0 ET +, 7 ans d'expérience, RCR, repas chauds, reçus. 243-9317.

0 ET +, pouponnière, 2 éducatrices, ouvert 6h à 18h, reçus. 561-6895.

\$15/JOUR, face parc/école L'Oiseau Bleu, diéneurs bienvenus. 243-2811

### 322 GARDERAIS ENFANTS

2 ANS et +, secteur St-René O. près école La Montée. 663-0996.

2 ANS ET +, secteur de l'Hôpital, diéneurs bienvenus. Danielle, 561-5822.

2 PLACES disponibles, repas chauds, bricolage, Gatineau. 669-7952.

5 à 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

BOUL. RIEL, 2 éducatrices, 0 à 5 ans, très bonnes références. 771-2720.

CHEZ MOI, bébés, lundi au ven., expérience, bilingue, reçus. 771-4149.

CHEZ-MOI ou chez-vous, du lun. au vend., exp., non-fumeuse. 663-3811.

CHEZ VOUS, DE SOIR, de 16h30 à... 10 ans d'exp. Guylaine 246-7833.

CONFIEZ-moi vos enfants en toute confiance, ils grandiront entourés d'affection, très bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939.

ÉDUCATRICE non-fumeuse garde-rait 0 et +, chez moi, du lundi au ven., de 6h30 à 17h, temps plein/partiel, près autoroute 50. Chantal: 243-2299

ENTRE 1 et 4 ans, du lundi au vendredi, à Vanier, Ontario. Hélène, 749-9580

GARDERAIS enfants jour, soir ou fin-de-sem. Templeton. 669-7554.

### 322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERAIS enfants ou personne âgée chez vous lun. au ven. 731-4449

GARDERIE, 2 places, très bons soins, références. 243-4918.

HAUTES-PLAINES, 0 +, 6 jours, maman d'exp. Prix très abordable. 775-2955.

MAMAN responsable, grand air, bricolage, repas chauds. 457-9725.

MONTEE Paiement, mini-garderie éducative, jeux structurés, repas équilibrés, animation. 643-1459

NOUVEAU! Service de garde Kirri en milieu familial ouvre ses portes en mars. On a besoin des amis de 0 à 9 ans, pour s'amuser, bricoler et chanter. Bd Lorrain. 643-4279.

POUPONNIÈRE rayons de lune, garderie reconnue, éducatrices formées, programme d'activités, quelques places disponibles. Communiquez avec Francine Tessier: 243-7415.

TEMPLETON, 18 mois et +, activités int./ext., clôture. 2 places. 663-9952

TOUS âges, expérience/références, mère anglophone de 2 enfants, rue Margère Gatineau. 246-8402.

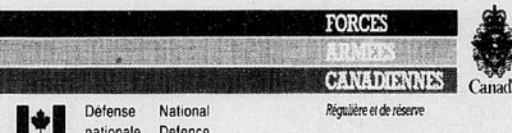
Les petites annonces LeDroit 562-0222

## Joignez NOTRE force ouvrière.

Vous cherchez un emploi? Vous désirez apprendre un métier? Vous envisagez une carrière? Vous trouverez tout ça dans les Forces armées canadiennes. Que vous soyez un homme ou une femme, joignez-vous à notre équipe dès MAINTENANT et participez à cette grande tradition canadienne de fierté. Pour plus de renseignements, passez à un centre de recrutement ou composez

**1 800 856-8488**  
www.recrutement.dnd.ca

Ce pourrait être la meilleure décision de votre vie.



MASSEUSE demandée avec expérience, pour clinique. 775-5468.

MASSEUSES demandées avec expérience. 798-1203.

MÉCANICIEN (h/f) avec outils, minimum 5 ans d'expérience. 568-2591

NOUS sommes actuellement à la recherche de personnes ayant déjà travaillé en Caisse populaires pour faire partie de notre équipe de remplacement. Communiquez dès maintenant avec Catherine Barrette, 238-8801

Intérêt Aide

NOUS vous payons pour maigrir! Produits naturels. Garantie. 751-9532.

PERSONNE demandée pour sollicitation téléphonique, produit connu. Bonnes commissions (514)759-4462



## 325 OFFRES D'EMPLOI

S.O.S. études est à la recherche de tuteur et enseignant qualifié. Salaire entre 7\$ et 8,75\$/h. Prerequisite: tuteur: Etre étudiant/e de niveau collégial ou universitaire et avoir suivi la formation S.O.S. Etudes le 22 janvier au Cégep de Hull (\$20). Inscription: 595-3048. Enseignants: faire parvenir votre C.V. à S.O.S. Etudes, 26 boul. St-Raymond, Hull, Québec J8Y 1R4.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**BESOIN URGENT**  
Candidat(e)s bilingues avec bonne expérience au ministère Industrie Canada. Téléphoner Personnel Forcé au 237-9798.

NOUS recherchons secrétaires avec expérience auprès du secteur public. Bilinguisme et professionnalisme exigés. MS-Word, Excel demandés. Pour entrevue, contactez Dare Personnel, Rose-Marie Sherwood, 238-4485 ou télécopieur, 236-3754.

**OPERATRICE DE TRAITEMENT DE TEXTE-DICTAPHONISTE** recherchée. Excellente connaissance du français. Salaire intéressant. Télécopiez C.V. au 228-0699.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**TEMPS PARTIEL**  
Etes-vous étudiant? Notre client recherche présentement un commis de bureau bilingue pour travailler les lundis et jeudis. S.V.P. contacter Barb, Ressources Humaines Excel, 230-5393.

**"THE ASSOCIATES" A-1**  
Notre service administratif est à la recherche de candidat(e)s possédant une cote sécuritaire valide pour contrats gouvernementaux immédiats et futurs. Appeler Roland: 567-0222 poste 223.

## 373 PERSONNEL MÉDICAL

**INFIRMIÈRES autorisées** (licence Ontario) pour remplacement de congé de maternité et liste de rappels. Envoyer C.V. à la case 117 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué., J8T 8E1.

**SECRETAIRE médicale** bilingue, expérience serait un atout, pour clinique médicale. Se présenter avec C.V. au 325 Gréber, Gatineau, au plus tard le 25 janv., entre 13h et 20h du lun. au ven. et entre 10h et 15h le sam.

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

**AIDE-CUISINIER** et livreur (h/f) avec expérience pour pizzeria. 568-4848

**CUISINIER(ÈRE)** avec expérience, pour déjeuners, du merc. au dim. Se présenter au 109 boul. Gréber.

**CUISINIER(E)**, rôti(se)ur(se) et serveur(se) demandés. Se présenter au 470 Gréber, du lun. au ven. entre 8h et 16h.

**GÉRANT(E)** avec très bonne expérience en cuisine et préparation. Se présenter avec C.V. au 200 Promenade du Portage au Taco-Mexico.

## 378 PERSONNEL DE VENTE

**DIFFICULTÉS respiratoires**, excès de poids, problèmes de santé. Vous pouvez les régler tout en étant rémunéré. Jacques: 819-682-5894.

**DISTRIBUTEURS (h./f.)** de mangeoires d'oiseaux demandés, profits intéressants. Pierre, 776-6745.

**MAISON D'ÉDITION** recherche un distributeur pour la mise en marché d'un agenda perpétuel sur le golf. Faire parvenir C.V.: Kermada Ltée, 1635 St-Denis, Tracy, Qué., J3R 2A8.

**MAISON** de production en édition électronique cherche représentant(e), 1 ou 2 jours/sem. 643-5991.

**REPRESENTANTS(ES)** des ventes pour centre touristique de Bouchette. Salaire à commission. 819-465-5477.

**REPRESENTANTS(ES)**, salaire régulier + bonus. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Automobile nécessaire. Formation complète. Pour entrevue, appelez après 17h: 243-5500.

## 400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEY

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887, 684-7397.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, stat., très propre, \$475, 1er févr. 682-7775.

**Nouvelle administration** 55 ans et plus Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes

1 chambre chauffée/éclairée, tranquillité assurée, très central  
**à partir de 482\$ (819) 684-5121**

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bains, \$475 + frais, févr. (613) 592-9857.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., pas chauffée, pas éclairée, \$534, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, 4 appareils, \$580 pas chauffée, ni éclairée. 682-9385.

**APPARTEMENT RÉNOVÉ LE STRASBOURG AYLMEY**

À PARTIR DE **375\$**  
Spécial sur 1 chambre 1 mois **GRATUIT** ou **RABAIS MENSUEL**  
2 et 3 chambres aussi disponibles

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur neuf, conciergerie, stationnement, piscine extérieure et buanderie

**685-0585**  
OUVERT 7 JOURS SEMAINE

**GESTION solidex GS**

2 CHAMBRES, app. moderne, vue sur marina, prises lav./sec., non chauffée ni éclairée, \$550. 684-7668.

2 CHAMBRES, beau, entrée privée, prises lav./sec., \$515/\$550. 684-0357.

2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, câble, libre. 827-2445.

2 CHAMBRES, non chauffée/éclairée, appareils, très grand, très bien situé, \$450. 684-0100.

2 CHAMBRES, rénové, paisible, près parc, autobus, beaucoup d'extra, 2 stat., \$540, mars-avril. 684-8555.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, s/bains, libre immédiatement. 671-0163.

3 CHAMBRES, très propre, s/sol, stat., près des parcs et autobus, cour arrière clôturée, libre, \$650. 235-5611.

3 CHAMBRES, très propre, pas chauffée ni éclairée, 91 Brook. 684-7636.

**LE STRASBOURG**  
Garçonnère, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

**MAISON** 3 chambres, propre, 54 rue Brook, \$675 + frais. (613) 592-9857.

## 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres chauffées, \$495+, boni, libre, net. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, chauffées, éclairées, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-3199, 561-1274.

1 CHAMBRE, 195 DE LA SAVANE  
1 mois gratuit, prises lav./sec., nouvelle gestion, tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. 568-4498, 778-4481, 780-6867.

1 CHAMBRE, RUE JACQUES CARTIER  
pas chauffée, ni éclairée, très belle vue sur rivière et parlement. 778-4481 soir, 568-4498 jour.

1 CHAMBRE, 152 la Savane, balcon, immédiatement, \$375. Steve, 230-8644.

1 CHAMBRE, 1er févr., chauffée, éclairée, buanderie, stat., \$425, 243-3721.

1 CHAMBRE, 287 North, chauffée, stat., frais peint. 663-7533.

**GATINEAU - 1 MOIS GRATUIT**  
• Secteur paisible  
• Construction récente  
• Entrée privée  
2 chambres à partir de 520\$  
3 chambres 680\$  
**663-9233**

**GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST**  
**NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau**  
Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.

**À VISITER**  
2 chambres... 243-5182 et 246-9622  
3 chambres... 246-9144 et 246-3363  
Plus: condos luxueux en béton 246-1751

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., près route 50. Entre 8h et 17h, lun. au ven.: 568-3110, 682-2968.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, pas chauffée, pas éclairée, poêle, réfrig., rue Chénier, \$430. 595-8550.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffée, éclairée, s/sol, \$385. 243-9434.

1 CHAMBRE, \$425, pas chauffée, ni éclairée, prises lav./sec., 9 Jacques Cartier, près de l'eau. 246-8736 après 18h.

1 CHAMBRE, 4 appareils, pas chauffée ni éclairée, \$375. 643-5335.

1 CHAMBRE, 4 appareils ménagers, chauffée, éclairée, stat., près arrêt d'autobus, libre, \$460. 663-2050.

1 CHAMBRE, 5 appareils, spacieux, non-fumeur(se), pas d'animaux, Perkins, \$495 chauffée, éclairée. 671-5963.

1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, \$375 CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIG. (819) 986-3552.

1 CHAMBRE, appareils, grand, stat., coin tranquille, \$400. 561-5318.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, \$460. 669-0282.

**RÉNOVÉ, prix imbattables!**  
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffée, éclairée. De 525\$ à 575\$/mois  
**243-5353 ou 246-3316**

1 CHAMBRE, bord de l'eau rue Jacques Cartier, poêle, réfrig., stat., libre, \$360. 592-1430 ou 561-3858.

1 CHAMBRE, bord de rivière, rue Jacques Cartier, 2 appareils, chauffée, éclairée, \$475. Guy, 243-0003, pag.: 594-0900.

1 CHAMBRE, centre-ville, \$350 non chauffée, non éclairée. 663-9932.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, stat., 2 appareils, \$495, près des Promenades, libres. 246-7872.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, câble, 2 stat., \$400. Templeton. 663-6070.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$425. 246-3551, 953-2022.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, buanderie sans frais, stat., tapis neuf, libre, \$425. 561-9736 laissez-mess.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, pas d'animaux. 663-8992, après 18h.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, câble, stat., 2 appareils, \$375. 663-6288.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., libre. 246-3703.

1 CHAMBRE, homme âgé bienvenue, \$425 chauffée. 777-2958, 772-9659.

## 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, près hôpital, libre, \$450/mois. 246-5247 après 17h.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, \$490 chauffée, éclairée, 2 stat., entrée privée + pièce additionnelle, janv., févr., mars. 663-5648, 566-1376.

**Super promotion**  
**GRAND 4 1/2**  
40, rue Claire, Gatineau  
2 MOIS GRATUITS SUR BAIL DE 24 MOIS.  
Contactez Jean Boisvenue 643-2612

1 CHAMBRE, grand, refait à neuf, rue Plouffe, poêle, réfrig., \$400 pas chauffée ni éclairée. 663-4303.

1 CHAMBRE, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, \$425. Albert Marely, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

1 CHAMBRE, haut de maison, chauffée, pas éclairée, prises lav./sec., stat., possibilité poêle et réfrig., \$420, libre. 669-4307.

1 CHAMBRE, Limbour, semi s/sol, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, \$420. 561-3718.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., secteur Templeton. 643-4975.

## 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, tranquille, spacieux, prises lav./sec., remise, près des services, 1er mars, \$400. 669-4203.

**Les Immeubles ETASSE Ltée**  
**2 MOIS GRATUITS SUR BAIL DE 14 MOIS. NOUVEAUX LOCATAIRES. POSSESSION IMMÉDIATE. CHOIX D'APPARTEMENTS RENOVÉS**  
1 chambre à partir de... 445 \$  
2 chambres à partir de... 495 \$  
3 chambres à partir de... 585 \$  
**4-6-14-16 des Flandres**  
1 et 2 chambres, non chauffée, non éclairée  
• 243-2046 • 246-3199  
• 243-0508 • 246-7248  
**25, 27, 29 et 31 des Flandres**  
1 et 2 chambres, chauffée et éclairée  
• 246-0371 • 561-2462  
• 568-3202 • 568-0381  
**170, 178 Chemin de la Savane**  
1 et 2 chambres, chauffée et éclairée  
• 246-7183 • 243-6009  
**14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans**  
1, 2 et 3 chambres, chauffée, éclairée  
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513  
• 243-2895 • 561-1390 • 246-9897  
• 243-2236 • 246-8537  
• 568-5421 • 243-6463  
**336-344-352 et 360 Principale**  
1, 2 et 3 chambres, chauffée et éclairée  
• 243-1527 • 243-0392  
• 243-0210 • 561-1274  
choix d'appartement meublés  
Durée flexible  
243-2895 • 568-5151

1 CHAMBRE, très récent, pas chauffée, ni éclairée, entrée privée, stat., déneigement, alarme, 5 appareils, stores inclus, éclairage halogène, style colonial, \$465/mois, févr. 643-5351.

1 CHAMBRE, très propre, foyer, près des services, \$440. 561-0051.

1 ET 2 CHAMBRES, boul. Labrosse, spacieux, très propre, entrée privée, ni chauffée ni éclairée, stat. 669-9330.

1 ET 2 CHAMBRES, 247 St-Louis, pas chauffée ni éclairée. 561-6398.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffées, éclairées, poêle, réfrig., \$465 et \$550. 246-9245.

**1 ET 2 CHAMBRES**  
150 Gréber, paisible, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324.

1 ET 2 chambres, prises lav./sec., remise, libre. 827-0359, 669-4328.

**GATINEAU/HULL**

**MAISON DE VILLE**  
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.  
à partir de **650\$** par mois.

Logis 2 c.c. à partir de **525\$** chauffée, éclairée.

**243-5353**

1 ET 3 CHAMBRES, très grands, propres, bas prix. 669-8976, 669-0092.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, grand, prises lav./sec., stat., 1er avril, boul. La Vérendrye. 685-0185, pag. 751-7418.

1 MOIS GRATUIT  
2 Chambres, 30-34 Claire, à partir de \$525 chauffées, éclairées, prises lav./sec. 561-0924, pag. 598-8901.

2-1 CHAMBRE, \$400 ch.; 2 chambres, \$625. Février, Marcel 669-0903.

2-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., \$540 ni chauffées ni éclairées. 246-0137.

2-3 CHAMBRES, grandes, \$525 pas chauffées ni éclairées, 2 stat. Jour: 663-6896, cell.: 773-1200.

2-3 CHAMBRES, triplex, grands, paisibles, chauffés, \$525 et \$595 et 3 chambres pas chauffée, \$500. 731-7083.

2-3 CHAMBRES, de \$450 à \$500, libres immédiatement. 824-7428.

2 BELLES chambres, Bigras/Notre-Dame, stat., \$500. 669-1155, 243-5755.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffée, éclairée. 663-0474.

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE  
1 mois gratuit, prises lav./sec., nouvelle gestion, tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. 568-4498, 778-4481, 780-6867.

2 CHAMBRES  
31 Cléry, chauffées, éclairées, 2 appartements. 568-4099, 568-4498.

## BRIDGE

MARC SAMSON

NO 538

## SAVOIR OUBLIER

Bob Hamman, l'un des plus grands joueurs de tous les temps, possédait la (rare) faculté d'oublier la donne précédente - que le résultat en ait été mauvais ou bon - pour se concentrer entièrement sur la main qu'il jouait. Jamais, au grand jamais regardait-il en arrière. Qui peut en dire autant? Sa faculté de concentration - car il en faut pour agir ainsi - se reflétait évidemment dans son jeu de la carte.

DONNEUR: OUEST  
VULNÉRABLES: TOUS

|           |  |             |
|-----------|--|-------------|
| ♠ D 6 5 4 |  | ♠ 7 2       |
| ♥ V 8 7 6 |  | ♥ 10 9 3    |
| ♦ R 8 4   |  | ♦ AD 10 7 3 |
| ♣ R 3     |  | ♣ 10 5 4    |

|           |       |             |
|-----------|-------|-------------|
| ♠ V 10 9  | ♠ N   | ♠ 7 2       |
| ♥ ARD 4   | ♥ O E | ♥ 10 9 3    |
| ♦ 5 2     | ♦ S   | ♦ AD 10 7 3 |
| ♣ 9 8 7 6 |       | ♣ 10 5 4    |

|          |  |             |
|----------|--|-------------|
| ♠ AR 8 3 |  | ♠ 7 2       |
| ♥ 5 2    |  | ♥ 10 9 3    |
| ♦ V 9 6  |  | ♦ AD 10 7 3 |
| ♣ AD V 2 |  | ♣ 10 5 4    |

|       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|
| OUEST | NORD  | EST   | SUD   |
| Passe | Passe | Passe | 1 SA  |
| Passe | 2 ♣   | Passe | 2 ♠   |
| Passe | 4 ♠   | Passe | Passe |
| Passe |       |       |       |

## ENTAME: ROI DE COEUR

Le Roi fut suivi de l'As de Cœur et comme Est avait montré la possession de trois cartes de la couleur en jouant le Trois puis le Neuf, Ouest enchaina avec le Valet de Pique. Hamman, en Sud, ne fut pas long à conclure que son partenaire de gauche possédait les trois gros honneurs de Cœur mais non pas l'As de Carreau, sinon il aurait ouvert les enchères. Aussi ne lui fallait-il pas compter sur le Roi de Carreau pour en arriver à dix plis. Hamman choisit de prendre le Valet Pique de la Dame du mort, coupa un Cœur d'un petit Pique et poursuivit avec l'As d'atout. Il encaissa ensuite quatre Trèfles, sur les derniers desquels il jeta deux Carreaux de la table. Les quatre jeux se résumaient à ces seules cartes:

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| ♠ 6 5 |  | ♠ - |
| ♥ V   |  | ♥ - |
| ♦ R   |  | ♦ - |
| ♣ -   |  | ♣ - |

|       |       |           |
|-------|-------|-----------|
| ♠ 9   | ♠ N   | ♠ -       |
| ♥ D   | ♥ O E | ♥ -       |
| ♦ 5 2 | ♦ S   | ♦ AD 10 3 |
| ♣ -   |       | ♣ -       |

|         |  |     |
|---------|--|-----|
| ♠ R     |  | ♠ - |
| ♥ -     |  | ♥ - |
| ♦ V 9 6 |  | ♦ - |
| ♣ -     |  | ♣ - |

Hamman joua un petit Carreau vers le Roi et Est se vit coincé. Si, après avoir pris de l'As, il retourne la Dame de Carreau, le déclarant coupera au mort et reviendra chez lui avec le Roi de Pique pour encaisser le Valet de Carreau maintenant maître; s'il opte pour un petit Carreau, Sud mettra le Valet, sur lequel il écartera le Cœur de la table, éliminera le dernier atout d'Ouest et terminera avec le Six de Pique de la table. Dans un cas comme dans l'autre, Hamman aura réussi le contrat pas évident du tout de la manche à Pique.



## 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 35 CLERICY  
Chaudière, éclairé, 2 appareils.  
568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./séc., très propre, balcon, \$490 (garage optionnel). 771-9264, 819-983-6285 à frais virés.

2 CHAMBRES, 1er mars, semi s/sol, \$365 pas chauffé/éclairé. 663-5305.

2 CHAMBRES, 1ER MARS  
Spacieux, choix de stores, énorme balcon, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, \$549. 561-6862, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er mars, près Promenades, \$375 non chauffé ni éclairé, semi s/sol, stat. Après 17h: 568-6521.

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars-avril, \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. 246-8395, 770-3478.

2 CHAMBRES, 127 Champlain, chauffé, libre, \$450/mois. 568-8528.

2 CHAMBRES, 1er janv. et 1er févr., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers béton, prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

2 CHAMBRES, 171 de l'Hôpital, 1,096 pi car., 2 stat., prises lav./séc., rideaux, \$550, 991-5586, 986-2849.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$525/mois, chauffé, éclairé, stat., libre. 770-2794, 778-4101.

2 CHAMBRES, 1er janv., rue East, rénové, 1 mois gratuit, \$430, 663-2186, 595-1422.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771.

## 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er févr. ou avant, prises lav./séc., très privé, stat. avec prise. 643-3246.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., 1er févr., \$575, 2e étage, 109-C av. Gatineau. 246-7513.

2 CHAMBRES, 229 St-René, stat., libre, \$425, 643-4190, 795-3182, 669-9256.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, janv./févr. 243-2901.

2 CHAMBRES, 351 Hétu, immédiatement, frais peints, stat., chauffé, \$455/mois. 671-5079, 776-1386.

2 CHAMBRES, 303 de l'hôpital, \$545 pas chauffé/éclairé, JANV. GRATUIT. Frais virés 819-449-1180 ou 561-2267.

2 CHAMBRES, \$415, Templeton, stat. 777-2959, 772-9659.

2 CHAMBRES, \$495, libre, prises lav./séc., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, \$465 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 568-7322.

2 CHAMBRES, 456 Mée Paiement, 1,200 pi car., prises lav./séc., \$485, 1er févr. 643-8600.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, 1 mois gratuit, pas chauffé, pas éclairé, \$610. 561-3760.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

## 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 2 mois gratuits. 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 75 Curé Presseault, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, \$600 pas chauffé ni éclairé. 663-6222 ou soir 281-9111.

2 CHAMBRES, beau, bon, pas cher, propre, semi s/sol, \$450. 663-9594.

2 CHAMBRES, BORD DE L'EAU, superbe panorama, parc à votre porte, cour clôturée, stat., \$400, libre. 568-8711.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prises lav./séc., 1 remise, 1 stat. 246-9796.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, \$460, rue Hétu. 827-0429.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 243-4149.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., rue Dubois, libre. 663-5151.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., buanderie, 1er févr., \$500. 243-3721.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., libre, 2 stat. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, 2 stat. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, 1 mois gratuit, pas chauffé, pas éclairé, \$610. 561-3760.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 246-3249, 673-4712.

## 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, \$525, av. Gatineau. 595-8900, 568-8881.

2 CHAMBRES, pas d'animaux, bien éclairé, récent, grandes pièces, \$500, libre. 246-9799.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, grand, tapis neuf, 6 logis, 667 Notre-Dame, libre. 663-0794.

2 CHAMBRES, prises lav./séc. 778-0079.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$425/mois, libre. 986-9109.

2 CHAMBRES, rénové, prise lav./séc., stat., chauffé, mars, \$525. 771-1716.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, étage supérieur, immaculé, spacieux, sécuritaire, bon voisinage, verdure, entrée privée, balcon. 778-3227.

2 CHAMBRES, rénové, 4 appareils, \$475/mois. 773-2475.

2 CHAMBRES, spacieux dans maison rue Millard à Gatineau, \$490, tout inclus, 2 stat., câble. 568-3473.

2 CHAMBRES, style condo, propre, 4 appareils, \$520. 663-0012.

2 CHAMBRES, semi-sol, chauffé, 1 stat., couple seul, tranquille, pas d'animaux, \$475. 663-0668.

2 CHAMBRES, SPECIAL \$555 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, secteur Limbour, s/manger séparée, 2 stat., lave-vaisselle, mars, \$610. 561-3739.

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable moderne, près du Lablows et Promenades, 1er étage, \$520, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. (s.v.p. pas d'animaux), janv./févr./mars. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, semi-dét. très propre, bord de l'eau, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., quai pour bateau, stat., \$650. 246-3106.

2 CHAMBRES, semi s/sol, \$480, pas chauffé, ni éclairé. 663-6855.

2 CHAMBRES, spacieux, près de Mée Paiement, \$535. 643-5731.

2 CHAMBRES, s/manger, s/familiale, chauffé, éclairé, à s/loquer, près des Promenades, \$490. 568-4181.

2 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 stat., entrée privée. 643-3124.

2 CHAMBRES, tranquille, dans 4 logis, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, \$425. 669-4023, 773-2985.

2 ET 3 CHAMBRES, très grands, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise. 1 mois gratuit. 643-2414, 643-3704.

2 ET 3 CHAMBRES, construction neuve, prêts 1er mars. 643-5232.

2 OU 3 CHAMBRES, rue Essiembre, grand, propre, libre, pas chauffé, ni éclairé, \$550. 561-4717.

3 CHAMBRES - BOUL ST-RENE OUEST  
Immédiatement, luxueux condo, 2 appareils, stores, \$649 ni chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRE, avril, haut de triplex, pas chauffé ni éclairé, \$590. 246-1226.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, triplex 1991, spacieux, Labrosse près Maloney, \$580 pas chauffé ni éclairé. 281-1677, 986-7081, 773-0007.

3 CHAMBRES, 157 Essiembre, tapis neufs, libre, \$550. 669-0741.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., neuf, haut de triplex, libre, \$575. 663-5104.

3 CHAMBRES, 1er févr., triplex, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., 643-1794.

3 CHAMBRES, 17 Dampousse, libre, propre, stat. 663-7557.

3 CHAMBRES, 1er avril, grand, 6 logis, rond point, \$640. 669-6157.

3 CHAMBRES, 1ère Avenue, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., \$570, 1er mars. Jour: 243-4221, soir: 669-9124.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, frais peints, \$575, 1er févr. 669-6547.

3 CHAMBRES, 1er févr., grand, prises lav./séc., foyer, remise, stat., \$530. 736-6267.

3 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., remise ext., ensolleillé, spacieux, libre, boul. Labrosse, \$590. 643-4663, 663-4437.

3 CHAMBRES, 4 appareils, propre, spacieux, remise, à l'arrière parc Lavendrye, \$585. 827-2018.

3 CHAMBRES, 5 appareils, 1er avril, foyer, propre. 568-6380.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 59 Curé Préseault (complètement rénové), poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-9144.

3 CHAMBRES, \$510, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 682-8337.

3 CHAMBRES, \$525, prises lav./séc., cour clôturée, libre. 777-5698.

3 CHAMBRES, 816 Main, 1 mois gratuit, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, \$570. 669-4629.

3 CHAMBRES, 83 Champlain, mars, int. refait à neuf, grand terrain, stat., \$500 pas chauffé, ni éclairé. 561-5344.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, \$575. 643-4382, (819) 427-5686.

3 CHAMBRES, 83 Champlain, mars, int. refait à neuf, grand terrain, stat., \$500 pas chauffé, ni éclairé. 561-5344.

3 CHAMBRES, 83 Champlain, mars, int. refait à neuf, grand terrain, stat., \$500 pas chauffé, ni éclairé. 561-5344.

## 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, spacieux, haut, mars, \$600. 663-4414.

3 CHAMBRES, chauffé, libre immédiatement. 663-3716, 613-487-3581.

3 CHAMBRES, concept unique, sur 2 étages, foyer, prises lav./séc., remise, cour arrière, stat., près des Promenades, \$650, janv. ou févr. (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

3 CHAMBRES, de Malartic, prises lav./séc., foyer, moderne, à partir de \$575 + 1 mois gratuit, 595-4721.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, tapis, 2 balcon, stat., cour., \$530. 830-1977, 246-0020.

3 CHAMBRES, frais peints, prises lav./séc., remise, \$550, 1 mois gratuit. 243-3032, 669-1048.

3 CHAMBRES, grands, libres, secteur St-René et Main, 1er étage: \$465, s/sol: \$425. 669-9343.

3 CHAMBRES, LUXUEUX CONDO  
foyer, spacieux, moderne, frais peints, prise lav./séc., \$630, 1er févr. 663-5288.

3 CHAMBRES, libre, près Lorrain, neuf, frais peints, bon prix. 684-5615, 760-5004.

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, \$535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux. À voir, prix à discuter. 643-4664.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600. 561-5578.

3 CHAMBRES, moderne, très propre, \$600, 16 rue de Vendée. 243-0082.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., prise lave-vaisselle, remise int., stat., cour. \$620. 568-9468.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, cour privée, févr., \$495. 243-7149.

3 CHAMBRES, pas d'enfants, pas de cour, secteur commercial, \$650 chauffé, éclairé. 663-1789.

3 CHAMBRES, rue Lalemant, 1er étage, prise lav./séc., stat., libre 1er mars, \$585 chauffé, éclairé. 643-8614.

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauharnois, \$550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, rue Laflamme, r.-de-ch. prise lav./séc., remise, \$580. 663-9937.

3 CHAMBRES, spacieux, style condo, paisible, rue de Morency, \$665. 243-3478, 830-7390.

3 CHAMBRES, s/sol duplex, frais peints, cour arrière clôturée, remise, immédiatement, 205 North. 281-5533.

3 CHAMBRES, triplex, 271 Oak, rénové, propre, prise lav./séc., 1er févr. ou 1er mars, chauffé, \$625. 771-1716.

3 CHAMBRES, très grand, libre, \$550. 643-4719.

3 CHAMBRES, très grand, 1,700 pi car., four encastré, réfrig., garage, prises lav./séc., 2 s/bains, 1er mars, \$680 pas chauffé ni éclairé. 568-2345, 561-1370.

3 CHAMBRES, très belle vue, stat. et remise, \$625/mois, libre. 986-5059.

45 ORLEANS, 2 chambres, libre, \$530/mois. 246-8239.

4 CHAMBRES, beau, grand, entrée, cour arrière privée, piscine et deck. Stores, ventilateurs et plafonniers inclus, libre 1er avril, \$850. 243-8219.

AMANTS de la campagne, très grand 2 chambres, prises lav./séc., foyer, chauffé, éclairé. 671-1578.

GARÇONNIÈRE, 18 Picardie, s/sol, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, non-fumeur, \$300. 246-



## 402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 1er mars, central, 2 appareils, stat., \$410, pas chauffé/éclairé, 55 Marengère, 595-8430.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, chauffés, secteur Wrightville, 2 appareils, \$380 à \$425, très propres, peinture fraîche, références, 773-4285.

1 CHAMBRE, 25-A St-Florent, rénové, tranquille, prises lav./sec., stat., \$435 non chauffé/éclairé, 771-6044.

1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame, duplex, chauffé, éclairé, stat., 4 appareils, cour, \$495/mois, 770-7713.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., terrasse, tapis neuf, frais peint, pas chauffé, ni éclairé, Brodeur, \$390, févr. 771-6608, 954-4730.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 93 Gamelin, \$420, chauffé, stat., libre, 778-2552.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., libre, \$375, 669-1874.

1 CHAMBRE, 2 appareils, rénové, près des Galeries, pas chauffé, ni éclairé, non-fumeur, \$450, 772-2994.

1 CHAMBRE, \$375, frais peint, libre, près casino, 777-9339.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.

## Le Jardin des Hautes-Plaines

## APPARTEMENTS À LOUER

2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, stationnement inclus

À PARTIR DE

510\$ / mois

CONTACTEZ MARC BRUNET 770-9911

Bureau de location 3 Du Contrefort, app. 1, Hull

## 402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., \$500, libre immédiatement, 771-9741.

1 CHAMBRE, confortable, propre et central, 2 appareils, chauffé et éclairé, stat., \$420, libre, 568-7895

1 CHAMBRE, grand semi s/sol, 4 Lucien-Braut, tapis, prises lav./sec., sécuritaire, pas chauffé ni éclairé, libre, \$410, 777-6698 ou 820-3265.

À partir de 1, 2, 3 chambres, garçonnière

380\$ REPEINT chauffé/éclairé, garage, buanderie, appareils ménagers, conciergerie

TOUT INCLUS.

770-9720 • 770-9700

1 CHAMBRE, haut, poêle, réfrig., prises lav./sec., 1er avril, \$410 chauffé, pas de stat, 771-5512, 771-5691

1 CHAMBRE, LE BLACKBURN, 295 St-Joseph, libre immédiatement, incluant: chauffage, électricité, climatisation, câble, piscine, sauna, remise et stat. int. 771-2787, 770-8414.

1 CHAMBRE, libre, Val Tétréau, appareils, tranquille, \$415, 521-8554.

1 CHAMBRE, libre, \$350/mois, Maurice 777-0129; après 17h, 595-9622.

1 CHAMBRE, luxueux, pas chauffé ni éclairé, \$525, 776-4388.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, secteur résidentiel, poêle, réfrig., idéal pour personne seule, libre, 456-3363.

1 CHAMBRE, NE CHERCHEZ PLUS! semi s/sol, tout compris, \$420/mois, très propre, mars, 243-3740, 772-0189.

## 402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI, condo, dernier étage, 2 chambres, foyer, 5 appareils, pas chauffé, pas éclairé, très tranquille, \$665, 15 mars, 595-0362

1ER févr., 2 chambres, Mont-Bleu, \$465 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 595-1471.

Hull  
Chemin de la Montagne  
1 - 2 - 3 chambre(s)  
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement • Salle de lavage

À partir de 435\$ /mois

778-1956

1ER FÉVR., 2 chambres, très grand, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$550, 684-5573.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, frais peints et tapis neuf, \$350/\$450, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, 682-7077.

1 ET 2 CHAMBRES, à partir de \$425, Le Châtelain, 145 Archambault, 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., libres, 561-7650, 777-5805.

1 ET 2 CHAMBRES, \$490 et \$545, chauffés, eau chaude fournie, prises lav./sec., libres, 778-5033.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep et école, prises lav./sec., balcon, repeints, stat., libres, 777-6252.

1 ET 2 CHAMBRES, 94 Jolicoeur, libres, chauffés, stat. 595-5704.

1 MOIS GRATUIT

1 CHAMBRE, janv./févr., poêle, réfrig., buanderie, pas chauffé, ni éclairé, à partir de \$375, 25 Chouinard, 777-3676.

1 OU 2 CHAMBRES, 3 appareils, secteur du Casino, 595-9067.

2,3 CHAMBRES, de \$350 à \$425, libres immédiatement, 824-7428.

29 DANIEL-JOHNSON, 2 chambres, balcon, tapis, stat., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$460, 771-8614.

2 CHAMBRES, \$460 et +, libre/févr./mars/avril, poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard, 770-6907, 772-9153.

2 CHAMBRES, libre/févr./mars/avril, \$490, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard, 770-6907, 772-9153, 776-3300.

2 CHAMBRES, libre/févr./mars/avril, \$460, stat., prises lav./sec., 46 Daniel Johnson, 770-6907, 777-9492, 560-3847.

2 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, stat., balcon, central, \$440, 777-5889.

2 CHAMBRES, 1er mars, bas de duplex, \$595, chauffé, éclairé, 669-0869

2 CHAMBRES, 1er févr. ou mars, chauffé, éclairé, \$550, 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mars, sympathique, frais peint, bois franc, chauffé, stat., remise, jardin, près rivière et UQAH, \$555, Après 10h a.m. 771-6411

VILLAGE CITE DES JEUNES HULL

ENTIÈREMENT RÉNOVÉS

A PARTIR DE 420\$

Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur neuf, stationnement, piscine extérieure et buanderie

771-4299

OUVERT 7 JOURS SEMAINE

GESTION SOLIDEX GS

2 CHAMBRES, 1er mars, boul. Taché, 4 appareils, \$575, 772-4308

2 CHAMBRES, 14 Morin, chauffé, éclairé, \$525/mois, 568-3654

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rue Tassé, balcon, frais peint, prises lav./sec., stat., libre, 799-1482, 824-3488.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., à partir de \$475, bail 6 ou 12 mois, 772-9545, pag. 751-0096.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grands, très propres, frais peints, tapis et tuiles, libre, \$450, \$480, 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES, 1er févr., grand balcon, bd St-Joseph, \$400 chauffé, 771-3799

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, poêle, réfrig., si désiré, 1er avril, 772-9254 ou 595-5122.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Junonville, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 1 stat., \$425, 663-5868.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près restaurant Au Coq, \$465, 246-3560.

2 CHAMBRES, 2 appareils, haut, non chauffé, rue Ste-Hélène, libre, rénové, \$460, 595-2121, 944-0620.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., libre, \$400 pas chauffé, ni éclairé, 669-1874.

2 CHAMBRES, 283 Laramée, prises lav./sec., \$415, 827-4445.

## 402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 2 MOIS GRATUIT, Mont-Bleu, prises lav./sec. 663-0438

2 CHAMBRES, 38 Tassé, 6 logis, \$410, prises lav./sec. 770-3478.

2 CHAMBRES, 403 Taché, neuf, 2 appareils, \$550 chauffé, éclairé, 777-2501

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffé, éclairés très grand, stat., remise, buanderie, 6 logis, 770-6834.

2 CHAMBRES, \$460, très grand, pas chauffé, ni éclairé, libre, 771-4995.

2 CHAMBRES, \$450 pas chauffé ni éclairé, buanderie, 595-4721.

2 CHAMBRES \$550 TOUT INCLUS moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, janv.-févr.-mars, 771-6266.

SERVICES INCLUS:

- chauffage
- électricité
- poêle
- réfrigérateur
- service de buanderie
- dépanneur
- arrêt d'autobus juste en face
- gardien de sécurité
- à quelques minutes du centre-ville Hull-Ottawa

Appartements meublés pour exécutif au mois

2 CHAMBRES

\$575

4 appareils, stat. gratuit avec prise, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Ottawa, M. Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES, \$525 pas chauffé, 1 coin du C.H.R.O. 777-3263.

2 CHAMBRES, 5 min. Village Cartier, \$475, chauffé non éclairé, 663-9932.

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, \$450 et \$475. Dernier mois gratuit, 775-6450.

2 CHAMBRES, 81 Lois, \$385, stat. fourni, Gilles 777-5231.

2 CHAMBRES, bon prix, \$450, chauffé, 65 Laval, 778-6342.

2 CHAMBRES, beau, poêle, réfrig., ch. de la Montagne, janv.-mars, 684-5615

2 CHAMBRES, balcon, Mont-Bleu, très propre, frais peint, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 1er févr., \$525, 827-3231, 778-2856.

2 CHAMBRES, balcon, stat., prises lav./sec., propre, \$470, 281-5216.

2 CHAMBRES, bas de maison avec s/sol, chauffé, cour privée, 2 stat., 1er févr., \$580, Après 18h, 771-3646.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./sec., \$380 pas chauffé, pas éclairé, 771-1853.

2 CHAMBRES, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS \$565 à \$595, lav., sec., poêle, réfrig., spacieux, remise dans l'app. 682-3936

2 CHAMBRES, CENTRE-VILLE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$530, libre, 771-2626, 241-9288

2 CHAMBRES, chauffé, 15 Courchaine, semi s/sol, stat., \$475, 243-1682.

2 CHAMBRES, comme neuf, Hautes Plaines, grand haut de triplex, s/ manger, 2 stat., \$650, 777-8384

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, libre, \$525, 771-0419.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, rue Lesage, 776-5573.

2 CHAMBRES, Coop du Coteau, \$500/mois, 776-6488, 770-9680.

2 CHAMBRES, centre-ville, meublé, rénové, libre, \$450, 777-5493

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, piscine, meublé, \$550, 775-9312.

2 CHAMBRES, ch. de la Montagne, coopérative, prix réduit jusqu'en juil. \$400, 595-2464, 770-6908 ou 291.

2 CHAMBRES, condo, 1 mois gratuit, Hautes Plaines, libre, stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$595, EXEC LTEE 771-7177, soir 776-2130.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$560, stat., libre, 776-1405

2 CHAMBRES, duplex, bd Moussette, chauffé, poêle, réfrig., lav., sec., balcon, cour, stat., \$490, 1er févr. 778-3051

2 CHAMBRES (dont 1 petite), \$340, non chauffé, demi s/sol, 777-0087

## 402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit, 778-1122.

2 CHAMBRES, grand, propre, secteur Mont-Bleu, prises lav./sec., stat., 1er févr. ou mars, Elizabeth, 771-6840

2 CHAMBRES, grand, secteur St-Joseph, \$475/mois, 772-1173.

2 CHAMBRES, grand, luxueux, tapis, prises lav./sec., sécuritaire, pas chauffé ni éclairé, février-mars, 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./sec., remise, non chauffé non éclairé, \$470, 39 Pilon, 595-8740.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, petit immeuble récent, entrée privée, prises lav./sec., rangement abondant, appareils possibles, \$530, 561-5491, 770-9861, 778-3227.

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS \$480/\$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre, 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635, 778-3561.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$475, près Casino, 827-0806.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540, Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près Village Cartier, poêle, réfrig., prises lav./sec. 769-9511

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., près St-Joseph/St-Raymond, \$500, 770-4715

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$400/mois chauffé, non éclairé, stat. non compris, 776-5610.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, repeint, ensoleillé, aucun voisin arriéré, balcon, 2 stat., prises lav./sec. 778-3519.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 stat., près des Galeries, \$450 pas chauffé, ni éclairé, 777-3561.

2 CHAMBRES, rénovés, appareils, pas stat., \$425, 771-9214.

2 CHAMBRES, rénovés, chauffés, remises, stat., \$450 et \$475, 9h à 15h: 956-1614, soir: 684-0794.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, très grandes fenêtres, bois franc, bain tourbillon, prises lav./sec., près UQAH, 1er avril, pas chauffé, \$550, 771-9264

2 CHAMBRES, semi-s/sol, bois franc, céramique, stat., rue St-Hyacinthe, \$495 chauffé, éclairé, 797-7161

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec. \$480, 776-6755

2 CHAMBRES, sur 2 étages, poêle, frigo, chauffé, éclairé, \$600, 777-7771

2 CHAMBRES, TRIPLEX RÉCENT, luxueux, grand, très paisible (près Parc de la Gatineau et pistes cyclables), rangement int./ext., Manoir des Trembles, 1er janv. 684-9731.

2 CHAMBRES, type condo, 129 des Sorbiers, Mont-Bleu, prises lav./sec., frais peint, 243-8597, 770-6834

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, Coopérative d'Habitation, rue des Jonquilles, \$477-\$535, 1er mars, près autobus, 778-6104.

2 ET 3 CHAMBRES, r.-de-ch., stat., cour arrière, \$525 et \$590, non chauffés, non éclairés, 77 St-Rédempteur, 595-4898

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, \$395 et \$540, disponible maintenant, 770-6775, 595-3489

2 GARÇONNIÈRES et 1 chambre, poêle, réfrig., chauffés, eau chaude et câble, 1er janv. 776-2485.

3 BELLES chambres, près UQAH, spacieux, chauffé, 663-0474.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 3e étage, 1er mars, \$615, EXEC 771-7177, soir Robert: 776-2130.

3 CHAMBRES, 240 Mont-Bleu, poêle, réfrig., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, 568-8679, pag.: 751-4336.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 10 min. de marche du Cegep, près mini centre d'achats, 1er janv. 771-6718

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$600, rue Leduc, 745-6201 laissez mess.

3 CHAMBRES, duplex à céder. Libre févr.-mars, secteur des Brises, sur 3 planchers, salon bois franc, prise lav./sec. pas d'appareil, \$905, Soir 772-4647

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, condo, stat., pas chauffés ni éclairés, \$590, EXEC LTEE 776-2130, 771-7177.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$400/mois chauffé, non éclairé, stat. non compris, 776-5610.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, repeint, ensoleillé, aucun voisin arriéré, balcon, 2 stat., prises lav./sec. 778-3519.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 stat., près des Galeries, \$450 pas chauffé, ni éclairé, 777-3561.

2 CHAMBRES, rénovés, appareils, pas stat., \$425, 771-9214.

2 CHAMBRES, rénovés, chauffés, remises, stat., \$450 et \$475, 9h à 15h: 956-1614, soir: 684-0794.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, très grandes fenêtres, bois franc, bain tourbillon, prises lav./sec., près UQAH, 1er avril, pas chauffé, \$550, 771-9264

2 CHAMBRES, semi-s/sol, bois franc, céramique, stat., rue St-Hyacinthe, \$495 chauffé, éclairé, 797-7161

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec. \$480, 776-6755

2 CHAMBRES, sur 2 étages, poêle, frigo, chauffé, éclairé, \$600, 777-7771

2 CHAMBRES, TRIPLEX RÉCENT, luxueux, grand, très paisible (près Parc de la Gatineau et pistes cyclables), rangement int./ext., Manoir des Trembles, 1er janv. 684-9731.

2 CHAMBRES, type condo, 129 des Sorbiers, Mont-Bleu, prises lav./sec., frais peint, 243-8597, 770-6834

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, Coopérative d'Habitation, rue des Jonquilles, \$477-\$535, 1er mars, près autobus, 778-6104.

2 ET 3 CHAMBRES, r.-de-ch., stat., cour arrière, \$525 et \$590, non chauffés, non éclairés, 77 St-Rédempteur, 595-4898

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, \$395 et \$540, disponible maintenant, 770-6775, 595-3489

2 GARÇONNIÈRES et 1 chambre, poêle, réfrig., chauffés, eau chaude et câble, 1er janv. 776-2485.

3 BELLES chambres, près UQAH, spacieux, chauffé, 663-0474.



## 402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, libre, 172 Dollard, stat., poêle, réfrig., eau chaude, prises lav./sec., \$550. 770-6554, 771-0620

3 CHAMBRES, NEUF, 4 appareils, 1er mars, rue Nicolet, \$690. 771-2447.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, stat., \$450/mois. Après 16h, 669-8301.

3 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, spacieux, prises lav./sec., balcon, 1 stat., \$615/mois. 224-1639

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$675. 778-3561.

### 420 CITE DES JEUNES

1 chambre et 2 chambres, chauffées, éclairées, câble, stationnement. 771-4299.

4 ET 2, très propres, r.-de-ch., prises lav./sec., 1er mars. 776-6040.

### FACE AU MUSÉE

1 chambre, 1er févr., \$460, r. de ch.; 1 chambre, 1er mars, \$380, s/sol; chauffées, éclairées, cuisinières et réfrig. inclus. 663-2320.

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, chauffées, éclairées, poêle, réfrig., stat., secteur tranquille. 824-7193.

GARÇONNIÈRE, 5 min. UQAH, tout inclus, stat., \$375. 663-9932.

HULL, près Mont-Bleu, chauffé, 1 chambre, s/manger, balcon, stat., \$472/mois, \$1,000 de boni, disponible 1er févr. 770-1038 après 16h.

### LE BLACKBURN

295 boul. St-Joseph, Hull, 1 chambre et garçonnière, chauffées, éclairées, câble, poêle, réfrig., stationnement et piscine intérieurs. 775-5649.

### LE RUISSEAU DE LA BRASSERIE

garçonnière et 1 chambre, immédiatement, à partir de \$375/mois. Appelez Roger Mondoux, 770-9221, Royal Lepage, courtier immobilier agréé.

### LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE

CONDOS DE LUXE, 2 CHAMBRES. Immédiatement, 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

## Montmagny/Mont-Bleu

2 CHAMBRES, \$585. Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, appareils, complètement rénovés et propre, chauffage, sécurité et beaucoup plus. Même 1 mois gratuit! (nouveaux locataires seulement). 777-8857

### MONT-ROUGE

Superbes app. près de tout, à partir de \$370/mois. 770-0384.

### PLACÉ DE LA VÉRENDRIE

HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffées, stat., dépanneur, de \$425 à \$595. 777-5444.

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT 1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton. 595-3332, 568-4498

## 403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, près des Affaires Extérieures, nouvellement décoré, poêle, réfrig., planchers de bois franc, stat., \$525. 745-3408.

1 CHAMBRE, à voir. Nouvellement décoré, près du Marché By et de l'université, poêle, réfrig., chauffé, \$595, libre immédiatement. 568-0656

1ER FÉV., Ottawa, fraîchement rénové, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., autobus à la porte, 4 appareils, pour 1 personne responsable seulement, non fumeuse. 789-8880.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près des Affaires Extérieures, côté de maison, nouvellement décoré, s/sol fini, 2 s/bains, planchers de bois franc, pas d'appareil, stat., \$750. 745-3408.

2 CHAMBRES, River Road, Ottawa, vue sur parc, chauffé, 2 appareils, stat., \$725. 833-1880, 745-6786

2 CHAMBRES, Vanier, chauffé, 2 appareils, stat., libre, \$650. 749-7852.

3 CHAMBRES, dans triplex, Ottawa Est, bois franc, stat., \$795 chauffé, éclairé, libre. 744-1808.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.

COOP D'HABITATION DESLOGES 2 et 3 chambres, libres, à partir de \$726 chauffées, Ottawa. 745-8553.

GRAND, 3 chambres, Limoges, chauffé, éclairé, \$750. 613-443-2866

NEW EDINBURGH, à louer haut d'un duplex, 2 chambres, aubaine pour non-fumeur, \$550, 2 stat. 749-6061

ROCKLAND, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, stat., \$375. (613)446-4756.

VANIER, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'appareils, pas d'animaux, \$500-\$600. 771-6127

VANIER, 2 chambres, tranquille, propre, pas d'appareils, \$635. 235-2024.

## 404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1079 GEORGES. Rénovés à neuf, possibilité de subvention. \$399/mois non chauffés ni éclairés, 2 chambres, libres immédiatement. 243-3717.

2 CHAMBRES, \$405/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

3 CHAMBRES, très grand, près de tout, prises lav./sec., libre. 281-8249.

5 1/2, NEUF, nouveau développement, 3 chambres, haut duplex, prises pour 5 appareils, \$550. 968-8804.

## 405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, \$425 chauffé, 5 appareils, accès Lac McGregor. 778-7812.

1 CHAMBRE, à la campagne, St-Pierre, spacieux, paisible, appareils, spa, piscine, \$425. 457-2219, 457-2252

2 CHAMBRES, moderne, grandes pièces, pas chauffé ni éclairé, \$430. Possession immédiate. Appelez pour Claude ou Mary, 671-4742.

OLD CHELSEA, 1 chambre, neuf, chauffé, éclairé, clim., 5 appareils, stat., pas d'animaux, non-fumeur, \$550. 827-4200.

VAL-DES-MONTS, bord de l'eau, 20 min. de Hull, 2 chambres, 1,800 pi car., \$500. 457-4872.

## 406 GARÇONNIÈRES

104 PILON, Gatineau, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, \$350. 773-0019.

150 DE LA SAVANE, près Promenades, tranquille, 1er févr., \$450 chauffée/éclairée. 827-3584 après 17h.

1ER JANV.-FÉVR., \$345-\$395, TOUT INCL. 2 grandes pièces, porte patio, balcon, Mont-Bleu, privée. 771-6266

2 1/2 CHAUFFÉE, meublée (ou non), éclairée, propre, stat., remise, demi s/sol, \$385, 184 St-Louis. 568-9544.

2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., libre, stat., \$400. 776-2424.

\$325/MOIS pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig. fournis. 243-7860

\$400, LIBRE, r. de ch., neuf, meublée, chauffée, éclairée, câble. 777-5698.

BUCKINGHAM, 2 appareils, libre, \$300, 1 mois gratuit, centre-ville. 827-8806, 986-8507

CENTRE-ville Hull \$300 à \$350 ni chauffées ni éclairées, meublées, stat. 778-2764, 772-0639.

CHAUFFÉE, éclairée, près de tout, \$375. 836-3928.

GATINEAU, 2 1/2 pièces, chauffée, meublée, 1 personne, \$400. 827-0228

GATINEAU, \$350, chauffée, poêle, réfrig., libre. 663-0183.

GATINEAU, chic, moderne, salon, cuisine, s/bains, stat., meublée, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$375. 669-2025.

GATINEAU, chauffée, éclairée, \$360/mois. 595-4721.

GATINEAU, entrée privée, stat., tapis, \$320. 246-0020, 830-1977.

GATINEAU, grande, chauffée, éclairée, meublée, grand stat., près de tout, libre, \$350. Soir. 663-4980.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., remise, \$400, libre. 246-1470

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, accès lav./sec., stat. privé, non-fumeur(se), pas d'animaux, personne seule, libre, 1er févr., \$350. Après 17h: 643-2242.

GATINEAU, r.-de-ch., chauffée, éclairée, meublée, \$330, libre. 663-1498

HULL, boul. St-Raymond, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, grand balcon, \$450. 827-2750

HULL, chauffée, éclairée, 1er févr., \$400. 776-4952.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., rue Lesage. 776-5573.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, près Galeries, \$350. 669-8828.

HULL, févr., meublée, chauffée, éclairée, \$350, 175 Archambault. 771-4558

HULL, grand studio, face au Sears, 2 appareils, stat., \$400. 778-0533.

HULL, libre, 1/2 s/sol d'une maison, foyer, 4 appareils ménagers, \$425 chauffée et éclairée. 771-9102

HULL, mars, rue Isabelle, près St-Raymond, s/sol maison, meublée, chauffée, éclairée, stat., \$375. 772-9803

HULL, très spacieuses, poêle, réfr. 682-9317 ou 827-4449.

LIBRE/FÉVR./MARS/AVRIL, sem.: \$160, mois: \$400 et plus, meublée en neuf ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore, 770-6907, 777-2651, 560-3847.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, frigo, \$350, libre. 561-7123.

MONT-BLEU, tout compris, meublée, \$350, immédiatement. 777-1861.

PRÈS Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée, câble. 770-0641

PRÈS des Galeries de Hull, libre, \$345/mois chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 243-0996, 770-2414.

PRÈS des Promenades, très propre, chauffée, éclairée, \$350. 243-6907.

PRES du Casino, chauffée, éclairée, meublée, \$410. 771-3226, 643-4531.

PTE-Gatineau, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, câble. 837-3355.

TOURNAINE, meublée, chauffée, éclairée, stat., libre, \$340. 457-2668.

VAL-TÉTREAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$300. 827-0499.

VAL TÉTREAU, près UQAH, semi meublée, chauffée, éclairée, stat., \$335. 776-0302.

## 407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

### 2 CHAMBRES

34 Longueuil, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés, \$400-\$575. Exec. 771-7177, soir: 778-4265

CANTLEY, s/sol, 3 1/2, chauffé/éclairé, lav./sec., \$450. 243-1406.

## 408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, superbe chambre neuve, durée flexible, \$350. 777-2501

1-2 CHAMBRES, adultes, ameblement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322, 568-5321

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, câble, stat., \$460. 669-8543

1 CHAMBRE, semi s/sol, meublé, stat. Val Tétréau. 777-3538.

1ER mai, Hull, 2 chambres, buanderie, cour, près C.H.R.O., \$495. 772-0951

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stat., \$380. Après 17h: 772-4922.

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. 776-4514.

GARÇONNIÈRE, libre/févr./mars/avril, chauffée, éclairée, buanderie, stat., \$440 et plus (sem.: \$160), 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651, 560-3847

HULL, 1 chambre, près Cegap, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, \$500. 777-0163.

HULL, 3 1/2, adultes tranquilles, libre, stat., \$350. Après 14h, 776-4123

HULL, super 2 1/2 chauffé, éclairé, stat., \$450. 777-9980

### LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

669-2234  
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE  
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 246-8537, 243-2895

MONT-BLEU, 1 chambre, tapis, stat., 1er févr., \$450. 824-6440.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PRÈS Promenades, 1 chambre, buanderie, chauffé, éclairé, non fumeurs. Personne seule: \$425, si 2 personnes, prix à discuter. 663-1437, 835-3775

## 409 LOGEMENTS À PARTAGER

\$223/MOIS, chauffé, éclairé, Cité des Jeunes, grand, libre. 775-2709.

AYLMER, accès à tout, femme seulement. 684-0453.

HULL, \$300, centre, propre, clair, non-fumeur. Eric 776-3180, 778-5433.

HULL Ouest, luxueux, meublé, 1er févr., \$300. 827-8911.

HULL, super grand app. à partager avec une personne, non-fumeur(se), \$300 tout compris. René. 778-7705.

LUXUEUX condo 1,300 pi car., 5 appareils, tout meublé, libre, \$375 tout inclus. Jour 992-8780, soir 246-7276.

409 LOGEMENTS À PARTAGER  
\$223/MOIS, chauffé, éclairé, Cité des Jeunes, grand, libre. 775-2709.

AYLMER, accès à tout, femme seulement. 684-0453.

HULL, \$300, centre, propre, clair, non-fumeur. Eric 776-3180, 778-5433.

HULL Ouest, luxueux, meublé, 1er févr., \$300. 827-8911.

HULL, super grand app. à partager avec une personne, non-fumeur(se), \$300 tout compris. René. 778-7705.

LUXUEUX condo 1,300 pi car., 5 appareils, tout meublé, libre, \$375 tout inclus. Jour 992-8780, soir 246-7276.

410 LOGEMENTS À LOUER  
\$223/MOIS, chauffé, éclairé, Cité des Jeunes, grand, libre. 775-2709.

AYLMER, accès à tout, femme seulement. 684-0453.

HULL, \$300, centre, propre, clair, non-fumeur. Eric 776-3180, 778-5433.

HULL Ouest, luxueux, meublé, 1er févr., \$300. 827-8911.

HULL, super grand app. à partager avec une personne, non-fumeur(se), \$300 tout compris. René. 778-7705.

LUXUEUX condo 1,300 pi car., 5 appareils, tout meublé, libre, \$375 tout inclus. Jour 992-8780, soir 246-7276.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, prises lav./sec., 2 appareils, chauffé, éclairé, \$450. 241-1741, pag.: 778-5773

2 CHAMBRES, \$450, semi-meublé, pas chauffé ni éclairé. 281-5734

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé \$455. 281-2903

BEAU, bon, pas cher, logement de 2 chambres, \$440/mois. 246-8652.

SEMI-dét., 2 chambres, \$495, 1er mars, pas d'animaux. 281-0389.

## 432 MAISONS À LOUER

### \$0 COMPTANT

Arrêtez de louer et DEVEZ PRO- PRIÉTAIRE MAINTENANT d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam. et cela sans aucun déboursé. Où: Aylmer et Gatineau. Appelez Pierre Bélair, 783-1954

1280 PI CA, chauffage gaz, près école primaire, \$750, 1er mars. 669-2642.

1,470 PICAR./SUPERBE SEMI Très central, près de tous les services, 3 chambres, très propre, chauffage au gaz + foyer, air cli, central, cour clôturée, 51 de Castagnier, sortie Labrosse, \$795. Location avec ou sans option d'achat. Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111

1ER févr., bungalow 4 chambres, plancher bois franc, foyer, cuisine moderne, 4 appareils ménagers, St-Joseph/St-Raymond, Hull, \$800 ni chauffé ni éclairé. 771-9102

1ER FÉVRIER  
Gatineau, 493 Gaveline, maison de ville 3 chambres, cour arrière clôturée, stat., \$595. 669-7438, 824-7514

1ER FÉVR., maison de ville, Orléans, 3 chambres, s/familiale, 1 1/2 s/bains, 2 appareils, central, \$850. 731-2550.

1ER mai, maison en rangées, unité de coin, 2+1 chambres, près du C.H.G., sortie Montée Paiement. 773-1568

1ER MARS ou avril, Hautes-Plaines, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, \$800 ni chauffée ni éclairée. 777-9881

3 CHAMBRES, maison en rangée, rue de Pincourt, Gatineau, \$700/mois. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, près Promenades, chauffée, câble, \$685. Soir 669-0178

## 432 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, garage, 5 appareils, 2 1/2 s/bains, foyer, stores, grand terrain clôturé, service autobus, \$909/mois. 568-4498, 778-4481 (Pag.)

3 CHAMBRES, unifam., piscine, cour clôturée. 778-5225.

49 LIMBOUR, Gatineau, bungalow, 3 chambres, salle de douche dans chambre des maîtres, garage double, beau terrain paysagé, \$900/mois. Fernande Sirois, Royal LePage, 772-2705.

AVIS aux locataires. Si vous payez plus de \$550 par mois pour vous loger, vous pouvez être propriétaire sans aucun comptant grâce au programme R.A.P. Contactez-moi, Diane, 780-6907. (Faites vite le programme se termine le 28 février.)

AYLMER, 1er févr., en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 appareils, \$695. 684-6560.

AYLMER, 1er mars, semi 3 chambres, 5 appareils, près de l'école, parc, centre d'achats, grande cour clôturée avec remise, pas chauffée, ni éclairée, \$765. Jour Nathalie au 777-1657, maison 684-5262.

AYLMER, 1er mars, 2+1 chambres, constr. 1993, près rivière, face à un parc, \$775 +. 685-1833.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 4 appareils, grande cour clôturée, \$775 + services publics, immédiatement. 684-3433 après 18h.

AYLMER, luxueux jumelé, 2, 110 pi car., 4 chambres, foyer, garage double, \$950/mois, \$129,000. 685-0233.

AYLMER, maison en rangée, 2 chambres, chauffage au gaz, 5 appareils, stat. GATINEAU, maison 4 chambres, 2 s/bains complètes, foyer. 246-9282



**470 CONDOMINIUMS À LOUER**

HULL, condo 2 chambres, 1er mois gratuit. 243-5222, soir: 736-8650.

**HULL (près Cégep)**, en rangées, 3 chambres, garage int., très propre, tranquille, \$730+électricité. 771-3753

**SPÉCIAL: 3 1ers mois 1/2 prix.** Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, libre. 778-0847.

**ST-LAURENT/Ogilvie**, 3 chambres, s/sol fini, stat., \$725, à sous-louer pour 1er avril. 772-4329, 744-7700

**LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.**  
Gestion immobilière

**Les Châteaux de la Montagne**

**CONDOS À HULL**  
2 et 3 ch. à c.  
**INCLUSE:**  
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons  
Bonne qualité de vie  
Pour seulement:

**650\$ à 745\$/mois**  
Bureau de location:  
194 avenue Des Jonquilles, Hull

**Les Serres de Gatineau**  
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. int., const. béton, libre immédiatement. **675\$/mois**

**Le Neufchâtel**  
1, 2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs.  
À partir de **875\$/mois**

**Info.: 770-9911**  
**MARC BRUNET**

**471 CONDOMINIUMS À PARTAGER**  
HULL, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, stat., \$310/mois. 778-3259.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
2 CHAMBRES, 6 appareils, 89 Vaudreuil app. 707, \$60,000. 772-2924.

AYLMER, Château des Bois, luxueux, condo de 2 chambres, aucun paiement initial, assumer hyp. existante. Pour info.: 684-2079.

GATINEAU, condo luxueux en rangée, 1,500 pi car., 3 chambres, mezzanine, clim., garage, rue privée, \$108,000. Après 18h: 568-3066.

HULL, luxueux, 3 chambres, foyer, garage int., 1er plancher avec cour arrière, \$77,500. 770-0942, 457-4871.

**477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR**  
POMPANO/Floride, sur la mer, 1 chambre, 2 s/bains, balcon privé, prix réduit pour vente rapide. 1-954-786-0219.

**478 MAISON À VENDRE OU À LOUER**  
OS ABORDABLE. Maisons dans toutes les villes de l'Outaouais. 786-2722.

19 DE la Verdère, Gatineau, semi-dét., 2 étages, 3+1 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, piscine hors-terre, clôturé, asphaltes, frais peints, \$850/mois, OPTION D'ACHAT (\$0 COMPTANT). 671-5351 ou 561-6900.

3 CHAMBRES, secteur Plateau de la Capitale. 595-3085.

À VENDRE ou à louer, 108 des Pivoines, Aylmer, \$800/mois, Yvan Piché, agent immobilier agréé, 778-2419.

AYLMER, Hull, Gatineau, semi-dét. 3 chambres, unifam. 2 chambres, neuves. DOIVENT ÊTRE VUES! 664-0588.

GATINEAU, semi-dét., secteur tranquille, 3 chambres, terrain 10,000 pi car., \$750/mois ou \$69,000. 669-6952

OPTION D'ACHAT 100% du loyer. Unifam. 3 chambres, plancher chêne, foyer, pleins d'extra, \$975 pas chauffée ni éclairée. 243-6329.

**479 MAISON À VENDRE - ONTARIO**  
EMBRUN, \$99,900, superbe maison tout rénover, très moderne, gaz naturel, 2 s/bains, central, très beau terrain. Century 21 Cayen Realty, Claudette Leduc, 613-443-2257, 443-2272

**479 MAISON À VENDRE - ONTARIO**

VANIER, superbe maison, rue tranquille, privé, près de tout, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, beaucoup d'extra, de l'élégance à un prix intéressant. Sutton Group-Premier, Guy Leblanc, 744-5000, 749-5889.

**480 MAISON À VENDRE - QUÉBEC**

**\$0 ABORDABLE MENSUELLEMENT**  
Imaginez-vous un unifam. pour aussi peu que \$499/mois. Ceci n'est pas une erreur de frappe. Financement rapide. Nicole, 782-5029.

**\$0 ACHETEZ MAINTENANT**  
Avis aux locataires, nous vous libérons de votre bail, aucun dépôt requis. Faites vite. Un unifam. pour moins cher que votre loyer présentement. Art, 772-5070.

**\$0 AMÉLIORATION LOCALE**  
R.A.P.E.Z. avant 28 février 1997  
Nouvelle phase, terrains boisés. Inf. Normand, pag.: 778-9263.

**\$0 COMPTANT**  
Arrêtez de louer et DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam. et cela sans aucun déboursé. Où: Aylmer et Gatineau. En inventaire: unifam. \$99,000, maison en rangée (coin), constr. 1996, \$89,000. Appelez Pierre Bélair 783-1954

OS COMPTANT, RAP, la maison de vos rêves à un prix réalisable. Pour visites, Michèle, 783-7951.

**\$0 COMPTANT si qualifié**, près Galeries Hull, résidentiel, commercial, 2 chambres, 10 stat., libre. 772-2994.

\$10,000 EN BAS de la valeur. Grand spacieux, maison modèle décorée, paysager. M. Thibault, 772-5339.

145 PLEIN Air, Hull, semi, bois franc partout, 3 chambres, foyer, piscine, terrain 4,232 pi car. Prix nég.

**REPRISES**  
20 Ridelle, Hull, 2 étages, \$119,900  
35 Percé, Gatineau, bungalow, \$75,000  
83 Madaira, Aylmer, coin, \$77,000  
34 G. Dubois, Aylmer, garage, \$98,000  
65 Bourgeois, Aylmer, privée, \$77,000  
R.A.P. avec René La Salle, Services courtiers René La Salle, 561-5075.

20 MIN. de la ville, grande canadienne, pièce sur pièce, foyer, garage, arbres, 1 acre, près école, \$125,000 ou meilleure offre. 457-1179

2 MAISON modèles, neuves. Châteaux du Faubourg. 671-1900, 663-5104.

39 LOUIS Riel, Gatineau, bungalow, 2 chambres, piscine, grande cour, bon quartier, \$129,000. 243-6678

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., \$65,000. 777-2905.

GATINEAU, semi-dét., 1200 pi car, près de l'autoroute, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol partiellement fini, chauffage au gaz naturel, clim. central, clôturé, remise 8 x 10, laissez aller pour \$82,000. 243-8485.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, fenêtres et toit 1993, 3 appareils + extra, \$61,500. 643-3027.

GATINEAU, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, deck, grand terrain, libre. 725-1256, 561-9267.

GATINEAU, superbe maison de ville, 1991, 3 chambres, 2 s/bains, gaz naturel, s/sol fini, 1,200 pi car., clôturée, deck, remise, \$89,900. 998-7397.

HULL, 3 chambres, int. complètement rénover, \$4,000 en bas de l'éval., aucun comptant, \$69,900. 776-9950.

HULL, des Jonquilles, 3+1 chambres, semi avec garage, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, sauna, foyer, clôturé, grand patio, \$105,900. 684-0068.

HULL, Plateau, unifam. 4 + 1 chambres, salon, s/manger, dinette, 2 1/2 s/bains, garage, s/sol aménagé, pas de voisin arrière, paysager. 778-7307.

HULL, près école primaire Mont-Bleu, 4 chambres, tout rénover. 770-0641.

HULL, secteur prestigieux, maison neuve, \$0 comptant (RAP). 778-4736

**INCROYABLE**, bungalow neuf pour moins que \$525/mois. Aucune taxe à l'achat, frais de notaire inclus, mise de fonds minimale, taux d'intérêt 2.9% pour 1 an. Possession immédiate, un seul disponible. Appelez maintenant 775-0708.

LAC des Fées, 2 chambres, garage double, deck avec SPA, très propre, tranquille, extra, \$102,000. 776-0222

**MANOIR CÔTE D'AZUR**  
Luxueux 3 chambres, 2,400 pi car. + s/sol, 4 s/bains, foyer, bois franc/céramique partout, plafonds 9', thermopompe, garage double et beaucoup plus, \$237,900. 568-0165, pag. 760-0875.

POLTIMORE, 2 chambres, chauffage électrique, remise. (819)899-8742

**PRESTIGE**  
• GATINEAU, 4 chambres, garage double, 2 foyers, entrée 1er à cheval, céramique, bois franc, avec logis complètement isolé, aucun voisin arrière.  
• VAL-DES-MONTS, 3 chambres, foyer, garage double, aire ouverte, 1992  
• GATINEAU, 5 chambres avec revenus, bois franc.  
• MASSON-ANGERS, éval. \$71,200, urgent doit vendre: \$58,000, bungalow, grand s/sol, sur 8,000 pi car., garage.  
• HULL, duplex, commercial/professionnel, \$119,000.  
Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

QUADREX, impeccable, ext. complètement rénover et rénovations int., \$68,000 nég. 243-7823.

REPRISE, Carrefour, paliers multiples, 4 chambres, s/familiale, s/manger, piscine creusée, \$99,900. Claude Gagnon, G.R. Lauzon & Associés, 566-1355.

**REPRISES**  
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

SEMI-DÉT., constr. 1991, située sur un coin. 243-3002.

AYLMER, à paliers multiples, 3 chambres, garage double, foyer, \$129,000. Après 17h: 684-9418.

ACCUEILLANTE, originale, toit cathédrale, foyer, 4 chambres, grand terrain, directement du propriétaire, Gatineau. Prix à discuter. 663-0745.

ANGERS, unifam. 1993, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, clôturée, piscine et patio, remise, grand terrain, pas de voisin arrière, \$99,500. 986-9236

ANGERS, vente privée, semi-dét. 2 chambres, ambiance très chaleureuse, \$60,900. 281-1083.

ANGERS, vraie maison à paliers, tout brick, 1,600 pi car., 3 chambres, \$120,000 nég. Fait voir! 986-7224.

AUBAINE, reprise, grand bungalow, 1,350 pi car. + logis s/sol, éval. \$93,800, réduit \$83,500. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

AVIS aux locataires. Si vous payez plus de \$550 par mois pour vous loger, vous pouvez être propriétaire sans aucun comptant grâce au programme R.A.P. Contactez-moi, Diane, 780-6907. (Faites vite le programme se termine le 28 février.)

AYLMER, à paliers multiples, 3 chambres, garage double, foyer, \$129,000. Après 17h: 684-9418.

**480 MAISON À VENDRE - QUÉBEC**  
AYLMER, grand semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, paysager, remise, terrain 4,500 pi car., aucun voisin arrière. 684-7446.

AYLMER, idéal pour spa, 4,000 pi car., 4 foyers, plancher de bois, beaucoup d'extra. Privée. 685-9014, 773-0299.

AYLMER, joli bungalow, grand terrain paysager, 3+1 chambres, grand salon, foyer, près de tout, \$105,000. André ou Fernand, 684-2189, 748-1337

AYLMER, parc Rivermead, bungalow 1,700 pi car., garage double, clôturé et beaucoup d'extra. Impeccable. Prix demandé, \$169,900. 772-9855

**480 MAISON À VENDRE - QUÉBEC**

AYLMER, joli bungalow, grand terrain paysager, 3+1 chambres, grand salon, foyer, près de tout, \$105,000. André ou Fernand, 684-2189, 748-1337

AYLMER, parc Rivermead, bungalow 1,700 pi car., garage double, clôturé et beaucoup d'extra. Impeccable. Prix demandé, \$169,900. 772-9855

CANTLEY, \$109,000, unifam. high ranch, 5 chambres, 1 acre. 827-2336.

CANTLEY - 4 chambres, 4 1/2 acres, garage, \$100,000. 742-8003.

CÔTE D'AZUR, 3 s/bains, 4 chambres, entièrement rénover, garage double, terrain boisé, 18,000 pi car., \$169,900. Pas d'agent. 561-9312.

DUPLEX, Gatineau, libre immédiatement, \$69,900. 243-6269.

FERME Limbour, 119,000, unifam., 2 étages, 1,500 pi car., plancher ébale, s/sol aménagé, remise, 243-3004

GATINEAU, 3 chambres, bungalow, plancher bois franc, nouveau toit, fourniture neuve, clim., \$105,000. Après 17h: 243-0088.

GATINEAU, 4 chambres, terrain 7,650 pi car., garage, \$80,000, éval. \$88,000. Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

GATINEAU, bon quartier, 4 chambres, 2 s/bains cuisine neuve, s/feu fini, plancher bois franc, air cli., rue McMillan. 595-8550.

GATINEAU, bungalow, 2 + 2 chambres, s/sol fini, \$84,900. 663-2058

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, 1,200 pi car., \$89,900. 669-1914.

GATINEAU, duplex, 3 chambres et 2 chambres, grand terrain, rénover, excellent pour proprio occupant. 663-1242

GATINEAU, Ferme Limbour. Canadienne, située dans rond point, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., bois franc, grande remise, grand terrain (arbres matures), idéal pour la famille, \$118,000 nég. 568-2469.

GATINEAU, moderne, grande cour, s/familiale, idéal couple ou famille, bien située, 32 Larcher, \$99,000. 827-0567

GATINEAU, semi-dét., 1200 pi car, près de l'autoroute, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol partiellement fini, chauffage au gaz naturel, clim. central, clôturé, remise 8 x 10, laissez aller pour \$82,000. 243-8485.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, fenêtres et toit 1993, 3 appareils + extra, \$61,500. 643-3027.

GATINEAU, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, deck, grand terrain, libre. 725-1256, 561-9267.

GATINEAU, superbe maison de ville, 1991, 3 chambres, 2 s/bains, gaz naturel, s/sol fini, 1,200 pi car., clôturée, deck, remise, \$89,900. 998-7397.

HULL, 3 chambres, int. complètement rénover, \$4,000 en bas de l'éval., aucun comptant, \$69,900. 776-9950.

HULL, des Jonquilles, 3+1 chambres, semi avec garage, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, sauna, foyer, clôturé, grand patio, \$105,900. 684-0068.

HULL, Plateau, unifam. 4 + 1 chambres, salon, s/manger, dinette, 2 1/2 s/bains, garage, s/sol aménagé, pas de voisin arrière, paysager. 778-7307.

HULL, près école primaire Mont-Bleu, 4 chambres, tout rénover. 770-0641.

HULL, secteur prestigieux, maison neuve, \$0 comptant (RAP). 778-4736

**INCROYABLE**, bungalow neuf pour moins que \$525/mois. Aucune taxe à l'achat, frais de notaire inclus, mise de fonds minimale, taux d'intérêt 2.9% pour 1 an. Possession immédiate, un seul disponible. Appelez maintenant 775-0708.

LAC des Fées, 2 chambres, garage double, deck avec SPA, très propre, tranquille, extra, \$102,000. 776-0222

**MANOIR CÔTE D'AZUR**  
Luxueux 3 chambres, 2,400 pi car. + s/sol, 4 s/bains, foyer, bois franc/céramique partout, plafonds 9', thermopompe, garage double et beaucoup plus, \$237,900. 568-0165, pag. 760-0875.

POLTIMORE, 2 chambres, chauffage électrique, remise. (819)899-8742

**PRESTIGE**  
• GATINEAU, 4 chambres, garage double, 2 foyers, entrée 1er à cheval, céramique, bois franc, avec logis complètement isolé, aucun voisin arrière.  
• VAL-DES-MONTS, 3 chambres, foyer, garage double, aire ouverte, 1992  
• GATINEAU, 5 chambres avec revenus, bois franc.  
• MASSON-ANGERS, éval. \$71,200, urgent doit vendre: \$58,000, bungalow, grand s/sol, sur 8,000 pi car., garage.  
• HULL, duplex, commercial/professionnel, \$119,000.  
Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

QUADREX, impeccable, ext. complètement rénover et rénovations int., \$68,000 nég. 243-7823.

REPRISE, Carrefour, paliers multiples, 4 chambres, s/familiale, s/manger, piscine creusée, \$99,900. Claude Gagnon, G.R. Lauzon & Associés, 566-1355.

**REPRISES**  
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

SEMI-DÉT., constr. 1991, située sur un coin. 243-3002.

AYLMER, à paliers multiples, 3 chambres, garage double, foyer, \$129,000. Après 17h: 684-9418.

ACCUEILLANTE, originale, toit cathédrale, foyer, 4 chambres, grand terrain, directement du propriétaire, Gatineau. Prix à discuter. 663-0745.

ANGERS, unifam. 1993, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, clôturée, piscine et patio, remise, grand terrain, pas de voisin arrière, \$99,500. 986-9236

ANGERS, vente privée, semi-dét. 2 chambres, ambiance très chaleureuse, \$60,900. 281-1083.

ANGERS, vraie maison à paliers, tout brick, 1,600 pi car., 3 chambres, \$120,000 nég. Fait voir! 986-7224.

AUBAINE, reprise, grand bungalow, 1,350 pi car. + logis s/sol, éval. \$93,800, réduit \$83,500. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

AVIS aux locataires. Si vous payez plus de \$550 par mois pour vous loger, vous pouvez être propriétaire sans aucun comptant grâce au programme R.A.P. Contactez-moi, Diane, 780-6907. (Faites vite le programme se termine le 28 février.)

AYLMER, à paliers multiples, 3 chambres, garage double, foyer, \$129,000. Après 17h: 684-9418.

**480 MAISON À VENDRE - QUÉBEC**  
SEMI-DÉT., Gatineau, 444 Dubeau, 3 chambres, tout rénover en 1993, \$69,500. 777-0287, 669-2930.

SPECIAL! Semi-dét. 2 chambres, piscine, planchers bois franc. Pour \$590/mois c.i.t., Gatineau. Occupation immédiate. Immeubles Cossette courtier, 568-0049.

TEMPLETON, bungalow 1990, plafond cathédrale, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, paysager, remise avec électricité, \$105,000. 669-8944.

TOURNAI, 3 chambres sur bois franc, terrain de 60' X 100', piscine hors-terre, \$89,900. Réjeanne Labrecque, La Capitale Outaouais au 243-1313.

TOUT NEUF, bungalow 1997, \$89,000, taxes et terrain inclus, gaz naturel, modèle aire ouverte, rue Émile, Mont-Luc, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 568-5141.

**480 MAISON À VENDRE - QUÉBEC**

SEMI-DÉT., Gatineau, 444 Dubeau, 3 chambres, tout rénover en 1993, \$69,500. 777-0287, 669-2930.

SPECIAL! Semi-dét. 2 chambres, piscine, planchers bois franc. Pour \$590/mois c.i.t., Gatineau. Occupation immédiate. Immeubles Cossette courtier, 568-0049.

TEMPLETON, bungalow 1990, plafond cathédrale, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, paysager, remise avec électricité, \$105,000. 669-8944.

TOURNAI, 3 chambres sur bois franc, terrain de 60' X 100', piscine hors-terre, \$89,900. Réjeanne Labrecque, La Capitale Outaouais au 243-1313.

TOUT NEUF, bungalow 1997, \$89,000, taxes et terrain inclus, gaz naturel, modèle aire ouverte, rue Émile, Mont-Luc, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 568-5141.

URGENT! Gatineau, Tecumseh, semi-dét. luxueux, négociable, vendeur prendrait hypothèque. Idèle Morin, agent immobilier affilié, Royal LePage, 246-7867.

VILLAGE Masson, 5 min. autoroute 50, cachet d'antan, 3 chambres, 2 étages + s/sol, boisé, faibles taxes, \$61,000 nég. Visites dim. 986-7779.

VOUS avez un emploi stable. Vous rêvez de devenir propriétaire sans déboursier un cent. Nous avons la solution. Appelez-nous au 663-9535.

**482 VISITES LIBRES - QUÉBEC**  
8 SATURNE, Gatineau, dim. de 13h à 16h, semi-dét., \$93,900. 568-3819.

**483 MAISON À VENDRE - BORD DE L'EAU**  
ILE du Grand Calumet, maison 3 chambres, 1,800 pi car., terrain 16,400 pi car., bord de la rivière Outaouais, idéal pour chalet 4 saisons, demande \$50,000. 648-2958.

QUARTIER EXCLUSIF, boul. Hurlbut, céramique, bois franc, jacuzzi, foyer, etc., réduite \$149,000. 663-9797.

RUE Hurlbut, Gatineau, super 4 chambres, s/sol fini, sauna, piscine alarme, Jenn-air, garage, très propre. Prix d'aubaine. 762-0425.

ST-PIERRE, coquette, 4 chambres, rénover, \$100,000 nég. Echangerais sur propriété à revenus. 457-1495.

**484 MAISON À ÉCHANGER**  
6 LOGIS à échanger pour terrain Cantley, Chelsea, Gleneagle, ch. Cook. 772-9254, 595-5122.

**495 MAISON DEMANDÉES**  
NOUS avons besoin d'inscrire des maisons à vendre pour augmenter notre base de données, pour les militaires et autres transferts arrivant dans la région d'ici à juillet 1997. Nous sommes 2 agents approuvés par les Forces canadiennes et la Sûreté du Québec. Laissez-nous vous aider à vendre votre propriété. Deux agents pour le prix d'un. Re/Max Vision, Darlene Mongrain et Claire Courchesne, 243-3111.

**520 MAISON À REVENIR - ONTARIO**  
2 LOGIS, Vanier, refaits à neuf, super, 2 chambres, 1 de libre. 772-2994.



**NOUVEAU  
NUMÉRO  
SANS FRAIS**

**COMPOSEZ  
562-2660**

Sans frais pour les  
appels locaux 24  
heures sur 24, 7 jours  
par semaine. (composez  
le code régional 613 pour les  
appels interurbains)

**SYSTÈME  
AUTOMATISÉ  
CONFIDENTIEL**

Vous pouvez placer votre annonce  
en toute confidentialité sans  
intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT  
(6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES  
GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME  
VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL  
GRATUITEMENT**

**VOICI COMMENT :**

1 Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,84 \$ la ligne par parution (avant taxes).

2 Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.

3 Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

*Le*  
**Rendez-Vous**



Consultez le  
**Rendez-Vous** sur  
notre site internet  
<http://www.ledroit.com>

**POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE**

**DES FRAIS DE 2,29 \$ LA MINUTE SERONT PORTÉS À  
VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS  
COMPOSERIEZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.**

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES  
INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE  
1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.**

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1 (votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

**Femme  
cherche homme**

20 ANS, 5'5", 160 lb, infirmière, universitaire, cheveux blond-roux, cherche bel homme sportif, proportionné, entre 23 et 28 ans, emploi stable, pour sorties entre amis et activités diverses. 81233

22 ANS, yeux bruns, cheveux bruns, aime sorties, cinéma, musique, cherche bel homme, 23 à 28 ans, romantique, sens de l'humour, sportif, pour relation sérieuse et honnête. 13871

23 ans, 5'5", cheveux châtain, yeux bleus-gris, aime musique rock, romantisme, soirées entre amis, cherche bel homme 26-34 ans, sérieux, non-fumeur, honnête, attentionné et original. 81554

23 ANS, professionnelle, dynamique, sociable, enjouée, attentionnée et authentique. Aime plein air, vélo et patin à roulette. Désire rencontrer homme entre 25-30 ans pour partager relation stable extraordinaire. Gagne à être connue. 13910

24 ANS, professionnelle, forte de taille, mature, responsable, recherche un homme entre 26 et 36 ans, avec emploi stable, 5'10" et plus, mature, autonome, sens de l'humour, respectueux. 13970

27 ans, 5'4", yeux, cheveux bruns, aime musique rock, activités diverses, souper romantique. Cherche bel homme 26 à 35 ans, sans enfant, pour relation sérieuse, honnête, aimant la vie. 81518

27 ANS, 5'6", cheveux bruns, yeux bruns, belle apparence, sens de l'humour, honnête, joviale, cherche homme professionnel, 28 à 35 ans, 5'8" +, avec les mêmes affinités. 12569

27 ANS, professionnelle, indépendante, simple, aime cinéma, théâtre, restos, recherche non fumeur, 27 à 35 ans, éduqué, aimant les soirées tranquilles et les enfants. Pour amitié ou +. 13613

32 ANS, 1 enfant, belle apparence, 5'5", cheveux et yeux bruns, emploi stable, recherche homme entre 30-36 ans, belle apparence et libre de son passé. But sérieux. 81557

32 ans, belle Princesse au trésor non-réclamé. Je suis étoile, lune, soleil ou es-tu? Longue orière et yeux bleus sublimes. Très beau Prince ayant un jardin de roses à la beauté de son cœur. 13379

32 ANS, brune, yeux bruns, 5'5", 155 lb, mère d'une fille 3 ans, emploi stable, simple, fumeuse, recherche 5'6" +, 33 à 38 ans, qui aime la tranquillité, enfants. Tu es sobre et autonome. 13328

33 ANS, 5'6", 160 lb, brune aux yeux bleus, mère, honnête, aime danse, nature, cherche homme 35 à 39 ans, 5'11" + et + avec affinités. 12575

35 ANS, indépendante, raffinée, aimant le patin, le ski, les enfants, fumeuse, recherche complice éduqué, 35 à 45 ans, 5'10" + et +, pour relation stable et enrichissante et partager petits plaisirs. 12035

36 ANS, 5'5", 130 lb, non-fumeuse, simple, mature, sociable, aime le plaisir et les sorties, avec 1 enfant, recherche homme stable, mature, sans enfants. But sérieux. 81488

36 ANS, cherche homme non-fumeur entre 30 et 45 ans, 5'9" et +, qui sera me combler de tendresse, de plaisirs et de rires. 81560

37 ANS, 5 pi, 120 lb, blonde aux yeux bleus, belle personnalité, sens de l'humour, cherche un homme de 30-40 ans, propre, honnête, apparence moyenne, amitié ou plus. 13676

37 ANS, allure jeune, 5'5", 115 lb, jolies, autonome. Toi: honnête, sociable, communicatif, ouvert d'esprit, doux, simple, 5'11" et plus, de belle apparence. 13709

37 ANS, belle apparence, 5'8", bilingue, fumeuse, honnête, sincère, grand cœur, sens de l'humour, recherche homme simple, 33 à 43 ans, grand, honnête et sincère pour relation sérieuse. 14117

38 ANS, 5'7", 130 lb, sans enfants, sens de l'humour, aime soirées tranquilles, marche, cinéma, danse, prends soin de son physique, aimerait rencontrer homme 35-48 ans, 5'10" +, responsable, honnête, affectueux, romantique. 81692

39 ANS, cherche homme sobre, fumeur, fidèle, ambitieux, belle apparence, belles valeurs, aime dialogue, humour, pas + de 43 ans, sans enfants, qui a un Harley pour rouler à mes côtés. 14060

39 ANS, cherche homme sobre, fumeur, fidèle, honnête, ambitieux, belle apparence, belles valeurs, aime dialogue, humour, pas plus 43 ans, sans enfant, a Harley pour rouler à mes côtés. 81701

39 ANS, très belle boîte à surprises de 120 lb, 5'5" de passion, de folie et d'humour, adore danse sociale, emploi stable. Toi, entre 38-44 ans, bel homme et grand, doit connaître la danse sociale. 13817

41 ANS, célibataire avec un enfant, professionnelle, aime natation, vélo, nature, recherche homme entre 38-44 ans, professionnel, non-fumeur, sobre, qui aime les enfants. Amitié ou +. 81704

41 ANS, jolies, mature, stable, fidèle, valeurs solides, aime C.N.A., théâtre, cinéma, confort au foyer, animaux, cherche beau professionnel, 40-50 ans, non-fumeur, sans jeunes enfants. 14030

42 ANS, jolies, poids santé, artiste, sportive, activités socio-culturelles, universitaire, introspection, sans enfants, recherche homme avec les mêmes affinités. 13736

43 ANS, 5'3", taille moyenne, cheveux blonds, yeux bruns, de belle apparence, sens de l'humour, cherche homme 40 à 50 ans, honnête et propre, de belle apparence, pour amitié ou plus. 81455

43 ANS, 5'5", mince, jeune de cœur, simplicité, joie de vivre, désire rencontrer bon vivant, non-fumeur, pour ski de fond, raquettes, amitié, complicité, tendresse. 81674

43 ANS, jolies, cultivées, affectueuses, valorisant créativité, humour, sports, conscience, arts, nature, silence, cherche homme actif, réfléchi, tendre, attirant, 35-50 ans, avec qui communiquer. 81566

46 ANS, petite blonde, 5'2", belle apparence, affectueuse, positive, sociable, aimant nature, danse, resto, cherche homme 46-52 ans avec affinités, non fumeur, bon sens de l'humour 13841

47 ANS, 5'4", fumeuse, recherche "mon chum", 44-54 ans, intéressant, honnête, libre, nature, aimant sports, voyages, cherche veuf ou célibataire, 48-60, croyant à des valeurs profondes. But sérieux. 81561

51 ANS, 5'7", 125 lb, aime voyages, musique, spectacles, cinéma, sports, indépendante, agréable à vivre, cherche homme honnête, bien dans sa peau, avec mêmes affinités. 81506

51 ANS, veuve, grassette avec belles qualités, désire rencontrer homme entre 50 et 60 ans, non-fumeur, propre, sobre, tranquille, honnête pour amitié seulement. 81146

52 ANS, célibataire, professionnelle, retraitée, autonome, 105 lb, 5'2", non fumeuse, aimant sports, voyages, cherche veuf ou célibataire, 48-60, croyant à des valeurs profondes. But sérieux. 81561

56 ans, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, souriante, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11" +, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 81539

58 ANS, 5', 120 lb, sincère, honnête, timide, aimant la nature et les sorties culturelles, cherche compagnon dans la cinquantaine, non-fumeur. 14006

63 ANS, veuve, apparence jeune, un peu grassette, joviale, aime voyages, nature, pêche, chahut, cherche homme non-fumeur, entre 60-68 ans, avec mêmes affinités. Amitié ou plus. 81695

68 ANS, veuve, apparence jeune, honnête, propre, fidèle, aime la danse, musique, etc, cherche un homme de 65 à 70 ans, avec mêmes affinités, amitié et plus. 13982

ALLO, j'ai 24 ans, je mesure 5'5", j'ai les cheveux châtain et les yeux pers. Je cherche quelqu'un d'honnête, stable et fidèle, pour amitié ou plus. 13859

AUTHENTIQUE, toi: 5'4 à 5'10", 40 +, jeune de cœur, bien dans sa peau en jeans ou complet, pour qui les qualités du cœur, la forme physique et croissance personnelle est primordiales. 13724

BELLE apparence, affectueuse, joviale, sens de l'humour, respectueuse, aimant nature, soirées tranquilles, restaurants, soupers-dansant cherche homme 50-63 ans avec affinités. 81587

BELLE princesse intelligente, éduquée, 5'5", 115 lb, cherche "beau grand prince" non-fumeur, volubile, 40-50 ans, aimant confort au foyer, marche, cinéma, CNA, sans jeunes enfants. 13556

CHERCHE homme 45-55 ans, auto nome. Moi: 5'11", 110 lb, yeux et cheveux bruns, autonome, fumeuse. 13655

CHERCHE homme, 50+ ans. Tu as réussi en affaires, tout en gardant la simplicité? Il te manque une belle petite femme, distinguée, élégante, sens de l'humour avec richesse du cœur, 43 ans. 81491

CHEVEUX bruns, yeux verts, 5'3", poids proportionnel, honnête, loyale, fidèle, franche, sincère, active, aime la marche et la campagne, aimerait rencontrer homme entre 35-55 ans, 5'9" et +, poids proportionnel, mêmes qualités, pour amitié et +. 13418

DAME grande et mince, intégrée, élégante, raffinée, cultivée, cinquantaine, qui sait encore s'émerveiller, désire rencontrer monsieur de 53 ans +, cultivé, sincère, attrayant, 5'9" +. 13532

DYNAMIQUE, un peu timide, auto nome. Toi 5'11" et +, 165 lb et +, 38 à 50 ans. 13898

FEMME 41 ans, blonde, yeux noisette, 5'6", 140 lb, de très belle apparence, aime restos, marche, voyages, recherche homme avec passé réglé, travail, autonome, belle apparence. Amitié et +. 13601

FEMME 51 ans, 5'4", sociable, aimant la nature, la lecture, la marche, non fumeuse, cherche homme romantique, honnête, 5'6", svelte, cherche homme sobre, autonome 47 à 58 ans, libre, avec mêmes affinités, pour amitié ou plus. 13592

FEMME belle apparence, très féminine, allure jeune, romantique, honnête, 5'6", svelte, cherche professionnel, belle apparence, 5'9" et +, costaud, 43 à 48 ans, pour relation sérieuse. 81422

FEMME cinquantaine, belle apparence, raffinée, distinguée, bien éduquée, cultivée, désire rencontrer homme sérieux qui aime dialoguer, région d'Ottawa, pour amitié et plus. 81428

FEMME distinguée veut rencontrer homme, mêmes affinités, but sérieux, sincère, honnête, fidèle, aime voyages, fête à tête, restaurants, danse, quilles, de 55 à 60 ans. 80231

Fumeuse, 47 ans, 5'4", 125 lb, belle apparence, aime simplicité, aimerait rencontrer homme autonome, bien dans sa tête, passé résolu, amitié ou plus. 81644

Fumeuse, 49 ans, 5'4", 135 lb, belle apparence, aime simplicité, aimerait rencontrer homme autonome, bien dans sa peau, passé résolu, belle apparence. Amitié ou plus. 81641

FUMEUSE, quarantaine, 115 lb, mince, jolies, maman, cultivée, auto nome, cherche homme 40-50, bien dans sa peau, non superficiel, cultivé, aimant les enfants, la vie et le dialogue. 13637

GRANDE et jolies, 42 ans, classique et raffinée. Et toi, gentleman mature, professionnel, 48 et +, généreux et délicat, pour relation harmonieuse et jouir des bons plaisirs de la vie. 13454

JEUNE dame, 49 printemps, professionnelle, aime sorties, restos, théâtre, voyages et danse, cherche homme 45-53 ans, honnête, belle apparence, 5'8" et +. Aventuriers s'abstenir. 13523

JEUNE femme de 34 ans, 5'6", un enfant, emploi stable, recherche jeune homme, doux, romantique, avec bon sens de l'humour, de 35 à 40 ans, 5'11" et plus, but sérieux. 14099

JEUNE femme 31 ans, 1 enfant, jolies, valeurs profondes, autonome et artistique, valorise l'originalité et l'authenticité, préfère une femme de 5'10" +, belle apparence, sans calvitie, qui possède des qualités réciproques. 13538

JEUNE professionnelle, dynamique, 46 ans, 5', mince, active, non-fumeuse, aime ski, golf, théâtre, cinéma, recherche compagnon stable, 47 à 55 ans, mêmes affinités et bon sens de l'humour. 13511

JEUNE quarantaine, 5'2", proportionnée, féminine, jolies, active, beau sourire, aime lecture, musique, dialogue, cherche attrayant, grand, sentimental, amusant, évolué, non fumeur. 80798

JEUNE soixantaine, non-fumeuse, sobre, simple, joviale, aime musique country, camping, marche, désire rencontrer homme sobre, belle apparence, jovial et fidèle. But sérieux. 81680

JOUE, 35 ans, 5'3", raffinée, dynamique, active, élégante, aime rire, sociable. Cherche un 35-45 ans, 5'10" et +, costaud, emploi stable, beau physique, sociable, à l'aise. Recherche amitié. 14069

JOLIE, 5'4", 116 lb, universitaire, aimant tranquillité, marche, cinéma, dialogue, chats, cherche bel ami, non fumeur, grand cœur, bon vocabulaire, à l'aise, 40-50 ans, sans jeunes enfants. 13628

LOUISE, 50 ans, 5'6", 120 lb, belle apparence, sociable, affectueuse, aime sorties, restaurants, danse, voyages, cherche homme honnête, sincère, stable, pour amitié et plus. 81629

MI-TRENTAINE, grande, élégante, active, cherche professionnelle, 32-42 ans, doux, intelligent, belle apparence, sens de l'humour. Voyons si nous avons des affinités. 13493

NON-fumeuse, début trentaine, douce, affectueuse, sans enfants, de belle apparence, poids santé, aimant restos, cinéma, canot, nature, recherche 5'8" +, avec mêmes affinités. 81533

PASSIONNÉE, généreuse, heureuse, désire partager son rêve avec homme évolué, spirituel, sage, non-fumeur, prêt à voyager à l'étranger dans l'humour et l'amour de la vie. 14075

PETITE dame, 5'3", 55 ans, aime danse, musique, patins, restaurants et cinéma, recherche homme entre 48-60 ans, pour amitié et plus. 14030

PROFESSIONNELLE 5'5", 125 lb, recherche homme cultivé, autonome, non-fumeur, jovial, capable de dialogue, 50-65 ans. Aime théâtre, cinéma, lecture, voyage, bicyclette, ski. 81686

PROFESSIONNELLE, mince, 40 +, désire complicité avec bel homme cultivé, jeune de cœur, intéressés en santé holistique, spiritualité, nature, activités culturelles, voyages, passé résolu. 13544

PROFESSIONNELLE, 30 ans, mère d'un enfant, honnête, enjouée, déterminée fidèle et aimant rire, recherche complice avec affinités. 11816

Professionnelle, cultivée, cherche personne honnête, sincère, avec profession, 45-54 ans. Alcoolique et aventurier s'abstenir. But sérieux. Aime voyages, théâtre, restos, et surtout la danse. 13583

QUARANTAINE, 5'11", 135 lb, aimerait rencontrer homme non-fumeur, du cœur au ventre, généreux. Aime cinéma, restos, spontanée, bonne vivante, cherche complice pour amitié et plus. 13802

QUARANTAINE, belle apparence, 5'4", 130 lb, aimerait rencontrer homme entre 45 et 50 ans, financièrement à l'aise pour amitié ou plus. 13853

RESTE-T-IL des hommes chevaleresques, 5'10" et +, non-fumeur, poids santé, pour femme de 33 ans, 5'7", 135 lb, sans enfants, voulant bâtir un amour solide et durable? 13826

Séduisante, fruit mûr de 52 ans, 5'9", belles rondeurs, de Longueuil, cherche homme 5'11" +, doux, fort, 44-60 ans, pour danser et vibrer de vie en affection. 81521

Si tu as des rêves et que tu ne veux pas mourir en disant: "J'aurais donc dû", que tu aimes la vie, les arts, la nature, j'ai envie de te rencontrer. À 56 ans, mon cœur est si jeune! 13691

SOIXANTAINE, jeune de cœur, affectueuse, aimant danse, musique et camping, cherche monsieur compatible à mes goûts. 81047

SPORTIVE, 42 ans, équilibrée, énergique, svelte. Aimerait homme 39-47 ans, sobre, blanc, emploi stable, honnête, actif, qui veille à son état physique, social, mental, spirituel, professionnel 13679

STYLE construction, Harley Davidson, musique rock, affectueux, romantique, fidèle, non-fumeur, costaud, libre, 5'11" +, 35 ans +. 81380

Toi et Moi: quarantaine, non-fumeurs, sans enfants, autonomes, épiques, naturels, pour vivre, rire, lire, méditer, cuisiner santé, plein air. Nous serons complices dans l'amitié d'abord. 13496

TRENTAINE, 5'6", désire rencontrer homme entre 28 et 44 ans, 5'9", non fumeur, sobre, authentique, spirituel, affectueux qui aime activités culturelles et sportives. 81530

Très belle rose 39 pétales, captivante, passionnée, très féminine, à l'homme enivrant, sens humour, intelligente, 5'5", 125 lb, emploi stable. Toi: grand, séduisant, passionné, 37-44 ans, emploi stable. But sérieux. 13814

TU aimes la musique, le cinéma, les restos, la nature, rigoler, le bon vin, les soirées tranquilles? Tu es proportionné, intéressant et tu as entre 34 et 42 ans? Eh bien, moi aussi! 81590

UNIVERSITAIRE d'apparence soignée, non-fumeuse, mature, valeurs morales sûres, 43 ans, 5 pi, poids santé, désire relation long terme avec homme 5'7" et moins et affinités semblables. 13940

VEUVE, 60 ans, 5'4", grassette, auto nome, aimerait un homme de 58 ans et +, non-fumeur, financièrement autonome, pour du bon temps, alcoolique s'abstenir. Thérèse. 81683

VEUX-tu créer une relation différente? Tu es actif, sensible, intelligent, réfléchi? Ouvert au dialogue? Entre 45-53 ans. J'ai 48 ans et si tu as bien su lire ma demande, alors tu sais déjà un peu ce que je suis. 13568

**Homme  
cherche femme**

100% honnête, mi-trentaine, franc, poids santé, aimerait rencontrer femme indépendante avec goûts polyvalents, ayant l'âge de sa beauté. Pour amitié et plus. 13964

18 ans, affectueux, romantique, honnête et sportif cherche dame 18 à 30 ans pour amitié et plus. 13880

20 ANS, 5'8", cheveux et yeux bruns, affectueux, romantique, honnête, aime soirées tranquilles, campagne, ballades en auto, cherche dame 20 à 40 ans avec mêmes affinités. Amitié et plus. 13799

20 ANS, 5'9", 120 lb, yeux bruns, cheveux châtain, simple, recherche jeune femme entre 18 et 21 ans, mince, sportive, avec sens de l'humour, pour amitié et plus. 13457

24 ANS, 5'11", cheveux bruns, yeux verts, aime cinéma, sorties, soirées tranquilles, camping, cherche jeune fille entre 19-24 ans ayant mêmes affinités. Amitié ou plus. 81614

25 ANS, 5'9", 140 lb. Je cherche un rayon de soleil pour ensoler ma vie, comme je le ferai pour toi. Si tu as 20-29, non fumeuse, humour et que je pique ta curiosité, appelle-moi. But sérieux. 13748

25 ans, américain, universitaire, sportif, francophone, francophile, intellectuel, sérieux, aimant cinéma, marche, patinage, dialogue, recherche québécoise francophone pour amitié. 81617

25 ANS, professionnel, 5'11", 170 lb, yeux bleus, sportif, aime plein air, dialogue, marche, cinéma, resto, recherche demoiselle entre 20 et 30 ans, pour amitié ou plus. 13865

27 ANS, 5'9", 160 lb, yeux bleus, cheveux châtain, sans enfants, aime billard, cinéma, restos, danse, cherche petite Valentine de 25-30 ans, honnête, fidèle, gentille, simple. Amitié ou +. 11375

27 ans, 5'9", 180 lb, universitaire professionnel (domaine légal), honnête, respectueux, adore sports et activités sociales cherche femme d'allure sportive, ± 24 ans, pour amitié et loisirs. 13664

28 ANS, 5'10", cheveux châtain, yeux verts, sportif, affectueux, recherche femme entre 22 et 28 ans, non fumeuse, sportive, poids santé, aimant restos et plein-air. 14102

28 ans, 6'2", 192 lb, doux, affectueux, toujours de bonne humeur, toi: honnête, fidèle, bon sens humour, avec qui je peux communiquer sans embarras. Si tu crois être cette perle rare... 13568

28 ANS, professionnel, 6", cheveux noirs, yeux bruns, sportif et dynamique, cherche femme de belle apparence, ayant un bon sens de l'humour et une belle personnalité. 13820

29 ANS, doux, honnête, sens de l'humour aime campagne, canot, camping, ski alpin et enfants, cherche femme 24-30 ans, non-fumeuse, avec affinités, pour relation sérieuse et honnête 13649

29 ANS, financièrement autonome, 5'7", 150 lb, belle apparence, intelligent, mélomane, bon vivant, grand sens humour, recherche jolies demoiselle entre 20-30 ans avec mêmes affinités. 13967

30 ANS, 5'10", 150 lb, universitaire, ouvert et respectueux, aimant culture, lecture et nature. Cherche jeune femme noire, 21-28 ans, mince, sportive et non-fumeuse, pour amitié et +. 81413

30 ANS, 5'6", 150 lb, emploi stable, non fumeur, monoparental, très responsable, chaleureux, sens de l'humour, aimant ski, camping, cherche femme mince, mêmes affinités, but sérieux. 13631

30 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aime sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 29 ans, ayant mêmes goûts. 81605

30 ANS, belle apparence, 5'8", 145 lb, cheveux et yeux bruns, teint foncé, simple, fidèle, honnête, aime enfants, romantique, cherche jolies femme 25-30 ans, cheveux longs, même affinités. 13928

30 ANS, simple, bon sens de l'humour, recherche femme 25 à 35 ans. Comme moi elle sera sincère, douce, aimable et affectueuse. But sérieux seulement. 81632

31 ANS, 5'10", 165 lb, yeux verts, cheveux châtain, honnête, sérieux, aimant restos, marche dans la nature, cherche femme entre 25 et 35 ans, pour relation stable. 11960

31 ANS, 5'10", financièrement auto nome, bon vivant, cherche femme entre 25 et 33 ans, avec mêmes affinités. 11837

31 ANS, 6'3", blond, yeux bruns, belle apparence, recherche demoiselle 24-28 ans, sans enfants, non fumeuse, jolies, poids santé, sportive, affectueuse, aimant restos, nature, animaux. 13643

31 ANS, africain, galant et ouvert, aime activités culturelles et sportives, cherche femme blanche entre 25-37 ans, pour amitié et plus. 13772

32 ANS, 5'11", 210 lb, costaud, yeux et cheveux bruns, non fumeur, sans enfants, aime sports, etc, honnête, romantique, fidèle, cherche femme, 23-34 ans, qui aime la campagne pour amitié et +. 81344

32 ANS, 5'7", 165 lb, yeux bleus, cheveux bruns, avec barbe, professionnel bilingue, honnête, romantique, sens de l'humour, recherche femme 23-30 ans, bien dans sa peau, poids santé. 13796

32 ANS, autonome, 5'9", costaud, sincère, romantique, cherche fleur pour fleurir mon jardin et avec qui m'épanouir, féminine, non fumeuse, sans jeunes enfants. Grasseuse bienvenue. 10208

32 ANS, belle apparence, 5'11", 195 lb, châtain, yeux bleus, aimant les sports et les sorties, désire rencontrer demoiselle 20-30 ans, belle apparence, mêmes affinités et bon sens de l'humour. 13913







## 595 LOCAUX

**CENTRE d'achats Vgl-Tétréau**  
400 BOUL. TACHÉ, HULL  
2,200 pi car., pour restaurant (avec ou sans équipement) ou pour tous autres commerces; autre local de 800 pi car. et petit bureau (tout inclus). 778-1055

ESPACE commercial de 1,100 pi car., 2e étage. 663-1789.

ESPACE pour bureau ou salon de coiffure ou barbière. Pag.: 778-4385.

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 650 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, boul. Maloney Est, 750 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. 819-326-6906.

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 480 Gréber, 46 et 141 de la Savane, 4 Orléans, face Tim Horton's. Prix à négocier. Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

**E. TASSÉ**  
Locaux commerciaux  
à louer  
Centre commercial  
Templeton  
922, boul. Maloney  
568-5151

HULL, à partir de \$300/mois, minis bureaux rénovés avec plusieurs services compris, bien situés, accessibles en autobus ou voiture, stat. gratuits. Partagez les frais administratifs et épargnez! 777-1128.

HULL, sous-location de 1,200 à 2,750 pi car., 50% de rabais. 776-6777.

LOCAL, 1,836 pi car. + s/sol, chauffé, 138 Principale, Aylmer (à côté du Marché Laflamme). Marius, 684-5284.

LOCAL 700 pi car. sur l'avenue Gattineau, chauffé, non éclairé, prix à discuter. 246-0713, 561-5270.

LOCAL 800 pi car. + mezzanine 400 pi car., rue Valcourt, prix à discuter. 246-0713, 561-5270.

LOCAL avec mezzanine, 700 pi car. avec vitrine, \$550/mois. Luc 561-2504.

LOCAL commercial offrant plusieurs possibilités, voisin d'un salon de coiffure, 1er fév. 669-6880, 243-8685.

LOCAL, stat., 15 St-Louis, de Gréber. Pag.: 819-778-4236.

PARC industriel, Gattineau, local commercial, 2,100 pi car., zone de chargement, porte de garage, prix à discuter, libre, durée de bail à discuter, 2 mois gratuits. Richard, 561-5421.

## 596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

**ATTENTION PÂTISSIERS**  
Pâtisserie à vendre ou à louer, tout équipée, site achalandé.  
M. Lanari, 724-8299.

**C'EST le temps d'investir!** Hull, 2, 3, 16 logis, très rentables. Formation de groupe. Privée. 685-9014, 773-0299.

**COMMENT** entrevoyez-vous les prochaines années pour vous et les vôtres? Une compagnie de Calgary met sur pied une équipe de "leaders", de professionnels et de gens d'affaires pour le lancement d'un plan de marketing international. Cours spécialisés et formation à l'appui. Rendez-vous: 663-1668.

**COMPAGNIE internationale** recherche distributeurs, produit unique, entraînement complet, croissance rapide, revenu potentiel très élevé, investissement minimum de \$1,000. Inf.: 1-800-949-2898.

**GOUVERNEMENT**, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 200.

**NOUVEAU CONCEPT**  
**SHOW-BUSINESS QUÉBÉCOIS**  
Investisseur, partenaire financier ou endosseur bancaire recherché pour le lancement d'un projet explosif! Investissement: \$5,000 à \$25,000. Bénéfice anticipé: \$40,000/mois. 613-786-0471.

**PARTEZ en affaires.** Pour aussi peu que \$69,000: restaurant neuf, tout équipé, clé en mains, 75 places, achalandage assuré, près casino et futur Reno-depot. 775-0708

**PETITE NATION**, casse-croûte, bon chiffre d'affaires, 35 places int., très propre, \$95,000. Claude Gagnon, G.F. Lauzon & Associés, 566-1355.

**SALON DE L'ENFANT**, à venir bientôt. Pour exposer vos services, 243-0646

## 597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

**À VENDRE**  
2 stations d'essence Mr. Gas, 683 boul. St-Joseph, Hull et 420 rue Principale, Gattineau (Touraine). Pour renseignements: C. Agnew, 613-824-6777 poste 224.

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciaux à louer. 775-6450.

## 598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE Nutri Zoo à vendre. Faits vite, bon prix. 669-4755.

## 605 AUTOS À VENDRE

1951 CHEVROLET GMC, original, mécanique et carrosserie A-1, couleur bleu foncé, éval. récente à \$9,500, prix \$7,500 ferme. 776-7610.

1964 A 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1973 PONTIAC Ventura, moteur 350, bon état, \$1,000. 776-3461.

1981 FIREBIRD, garanti 12 mois ou 20,000 km. Grégoire Autos 772-0447.

1982 FORD Mustang, automat., très bonne condition, \$500 nég. 669-4810

1982 VOLKSWAGEN Scirocco, 5 vit., bon état. \$600 nég. 281-1706

1983 CAMARO Z-28, toit en T, très bon état, prix à discuter. 771-8415.

1983 PONTIAC Firebird, \$1,000 nég. ET camion 1985 S-15, \$1,800 nég. Après 18h30: 777-4650.

1984 ESCORT et 1987 ESCORT, \$300 les deux. 772-1723, 771-2505.

1984 HONDA Civic, vitres teintées, roues "MAGS", pièces neuves, 180,000 km, \$1,200 nég. 775-5902.

## 605 AUTOS À VENDRE

1984 PLYMOUTH Reliant, manuelle, 2 portes, très propre, très bon état, pas de rouille, \$800 nég. 669-4810.

1984 RENAULT 5 GTL, condition A-1, très propre, toit ouvrant, 246-0314

1985 DATSUN 200SX, \$1,500 nég. Marcel 777-0945.

1985 DODGE Lancer, 4 portes, automat., 2.2L., \$1,600 nég. 243-7421.

1985 NISSAN Maxima, V6, très luxueux, \$1,650. Pierre, 684-3445.

1985 RELIANT K, 130,000 km, automat., 4 portes, \$995 nég. 231-8970

1986 BUICK Skyhawk, très très bonne condition, certifié, \$1,500 nég. 281-5654, 663-5414.

1986 CAVALIER, familiale, parfait état, AUBAINE, \$1,200. 776-5402.

1986 DODGE Caravan, 4 cyl., automat., \$1,700. 669-2315.

1986 HONDA Accord LX, automat., excellent état, \$3,450. 778-6541

1986 MUSTANG, 5.0 L., à vendre ou échange contre motoneige. 663-0956

1986 PARK Avenue blanc, peinture neuve, certifié, \$4,500 nég. 595-1749

1986 RELIANT familiale, propre, bon état, 120,000 km, 1 propriétaire, \$1,250. 771-5570

## 605 AUTOS À VENDRE

1986 SKYHAWK, automat., 4 portes, propre, \$1,150. Pag. 594-2047.

1987 CAVALIER, 4 portes, automat., excellent état, 1,900 nég. 777-6985

1987 FORD Tracer, 2 portes, automat., très bon état, \$2,100. 777-8062, après 18h: 669-2823.

1987 HONDA Accord, tout équipée, 5 vit., 173,000 km, pièces neuves, \$2,500. 827-2734, 775-1942, mess.

1988 HONDA Accord, 4 portes, automat., 128,000 km, \$3,800. 684-3372

1987 MERCURY Tracer, très belle! Prix à discuter. 595-0437

1988 1/2 TAURUS, V-6, 60,000 km, alarme, rég. vit., pas hiver. 671-7060.

1988 ACCORD LX, 5 vit., 99,000 km, excellent état, \$4,950. 778-6541

1988 BERETTA, 2.8, 5 vit., 114,000 km, \$3,300. 669-2129.

1988 BMW 735i, à voir absolument, comme neuve. \$15,900. 775-7777

1988 BUICK Regal, équipée, financ. \$2,995. Principale Auto 568-2591.

1988 CHRYSLER New Yorker Landau, équipée, 108,000 km, certifiée, \$4,500. Garantie 30 jours. 243-1136.

1988 HONDA CRX, peinture originale, excellent état, \$3,950. 561-7170

1988 JETTA turbo diesel, 5 vit., 187,000 km, A1, \$3,700. 669-1594.

1988 MULTI 4 X 4, équipée, financ. \$3,395. Principale Auto 568-2591.

1988 TOPOZ, 4 portes, automat., \$1,300. 243-0119, 781-6542.

1988 TOYOTA Camry, excellent état, \$4,800. 643-3617, 669-0064.

1988 TOYOTA Corolla, automat., 4 portes, 78,000 km, très bon état, \$4,200 nég. 778-3472.

1989 CORSCIA, 107,000 km, très propre, \$4,800. 456-3237.

1989 COUGAR LS, très bonne condition. 663-6386, après 17h.

1989 MAZDA MX-6, très propre, \$5,200 nég. 771-9887.

1989 NEW YORKER Landau, financ. \$5,395. Principale Auto 568-2591.

1989 OLDSMOBILE Suprême, financ. \$5,495. Principale Auto 568-2591.

1989 PONTIAC Grand Am, bon état, moteur Quad4, \$1,600. 669-0033.

1989 SIDEKICK, automat., très propre. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1989 SUBARU Justy, automat., \$1,800. 669-2315.

1989 SUZUKI Swift, 4 cyl., peinture neuve, moteur refait à neuf, certifiée, \$3,400. 776-6679, 771-5243.

1989 TOYOTA Corolla SR5, tout équipé, pièces neuves, \$3,900. 243-5818.

1990 CAMRY LE, équipée, financ. \$7,995. Principale Auto 568-2591.

1990 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 95,000 km, certifiée, \$4,000. Garantie 30 jours. 243-1136.

1990 CHEVROLET Corsica, bon état, tout équipée, \$3,500. 246-1262

1990 CORSCIA, impeccable, \$4,500 nég. 595-1749.

1990 GOLF, 2 portes, 148,000 km, CD, certifiée, \$5,500. 778-0317.

1990 JETTA Flair 2, 225,000 km auto-route seulement, \$5,500 certifiée, A-1. 777-7289, pag. 778-9588.

1990 SUNBIRD, 5 vit., 4 portes, 4 cyl., parfait état, \$2,950.

1988 GRAND AM, 2 portes, automat., 4 cyl. avec turbo, 163,000 km, \$2,950.

1988 TERCEL, 2 portes, 5 vit., \$2,750.

1988 PONTIAC 6000, 4 portes, automat., 6 cyl., \$2,850. Toutes certifiées au Québec. 744-0384, soir: 795-4848.

1990 TEMPEST, V-6, équipée, financ. \$4,995. Principale Auto 568-2591.

1990 THUNDERBIRD blanche, tout équipée. 643-4811, 663-5430

1991 ACCLAIM, automat., équipée, \$4,500. Denis Auto, 643-5262

1991 CIVIC, 4 portes, \$6,995. Daniel Savoie, St-Louis Volkswagen 243-2733

1991 FESTIVA LX, aqua, 5 vit., \$2,800. Denis Auto, 643-5262

1991 FIREFLY, blanc, 2 portes, 5 vit., \$2,800. Denis Auto, 643-5262

1991 GOLF, 4 portes, financ. \$4,995. Principale Auto 568-2591.

1991 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., \$5,900. Denis Auto, 643-5262.

1991 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., \$5,900. Denis Auto, 643-5262.

1991 HYUNDAI Scoupe LS, automat., \$4,800. Denis Auto, 643-5262

1991 MAZDA 323, financ. rapide, \$4,795. Principale Auto 568-2591.

1991 PROTÉGÉ LX, équipée, financ. \$4,995. Principale Auto 568-2591.

1991 PROTÉGÉ, 117,000 km, 5 vit., clim., AM-FM cassette, \$6,995. Sylvain, Kansei Mazda, 246-7000.

1991 SUBARU Justy, 4 portes, automat., 4x4, 40,000 km original, bijou. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1991 SUNBIRD, 2 portes, automat., \$5,600. Denis Auto, 643-5262

1991 TEMPO, vert, 4 portes, automat., \$3,900. Denis Auto, 643-5262

1992 BUICK Regal, 85,000 km, financ. \$10,595. Principale Auto 568-2591.

1992 CAVALIER, clim., \$199/mois. Dan Savoie, St-Louis Volkswagen 243-2733.

1992 CHEVROLET Beretta, 5 vit., 70,000 km, \$6,500. Denis Auto, 643-5262

1992 CIVIC, manuelle, tel quelle, \$3,995. Principale Auto 568-2591.

1992 CORSCIA LT, automat., V6, certifiée, meilleure offre. Fred, 669-3398.

## 605 AUTOS À VENDRE

1992 DYNASTY, V-6, équipée, financ. \$5,995. Principale Auto 568-2591.

1992 EAGLE Summit, 4 portes, automat., \$4,500. Denis Auto, 643-5262

1992 GRAND AM SE, 77,000 km, rouge, \$7,500. Denis Auto 643-5262.

1992 GRAND PRIX, équipée, financ. \$9,595. Principale Auto 568-2591.

## VÉHICULES D'OCCASION

**Certifiés**

**VILLA TOYOTA**

Garantie min. 1 an ou 20 000 km

**1994 VOLKSWAGEN JETTA**

46 716 km (U-0520)

**1994 COROLLA DX**

a/c, 87 152 km (6-9754-A)

**1994 CAMRY LE**

V6, aut., 81 006 km (7-10067-A)

**1994 HYUNDAI EXCEL**

Aut., 46 353 km (6-9720-A)

**1994 SUNBIRD**

Aut., 55 499 km (6-9701-A)

**1992 PATHFINDER**

V6, a/c, aut. 78 159 km (6-9704)

**1994 CHEVROLET CAVALIER**

Aut., 41 441 km (6-9253-A)

**1992 4 RUNNER**

93 357 km (6-9316-A)

**1993 MAZDA PRECIDIA MX**

75 222 km (7-9880-A)

**1993 VOLKSWAGEN JETTA**

57 430 km (7-10042-A)

**1993 CHEVROLET ASTRO VAN**

89 498 km (U-0509)

**1993 CHEVROLET CAVALIER**

a/c, aut., 56 543 km (6-9437-B)

**1993 COROLLA DX**

Aut., 68 874 km (U-0522)

**1992 CAMRY LE**

Aut., V6 84 953 km (7-10117-A)

**1992 CAMRY LE**

a/c, aut., 61 900 km (7-9900-A)

**965, St-Joseph**

**Hull**

**776-0077**

1992 MAXIMA GXE, automat., clim., équipée, \$13,500. 772-9760.

1992 OLDSMOBILE Acheiva SC, 2 portes, 93,000 km, très propre, certifiée, 4 pneus neufs, \$8,300. (613)487-2081

1992 PONTIAC Le Mans, blanc, 2 portes, 67,000 km, \$4,600. Denis Auto

1992 SIDEKICK, 4 portes, JXL, manuelle, impeccable. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1993 ACCORD LX, 2 portes, 5 vit., 72,000 km, garantie, pneus d'hiver Michelin, \$11,000. 772-4507.

1993 BERETTA GT, 83,000 km, financ. \$10,595. Principale Auto 568-2591.

1993 CAVALIER, garanti 12 mois ou 20,000 km. Grégoire Autos 772-0447.

1993 COUGAR, tout équipée, couleur verte, cuir, seulement 29,600 km, comme neuf, \$14,200. 568-7249.

1993 EAGLE Summit DL, 4 portes, 5 vit., 82,000 km. Fait voir. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1993 MAZDA 626 Cronos LX, 5 vit., freins ABS, 57,000 km, \$13,400. 663-2521.

1993 MAZDA 626 DX, 4 portes, 5 vit., 63,000 km, \$12,500, excellent état. 827-3974.

1993 MX-3, 49,000 km, 4 cyl., 5 vit., clim., toit ouvrant, \$14,995. Sylvain, Kansei Mazda, 246-7000.

1993 SENTRA XE, 4 portes, automat., bas millage, impeccable. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1994 CAVALIER, garanti 12 mois ou 20,000 km. Grégoire Autos 772-0447.

1994 CHRYSLER LHS, vert, int. cuir beige, 3.5L., CD, \$14,500. 983-2830

1994 GRAND AM, V-6, équipée, financ. \$9,995. Principale Auto 568-2591.

1994 NISSAN Sentra, blanche,



**625 CAMIONS À VENDRE**

1990 CHEVROLET S-10 King Cab, 4.3L, automat., \$6,500. 663-9622.

1990 FORD F-150, 4.9 L., \$6,000 nég., garantie, 243-7615, 243-0511.

1992 F-150 XLT, ailes bombées, excellent état, + extras, \$9,700. 243-1511.

1994 FORD F-150, 54,000 km, garantie prolongée, 100,000 km ou 5 ans, \$13,500. 663-9838, soir 561-0807.

**628 CAMIONS 4x4**

1985 DODGE RAM 4x4, bon état, \$2,000. Après 16h, 457-9706.

1985 NISSAN, cabine allongée, bon état, \$3,900 nég. 246-1066.

1987 BRONCO II, peinture neuve, manuelle, bon état, \$3,800 nég. 457-4789.

1987 CHEVROLET Blazer, automat., 92,000 km, bon état, \$5,000. 456-2757.

1989 CHEYENNE, 1/2 tonne, 8 cyl., automat., \$7,500. Denis Auto 643-5262.

1990 DAKOTA sport, 5 vit., pneus 31 po, 98,000 km, \$8,500. 281-1595.

1990 FORD XLT Lariat, King CAB, 8 cyl., automat., \$8,500. Denis Auto 643-5262.

1990 FORD XLT Lariat, 81,000 km, tout équipé, \$12,900 nég. 669-8486.

1990 FORD XLT Lariat, bas km, \$12,700. 455-2244.

1990 JIMMY, 4.3 L., équipée, financ. \$7,995. Principale Auto 568-2591.

1991 FORD F-150, 84,000 km, financ. \$10,595. Principale Auto 568-2591.

1991 NISSAN SE bleu-gris, V-6, 70,000 km, \$12,800 nég. 246-2176.

1991 TRACKER décapotable, automat., \$6,500. Denis Auto, 643-5262.

1995 CHEVROLET Silverado 4x4, ailes bombées, tout équipé, impeccable, 28,000 km, \$23,000. 819-427-8186.

1995 GRAND Cherokee LTD, 43,000 km, équipé. Denis Auto 643-5262.

1995 TOYOTA Extra Cab noir, V-6, garantie 6 ans km illimitée. 648-5770.

**PROBLÈMES DE FINANCEMENT** (prêt auto). Luc, 772-0447.

**655 GARAGES À LOUER**

**OU STATIONNEMENTS**

GARAGE 50x50, possibilité 1 ou 2 portes, à louer. 663-3730, 663-2220.

**663 MACHINERIE**

ACHÈTE: rétrocaveuses, chargeuses, tracteur, etc. Sino (819) 771-9884.

INTERNATIONAL 1993, 9400 VR 425C, CAT, 811, 48,000, 3 lock. 669-5840.

**670 MOTONEIGES**

1976 YAMAHA GP 440, \$900. 246-5690.

1979 POLARIS 340, très bon état, \$800 nég. 773-3446.

1981 BLIZZARD 7500; 1981 Citation 4500; les 2 \$2,200 nég. 669-1680.

1982 CITATION 4500, 377 cc, injection à l'huile, 2,500 km, \$1,000 nég. 246-0728.

1986 CITATION, 250 cc, \$850 nég. 643-5390.

1987 EL TIGRE, parfait état, habit de motoneige en cuir Artic Cat, casque + passe pour sentiers, 1 seul proprio, le tout \$2,000 ou échange. 669-6764.

1990 BOMBARDIER Safari GLX, \$2,600. 669-2315.

1990 MACH I avec capot 1992, excellent état, \$2,900 nég. 664-0892.

1991 POLARIS Indy RXL 650, tout équipé, 2 places, \$3,500. 682-0818.

1991 POLARIS RXL 650, excellent état. Faites une offre ou échange. 561-3937.

1992 ARTIC CAT EXT, marche arrière, \$2,795. Serge, 685-0956.

1992 MACH I, 617 cc, chenille longue, marche arrière, démarreur électrique, porte-bagages, poignées et pouses chauffants, toile, \$4,400 nég. 669-7581, pag.: 780-2942.

1992 MACH I, siège double, toile, dossier ajustable, impeccable, \$3,450 ou échange pour modèle Touring. 663-5177.

1992 SKI-DOO Mach I, 2 places, excellent état, \$3,650 nég. 778-6541.

1993 ARTIC Cat Prowler 440 liquide, siège double, mécanique A-1, \$3,600 nég. Michel. 663-4192.

1993 LYNX Artic Cat 340 cc, de luxe, + remorque double, \$3,000 nég. 778-5097, pag.: 751-8093.

1993 POLARIS Indy 440 liquide, 1 passager, excellente condition, \$3,500. Doit vendre. 459-1292.

1994 ARTIC CAT ZR 580, excellent état, bas millage, \$4,200. 669-8662.

1995 YAMAHA Enticer 410 cc, chenille longue, poignées et pouses chauffants, marche-arrière, porte-bagage, 2,000 km, \$3,800. 775-6956.

1996 MOTONEIGE Formula 3, 1,500 km, \$7,000. 827-4974, 724-8182.

2 SAFARI 1992, très bon état, \$1,600 et \$2,000. 819-457-4109.

ARTIC CAT Jag, de luxe 1993. (819) 463-4695.

CAPOT pour motoneige Formula MX, 1987. 770-3077.

YAMAHA Phazer II 1991, démarreur, \$2,750. Serge, 685-0956.

YETI, chenille à neige et skis, pour tout-terrain, \$850. 568-8963.

**672 PIÈCES ET ACCESSOIRES**

CABINE pour petit camion, boîte 4x6. 827-0885.

MOTEUR V6, 2.9 L., pour Ranger ou Bronco II. 457-4057.

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. 243-8140.

**673 REMORQUES**

REMORQUE 6x8 1/2, très propre. 663-0476.

REMORQUE roues doubles, avec treuil 4,000 lb, peut transporter voiture, \$1,650 nég. 827-4625.

**680 VÉHICULES TOUT TERRAIN**

1983 SUZUKI 4x4 (dune buggy), très bien fait, \$800 nég. 773-3446.

**684 BATEAUX, MOTEUR ET VOILIERS**

1978 HONDA 7.5 forces, \$500 ou meilleure offre. 827-3631.

**Nécrologie**

**ANTONUCCI - M. Sisto (Tony).** Est décédé le lundi 20 janvier 1997, à l'âge de 80 ans, Sisto Antonucci, époux de feu Concetta Frani. Cher père de Massimo (Suzanne), Maria Tatasciore et Luigi (Donna). Grand-père chéri de Clarisse (Luc Perras), Sisto, Rosa, Mimi, Léah, Peter et 2 arrière-petits-fils, Philippe et Sébastien. Prédécedé par 2 jeunes filles, 10 frère et sœurs. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset (centre-ville), mercredi de 17h à 21h et jeudi à compter de 9h. La messe des funérailles aura lieu jeudi en l'église St-Anthony à 11h. Mis en crypte à la mausolée du cimetière Pinecrest.

**BOURCIER - Mme Lucienne (née Roy)** de Vanier, est décédée dimanche le 19 janvier 1997, au Centre Elisabeth Bruyère, à l'âge de 80 ans. Épouse de Florimond Bourcier, fille de feu Louis Roy et de feu Délima Clérout. Prédécedée par ses frères et sœurs: Adélard, Évangéliste, Valéda Laramée, Délima Pommerville, Alice Sabourin, Rose Délima Lavergne, Armanda Lachapelle et Armandine Bigras. La défunte reposera à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 300 rue Olmstead à Vanier, jeudi le 23 janvier à compter de midi jusqu'à l'heure des funérailles à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille.

**CHARBONNEAU - M. René.** Est décédé le lundi 20 janvier 1997, René Charbonneau, à l'âge de 75 ans. Époux bien-aimé de Riella Bourcier, cher père de Laurent (Carole Champagne), Suzanne Guibord (Robert), Jocelyne Le Cavalier (Jacques) et Mario (Denyse Boucher); grand-père de Josée, Daniel, Jean, Manon et Yves. Prédécedé par ses parents, Odile et Patrick Charbonneau et par un frère, Lucien. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans de 18h à 22h mardi et après 9h mercredi. La messe des funérailles aura lieu le mercredi 22 janvier 1997 en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h, suivie de l'incinération. Des dons à la Fondation des maladies du cœur de l'Ontario seraient appréciés.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

**CLÉMENT - M. Fernand,** de Thurso, est décédé à Gatineau, lundi le 20 janvier 1997, à l'âge de 72 ans, dans le deuil sa conjointe, Gisèle Latour de Gatineau; 4 fils: Gustave (Diane Rochon) de Thurso, Jean-Pierre (Murielle Filion) de Masson, Robert (Linda Croussette) de St-Félicien, Lac St-Jean, Richard de Thurso; 3 sœurs: Simone Bertrand de Buckingham, Bernadette (Gérard Lépine) de Buckingham, Cécile Demers de Buckingham; 1 beau-frère, Gaétan Lépine de Thurso; 1 belle-sœur, Albina Clément (feu Jean) de Thurso. Il laisse aussi 10 petits-enfants. Il repose au SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, Qué., jeudi le 23 janvier de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Service en l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso vendredi le 24 janvier à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à l'œuvre de charité de votre choix seraient appréciés.



**DESJARDINS - Mme Florence (née Séguin),** de Vanier, Ontario, est décédée dimanche le 19 janvier 1997, à l'hôpital, à l'âge de 89 ans. Épouse de Yvon Desjardins, mère de Colette (Larry Braby) de Vanier et de Sylvia (Gilbert Taillefer) de Gatineau. Lui survivent, 6 petits-enfants: Paul (Lisa Bray), Denis, Lynda (Bruce Makinson), Joanne (Richard Plouffe), Julie (Stuart Wright), Michel (Natasha Vermette), ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Maxime et Philippe. Lui survit une sœur, Valéda Houle, ainsi que plusieurs neveux et nièces; prédécédée par plusieurs sœurs et frères. La défunte reposera à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 300 rue Olmstead à Vanier, jeudi le 23 janvier, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles vendredi le 24 janvier, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 11h; inhumation au printemps, au cimetière St-Luc de Curran. Des dons à l'hôpital Montfort seraient grandement appréciés par la famille.

**DUPUIS - Mlle Isabelle,** est décédée à l'hôpital Général le jeudi 16 janvier 1997, à l'âge de 80 ans. Prédécedée par ses parents, Arthur Mederic Dupuis et Clémentia Bourdeau; 1 frère, Louis-Paul et 1 sœur, Fernande, elle laisse dans le deuil sa sœur Gisèle Ardouin; son frère Roger Dupuis (Béatrice Hudon); sa belle-sœur Jacqueline Dupuis (Philip Hanley). Tante chérie de Lise Matte, Isabelle Hancharyk, Diane Curran, Marguerite, Pierre, Gilles, Jean-Paul, Claude, Michèle, Mario, Roger, Louise et Robert Dupuis et Francine Bahvnan; grande-tante de 29 arrière-neveux et nièces et 3 arrière-arrière-neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Sébastien, 1,000 rue Frances, le samedi 25 janvier 1997,

à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à l'œuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, de Hulse, Playfair et McGarry, 1,200 ch. Ogilvie, Gloucester.



**LATULIPPE - Rachel** est décédée le 17 janvier 1997, à L'Annonciation, à l'âge de 49 ans, épouse de Raynald Legault. Elle était fille de Omer Latulippe et de feu Clairette Lécuyer. Elle laisse dans le deuil ses 3 filles: Isabelle Lanthier, Caroline Kingsbury (Marc Lefebvre) et Nathalie Kingsbury (Peter Mason); 3 petits-fils: Matthew, Kevin et Frédéric; ses frères et sœurs: Mario (Nicole), Johanne (Serge), Angélique et Christian, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée, 2 frères, Carol et Jean-Marc. La famille invite parents et ami(e)s à se joindre à elle à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, située au 1369 boul. de la Vérendrye O., à Gatineau, le jeudi 23 janvier 1997 de 19h à 22h, afin d'y échanger condoléances et souvenirs. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-François-de-Sales de Gatineau le vendredi 24 janvier 1997 à 11h. Un remerciement spécial à tous(les) les ami(e)s sincères qui ont aidé maman à traverser les épreuves difficiles sur son parcours, surtout à L'Annonciation. **DONS** à la Société canadienne de Schizophrénie (75 The Donway Ouest, suite 814, Don Mills, Ont., M3C 2E9, 416-445-8204), seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-568-2425.**

"Maintenant c'est l'heure pour maman de rejoindre grand-maman Clairette. Puisse-t-elle t'aider à retrouver enfin ton bonheur éternel." Tes 3 filles et ta famille qui t'aimeront toujours.



**PRÉVOST - M. Denis,** de Buckingham, est décédé lundi le 20 janvier 1997 au C.H. de Buckingham, à l'âge de 57 ans. Il était l'époux bien-aimé de Noëlla Chauré, fils de feu Roméo Prévost et de feu Juliette Beaulne. Outre son épouse, il laisse 1 fils, Michel (Lise Blais) de Buckingham; 1 fille, Julie (Guy Giroux) de L'Ange-Gardien; 2 frères: Gaétan (Berthe Aubry) de Buckingham, Rhéo (Laurette

**Nécrologie**

Duchesne) de Ripon; 1 sœur, Denise (Ghislain Corbeil) de St-André-Avellin; 1 petit-fils, Sébastien; plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Prédécedé par 2 frères: Roger (Rose-Blanche Leblanc) de Ste-Thérèse, Réjean (feu Marie-Paule St-Pierre) de Ripon. Un gros merci à toute l'équipe du C.H. de Buckingham, aux Dr Lacasse et Dr Phascual pour les excellents soins prodigués lors de la maladie de Denis. Des dons à la Fondation du C.H. de Buckingham seraient appréciés. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire samedi le 25 janvier, en l'église St-Grégoire à 14h; inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham.

**REMERCIEMENTS**

**FORGUES - Les membres** de la famille Forgues désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Colombe, survenu le 6 décembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme personnel.

**REMERCIEMENTS**

**LAFLÈCHE - La famille** de feu Annette Laflèche, décédée le 10 janvier 1997, désire remercier parents et amis pour leurs témoignages de sympathie, cartes, fleurs et offrandes de messes.

Marc Laflèche et famille.

**REMERCIEMENTS**

**SCHNUPP - La famille** de feu Paul-Emile Schnupp, décédé le 12 janvier 1997, désire remercier parents, amis et voisins pour leur témoignage de sympathie, cartes, fleurs, offrandes de messes et pour les dons offerts à la Société de la sclérose en plaques. Nous aimerions aussi remercier la Maison funéraire Kelly pour leur attention spéciale. Un gros merci au personnel de l'hôpital Montfort (4e étage).

Jeanne Schnupp et famille

**Funérailles****JEUDI**

**ALIE - M. Jean**  
La messe commémorative sera célébrée à 11h en l'église Notre-Dame de Lorette à Hull.

**ANTONUCCI - M. Sisto (Tony)**  
Départ de la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), pour messe des funérailles à 11h en l'église St-Anthony.

**BOURCIER - Mme Lucienne**  
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300 rue Olmstead à Vanier, pour funérailles à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

**PÉRIARD - Mme Charlotte**  
Départ de la Maison funéraire Shields et fils Inc., 168 rue Jeanne D'Arc, Papineauville, pour funérailles à 14h, en l'église paroissiale St-Angélique de Papineauville.

**1er ANNIVERSAIRE**

Pauline Lamarche (née Mougeot)

Une année vient de s'écouler depuis ton départ pour ce long voyage. Le grand vide dans notre vie demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

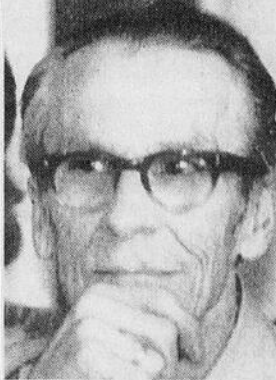
Ton époux, tes enfants Sylvie, Josée et Martine et conjoints

**EN MÉMOIRE DE**

MAXILLE LAVERGNE

Cher époux, il y a déjà 3 ans que tu nous as quittés en cette journée du 22 janvier 1994. Ton souvenir restera toujours avec moi, ainsi qu'avec tes 14 enfants. Veille sur moi, cher époux, ainsi que sur tes enfants.

Ton épouse et tes enfants  
Une messe anniversaire sera célébrée aujourd'hui en ta mémoire en l'église Notre-Dame de Lourdes à 19h.

**6e ANNIVERSAIRE**

AURÈLE SIGOUIN

Cher papa, ça fait 6 ans que tu es parti et tu nous manques autant que la première journée. Continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait.

Rita et les enfants.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.



## Nécrologie

LA FAMILLE PÉRIARD  
a le regret de vous annoncer le décès de  
MADAME CHARLOTTE PÉRIARD

À Papineauville, le 19 janvier 1997, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Charlotte Périard de Papineauville. Elle était la fille de feu Wilfrid Périard et de feu Blanche Pilon. Elle laisse dans le deuil 4 sœurs: Gilberte (feu O. Paquette) de St-André-Avellin, Jeanne d'Arc (Roger Séguin), Darquise (feu Charles-Guy Charlebois) tous deux de Papineauville et Pierrette (Jacques Tremblay) de Pierrefonds; 1 belle-sœur, Alice Brazeau de Papineauville; 2 beaux-frères: Réal Lamarche de Hawkesbury et Ronald Maturin de Montebello, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Elle repose à la:

**MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.**  
168 rue Jeanne D'Arc  
Papineauville

Les funérailles auront lieu jeudi le 23 janvier 1997, à 14h, en l'église paroissiale Ste-Angélique de Papineauville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: jeudi de 12h à 14h.

## EN MÉMOIRE DE

**JEAN-RHÉAL BEAULNE** **THÉRÈSE TELLIER BEAULNE**  
22 janvier 1987 17 octobre 1995

Votre absence a marqué nos vies. Le temps peut bien s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que vous avez été pour nous. Malgré tout ce temps, nous vous disons que vous êtes trop aimés pour être oubliés. Votre souvenir nous accompagne partout où nous allons. Veuillez sur nous de là-haut.

Francine, Gilles et Karine

## MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

C.C.

## MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

S.C.

## AVIS DE DÉCÈS



## MADAME ROSE SANS CARTIER

Est décédée à Gatineau le mardi 21 janvier 1997, à l'âge de 80 ans, Rose Sanscartier, fille de feu Adolphe Sanscartier et de feu Agnès Larabie. Mariée en premières nocces à feu Allen Smith, elle épousa en secondes nocces feu Arthur Fitzpatrick. Elle était la mère aimante de Robert Smith (Yolande Lapointe) d'Ottawa, Monique Smith (Jean Mongeon) de Gatineau et feu Lise Smith. Grand-mère bien-aimée de Michel, Richard, Dominic, Alain Mongeon et feu Michael Shwind et d'un arrière-petit-fils, Daniel Smith; elle était la sœur de Adolphe Sanscartier de Gatineau, feu Octave Sanscartier, feu Yvonne, feu Marie-Anne, feu Aurèle, feu Philippe, feu Lucien et feu Alphonse. Elle laisse aussi 1 beau-frère, Armand Madore de Gatineau; 4 belles-sœurs: Annette Routhier et Hilda Thompson, toutes deux de Gatineau, Alice Smith d'Ottawa et Laurette Gratton de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces et la grande famille des Habitations Sanscartier. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Célébration des funérailles: vendredi le 24 janvier à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à:

**LA MAISON FUNÉRAIRE**  
**LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE**  
185 boul. Maloney Ouest  
Gatineau, J8P 3V7

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Gatineau, 909 boul. de la Vérendrye Ouest, C.P. 2000, Gatineau, Qc, J8P 9Z9, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au (819) 663-7930.

## 1er ANNIVERSAIRE



**SANS CARTIER** - À la douce mémoire de Laurette (Schryer), décédée le 27 janvier 1996. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation. Une messe anniversaire sera célébrée le 26 janvier à 10h30, en l'église Ste-Maria Goretti.

Tes enfants

## EN MÉMOIRE DE



**Jean-Paul Strasbour**  
22 janvier 1996

Chers enfants, petits-enfants et arrière-petit-fils, La mort ne m'a pas laissé le temps de nous dire adieu. Du haut du ciel, chers enfants bien-aimés, je vous suis pas à pas. Restez unis entre vous, ne m'oubliez jamais. Seigneur, vous savez combien je désirais être auprès de mes enfants pour leur faire du bien; puisque vous m'avez rappelé à vous, Seigneur, prenez ma place auprès d'eux. Soyez leur ami et leur consolation.



**21<sup>e</sup> téléthon**  
**de la**  
**paralysie**  
**cérébrale**

**Complexe sportif**  
**Claude-Robillard**  
**2 février 1997**  
**10 h à 22 h**



## Le babillard

## Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340, York, 748-6579, 990-2365; Hull, les mardis, 18 h 30, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 685-1505; Orléans, les mercredis, 19 h, École intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle Jonathan**: hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 771-8193.

• **Loisirs Quatre-Saisons**: groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 428-4116, 682-8285.

• **Club Amitié 35 +**: hommes/femmes seules, 35 ans et plus, qui désirent participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 770-0418.

• **Club Sélect**: pour célibataires 35-55. Élégants cocktails, dîners-dansants, et autres activités à tous les 15 jours. 776-6550 ou 776-1446 (après 18h).

## Aînés

• **Le club Les Amis(es) du Soleil Inc.**: les exercices santé seront les lundis et mercredis de 10 h à 11 h 30. 643-4105.

• **Les Aînés de la Cabane en bois rond**: proposent des activités telles que: jeux de cartes, bridge, échecs, sacs de sables, mingo, galets, pro balle, dart, billard, histoire de l'art, souper ou chorale. 776-6015, 777-9575.

## Aphabétisation

• **Le vent dans les lettres**: le groupe d'alphabétisation de Gatineau offre des ateliers de français de base et de calcul. Gratuit. 561-5196.

• **Le Tremplin des lecteurs**: pour mieux communiquer, lire, écrire et calculer. Pour adultes. Gratuit. 663-6807.

• **Comité Alpha Papineau**: ateliers gratuits pour formation de base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.

• **Scribe Outaouais**: vient en aide aux personnes éprouvant des difficultés de lecture et d'écriture. 561-9395, poste 271, entre 9 h et 16 h.

## Conférence

• **L'Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: orga-nise une soirée pour les parents et familles dont l'un des membres présente une déficience intellectuelle. Cette rencontre aura lieu le 22 janvier à 19 h 30, au local du Pavillon du Parc au 811, St-René Ouest. La conférencière invitée est Mme Pauline Gaudet, avocate à la Clinique juridique de Hull.

• **Le Groupe Entre-Femmes Outaouais**: vous invite à sa soirée de formation sur "L'Alimentation", animée par Micheline Mallette, diététiste-nutritionniste au CLSC de Hull, le 30 janvier au sous-sol du presbytère Sacré-Coeur à Hull, 115, boul. Sacré-Coeur. 776-3694.

## Divers

• **Le Centre communautaire des aînés de Gatineau**: vous invite à une soirée de whist militaire, le 26 janvier, à 20 h, au 89, rue Maple. Coût: 5 \$.

• **Naissance Renaissance Outaouais**: invite les parents et les intervenants à une soirée-rencontre sur l'AVAC (accouchement vaginal après césarienne), le 28 janvier, à 19 h 30, au local de Naissance Renaissance Outaouais, au 175, rue Maple, à Gatineau. 827-3843.

• **La société Alzheimer de l'Outaouais québécois**: offre, aux aidants naturels et aux intervenants, des ateliers de formation sur la maladie le 28 janvier (19 h à 22 h) et le 29 janvier (13 h à 16 h), à l'église St-René Goupil, à Gatineau et le 30 janvier, de 13 h à 16 h, à la Cabane en bois rond, à Hull. 777-4232.

• **L'Académie de gérontologie de l'Outaouais**: accepte les inscriptions pour ses cours et ateliers jusqu'au 27 janvier. 776-5052.

• **Deuil après suicide**: groupe d'entraide pour personnes ayant perdu un être cher par suicide. Pour adultes, adolescents et enfants. Les rencontres ont lieu les lundis à Gatineau. 568-4555.

• **Le Centre de la petite enfance**: accepte toujours les inscriptions pour les activités de bambinerie. 776-0114.

• **Entraide Pères-enfants de l'Outaouais**: les rencontres ont lieu les 2e et 4e mardis de chaque mois, à la salle 010 du 105, boulevard Sacré-Coeur, à Hull, siège social du Centre Jeunesse Outaouais. 771-2277.

• **Ent Femmes/Entr Hommes**: l'organisme invite les gens qui vivent une situation de rupture, séparation ou divorce à s'intégrer à ses groupes de support, d'entraide et de partage. 775-9306.

• **Le Carrefour francophone d'échange francophone**: orga-nise des rencontres, toutes les deux

semaines, de 19 h 30 à 21 h 30 au 92, boul. St-Raymond, salle 203, à Hull (entrée par le stationnement à l'arrière). 770-2921.

• **Escadron 500 Outaouais**: tiendra ses inscriptions le 27 janvier entre 18 h et 18 h 30 au manège militaire de Hull (angle St-Joseph et boul. Taché). 243-8809.

• **La Société canadienne du cancer**: annonce son nouveau service d'information téléphonique sans frais. Les spécialistes répondent aux questions sur le dépistage précoce, la prévention et le traitement du cancer, dans les deux langues officielles, du lundi au vendredi, de 9 h et 18 h au Canada, et de 7 h 30 et 21 h au Québec. 1-888-939-3333.

• **L'Association québécoise pour enfants ayant des troubles d'apprentissage**: invite les jeunes de 6 à 12 ans à participer à leur camp d'hiver. Le camp se déroulera de janvier à avril 1997 à tous les samedis de 10 h à 16 h. 777-3126.

• **Le club de billard Gatineau**: invite les joueurs d'échec à des parties amicales les jeudis soirs au club de billard Gatineau, 174, Gréber. 246-7665.

• **Le Centre d'Entraide La Destinée**: offre deux groupes de soutien. Le premier consiste à donner des outils concrets en matière de violence conjugale aux femmes vivant au ayant vécu la violence. Le second groupe permet aux femmes d'acquiescer une plus grande autonomie. 663-8244.

• **Maison de la Famille Vallée-de-la-Lièvre**: groupe Tic Tac Toc (bricolage, jeux éducatifs, etc.) pour enfants du pré-scolaire et leurs parents, les mercredis, de 8 h 45 à 11 h 45, à Masson.

• **Association québécoise des troubles d'apprentissage**: camp Pow wow du samedi, pour les jeunes de 6 et 12 ans. 777-3126.

• **Tapageurs de Touraine**: groupe de jeux pour enfants d'âge préscolaire; un lieu de rencontre pour les parents (gardiens-ennes), au Centre communautaire de Touraine, 22, rue d'Auvergne. 246-9318.

• **Jardin d'enfants Waldorf**: développement de la créativité de l'enfant dans un environnement chaleureux et artistique. Pour enfants de 3, 4, 5 ans. 2 matins par semaine, au 37, Saratoga, à Aylmer. 682-0523.

• **Centre de l'enfant Pont Magique**: pour enfants de 0 à 5 ans. Les «Matins magiques», chansons, bricolages, histoires, échanges entre pa-rents et plusieurs autres activités, au Centre communautaire St-Gérard (1259, boul. Maloney Est, à Gatineau).

• **Les Humanistes du Canada section Outaouais**: organisation venant en aide aux enfants défavorisés et aux gens incarcérés injustement au tiers-monde. Recherche des membres francophones. 739-9569, 827-3745.

• **La Maison de la Famille de l'Île de Hull**: invite toutes les familles hulloises à venir se rencontrer, partager, s'épauler et jaser de leur quotidien dans le cadre de son café-rencontre le mercredi de 13 h 30 à 15 h 30, au 132, rue St-Jacques. 776-1306.

• **L'Association des bégues du Canada**: est un groupe d'entraide qui offre un soutien à toute personne bégue désireuse d'améliorer son élocution. Info et documentation: (514) 353-1042 ou écrire à l'Association des bégues du Canada Inc., 7801, rue Ste-Claire, Montréal, H1L 1V8.

• **La Ressource d'hébergement jeunesse**: offre ses services de gîte temporaire et de suivi d'intervention auprès des adolescents de 13-17 ans qui se retrouvent à la rue ou qui font face à des difficultés qui risquent de les amener à vivre cette situation. 771-1750, 24/24, 7/7 jours.

• **Solidarité Gatineau-Ouest**: cuisine collective, atelier de couture, atelier parents-enfants, atelier de développement personnel et soutien scolaire pour les enfants. 246-2029.

• **L'Association des Pères gais de l'Outaouais**: regroupe les hommes gais qui ont des enfants. Il y a deux rencontres à 19 h 30, le mardi aux deux semaines au 71, rue Bank, pièce 203, à Ottawa. 776-2200, 281-3124.

• **Le Centre Eckankar de l'Outaouais**: est ouvert à tous les mercredis de 19 h 30 à 20 h 30. Venez prendre le temps de lire, consulter des livres et jaser de questions spirituelles. Une soirée d'information est offerte tous les derniers mercredis du mois. Entrée libre. 771-5353.

• **Parentaïde**: groupe d'entraide de parents qui cherchent entre eux des moyens afin d'améliorer la relation parents-enfants. Rencontre tous les mercredis à 19 h, à Hull. 1-800-361-5085.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Écrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 595-1916.

• **Entraide Allaitement**: nouveau service pour les mères de Hull qui allaitent. Info et support. Enseignement pour l'utilisation de matériel spécialisé. Possibilité de peser votre bébé. Rencontres les dimanches de 13 h 30 à 16 h au 122, rue Berri (Centre de la petite enfance). 777-4499.

• **Renâitre**: groupe de soutien et de croissance pour femmes vivant ou ayant vécu une séparation. Objectif: apprendre à tirer profits d'un passé douloureux tout en retrouvant l'estime de soi. 243-5975.

• **Centre Nouvel-Horizon**: trouver du travail c'est possible à l'aide de programmes gratuits tels Défi emploi, programme d'orientation, service à la clientèle, aide cuisinier... 561-9395.

• **Groupe de discussion pour lesbiennes francophones**: rencontres toutes les deux semaines, le jeudi soir de 19 h 30 à 21 h 30 au 92, boul. St-Raymond, suite 203, à Hull. 235-0961.

• **Outremangeurs anonymes**: est une association d'hommes et de femmes qui partagent leurs expériences personnelles dans le but de se rétablir de la compulsion alimentaire. 834-4984.

• **Association des femmes séparées et divorcées**: groupes de soutien au Centre communautaire Chalet Lakeview, prom. Crescent à Aylmer, en anglais et en français, tous les mardis à 19 h 05 et 21 h 05. 684-6215.

• **Association nationale des retraités fédéraux**: ne tardez pas à protéger vos droits en devenant membres de l'association, section Outaouais, à la Cabane en bois rond, pièce 308, 331, Cité des Jeunes, Hull. 776-4128.

• **Bureau régional d'action SIDA**: tient des groupes de soutien pour les femmes, les hommes et les proches. 776-2727.

• **Projet Jeunesse Idem (14-25 ans)**: groupe de discussion/entraide pour les 14-25 ans qui questionnent leur orientation sexuelle ou qui s'identifient comme gais, lesbiennes ou bisexuels mais qui éprouvent des difficultés à le vivre ou l'accepter. 776-2727.

• **Association de l'Ouïe de l'Outaouais**: si vous avez des problèmes d'audition et souhaitez être informé de vos droits ou discuter de vos problèmes, composez le 770-9653 (voix et ATS).

• **Réseau Hommes Québec**: groupe d'hommes en croissance personnelle autogérée. 778-0992, 745-3229.

• **Rendez-vous croissance de couple**: offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux. 830-2645.

• **Narcotiques anonymes**: pour ceux qui ont des problèmes de drogue: 595-9442.

• **Comptoir St-Vincent de Paul**: service solitude-conseil. Des personnes compétentes pourraient peut-être vous aider à solutionner vos problèmes. 776-5074.

• **Comptoir St-Vincent de Paul**: des articles d'antiquité, des costumes pour le théâtre, des pièces pour l'artisanat. Venez nous voir. 776-1068.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 778-6273.

• **Centre d'Entraide La Destinée**: invite les femmes vivant ou ayant vécu la violence conjugale à ses prochains groupes de soutien en matière de violence conjugale. (819) 663-8244.

• **Le groupe d'entraide pour personnes vivant avec un trouble d'anxiété, de panique, d'angoisse ou d'agoraphobie**: vous invite à venir échanger et partager votre quotidien et de trouver ensemble des moyens de s'en sortir. 561-0937.

• **L'Apogée**: association pour parents et amis de la personne ayant un problème de santé mentale. Offre des services d'entraide, d'info et de formation à ceux et celles qui ont un proche atteint de maladie mentale. Rencontres à Hull et Gatineau les mardis soirs. 771-6488, 1-800-363-0718. 771-2277.

• **La Société canadienne du cancer**: groupe de soutien affectif "surmonter le cancer" pour les personnes atteintes de cancer et leur famille, le premier et dernier lundi du mois, au CLSC Le Moulin, au 510, boul. Maloney est. 777-4428, 669-0698.

**Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.**



# Mongrain bien seul

FRANÇOIS FOISY  
LeDroit — Sherbrooke

Pauvre Robert Mongrain. L'ex-entraîneur-chef des Olympiques, qui a refusé un contrat d'une saison avec les Hulois cet été pour se joindre plutôt aux Faucons de Sherbrooke, se retrouve avec une bien faible équipe pour les 20 derniers matches de la saison.

Après avoir entamé la campagne en lions, les Faucons se sont en effet départis de leurs meilleurs joueurs: Jaroslav Suchy, David Gosselin et Bruce Richardson sont partis pour Chicoutimi, Stephen Douglas à Granby et Emmanuel Labranche a quitté pour Victoriaville. Tout ça pour des jeunes et des choix au repêchage. Oh, les Faucons seront sûrement une puissance d'ici peu dans le circuit. Mais pour ce qui est de la présente saison, les victoires risquent d'être rares.

«Notre objectif, ce n'est pas de

finir en avant de Laval, a expliqué Mongrain hier. C'est de faire les séries. Il y a toutes sortes de choses qui se parlent ici, comme la vente de l'équipe, mais ces choses-là ne sont pas importantes. Moi, j'ai eu le mandat de construire une équipe championne ici et c'est ce que je compte faire.

## Les jeunes vont jouer

«Pourquoi aurions-nous gardé un gars comme Douglas ici pour les 20 derniers matches? Il valait mieux pour nous de mettre la main sur des jeunes qui vont nous aider l'an prochain.

«Il n'y a pas 10 000 façons de construire une équipe championne, a-t-il poursuivi. On a acquis des jeunes et on va leur donner de la glace pendant le reste de la saison pour qu'ils soient prêts l'an prochain.

«Hull aussi a vécu ce genre de période au début des années 1980», a ajouté Mongrain, comme pour appuyer son raisonnement.

## Et de 16 pour Lalime

AP — Pittsburgh

Nommé joueur de la dernière semaine dans la LNH, la recrue Patrick Lalime a effectué 49 arrêts pour demeurer invaincu dans la LNH quand les Penguins de Pittsburgh ont porté à 14 leur séquence de matches sans défaite en battant les Flames de Calgary 4-2, hier soir.

Les Penguins ont remporté la victoire même s'ils ont perdu les services de Mario Lemieux en raison de spasmes musculaires au dos. Lemieux a été blessé au milieu de la première période quand il a foncé dans le filet après avoir été retenu par le défenseur Steve Chiasson. Lemieux a quitté avec 5:41 à faire à la première période et il n'est pas revenu.

Lalime a porté sa fiche à 14-0-2, prolongeant sa séquence de succès qui constitue un record de la LNH en début de carrière. La semaine dernière, il avait remporté deux gains, n'allouant qu'un but. Il domine la LNH avec une moyenne de 1,81 (avant hier) et un pourcentage d'efficacité parti-

culièrement élevé de ,940.

## Les meilleures foules au centre Molson

PC — Montréal

Le Canadien continue d'attirer les meilleures foules de la LNH au centre Molson, avec une moyenne de 20 853 billets vendus à ses 23 premiers matches. Il en était lundi contre Détroit à un 10<sup>e</sup> match à guichets fermés (21 273 billets vendus). Après 582 matches, les 26 équipes de la LNH ont vendu une moyenne de 16 298 billets par rencontre, soit 91,4 % de la capacité totale des arénas, une augmentation de 5,2 % par rapport aux 15 493 de l'an dernier.

## Sweeney gagne la première ronde

AP — San Diego

La LNF a reçu l'ordre de verser la somme de 1,8 million \$ en primes d'invalidité à l'ancien garde des Chargers de San Diego, Walt Sweeney, qui prétendait que la ligue l'avait incité à prendre des drogues et qu'elle avait ainsi

contribué à son intoxication.

Les avocats du fonds de retraite Bert Bell-Pete Rozelle ont indiqué qu'ils en appelleraient de la décision du juge de district Rudi M. Brewster. Le jugement, s'il demeure, pourrait ouvrir la porte à d'autres poursuites contre le fonds de retraite et d'invalidité d'une valeur de 400 millions \$, estiment des experts juridiques.

«Cela pourrait toucher chaque joueur à la retraite ayant une invalidité ou qui pourrait en avoir une», a dit l'avocat de Sweeney, Michael Thorsnes.

L'Association des joueurs de la LNF verse 1827 \$ par mois à Sweeney depuis 1990, l'année où des médecins ont déterminé que ses problèmes de drogues et d'alcool le rendaient incapables de garder un emploi. Sweeney, 55 ans, prétend que sa dépendance aux drogues était directement reliée au football parce que les entraîneurs et les soigneurs des Chargers de San Diego et des Redskins de Washington, entre 1963 et 1976, lui donnaient des amphétamines avant le match et des dépresseurs après ceux-ci.

## BABILLARD des SPORTS

### BADMINTON

- Activité de badminton, jeudi soir, au Patro d'Ottawa. André Potvin, 789-7733 poste 245.
- Stage d'entraîneurs en badminton niveau II, les 21 (19 h à 22 h), 22 (9 h à 17 h) et 23 février (9 h à 17 h) à l'école secondaire Grande-Rivière, 100, rue Broad, à Aylmer. Coût: 120 \$. Confirmer présence par écrit avant le 7 février. 777-2432.
- Le club de badminton de Hull tiendra les 8 et 9 février, à l'école secondaire Mont-Bleu, la 3<sup>e</sup> édition de son tournoi annuel de badminton «Hull Invitation 1997». 772-9803, 771-0727.

### BILLARD

- Super tournoi par équipe de 6 joueurs, jeux du 8, du 2 au 9 février. Coût: 300 \$ par équipe. Amateur seulement. 281-0060.
- Tournoi amateur A et B, les dimanches à midi, 281-0060.
- Tournois de billard, jeu du 9, double élimination les samedis à 12 h 30. Club de billard Gatineau, 174, Gréber, 246-7665.
- Tournois de billard, classe novice les mercredis soirs à 19 h. Inscription: 10 \$. Club de billard Gatineau, 174, Gréber, 246-7665.
- Tournoi, jeu du 9, les mercredis soirs (simple élimination). Tournoi, jeu du 9, tous les samedis (double élimination), débute à 12 h, inscriptions à 11 h 45. Tournoi novice, les dimanches soirs (double élimination), au Terminus Resto Billard, 84, rue Jean-Proulx, à Hull. 595-7070.

### DARDS

- Ligue de dards du mercredi: ligue mixte de 19 h 30 à 22 h au bar St-Pierre de Hull. Info: Rock, 777-7655.

### HOCKEY ADULTE

- Les Anciens de la paroisse St-Jean Bosco sont invités à un tournoi de hockey, du 30 janvier au 2 février, dans le cadre

du Carnaval St-Jean Bosco de Hull. 568-8749.

- Tournoi industriel (manufactures et industries seulement), et tournoi de hockey féminin, les 14-15-16 mars, au Complexe sportif de Hawkesbury. 632-9632, 632-5140, 678-9101.
- Gardienne de but d'expérience recherchée pour équipe de femmes ou d'hommes, non-contact, 30 ans et plus, pas de lancers frappés. 777-6868.
- La Ligue amicale de hockey est à la recherche d'équipes adultes pour disputer des parties hors concours les vendredis soirs à Thurso de 22 h à 23 h 30. Coût: 85 \$ par équipe. Info: Patrice Paquette, 568-3514 ou 568-1375.
- La ligue de hockey du midi est à la recherche de joueurs pour compléter ses équipes. Les parties ont lieu le mardi et le jeudi de 11 h à 13 h à l'aréna Baribeau. Info: Pierre Desforges, 827-8044 ou 827-4354.

### HOCKEY-BALLE

- Ligue de hockey-balle "Center-Ice" recherche arbitres pour ligue amicale qui se joue à l'UQAH les samedis soirs entre 20 h et 23 h. Info: Philippe au 568-6502.

### HOCKEY MINEUR

- Les Ambassadeurs d'Ottawa sont à la recherche d'un entraîneur, pour le niveau pee wee mineur, pour la saison d'été 1997. Paul, 487-2388.

### QUILLES

- Le Club de hockey les Remparts Bantam B de Gatineau invite les amateurs de quilles, à participer à son super Tournoi de quilles Abat 13, les 8 et 9 février, au sous-sol de la salle de quilles Le Carrefour, au 500, boul. Gréber à Gatineau. Coût: 20 \$. 669-9889, 246-2710, 568-3545.
- Quilleurs(ses) recherchés de 190 et plus de moyenne pour ligue, le vendredi soir à 18 h

30 à la salle de quilles Templeton, boul. Maloney Est à Gatineau. Gerry Liberty, 669-3087.

- Salle de quilles Limbourg cherche quilleurs (ses) pour ligue de six allées les jeudis 21 h, vendredi 21 h et samedi 19 h. Info: Lucie ou Michel au 568-5229.
- Ligue de quilles Linham cherche joueurs. Parties le jeudi à 21 h, le vendredi à 21 h et le samedi à 19 h. Pour info: Lucie ou Michel au 568-5229.
- Ligue de quilles mixte recherche joueurs les mardis à 18 h 30, à la salle de quilles St-René. Mike Easey, 669-6141.
- Places pour ligue de quilles de six allées à la salle de quilles Templeton, les lundis et jeudis à 19 h. Info: Alain ou Réjean au 663-0095.
- Ligue de quilles mixte R.D. recherche des joueurs, le mercredi à 18 h 30 à la salle de quilles St-René. Info: Thérèse, Chantal, Claude, 243-9754.
- La ligue de quilles Les étoiles féminines du salon de quilles Le Carrefour, recherche des participantes le mercredi à 12 h 45. Thérèse Bujold, 561-0079, Fleurette Denis, 772-9710.

### SACS DE SABLE

- Sacs de sable: recherche joueurs (ses) pour saison hivernale tous les dimanches, 19 h 15, Bar St-Pierre, Hull. Info: Lise ou Jean-Pierre, 777-7655.

### VOLLEY-BALL

- Clinique d'entraîneurs de volley-ball niveau le 1<sup>er</sup> (9 h à 17 h) et le 2 février (9 h à ...) au Collège St-Alexandre, 850, av. Principale, à Gatineau. Coût: 80 \$. Confirmer présence par écrit avant le 24 janvier. 777-2432.
- Tournoi de volley-ball, catégorie, mixtes compétitifs, le 23 février. Inscription: 110 \$. Georges Dib, 789-7733, 736-7719.

- Les Aigles de l'Outaouais présentent un tournoi de volley-ball pour les équipes mixtes de six joueurs (minimum de 2 femmes), le 25 janvier, au Collège de l'Outaouais à Hull. Coût: 120 \$. Info: 669-8173.
- Le club de volley-ball Volants-Bleus organise un tournoi mixte catégorie C le 15 février à la polyvalente Le Carrefour de Gatineau. Minimum de deux femmes sur le terrain en tout temps. Inscription: 120 \$. Info: Alain Thibault, 561-9215 ou 568-9012.

### DIVERS

- Les inscriptions du Club de karaté de Hull se tiennent le lundi, mardi, mercredi et jeudi de 18 h 30 à 21 h 30, et le samedi matin de 9 h à 11 h, au 50, St-Raymond. 778-3046.
- Le Club Chasse & Pêche Chevalier de Colomb 5228 Pointe-Gatineau organise un tournoi de pêche sportive, le 15 février, de 6 h à 16 h, sur la rivière des Outaouais à Plaisance (Centre de pêche de la Baie noire). Coût: 10 \$. Inscription: 243-2665, 561-8987, 1-819-427-5195.
- Un spectacle d'arts martiaux aura lieu, dans le cadre du Carnaval St-Jean Bosco de Hull, le 2 février, à 19 h 30, au sous-sol de l'église St-Jean Bosco, au 100, rue Scott, à Hull. Coût: 2 \$. Info: 778-7635.
- La Ligue de hockey-table Molson de l'Outaouais recherche des joueurs pour sa 11<sup>e</sup> saison. Inscription: les mercredis à 19 h 30 à la Légion canadienne au 135, rue Eddy, à Hull. 595-3756, 561-2233 poste 135, 568-2444.
- Virtuomania recherche des joueurs pour leurs ligues de jeux vidéo sur écran géant. Le groupe recherche aussi des équipes de 1 ou 2 joueurs pour le hockey, le basket-ball et le soccer sur Sony Playstation et Sega Genesis, à Aylmer. Inscription: du 6 au 25 janvier. 682-9949.

- L'association des chasseurs, pêcheurs, trappeurs, et archers de la Petite-Nation donnera les cours PESCOF pour l'obtention du certificat de chasseur: cours de sécurité dans le maniement des armes à feu, le 15 mars et initiation à la chasse avec arme à feu, le 16 mars. Info: 985-1416.
- L'association des chasseurs, pêcheurs, trappeurs, et archers de la Petite-Nation donnera un cours de trappage réparti sur 2 fins de semaine le 8-9 mars et le 15-16 mars. 985-2931, 985-1566.
- Le club de tir à l'arc de Thurso donnera les cours PESCOF pour l'obtention du certificat du chasseur: initiation à la chasse avec arme à chargeement par la bouche "poudre noire", le 9 février, et initiation à la chasse à l'arc, le 2 mars. Info: 985-2931.
- Le club de chasse et pêche A.M.A.G. organise un tournoi de pêche blanche, le 26 janvier, à la pourvoirie Schryer à Angers. 663-9577, 568-5485.
- L'Association de baseball amateur de Touraine (A.B.A.T.) recherche 5 entraîneurs pour ses équipes A qui évolueront en 1997 dans la Ligue de baseball de l'Outaouais. Exigence minimale: niveau 2. Faites parvenir votre c.v., au plus tard le 15 janvier, en précisant la catégorie que vous visez (atome, moustique, pee wee, bantam, midjet) à: Marc Courtemenche, Directeur du développement, A.B.A.T., 53, rue de Bourgogne, Gatineau (Québec), J8T 4L6.
- Ligue de quilles mixte L'Âge d'Or Arc-en-Ciel recherche des joueurs, le mardi à 13 h à la salle de quilles Paris, rue de la Savane. Marcel, 663-0768.
- Service d'arbitre (des arbitres indépendants de l'Outaouais) pour vos ligues de hockey intermédiaires et/ou tournois. Jean Hotte, 246-1813.
- Le service des loisirs et de la culture de Masson-Angers

offre des heures de glace pour la saison 1996-1997. Info, horaire et coûts, 986-1332.

- Cours de danse aérobique, les mardis et jeudis soirs. Info: Patro d'Ottawa au 789-7733, poste 245.
- L'école de danse Cyr/Riopel organise des soirées dansantes en danses sociales tous les vendredis et samedis soirs à 20 h 30. Elle offre aussi des cours de danse de ligne tous les samedis à 19 h 15 à l'école Louis Reboul au 125, boul. Sacré-Coeur à Hull. 827-4445.
- Invitation, pour les 6 ans et plus, à venir pratiquer le karaté et l'autodéfense, les lundis et mercredis, au 45, chemin des Érables, de 18 h 30 à 21 h 30. Denis Leclerc, 671-6397.
- Centre communautaire Overbrook organise une ligue de basket-ball pour adolescents de 12 à 18 ans, le mardi et jeudi, de 17 h à 19 h. 742-5147.
- Hadley Junior High School (Hull) recherche des entraîneurs bénévoles pour 2 équipes féminines d'une ligue compétitive pour les jeunes de 12 à 14 ans. Brian Stewart, 777-9117, ou le soir, 685-0100.

### NOTE à nos lecteurs

Le babillard sportif est un service gratuit offert à nos lecteurs et aux organismes de la région. Vous pouvez faire parvenir votre information:

- 1) par télécopieur, au 562-7539;
- 2) par la poste à: Journal LeDroit Babillard sportif 47, Clarence, bureau 222 Ottawa (ONT) K1G 3J9
- 3) par courrier électronique, à l'adresse [nouvelles@ledroit.ca](mailto:nouvelles@ledroit.ca)
- 4) directement à nos bureaux.

L'information doit toujours contenir le nom de l'organisme ainsi que le nom d'une personne et le numéro auquel on peut la joindre.





Michel Bibeau, collaboration spéciale

## Froid extrême et grand air

Après un départ retardé de deux à quatre semaines selon les secteurs, la pêche blanche prend enfin son envol. Quelques conseils sont cependant de mise avant de mettre le nez dehors... et surtout le pied sur la glace!

Le début de la saison de pêche blanche 1997 a donné des maux de tête aux pourvoyeurs de l'Outaouais et du sud de la province. Les conditions climatiques des dernières années semblent totalement imprévisibles. Début d'hiver tardif, redoux incroyable au milieu de janvier, printemps qui arrive un mois en avance ou fin d'hiver qui perdure à n'en plus finir, la mode semble maintenant au chambardement total des règles établies par la nature. Au fait, la seule règle qui semble traverser les siècles, c'est que la nature a toujours le dernier mot...

Quoi qu'il en soit, le froid qui a frappé le Québec à compter de jeudi soir dernier a suffi à lancer la saison 1997 en force, permettant aux plans d'eau du sud du Québec de geler en un temps record. Une température inférieure à -20 degrés Celsius durant deux nuits consécutives suffit à faire geler n'importe quel plan d'eau et à épaissir rapidement la couverture de glace. La plupart des pourvoyeurs de pêche blanche sont à l'oeuvre présentement, afin d'installer un nombre maximal de cabanes de pêche. Je pense notamment à un pourvoyeur qui me confiait la semaine dernière n'avoir installé que deux de ses 45 cabanes, craignant de les perdre en cas de redoux. Il s'affaire présentement à finir le travail, confiant que l'hiver est arrivé pour de bon.

La prudence demeure malgré tout de rigueur sur tous les plans d'eau. Il est toujours bon de vérifier attentivement l'épaisseur de la glace avant de s'aventurer au-dessus d'une profondeur excédant deux ou trois pieds. Une couche de glace bleue atteignant quatre pouces d'épaisseur (10 centimètres) est nécessaire pour supporter en toute sécurité un être humain adulte (on peut s'aventurer à moins, mais c'est une opération toujours périlleuse).

Lorsque les conditions climatiques le permettent (que la température n'est pas inférieure à -10 degrés Celsius), le meilleur survêtement est une combinaison de flottaison intégrale, telle qu'offerte par les compagnies Mustang ou Buco-Boy. Ces combinaisons coupent normalement très bien le vent et leur capacité isolante vous permet de demeurer toute une journée à l'extérieur, sauf en cas de froid extrême. Par contre, si par mal-



Les vêtements de plein air conçus pour l'hiver sont de plus en plus diversifiés et, surtout, sophistiqués. L'importance d'un choix éclairé est d'autant plus importante pour les amateurs de pêche blanche et pour ceux qui utilisent un véhicule qui suppose une exposition au vent.

chance vous tombiez à l'eau, une telle combinaison vous permettrait de flotter et de remonter aisément sur la glace.

Par froid extrême ou pour la pratique d'activités de grand air qui ne suggèrent pas le voisinage de l'eau, cette combinaison doit être remplacée par un manteau ou une combinaison isolante. Au moment du choix, assurez-vous de vous procurer un vêtement qui freine la pénétration du vent, qui permet à la sueur de s'échapper de votre corps et qui possède une isolation nécessaire pour vous garder au chaud. À cet égard, tous les vêtements de qualité portent maintenant une mention quant à leur résistance thermique (-10, -25, -40, etc.).

Retenez que cette désignation est relative à une personne en excellente condition physique, avec une alimentation de pointe et qui supporte bien le froid naturellement. Si vous n'êtes pas en forme, rebranchez 15 degrés. Ces degrés peuvent être compensés par un vêtement de type polar; normalement un polar de densité moyenne permet d'accroître la protection de cinq degrés.

Côté extrémités, prenez soin de toujours vous couvrir la tête et la nuque, des portions de notre

anatomie par lesquelles s'échappe un très fort pourcentage de la chaleur humaine. Pour ce qui est des pieds, un véritable cauchemar pour trop de pêcheurs, je vous recommande fortement l'utilisation de bottes imperméables, possédant une bottine intérieure en feutre et dont la semelle est épaisse et faite de caoutchouc naturel. Le caoutchouc est en effet un excellent isolant, car il ne conduit pas la chaleur, évitant ainsi une perte indue de vos calories. Et on ne le répètera jamais assez souvent: ne vous serrez pas les pieds dans deux paires de bas de laine. Si vos bottes ont été bien choisies, une paire de bas isolants accomplira très bien la tâche. En passant, évitez à tout prix les bottes comportant un embout protecteur ou une semelle renforcée d'acier. Ces caractéristiques utiles au travailleur de la construction sont les meilleures avenues pour souffrir d'engelures.

Enfin, du côté des mains, tout est matière de goût, mais les mitaines demeurent le meilleur choix quand la dextérité n'est pas essentielle, car elle permet les échanges de chaleur entre les doigts et une plus grande mobilité de ces derniers. L'aspect imperméable demeure cependant une condition essentielle.

De l'action chez les Expos

## Mike Lansing signe et Lee Smith est invité au camp

PC — Montréal

Les Expos de Montréal ont été fort occupés hier. Ils ont annoncé la mise sous contrat pour la saison 1997 de Mike Lansing et Dave Veres, et la mise sous contrat des ligues mineures du vétéran releveur droitier Lee Smith. La nouvelle a été dévoilée par le vice-président et directeur général Jim Beattie.

Lansing, 27 ans, a conservé une moyenne de ,285 la saison dernière et a été le comeneur de l'équipe pour les points avec un total de 99. Il a établi des records personnels pour les coups sûrs (183) et les circuits (11). Il a de plus cogné 40 doubles pour terminer au sixième rang de la Ligue nationale à ce chapitre. Lansing touchera 2,7 millions \$.

Veres, 30 ans, a inscrit une fiche de 6-3, quatre sauvetages, une MPM de 4,17 en 68 présences en relève. Son dossier pour la seconde moitié du calendrier fut de 2-1, avec une MPM de 2,30 en 31 missions. Veres, qui a constitué une certaine déception la saison dernière, touchera 725 000\$.

Les deux joueurs étaient admissibles à l'arbitrage. Ces deux signatures portent à 12 le nombre de joueurs sous contrat pour 1997. Les 10 autres sont Orlando

Cabrera, Rhéal Cormier, Omar Daal, Steve Faltsek, Darrin Fletcher, Cliff Floyd, Ryan McGuire, David Segui, Mike Thurman et Rondell White.

Smith, 39 ans, participera au camp d'entraînement des Expos à titre de joueur-invité. Il est le meneur de tous les temps pour les sauvetages avec un impressionnant total de 473. Jeff Reardon occupe le second rang avec 367 parties protégées.

L'an dernier, en 11 parties avec Californie, sa fiche fut de 0-0 avec une MPM 2,45 et aucune partie protégée, et de 3-4 et deux sauvetages en 43 sorties avec Cincinnati. Son dossier en carrière est de 71-91 en 997 parties s'étalant sur 17 saisons.

Les Expos ont par ailleurs confirmé que le lanceur Pedro Martinez et le voltigeur Henry Rodriguez ont décidé de se présenter devant l'arbitre. On a échangé hier les offres et les demandes salariales. Martinez exige un salaire de 3,9 millions \$ alors que les Expos ne lui offrent que 3,1 millions \$. Dans le cas de «Oh» Henry, joueur par excellence de l'équipe l'an dernier, il veut obtenir 2,8 millions, alors que les Expos lui offrent beaucoup moins, soit 1,7 million \$.

## Mattingly accroche ses crampons

AP — New York

Don Mattingly, le plus grand joueur de l'histoire des Yankees de New York à n'avoir jamais participé à la Série mondiale, n'aura pas cette chance.

Mattingly, qui n'a pas joué l'an dernier quand les Yankees ont remporté la Série mondiale, annoncera officiellement sa retraite aujourd'hui lors d'une conférence de presse au Yankee Stadium. Six fois choisi au sein des étoiles et neuf fois gagnant du Gant d'Or, Mattingly a conservé une moyenne de ,307 en 14 ans de carrière. Il a été élu joueur par excellence de la Ligue américaine en 1985 et est devenu plus tard le 10<sup>e</sup> capitaine de l'histoire des Yankees.

Mattingly, 35 ans, était devenu joueur autonome à l'issue de la saison 1995, disant qu'il n'avait pas l'intention de jouer en 1996. Il avait cependant laissé entendre qu'il pourrait revenir au jeu cette saison. À ses deux dernières années, Mattingly n'a obtenu que 13 circuits et n'a produit que 100 points.

En carrière, il a bouclé 222 circuits et a produit 1099 points. Il a déjà été champion frappeur de la Ligue américaine et en 1985, il a présenté une moyenne de ,324 avec 35 circuits et 145 points produits pour être choisi joueur par

excellence. L'année suivante, il a présenté une moyenne de ,352 avec 238 coups sûrs et 53 doubles, deux sommets dans le circuit.

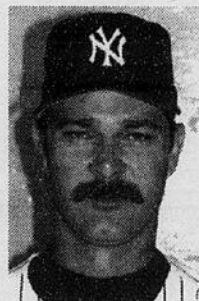
Piazza: 15 millions \$

De son côté, à Los Angeles, le receveur Mike Piazza a évité l'arbitrage salarial avec les Dodgers hier en acceptant un contrat de deux ans qui lui vaudra 15 millions \$.

Plus tôt dans la journée, Piazza avait déposé une demande salariale de 7,65 millions\$, le montant le plus élevé jamais réclamé en arbitrage. Les Dodgers ont riposté avec une offre de 6,1 millions \$, mais on s'est finalement entendu au cours de l'après-midi.

Piazza, 28 ans, touchera 7 millions \$ cette année et 8 millions \$ l'an prochain. Il pourra réclamer son autonomie à la fin de la saison 1998. Piazza avait auparavant signé un contrat de trois ans qui lui avait rapporté 4,2 millions \$.

Piazza a terminé au deuxième rang du scrutin du joueur par excellence de la Ligue nationale derrière Ken Caminiti, de San Diego, la saison dernière. Il a connu une campagne de rêve en 1996 avec une moyenne de ,336, 36 circuits et 105 points produits.



Don Mattingly





Jean-Bernard Rainville

# Jocelyn Lortie rêve d'arbitrer dans la LNH

Jocelyn Lortie est un jeune homme de chez nous qui espère faire sa marque comme arbitre dans la Ligue nationale de hockey. Âgé de 26 ans et nouvellement marié, il est enseignant en informatique avec la firme Desnoyers-Racine de Hull. Il est, de plus, arbitre stagiaire pour la LNH. Malgré son jeune âge son passé sportif est fort intéressant.

«J'ai été né à Wendover (Ont.) au sein d'une famille de quatre enfants. Nous étions tous de grands amateurs de sport. J'ai fait mes études primaires à Wendover et mon secondaire à Plantagenet pour finalement compléter mes études en finance et économie à l'Université d'Ottawa. Le hockey a été ma grande passion et l'est toujours aujourd'hui.»

Une surprise m'attendait au cours de notre conversation. Le père de Jocelyn Lortie a été l'une des grandes vedettes du défunt Festival des Raftmen de Hull lors du championnat canadien des hommes forts.

«Mon père se nomme Vianney Lortie et il fut champion canadien des hommes forts de ce festival à au moins quatre ou cinq occasions. La finale mettait aux prises deux grands rivaux, lui et le regretté André Lemay. Mon père était professeur d'éducation physique. Que le monde est petit car les prouesses de mon père remontent à la fin des années 1960.»

Jocelyn Lortie a fait son hockey mineur à Rockland car dans cette ville, le hockey était fort bien structuré.

«Bien sûr. J'ai porté les couleurs de l'équipe novice de Rockland alors que mes compagnons de jeu du temps étaient les Pierre Demers, Billy Viau, Fabien Filion, etc. J'étais défenseur et strictement défensif. Ce qui veut dire que je ne comptais pas souvent!

Cependant, j'étais assez bon pour empêcher les adversaires de marquer contre nous. Par la suite, toujours à Rockland, j'ai porté les couleurs de l'équipe atome et, ensuite, celle de niveau pee wee dans la Ligue de hockey Prescott-Russell. Mais, l'arbitrage au hockey m'intéressait. Marc Viau, qui était l'arbitre en chef à Rockland, m'a initié à cela. C'était en 1984 et j'avais 14 ans.

«J'ai continué à jouer au hockey pour l'équipe bantam de Rockland, en 1985, alors que mon entraîneur était Marc Viau. Au cours de cette saison-là, nous avons gagné le championnat de la Ligue Prescott-Russell. En 1987, j'ai porté les couleurs de l'équipe midget de Rockland qui, à cette époque, était dirigée par le regretté Paul-Guy Lalonde — le frère du député Jean-Marc Lalonde. Paul-Guy était un excellent coach.»

## À l'U. d'O.

En 1988, Jocelyn Lortie, entre à l'Université d'Ottawa et les études l'accaparent, il délaisse le hockey.

«J'ai délaissé le hockey compétitif mais j'ai quand même joué au hockey dans une ligue intramurale, simplement pour me délasser. Cependant, j'ai arbitré dans la Ligue de hockey Prescott-Russell. J'officialisais lors de matches à Clarence et à Rockland. Il s'agissait de ligues de hockey compétitives et j'adorais l'arbitrage. J'aimais négocier avec les

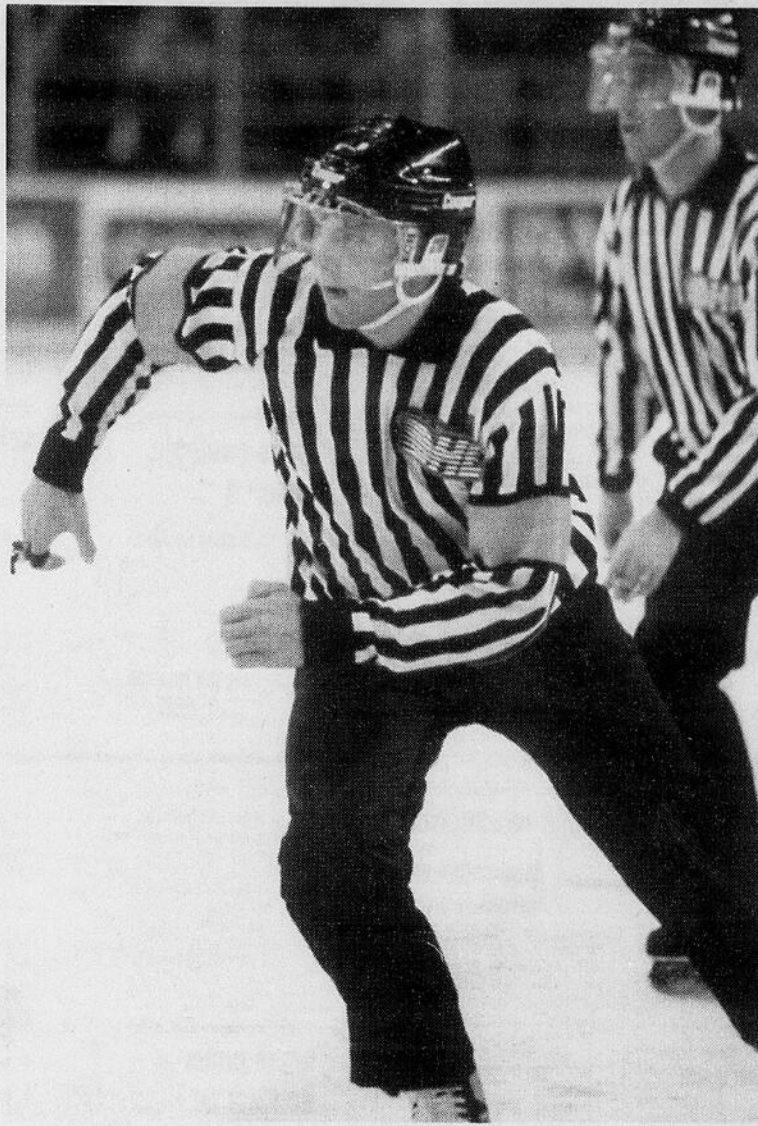


Photo courtoisie Gaétan Bourbonnais

Cette photo de l'arbitre Jocelyn Lortie fut croquée le 20 septembre 1996 lors d'un match de hockey de la Ligue de hockey de l'Ontario qui opposait les 67's d'Ottawa aux Bulls de Belleville.

tempéraments dans le feu de l'action et, surtout, avec les joueurs qui avaient la 'mèche courte'. Je mesurais 5' et 3" et pesais 120 livres. J'arbitrais de

30 à 40 matches par saison en plus de poursuivre mes études à l'université.»

À sa troisième année d'université, Jocelyn Lortie, s'est retrouvé à Ottawa comme arbitre dans une ligue extrêmement forte.

«J'étais dans la ligue ODMHL (Ontario District Minor Hockey League) et la marche était beaucoup plus haute puisque dans cette ligue, il y avait du calibre AA et du A. J'avais 20 ans. J'étais également juge de lignes dans l'ODHA, où il y avait du hockey de calibre junior B et junior C, et dans la Ligue Centrale. Là, ce n'était plus des enfants qui jouaient au hockey, c'était des hommes.»

## Talent limité

Jocelyn Lortie est un gars très humble. Il avoue que, comme défenseur, il avait un talent limité.

«Vraiment, Jean-Bernard, je n'aurais jamais pu accéder à la Ligue nationale de hockey comme joueur. J'étais un défenseur de calibre junior C. Faut dire qu'à l'âge de 15 ans, en 1985, je fréquentais l'école d'arbitrage de Ron Fournier à Laval. J'ai fréquenté cette école pendant neuf ans au cours de la belle saison. Parmi mes professeurs, il y avait

les Denis Morel, Dave Jackson, Richard Trottier et les juges de ligne Bernard De Grâce, Pierre Champoux et Jean Morin. C'est là qu'on m'a enseigné qu'un bon arbitre au hockey doit avoir une bonne vue périphérique, une confiance en soi solide et une connaissance approfondie des règlements. Il faut savoir se faire respecter. Voilà qu'à l'âge de 24 ans, je suis repêché par Will Norris comme arbitre stagiaire de la Ligue nationale de hockey et en 1995, je suis au camp d'entraînement des arbitres de la LNH à Hamilton.»

## Sur la côte Est

À ce camp, il y avait 24 stagiaires ainsi que le personnel de la Ligue nationale de hockey...

«Ce sont ces cadres qui assignent les arbitres seulement (pas les juges de lignes) dans les ligues Nationale, Américaine, Internationale et East Coast, et ils envoient un certain pourcentage pour des matches dans la Ligue de l'Ontario, la LHJMQ et la ligue de l'Ouest.

«En 1995-96, on m'envoie arbitrer dans la East Coast League, qui compte notamment les équipes de Jacksonville, Raleigh (Caroline du Nord) et Charlotte. Cette ligue est comparable au calibre des circuits juniors majeurs du Québec ou de l'Ontario, mais sans les étoiles de ces dernières ligues. Ça joue très dur dans la East Coast! J'ai arbitré là une vingtaine de matches. Excellente expérience.

«Durant la même année, j'ai arbitré dans la Ligue internationale de hockey qui comprend, entre autres, les Rafales de Québec, Winnipeg, Détroit, Indianapolis, etc.

«Plusieurs anciennes étoiles de la LNH se retrouvent dans cette ligue, comme les Normand Rochefort, Jim Kyte, etc. Tiens, le jeune cerbère Patrick Lalime (Penguins de Pittsburgh) vient de cette ligue. Il portait les couleurs d'Indianapolis. Ce sont les Rafales de Québec qui nous ont fait connaître cette excellente ligue de hockey.»

Jocelyn Lortie rêve de gagner sa vie comme arbitre professionnel au hockey. Et il continue de faire ses griffes.

«En 96-97, j'ai officié une vingtaine de matches dans la Ligue internationale. Justement, je reviens d'un voyage dans la Ligue de l'Ouest. J'ai fait quelques parties dans la Ligue de hockey junior majeure du Québec, entre autres à Drummondville, Granby, Laval, Moncton et Halifax. Petit à petit, mon rêve se poursuit dans la bonne voie.»

Il est sérieux, ce Jocelyn Lortie. Avec son allure d'homme d'affaires, il impose avec sa carrure de 6' et 185 livres. Fier de ses réussites, il poursuit une tradition d'élite dans le sillage de son père, le champion canadien des hommes forts Vianney Lortie.



En 1985, Jocelyn Lortie fréquentait l'École d'arbitres Ron Fournier à Laval. Sur la photo, on aperçoit, de gauche à droite, Richard Trottier, Pierre Champoux, Mario Tremblay, Jocelyn Lortie, Jacques Lavergne (soigneur des anciens Nordiques de Québec et maintenant à l'emploi des Rafales), Ron Fournier, Mark Vines, Leon Stickle et Denis Morel.



Serge LaFortune



Jean-Michel Gauthier



## Association est

| Section nord-est | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur | G | P  | N  | Bp | Bc | Pts | Séq |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|----------|-----------|---|----|----|----|----|-----|-----|
| Pittsburgh       | 46 | 26 | 15 | 5 | 171 | 138 | 57  | 15       | 3         | 3 | 11 | 12 | 2  | 3  | 63  |     |
| Buffalo          | 46 | 24 | 17 | 5 | 134 | 122 | 53  | 13       | 5         | 2 | 11 | 12 | 3  | 3  | 63  |     |
| Montréal         | 47 | 18 | 21 | 8 | 153 | 158 | 44  | 12       | 9         | 2 | 6  | 12 | 6  | 1  | 61  |     |
| Hartford         | 45 | 18 | 20 | 7 | 131 | 146 | 43  | 13       | 8         | 2 | 5  | 12 | 5  | 1  | 61  |     |
| Boston           | 45 | 16 | 23 | 6 | 131 | 164 | 38  | 9        | 13        | 5 | 7  | 10 | 1  | 1  | 64  |     |
| Ottawa           | 43 | 14 | 21 | 8 | 119 | 128 | 36  | 8        | 12        | 5 | 6  | 9  | 3  | 2  | 62  |     |

| Section atlantique | Mj | G  | P  | N  | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur | G | P  | N  | Bp | Bc | Pts | Séq |
|--------------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|----------|-----------|---|----|----|----|----|-----|-----|
| Philadelphie       | 46 | 27 | 13 | 6  | 150 | 114 | 60  | 13       | 7         | 3 | 14 | 6  | 3  | 1  | 63  |     |
| Floride            | 45 | 22 | 13 | 10 | 130 | 108 | 54  | 10       | 5         | 4 | 12 | 8  | 6  | 2  | 62  |     |
| Rangers N.Y.       | 49 | 23 | 19 | 7  | 165 | 136 | 53  | 14       | 9         | 4 | 9  | 10 | 3  | 1  | 61  |     |
| New Jersey         | 43 | 22 | 16 | 5  | 113 | 110 | 49  | 11       | 7         | 5 | 11 | 9  | 0  | 1  | 61  |     |
| Washington         | 46 | 20 | 21 | 5  | 124 | 123 | 45  | 11       | 7         | 2 | 9  | 14 | 3  | 1  | 61  |     |
| Tampa Bay          | 45 | 18 | 21 | 6  | 131 | 141 | 42  | 6        | 9         | 6 | 12 | 12 | 0  | 1  | 61  |     |
| Islanders N.Y.     | 45 | 13 | 23 | 9  | 117 | 137 | 35  | 9        | 12        | 2 | 4  | 11 | 7  | 2  | 62  |     |

## Association ouest

| Section centrale | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur | G | P  | N  | Bp | Bc | Pts | Séq |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|----------|-----------|---|----|----|----|----|-----|-----|
| Dallas           | 46 | 25 | 17 | 4 | 133 | 114 | 54  | 11       | 10        | 2 | 14 | 7  | 2  | 1  | 62  |     |
| Détroit          | 45 | 21 | 16 | 8 | 138 | 105 | 50  | 12       | 7         | 4 | 9  | 9  | 4  | 1  | 61  |     |
| St. Louis        | 47 | 21 | 22 | 4 | 137 | 151 | 46  | 9        | 12        | 1 | 12 | 10 | 3  | 2  | 62  |     |
| Phoenix          | 46 | 19 | 23 | 4 | 125 | 150 | 42  | 8        | 12        | 4 | 11 | 11 | 0  | 3  | 63  |     |
| Chicago          | 48 | 17 | 23 | 8 | 122 | 129 | 42  | 8        | 14        | 3 | 9  | 9  | 5  | 2  | 61  |     |
| Toronto          | 46 | 17 | 29 | 0 | 136 | 165 | 34  | 11       | 11        | 0 | 6  | 18 | 0  | 7  | 62  |     |

| Section pacifique | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur | G | P  | N  | Bp | Bc | Pts | Séq |
|-------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|----------|-----------|---|----|----|----|----|-----|-----|
| Colorado          | 47 | 28 | 11 | 8 | 160 | 108 | 64  | 15       | 4         | 4 | 13 | 7  | 4  | 1  | 61  |     |
| Edmonton          | 47 | 21 | 21 | 5 | 153 | 140 | 47  | 12       | 10        | 2 | 9  | 11 | 3  | 1  | 61  |     |
| Vancouver         | 44 | 21 | 21 | 2 | 143 | 147 | 44  | 12       | 10        | 1 | 9  | 11 | 1  | 1  | 61  |     |
| Anaheim           | 44 | 17 | 22 | 5 | 125 | 134 | 39  | 11       | 11        | 2 | 6  | 11 | 3  | 1  | 61  |     |
| Calgary           | 46 | 17 | 24 | 5 | 114 | 135 | 39  | 10       | 10        | 2 | 7  | 14 | 3  | 1  | 61  |     |
| Los Angeles       | 45 | 17 | 23 | 5 | 124 | 149 | 39  | 10       | 9         | 2 | 7  | 14 | 3  | 1  | 61  |     |
| San Jose          | 44 | 16 | 23 | 5 | 113 | 141 | 37  | 7        | 12        | 3 | 9  | 11 | 2  | 1  | 61  |     |

## Comparaisons avec 1995-96

| Section centrale | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur | G | P  | N  | Bp | Bc | Pts | Séq |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|----------|-----------|---|----|----|----|----|-----|-----|
| Ottawa           | 43 | 8  | 34 | 1 | 97  | 173 | 17  | 2        | 13        | 1 | 6  | 21 | 0  | 1  | 61  |     |
| Montréal         | 47 | 22 | 19 | 6 | 146 | 146 | 50  | 10       | 7         | 5 | 12 | 12 | 1  | 1  | 61  |     |

## Classement général

| Association est    | Mj | Pts | Association ouest | Mj | Pts |
|--------------------|----|-----|-------------------|----|-----|
| MS-1, Philadelphie | 46 | 60  | MS-1, Colorado    | 47 | 64  |
| MS-2, Pittsburgh   | 46 | 57  | MS-2, Dallas      | 46 | 54  |
| 3, Floride         | 45 | 54  | 3, Détroit        | 45 | 50  |
| 4, Buffalo         | 46 | 53  | 4, Edmonton       | 47 | 47  |
| 5, Rangers N.Y.    | 49 | 53  | 5, St. Louis      | 47 | 46  |
| 6, New Jersey      | 43 | 49  | 6, Vancouver      | 44 | 44  |
| 7, Washington      | 46 | 45  | 7, Phoenix        | 46 | 42  |
| 8, Montréal        | 47 | 44  | 8, Chicago        | 48 | 42  |
| 9, Hartford        | 45 | 43  | 9, Anaheim        | 44 | 39  |
| 10, Tampa Bay      | 45 | 42  | 10, Los Angeles   | 45 | 39  |
| 11, Boston         | 45 | 38  | 11, Calgary       | 46 | 39  |
| 12, Ottawa         | 43 | 36  | 12, San Jose      | 44 | 37  |
| 13, Islanders N.Y. | 45 | 35  | 13, Toronto       | 46 | 34  |

MS-Meneurs de section classés 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>

| Meneurs                    | Mj | Pts | Meneurs                | Mj | Pts |
|----------------------------|----|-----|------------------------|----|-----|
| (Sans les matches d'hiver) |    |     |                        |    |     |
| Mario Lemieux, Pit         | 29 | 50  | Mark Recchi, Mon       | 23 | 27  |
| Jaromir Jagr, Pit          | 41 | 72  | Zigmund Palffy, INY    | 26 | 23  |
| Wayne Gretzky, RNY         | 16 | 46  | Mark Messier, RNY      | 25 | 24  |
| Mats Sundin, Tor           | 28 | 31  | Brendan Shanahan, Dét  | 25 | 24  |
| Teemu Selanne, Ana         | 25 | 31  | Steve Yzerman, Dét     | 12 | 37  |
| Joe Sakic, Col             | 15 | 40  | V. Damphousse, Mon     | 19 | 27  |
| Ron Francis, Pit           | 17 | 37  | Adam Oates, Bos        | 16 | 30  |
| Keith Tkachuk, Pho         | 29 | 23  | Brian Savage, Mon      | 16 | 30  |
| John LeClair, Phi          | 27 | 24  | Tony Amonte, Chi       | 28 | 17  |
|                            |    |     | Peter Bondra, Was      | 27 | 18  |
|                            |    |     | Geoff Sanderson, Har   | 24 | 20  |
|                            |    |     | Daniel Alfredsson, Ott | 16 | 28  |
|                            |    |     | Paul Kariya, Ana       | 16 | 28  |
|                            |    |     | Brian Leetch, RNY      | 11 | 33  |

## Calendrier

| Lundi 20 janvier     | Mardi 21 janvier             | Mardi 22 janvier             | Mardi 23 janvier             | Mardi 24 janvier                 | Mardi 25 janvier         | Mardi 26 janvier               | Mardi 27 janvier           | Mardi 28 janvier              | Mardi 29 janvier            | Mardi 30 janvier           | Mardi 31 janvier                |
|----------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| Détroit 1 Montréal 4 | St. Louis 6 Islanders N.Y. 4 | Washington 3 Boston 2        | Chicago 1 Buffalo 2          | Toronto 1 Hartford 3             | Colorado 4 Floride 2     | San Jose 1 Vancouver 6         | Calgary 2 Pittsburgh 4     | Edmonton 4 Rangers N.Y. 4     | Dallas 3 Philadelphia 13h30 | Colorado 2 Tampa Bay 3 (P) | New Jersey 2 Los Angeles, 22h30 |
| Mercredi 22 janvier  | Florida à Hartford, 19h      | Boston à Ottawa, 19h30       | Montréal à Buffalo, 19h30    | Edmonton à Islanders N.Y., 19h30 | Calgary à Toronto, 19h30 | Philadelphia à Détroit, 19h30  | Vancouver à Chicago, 20h30 | Los Angeles à San Jose, 22h30 | New Jersey à Anaheim, 22h30 | Jeu 23 janvier             | Florida à Boston, 19h30         |
| Jeudi 23 janvier     | Florida à Boston, 19h30      | Colorado à Pittsburgh, 19h30 | Vancouver à St. Louis, 20h30 | Anaheim à Phoenix, 21h           | Vendredi 24 janvier      | Islanders N.Y. à Hartford, 19h | Calgary à Ottawa, 19h30    | Edmonton à Buffalo, 19h30     |                             |                            |                                 |

## Classements de hockey

## Ligue américaine

## Association nord

| Section canadienne | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|--------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| St. John's         | 44 | 17 | 21 | 6 | 137 | 152 | 44  |
| Saint-Jean         | 43 | 16 | 22 | 5 | 143 | 147 | 39  |
| Fredericton        | 42 | 16 | 22 | 4 | 141 | 139 | 36  |
| Hamilton           | 43 | 13 | 25 | 5 | 119 | 165 | 33  |

## Section Empire State

| Section Empire State | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|----------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Rochester            | 40 | 22 | 13 | 5 | 139 | 123 | 49  |
| Syracuse             | 44 | 22 | 17 | 5 | 141 | 136 | 49  |
| Adirondack           | 43 | 18 | 18 | 7 | 141 | 142 | 44  |
| Albany               | 40 | 18 | 18 | 4 | 130 | 120 | 41  |
| Binghamton           | 44 | 14 | 23 | 7 | 135 | 171 | 37  |

## Association sud

| Section Nouvelle-Angleterre | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|-----------------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Portland                    | 44 | 24 | 17 | 3 | 168 | 134 | 55  |
| Worcester                   | 43 | 25 | 17 | 1 | 147 | 127 | 54  |
| Springfield                 | 42 | 21 | 15 | 6 | 132 | 130 | 48  |
| Providence                  | 44 | 16 | 27 | 1 | 145 | 175 | 34  |

## Section mid-atlantique

| Section mid-atlantique | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|------------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Philadelphie           | 46 | 29 | 12 | 5 | 189 | 129 | 65  |
| Hershey                | 48 | 27 | 17 | 5 | 159 | 128 | 61  |
| Kentucky               | 43 | 25 | 15 | 3 | 158 | 140 | 53  |
| Baltimore              | 47 | 15 | 27 | 5 | 129 | 166 | 36  |
| Caroline               | 42 | 14 | 26 | 2 | 134 | 151 | 31  |

Un point pour une défaite en prolongation.

Mardi 21 janvier

Baltimore 5 Caroline 4

Saint-Jean 3 Fredericton 7

Hamilton 5 St. John's 5

Mercredi 22 janvier

Portland à Hershey

Springfield à Providence

Syracuse à Rochester

Hamilton à St. John's

Jeudi 23 janvier

Portland à Baltimore

Ligue internationale

## Association est

## Section nord-est

| Section nord-est | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Orlando          | 44 | 33 | 10 | 1 | 179 | 121 | 67  |
| Détroit          | 46 | 29 | 10 | 7 | 156 | 123 | 64  |
| Cincinnati       | 44 | 25 | 13 | 6 | 132 | 121 | 56  |
| Gr. Rapids       | 47 | 24 | 17 | 6 | 145 | 142 | 54  |
| Québec           | 44 | 22 | 15 | 7 | 139 | 138 | 51  |

## Section centrale

| Section centrale | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Indianapolis     | 45 | 23 | 17 | 5 | 150 | 127 | 53  |
| Cleveland        | 44 | 21 | 17 | 6 | 151 | 148 | 48  |
| Fort Wayne       | 43 | 17 | 20 | 6 | 124 | 161 | 40  |
| Michigan         | 44 | 18 | 23 | 3 | 108 | 126 | 39  |

## Association ouest

## Section mid-ouest

| Section mid-ouest | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|-------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| San Antonio       | 46 | 28 | 14 | 4 | 177 | 157 | 60  |
| Chicago           | 45 | 23 | 19 | 3 | 162 | 167 | 49  |
| Milwaukee         | 45 | 22 | 19 | 4 | 153 | 160 | 48  |
| Kansas City       | 45 | 17 | 21 | 7 | 136 | 166 | 41  |
| Manitoba          | 44 | 15 | 23 | 6 | 133 | 162 | 36  |

## Section ouest

| Section ouest | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|---------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Long Beach    | 45 | 28 | 10 | 7 | 174 | 130 | 63  |
| Las Vegas     | 46 | 24 | 18 | 3 | 149 | 154 | 51  |
| Utah          | 50 | 24 | 23 | 3 | 152 | 160 | 51  |
| Houston       | 46 | 23 | 19 | 4 | 129 | 126 | 50  |
| Phoenix       | 46 | 13 | 27 | 6 | 119 | 173 | 32  |

DF-Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Mardi 21 janvier

Orlando 2 Détroit 1 (F)

Mercredi 22 janvier

Chicago à Utah

Cleveland à Détroit

Fort Wayne à Grand Rapids

Las Vegas à Milwaukee

Long Beach à Indianapolis

Phoenix à Houston

San Antonio à Kansas City

Ligue junior

## de l'Ouest

## Section est

| Section est   | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|---------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Brandon       | 52 | 26 | 15 | 1 | 246 | 134 | 73  |
| Swift Current | 49 | 30 | 16 | 3 | 214 | 165 | 63  |
| Régina        | 48 | 30 | 17 | 1 | 240 | 172 | 61  |
| Moose Jaw     | 48 | 23 | 20 | 5 | 175 | 149 | 51  |
| Prince Albert | 50 | 20 | 24 | 6 | 164 | 190 | 46  |
| Saskatoon     | 49 | 11 | 35 | 3 | 144 | 232 | 25  |

## Section centrale

| Section centrale | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Medicine Hat     | 51 | 29 | 21 | 1 | 197 | 185 | 59  |
| Lethbridge       | 46 | 29 | 16 | 1 | 206 | 163 | 59  |
| Red Deer         | 48 | 26 | 20 | 2 | 200 | 199 | 54  |
| Calgary          | 52 | 12 | 37 | 3 | 139 | 253 | 27  |
| Edmonton         | 49 | 10 | 37 | 2 | 150 | 261 | 22  |

## Section ouest

|                  |    |    |    |   |     |     |   |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|---|
| Tri-cities ..... | 46 | 15 | 27 | 4 | 140 | 173 | 3 |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|---|



## Sommaires de hockey

10:30, Renberg Phi 13:31, Hatcher Dal 20:00.

**Troisième période**  
5. Dallas, Hogue 10  
(Nieuwendyk et Verbeek) 3:17  
6. Philadelphie, LeClair 28  
(Coffey) 9:23  
**Pénalité** - Aucune.

**Prolongation**  
Aucun but.

**Pénalité** - Aucune.

**Tirs au but**

Dallas 16 10 5 4-35

Philadelphie 10 12 6 0-28

**Gardiens** - Dallas: Moog (N.18-10-3); Philadelphie: Hextall (N.22-8-2).

**Avantages numériques** - Dallas: 0-3; Philadelphie: 1-2.

**Arbitre** - Mike McGeough. **Juges de lignes** - Brian Murphy, Stéphane Provost.

**Assistance** - 19 380.

### Flames 2 Penguins 4

#### Première période

1. Pittsburgh, Lemieux 30 (Woolley) 8:13

2. Calgary, Tivov 16 (Gagner et Fleury) 19:08 (an)

**Pénalités** - Hulse Cal 0:46, Huseroff Cal, Hicks Pit 4:07, Gavay Cal 7:35, Francis Pit 10:24, Leroux Pit 12:56, Daigneault Pit 18:41, Francis Pit 20:00.

**Deuxième période**

3. Pittsburgh, Hatcher 11 (Francis et Woolley) 8:24 (an)

**Pénalités** - Chiasson Cal 0:46, Huseroff Cal, Hicks Pit 4:07, Gavay Cal 7:35, Francis Pit 10:24, Leroux Pit 12:56, Daigneault Pit 18:41, Francis Pit 20:00.

**Troisième période**

4. Calgary, Gagner 13 (Gimla et Albelin) 16:02

5. Pittsburgh, Barnes 11 16:25

6. Pittsburgh, Francis 18 (Jagr et Johansson) 19:36 (rd)

**Pénalité** - Dziedzic Pit 3:11.

**Tirs au but**

Calgary 18 13 20-51

Pittsburgh 8 10 6-24

**Gardiens** - Calgary: Kidd (P.10-13-3); Pittsburgh: Lalime (14-0-2).

**Avantages numériques** - Calgary: 1-7; Pittsburgh: 1-4.

**Arbitre** - Lance Roberts. **Juges de lignes** - Scott Driscoll, Tim Nowak.

**Assistance** - 16 764.

### Avalanche 2 Lightning 3 (P)

#### Première période

Aucun but.

**Pénalités** - Lemieux Col, Ulanov TB 7:30, Foote Col, Ciccarelli TB 10:42, Severn Col 13:35, Lefebvre Col mineure, majeure, Ciccarelli TB, Ulanov TB mineure, majeure, inconduite, inconduite de match 15:56, Deadmarsh Col, Poulin TB majeure 17:14, Jones Col, Ciccarelli TB 19:11.

**Deuxième période**

1. Colorado, Lacroix 14 (Miller et Krupp) 15:16

2. Colorado, Severn 1 (Young et Gusev) 16:15

**Pénalités** - Colorado banc (purgée par Corbet) 9:07, Cross TB 12:03, Kamensky Col 17:16.

**Troisième période**

3. Tampa Bay, Selivanov 12 (Ysebaert et Anderson) 5:53

4. Tampa Bay, Graton 17 (Zamuner et Langkow) 12:13

**Pénalités** - Deadmarsh Col, Graton TB, Lemieux Col 6:59, Bannister TB, Keane Col 7:19, Foote Col, Graton TB 14:50, Krupp Col 15:12.

**Prolongation**

5. Tampa Bay, Houlder 2

(Ysebaert et Selivanov) 2:02

**Pénalité** - Aucune.

**Tirs au but**

Colorado 5 9 3 0-17

Tampa Bay 16 11 14 1-42

**Gardiens** - Colorado: Roy (P.23-8-6); Tampa Bay: Tabaracci (G.12-13-4).

**Avantages numériques** - Colorado: 0-2; Tampa Bay: 0-5.

**Arbitre** - Dan Marouelli. **Juges de lignes** - Gord Broseker, Pierre Racicot.

**Assistance** - 18 608.

### Lundi

#### Sharks 1 Canucks 6

##### Première période

1. Vancouver, Gélinas 10 (Walker et Murzyn) 1:51

2. San Jose, Dahlien 8 (Nazarov et Turcotte) 17:42

3. Vancouver, Naslund 11 18:20 (an)

**Pénalités** - Naslund Van 4:35, Sutter SJ 6:52, Naslund Van 7:22, Vancouver bench (purgée par Semak) 9:06, Kroupa SJ 18:15.

**Deuxième période**

4. Vancouver, Bure 19 2:56 (an)

5. Vancouver, Babych 4 (Roberts et Gélinas) 8:26

6. Vancouver, Tikkanen 9 (Bure et Wotton) 15:02

**Pénalités** - Dahlien SJ 1:45, Babych Van 12:01, Kroupa SJ 18:23.

**Troisième période**

7. Vancouver, Naslund 12 (Joseph et Mogilny) 5:48 (an)

**Pénalités** - Granato SJ, Naslund Van 0:32, Hunter SJ, Brashar Van majeure, inconduite de match 3:40, Nolan SJ 4:33, Semak Van 10:02, Wood SJ double mineure, Wotton Van 13:14, Granato SJ 18:45.

**Tirs au but**

San Jose 16 6 8-30

Vancouver 7 12 8-27

**Gardiens** - San Jose: Hrudiv (P.11-14-2); Vancouver: McLean (G.10-7-1).

**Avantages numériques** - San Jose: 0-5; Vancouver: 3-7.

**Arbitre** - Rob Shick. **Juges de lignes** - Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.

**Assistance** - 15 017.

### LHJMQ

#### Olympiques 5 Faucons 2

##### Première période

1. Hull, Worrell 15 (Rosa) 7:53 (an)

2. Sherbrooke, Charbonneau 1 (Baluch et Fortier) 14:24

3. Sherbrooke, Prieur 4 (Benoit et Fortin) 18:21

**Pénalités** - Prieur She 1:25, Jenkins She 6:40, Worrell Hull 10:29, Worrell Hull 18:43, Jenkins She 18:43, Larocque Hul 19:36, Low Hul 19:36, Baluch She 19:36, Baluch She 19:36, Charbonneau She 19:36.

**Deuxième période**

4. Hull, Johnston 10 (MacLean et Ethier) 12:13

5. Hull, Martin Ménéard 38 (Rosa et Descôteaux) 14:50 (dn)

6. Hull, Marty Johnston 11 (Delisle et Ethier) 18:36

**Pénalités** - Jenkins She 4:04, White Hul maj., inc. 7:15, Udle She maj., inc. 7:15, Hunter Hul maj. 13:14, Beauchêne M. She maj. 13:14, Low S. Hul 13:39.

**Troisième période**

7. Hull, Ménéard 39 (Rosa et Descôteaux) 7:58

**Pénalités** - Charbonneau She 10:38, Low Hul 12:08, Ethier Hul 18:55.

**Gardiens** - Hull, Christian Bronsard; Sherbrooke, Frédéric Brind'Amour.

**Tirs au but**

Hull 10 16 9-35

Sherbrooke 7 8 11-26

**Arbitre** - Luc Miville.

**Assistance** - 2 671.

## Ligues régionales

### Ligue de hockey Métro-Outaouais

#### Novice A

MJ G P N Bp Bc P

Castors (Buck) 15 13 0 2 61 17 57

Mauriniers 14 10 1 3 48 17 50

Sharks 16 8 6 2 48 30 50

Draveurs 15 8 5 2 44 37 47

Copains 16 7 6 3 51 41 47

Festivals 14 8 5 1 39 32 44

Citoyens 15 8 7 0 52 53 44

Cougars 16 5 10 1 27 40 43

Titans 16 5 10 1 43 61 42

Chevaliers 14 4 9 1 32 51 36

Remparts 13 3 9 1 31 47 33

Voyageurs 14 11 2 1 15 65 30

#### Novice B

MJ G P N Bp Bc P

Rangers 16 13 1 2 60 18 60

Castors (Buck) 15 14 0 1 86 8 59

Lions 16 10 4 2 56 28 54

Pionniers 14 9 1 4 64 22 50

Mauriniers 14 10 3 1 35 16 48

Sharks 15 8 5 2 53 30 48

Volliers 13 9 2 2 33 10 46

Castors (St-An) 13 7 4 2 33 25 42

Élans 13 7 5 1 25 27 41

Olympiques 15 3 7 5 18 24 41

Remparts 15 3 11 1 9 47 37

Frontaliers 13 3 7 3 22 39 35

Draveurs 13 2 6 5 19 38 35

Cougars 13 4 9 0 17 45 34

Chevaliers 13 1 7 5 23 43 30

Barons 13 1 11 0 15 62 30

Voyageurs 13 11 2 0 14 56 28

Titans 13 11 0 1 2 45 27

#### Novice C

MJ G P N Bp Bc P

Copains 15 13 2 0 70 11 56

Sharks 13 7 1 5 20 8 45

As 14 4 8 2 17 42 38

Castors (Buck) 15 3 10 2 27 44 38

Rois 13 3 9 1 18 47 33

#### Atome A

MJ G P N Bp Bc P

Copains 19 18 1 0 76 21 71

Draveurs 18 11 5 2 49 26 58

Remparts 20 9 9 2 58 53 58

Chevaliers 18 9 5 4 41 23 56

Titans 18 8 6 4 51 40 55

Citoyens 19 9 9 1 52 48 53

Sharks 20 6 12 2 41 59 51

Cougars 18 5 13 0 30 66 42

Devis 18 11 6 1 19 79 39

Pontiac-Shaw 4 1 1 2 13 15 12

#### Atome B

MJ G P N Bp Bc P

Castors (Buck) 18 12 2 4 59 22 64

Voyageurs 18 15 1 2 56 13 63

Titans 18 12 2 4 54 20 63

Lions 18 11 2 5 64 25 63

Frontaliers 18 12 3 3 54 23 62

Cougars 19 10 5 4 49 38 62

Sharks 19 11 8 0 66 51 59

Élans 18 9 5 4 59 40 56

Remparts 18 9 5 4 53 35 56

Loggers 18 9 7 2 37 32 56

Chevaliers 18 5 9 4 33 43 50

Pionniers 18 5 9 4 33 43 50

Castors (St-An) 20 4 14 2 40 62 49

Express 19 4 12 3 28 52 48

Draveurs 18 5 11 2 38 61 47

Tomades 19 5 14 0 39 73 47

Lightnings 17 5 10 2 27 55 45

Barons 18 3 12 3 27 49 43

Jets 18 2 14 2 29 91 41

#### Atome C

MJ G P N Bp Bc P

Cougars 18 14 2 2 43 15 65

Stars 18 10 3 5 39 24 61

Chevaliers 19 8 6 5 49 39 58

Titans 19 8 6 5 28 23 57

Draveurs 16 9 4 3 55 26 53

Sharks 17 9 4 4 46 29 53

Remparts 19 5 10 4 32 39 52

Castors (Buck) 19 4 12 3 29 58 48

As 17 5 9 3 39 44 45

Volliers 19 2 16 1 22 87 39

#### Peewee A

MJ G P N Bp Bc P

Draveurs 19 12 3 4 51 27 65

Citoyens 20 10 6 4 53 32 56

Copains 19 7 8 4 43 40 54

Panthers 18 8 5 5 47 41 53

Chevaliers 18 7 7 4 32 32 49

Remparts 19 7 8 4 35 40 46

Cougars 17 5 8 4 26 37 44

Castors (Buck) 17 2 11 4 27 62 33

Pontiac-Shaw 3 0 2 1 4 7 6

#### Peewee B

MJ G P N Bp Bc P

Loggers 18 13 1 4 65 25 66

Élans 18 12 2 4 60 29 62

Sharks 19 12 6 1 52 37 62

Draveurs 18 10 3 5 41 25 60

Titans 17 12 2 3 56 28 59

Remparts 18 11 6 1 60 37 58

Chevaliers 19 10 6 3 59 38 58

Wildcats 20 9 10 1 48 62 57

Cougars 17 10 4 3 51 30 53

Voyageurs 18 8 7 3 40 39 51

Jaguars 20 4 13 3 37 67 50

Castors (Buck) 19 3 14 2 35 58 46

River Rats 17 5 11 1 43 44 45

Copains 18

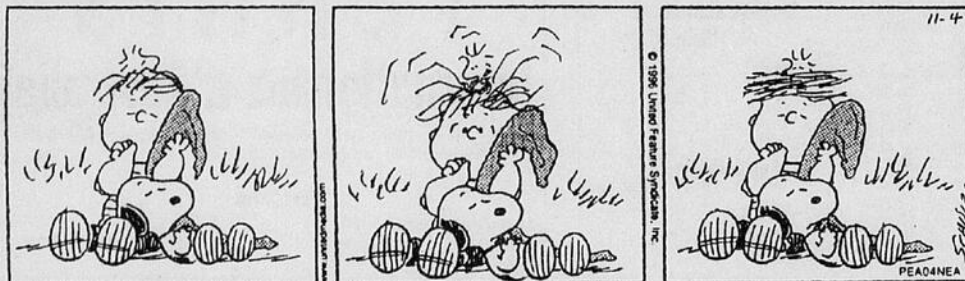


## Les petits bonshommes

### HAGAR DUNOR



### PEANUTS



### PHILOMÈNE



### BLONDINETTE



### GARFIELD



### SAVATE



### FERDINAND



### LE FANTÔME



Marcel Fortin

## Un tour du chapeau pour Yves Marleau

Yves Marleau a complété un tour du chapeau et le Cagéro Sécurité-Polo Vélo a triomphé du Houblon 7-3 dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey Élite de l'Outaouais.

Luc Meilleur et Richard Matte ont aussi excellé à l'attaque pour les gagnants avec deux buts chacun. Patrick Charon, Steve Osborne et Sean Power ont marqué pour Le Houblon. Le Mac-Net a eu raison du Marc Sports 5-2 dans la deuxième rencontre. Alain Tardif a mené son équipe à la victoire avec deux filets, tandis que Martin Cloutier, André Ferlatte et Bobby Labre ont complété. Pierre Jean et Marc Dupéré ont réussi les filets du Marc Sports.

## Le A.G. Sports et Trophées toujours au premier rang

Le A.G. Sports et Trophées a pris une sérieuse option sur le championnat du calendrier régulier en arrachant une victoire serrée de 2-1 au Taverne La Ronde dans l'un de trois matches présentés dans la Ligue de hockey ASPB-Labatt Légère. Le chiffre magique du A.G. Sports et Trophées n'est donc plus que de deux points, soit une victoire ou deux nuls.

Gilles Verreault et Guy Bourret, assistés respectivement de René Bélec et René Lanteigne, ont marqué pour les gagnants. Denis Parizien a marqué le seul filet des perdants.

Le Loumay Construction a triomphé du Location Éric 5-2 dans le deuxième match. Marc Lavictoire a brillé à l'offensive pour les gagnants avec deux buts et une passe. Alain Lafontaine, avec un but et deux aides, ainsi que Robert Lecompte et Louis Loumay ont aussi compté. Richard McDermott et Pierre Larabie ont réussi les filets des perdants.

Dans le troisième match, le Bravo Pizza a triomphé du Caisse Expert 5-3. Éric Loyer a dirigé l'attaque du Bravo Pizza avec un doublé, tandis qu'André Lebeau, Éric Morin et Alain Goulet ont complété la marque. Bob Deschamps, Mario Boucher et Denis Boucher ont marqué pour le Caisse Expert.

## Équipes de balle-lente recherchées

La Ligue de balle-lente les Drapeurs-Molson-O'Keefe, qui évolue au parc Gilbert-Garneau à Gatineau, est à la recherche d'équipes pour 1997.

Ce circuit, qui présente des joutes tous les mardis et jeudis, recherche des équipes de classe B. À noter que la puissante formation du Houblon, qui a remporté le championnat de la ligue lors des huit dernières années, ne fera plus partie de la ligue. Par ailleurs, les joueurs évoluant pour cette formation, qui participera tout de même à des tournois partout en province, pourront évoluer pour les différentes équipes de la ligue, avec un maximum de quatre joueurs par équipe.

Une séance d'information, pour les équipes intéressées, aura lieu le lundi 27 janvier à la brasserie Le Houblon, de Gatineau, à compter de 19 h. Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec Jean Larose en composant le 669-5990 (maison) ou le 777-3595 (bureau).

## L'Avalanche pee wee CC se ressaisit

Après un début de saison difficile, l'Avalanche pee wee CC, de Gatineau, s'est

fort bien ressaisi et les jeunes protégés de l'entraîneur Claude Boudreault n'ont pas connu la défaite depuis le 3 décembre dernier.

Lors des récents matches, l'Avalanche a fait match nul 3-3 avec les Voisins de Papineau, alors que Maxime Quesnel a réussi deux filets et Sébastien Letang-Saumure l'autre. L'Avalanche a ensuite blanchi les Castors de Papineau 3-0. Johann St-Pierre, Martin Lavigne et Sébastien Letang-Saumure ont marqué un but chacun et Jean-Philippe Brunette a mérité le jeu blanc.

L'Avalanche et les Loups de La pêche ont fait match nul 2-2. Martin Lavigne et Frédéric St-Amour ont marqué pour l'Avalanche. Des buts de Maxime Quesnel et Steve Racine ont permis à l'Avalanche de vaincre les Voiliers d'Aylmer 2-1.

Dans une autre rencontre, Maxime Quesnel a marqué deux buts, tandis que Steve Racine, Jean-Benoît Dubé, Johann St-Pierre, Éric Larochelle, Martin Lavigne et Sébastien Letang-Saumure en ont ajouté un chacun lorsque l'Avalanche a facilement défait les Forestiers de Maniwaki 8-1. Patrick Goyette était devant le filet. Enfin, lors de son plus récent match, l'Avalanche a défait les Mariniers d'Aylmer 8-0. Johann St-Pierre et Danny Plamondon ont dirigé l'attaque avec deux filets chacun, tandis que Jean-Benoît Dubé, Éric Larochelle et Maxime Quesnel ont complété. Le jeu blanc a été l'oeuvre de Patrick Goyette.

## Deux victoires pour l'Internationale

Les porte-couleurs de l'École Internationale de l'Outaouais ont remporté deux victoires lors de récents matches présentés dans la catégorie benjamine masculine AA de la Ligue de basketball scolaire de l'Outaouais.

Mathieu Durivage et Alexandre Barette ont marqué 15 et 12 points respectivement et l'Internationale a défait Mont-Bleu 48-27. Alain Brisebois, avec 12 points, a été le meilleur de Mont-Bleu. Mathieu Durivage, avec 19 points, et Alexandre Barette, avec 14, ont mené l'Internationale à un gain de 47-35 sur l'Île. Gauthier Daigle a été le meilleur de l'Île avec 11 points.

Marc-André Poisson a réussi 12 points et Daniel Varin six lorsque l'Île a défait Hadley 67-20. Greg Hall a été le meilleur des perdants avec 14 points.

Chris Hayman et Alex Ednie ont marqué huit points chacun et Hadley a fait match nul 37-37 avec Saint-Alexandre. Alex Préfontaine et Olivier Allaire ont été les meilleurs de Saint-Alexandre avec six points chacun.

## Un jeu blanc pour Denis Rouleau

Denis Rouleau a excellé à plusieurs reprises devant le filet et le Duguay Sports a blanchi les Sénateurs de Touraine 3-0 dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey 4AS-Labatt 50, de Touraine. Daniel Labelle, André et Yvon Aubin ont réussi les buts du Duguay Sports.

Dans la deuxième rencontre, le Centre du Foyer a difficilement défait le Marc Sports par la marque de 5-4. Jean Flansberry et Claude Gagnon, avec un doublé chacun, ainsi que Roland Proulx ont marqué pour le Centre du Foyer. François Delisle, John Pagé, Bob Gagnon et Jean-Marc Miner ont touché la cible pour les perdants.



## Internationaux d'Australie

# Mary Pierce à deux pas de la gloire

AP — Melbourne

Il y a deux ans, à Melbourne, Mary Pierce a connu la première consécration de sa carrière. Pourtant, cette première victoire majeure n'a pas constitué, loin de là, une rampe de lancement. Pierce a ensuite erré dans les méandres de la célébrité, négligeant les détails de sa préparation, commençant à croire à sa propre publicité. Elle était jeune, riche, et courtisée par les médias. Elle écoutait trop de conseils contradictoires, ne se fixait plus une ligne de conduite professionnelle claire. Elle se mettait à perdre et à se perdre.

Cette Mary Pierce-là n'aurait sans doute pas battu en quart de finale des Internationaux d'Australie la Belge Sabine Appelmans comme elle l'a fait mardi sur le central de Flinders Park. Très mal partie, encaissant un sévère 6-1 au premier set avant de se trouver menée 3-0 ensuite, elle était alors à trois jeux d'une défaite humiliante. «Je ne m'attendais pas à la voir revenir, a avoué avec franchise son entraîneur retrouvé Sven Groenvelde, après la victoire de sa protégée, 1-6, 6-4, 6-4. Ça ne m'aurait pas étonné du tout de la voir laisser tomber».

Elle ne l'a pas fait. Elle a su réagir. Et cette victoire-là, acquise dans la douleur en grappillant point après point, parfois sans panache mais toujours avec obstination, comptera sans doute double pour la suite de sa carrière.

«C'est le genre de journée qui comptera, car je n'ai jamais cessé de me battre pour revenir, a expliqué Pierce. Revenir pour gagner ainsi n'est pas chose courante dans ma carrière.»

La remontée a été en partie facilitée par une légère baisse de régime de son adversaire belge, encore éprouvée par son épuisant huitième de finale face à Conchita Martinez. Appelmans avait souffert alors de crampes et elle avait dû être mise sous perfusion à l'issue de la rencontre. La Belge a fait preuve aussi d'une certaine nervosité, servant six de ses 11 doubles fautes lors du dernier set.

En demi-finale, Pierce rencontrera la Sud-Africaine Amanda Coetzer (tête de série numéro 12),

déjà demi-finaliste ici l'an dernier et victorieuse en huitième de finale de Steffi Graf

## Hingis en demi-finale

Mercredi, Martina Hingis, qui tente de devenir la plus jeune championne des Internationaux d'Australie, a accédé aux demi-finales du tournoi.

Hingis, 16 ans, a battu la Roumaine Irina Spirlea en deux sets, 7-5 et 6-2, et elle se mesurera maintenant à Mary Joe Fernandez. La Suisse tente de battre la marque de Monica Seles qui n'avait que 17 ans quand elle a remporté les Internationaux d'Australie, devenant la plus jeune joueuse au cours du siècle à remporter un tournoi du Grand Chelem.

Fernandez a pour sa part battu la Belge Dominique van Roost, qui a abandonné lors du deuxième set en raison d'une elongation musculaire à l'abdomen.

Van Roost, qui avait vaincu Arantxa Sanchez Vicario plus tôt dans le tournoi, a perdu le premier set 7-5. Elle était menée 4-0 dans le deuxième set quand elle a quitté en raison de la douleur.

## Toit fermé

Le toit amovible recouvrant le central a été fermé pendant l'après-midi de mardi. C'était la première fois de l'histoire que les participants d'un tournoi majeur ont ainsi été protégés de la chaleur. Le toit de Flinders Park avait auparavant été fermé plusieurs fois pour cause de pluie. La rencontre de Mary Pierce se déroulait en nocturne et en plein air.

Dans le tableau masculin, Michael Chang (tête de série numéro deux) a écarté en trois sets le Chilien Marcelo Rios (numéro neuf) 7-5, 6-1, 6-4, et rencontrera l'Espagnol Carlos Moya en demi-finale.

Celui-ci s'est défait de son compatriote Félix Mantilla (numéro 14) par 7-5, 6-2, 6-7 (5-7), 6-2.

Dans la partie supérieure du tableau, Pete Sampras (1) rencontrera mercredi l'Espagnol Alberto Costa (10), alors que Goran Ivanisevic (3) se mesurera à Thomas Muster (5).

## Tournoi junior australien

## Popescu en deuxième ronde

PC — Melbourne

Cristina Popescu a rejoint sa concitoyenne montréalaise Marie-Eva Pelletier en deuxième ronde du tournoi junior des Internationaux de tennis d'Australie grâce à une victoire de 6-3, 6-0 sur l'Indonésienne Liana Batubara.

Ioana Plesu, de Québec, a cependant été éliminée, 6-3, 4-6, 6-1, par l'Australienne Jelena Dokic, tout comme Petya Marinova, de Mississauga, battue 2-6, 6-1, 6-2 par une autre Australienne, Aliecia Molik.

Quant à Grant Connell, il a été

éliminé du double mixte après avoir subi le même sort en double masculin.

Têtes de série numéro un, Connell et l'Américaine Lindsay Davenport ont perdu en deuxième ronde, 7-6 (6-4), 4-6, 6-4, contre la Roumaine Irina Spirlea et l'Américain Donald Johnson.

Sébastien Lareau et son coéquipier américain Alex O'Brien affrontent aujourd'hui, en quarts de finale du double masculin, un duo formé du Britannique Neil Broad et du Sud-Africain Piet Norval.



ASSOCIATED PRESS

L'Espagnol Carlos Moya a effectué ce coup spectaculaire entre ses jambes lors de sa victoire en quatre sets contre son compatriote Félix Mantilla, hier aux Internationaux d'Australie.

## Roufs: recherches abandonnées

AP — Paris

Les grands moyens mis en oeuvre pour tenter de retrouver le skipper canadien Gerry Roufs, disparu dans le Vendée Globe depuis le 7 janvier dernier, vont être définitivement abandonnés.

«Les recherches par avion deviennent inutiles, a annoncé mardi Philippe Jeantot, l'organisateur du Vendée Globe, la course autour du monde en solitaire et sans escale. Un bateau argentin restera sur zone jusqu'à demain soir (ce soir). Il faudra donc attendre trois semaines à un mois pour espérer voir Gerry couper la ligne d'arrivée aux Sables d'Olonne».

Selon les calculs effectués par l'organisateur, Groupe LG2, le monocoque de Roufs «serait déjà largement dans le nord des Malouines», soit quelque part dans l'Atlantique sud.

Christophe Auguin, sur «Geodis», était toujours largement en tête de ce Vendée Globe, mardi. Il lui reste environ 5000 milles avant de rallier les Sables d'Olonne.

## GRAND SOLDE DE VÉHICULES PRESQUE NEUFS À L'INTERIEUR



Comme à chaque année, nous vidons notre salle de montre pour la remplir de véhicules presque neufs. Plus de 100 véhicules sont disponibles avec garantie prolongée. Profitez des rabais exceptionnels!

### GARANTIE MINIMUM DE 6 MOIS POUR CHAQUE VÉHICULE.

| TEL QU'ÉCHANGÉ                                                                                | MOINS DE 6 000 \$                                                                                   | MOINS DE 14 000 \$                                                                            | 4X4                                                                                          | CAMIONS ET FOURGONNETTES                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>JEEP YJ</b><br>1991<br>4X4<br><b>6 540\$</b><br>N° de stock 9392C                          | <b>FAMILIALE</b><br><b>CHEV CAV 1989</b><br>Aut., clim.<br><b>4 210\$</b><br>N° de stock 9438A      | <b>CHEV</b><br><b>CORSICA 1995</b><br>V6, aut., clim.<br><b>12 880\$</b><br>N° de stock 9499A | <b>MAZDA</b><br><b>PROTÉGÉ 1990</b><br>Aut., 4 portes<br><b>7 640\$</b><br>N° de stock 9183B | <b>FORD</b><br><b>VILLAGER 1994</b><br>Tout équipée<br><b>16 640\$</b><br>N° de stock 9370A            |
| <b>CHEV.</b><br><b>LUMINA 1990</b><br>V6, aut., clim.<br><b>4 860\$</b><br>N° de stock 71057B | <b>GEO</b><br><b>METRO 1992</b><br>4 portes, aut., bon état<br><b>5 640\$</b><br>N° de stock 67469A | <b>OLDS</b><br><b>CIERA 1994</b><br>Tout équipée<br><b>13 240\$</b><br>N° de stock 71016A     | <b>CHEV EXT</b><br><b>CAB 1993</b><br>Aut., clim.<br><b>18 240\$</b><br>N° de stock 67956B   | <b>CHEV EXT</b><br><b>CAB 1996</b><br>V8, clim., rég. de vit.<br><b>19 880\$</b><br>N° de stock 71215A |
| <b>F-150 EXT</b><br><b>CAB 1992</b><br>74 000 km<br><b>10 860\$</b><br>N° de stock 9388A      | <b>CHEV</b><br><b>LUMINA 1990</b><br>4 portes, clim., aut.<br><b>5 840\$</b><br>N° de stock 71151A  | <b>OLDS</b><br><b>SUPREME 1994</b><br>Équipée<br><b>13 860\$</b><br>N° de stock 71133A        | <b>CHEV</b><br><b>TRACKER 1991</b><br>5 vit., décap.<br><b>8 160\$</b><br>N° de stock 134A   | <b>CHEV</b><br><b>APV 1994</b><br>Équipée, 3.8L<br><b>16 480\$</b><br>N° de stock 9500B                |

Nos termes sont basés sur le plan de location GM 36 mois avec un acompte de 1 000\$. Voir le concessionnaire pour les détails.



# Bélisle



444, ch. Montréal 749-4997



Lui, Richer et Rivet n'ont pas accompagné le Canadien à Buffalo

## Benoît Brunet rage d'être encore blessé

Benoît Brunet a repris le chemin du gymnase. Pour la énième fois de sa carrière.

FRANÇOIS LEMENU  
Presse Canadienne — Buffalo

Lundi, Brunet a subi une fracture à la main gauche, une blessure qui le tiendra à l'écart durant six semaines. L'attaquant du Canadien a été blessé quand il a reçu un coup de bâton de Kris Draper, puis un autre de Jamie Pushor.

«Je suis habitué aux blessures. Ce n'est pas la première fois que je dois faire du gymnase. Mais j'avoue que c'est frustrant. Je suis ici pour jouer au hockey et ça fait deux ans que je fais de la bicyclette stationnaire.

«Assez, c'est assez», a ragé le patineur de Sainte-Anne-de-Bellevue.

Depuis qu'il joue à Montréal, Brunet n'a jamais disputé plus de 71 matches au cours d'une même saison. La liste de ses blessures pourrait servir d'examen aux étudiants inscrits à la faculté de médecine. Il a subi trois blessures ligamentaires aux genoux, une fracture d'un pouce, une luxation de l'épaule, une fracture de la cheville, une fracture du péroné et, maintenant, une fracture d'un os de la main.

### Pire blessure

«C'est ma pire blessure, dit-il. Je parlais à d'anciens joueurs qui me disaient que la malchance allait enfin me laisser. C'est pas encore pour cette fois.



Benoît Brunet

«J'ai mal dormi la nuit dernière. Quand je me suis réveillé, j'espérais que je venais de vivre un cauchemar», a-t-il dit d'un air dépit.

Brunet avoue en vouloir aux deux joueurs des Red Wings. Il en veut aussi à la ligue qui permet l'utilisation de bâtons en aluminium.

«Le bâton est devenu une arme», déplore-t-il. Le hockey ne casse plus. Seulement les os.»

### Richer devra attendre

Comme Brunet, Stéphane Richer n'a pas accompagné l'équipe à Buffalo. Il soigne plutôt une contusion au pied droit après avoir encaissé un tir de Sergei Fedorov. Hier, le «44» avait de la difficulté à marcher, même si les radiographies n'ont décelé aucune fracture.

«Il y a encore de l'enflure et du sang. On va peut-être découvrir une fracture dans quelques jours», a indiqué Richer, qui doit revoir les médecins jeudi.

Richer a également passé une mauvaise nuit. «J'ai mis de la glace durant presque toute la nuit. Quand je l'enlevais, je pouvais entendre battre mon cœur.»

Richer a poussé un cri de mort en recevant la rondelle.

«Ma mère a dû m'entendre à Ripon», a-t-il dit à la blague.

Richer n'a pas osé retirer son patin durant le match. Marc Bureau l'a toutefois prévenu que son pied allait enfler en troisième.

«Les lacets sont moins serrés à force de transpirer. En troisième, j'avais hâte qu'on prenne une bonne avance. Je voulais retourner au vestiaire. Ça brûlait tellement que ça faisait mal», raconte Richer, qui a quitté le centre Molson en béquilles.

Victime d'une luxation de l'épaule (premier degré), le défenseur Craig Rivet est également demeuré à Montréal. Il pourrait revenir au jeu dans une dizaine de jours.

## Hasek sauve les Sabres, selon Rucinsky

FRANÇOIS LEMENU  
Presse Canadienne — Buffalo

«Les Sabres seraient morts sans Dominik Hasek», affirme Martin Rucinsky.

L'attaquant du Canadien, qui aura l'occasion d'affronter son compatriote ce soir, à Buffalo, le considère parmi les meilleurs gardiens du circuit, sinon le meilleur. Hasek est assurément le grand leader des Sabres en l'absence de Pat LaFontaine. Sans risque de se tromper, le gardien tchèque est directement responsable de la moitié des 24 victoires du Buffalo, une équipe qui, selon les «experts», ne devait pas participer aux séries. Aujourd'hui, les Sabres occupent le quatrième rang de l'association Est, neuf points devant le Canadien.

Lundi, Hasek a fait son petit numéro contre les Blackhawks de Chicago. Il a fait face à 44 tirs dans une victoire de 2-1 des Sabres. Jusqu'ici, il a mérité 23 victoires, un sommet dans la LNH qu'il partage avec Patrick Roy. Il

compte aussi cinq jeux blancs, un de moins que le gardien du Colorado, et il maintient un taux d'efficacité de ,923, derrière Patrick Lalime (.940), Jeff Hackett (.927) et Roy (.924).

«Les Sabres sont chanceux de l'avoir, fait valoir Rucinsky. Et dire qu'il serait encore meilleur s'il jouait au New Jersey ou à Washington.»

### Le numéro un en Europe

Rucinsky connaît Hasek depuis plusieurs années. Il l'a d'abord découvert grâce à la télévision, puis l'a côtoyé dans le championnat tchécoslovaque et en équipe nationale.

«J'avais 17 ans quand je l'ai rencontré pour la première fois. Il était déjà très bon, raconte Rucinsky, qui est de six ans son cadet. Pendant des années, Hasek a été le meilleur gardien en Europe.»

### Style bizarre

Agile, vif et rapide, Hasek possède un style unique qui va à l'encontre de tous les principes.

Assurément, sa façon de garder les buts ne sera jamais enseignée dans les écoles de hockey.

«Quel style?», demande Mark Recchi, qui a été le coéquipier de Hasek au match des étoiles. Il n'a aucun style. Il ne fait que bloquer les rondelles. Il se jette sur la glace quand on pense qu'il va rester debout, et il demeure debout quand on croit qu'il va se jeter sur la glace. Il est imprévisible.»

Hasek peut-il être déjoué?

«Il faut le surprendre quand il ne s'y attend pas, avance Rucinsky, qui l'a déjoué d'un tir de la ligne bleue plus tôt cette saison. Mais plus que tout, ça prend de la chance.»

### En bref

Seulement 19 joueurs ont pris l'avion à destination de Buffalo, soit un en dessous de la limite permise. David Ling a été rappelé de Fredericton hier soir et il sera en uniforme face aux Sabres. Le petit ailier droit en sera à son second rappel. Il a livré deux matchs lors de son premier passage à Montréal. Hier, les Canadiens de Fredericton affrontaient les Flames de Saint John.

À son retour de San Jose

## Alfredsson met les bouchées doubles

Ce n'est pas parce qu'il a participé à un deuxième match des étoiles en deux saisons que Daniel Alfredsson a soudainement décidé de se la couler douce.



MARC ANDRÉ JOANISSE  
LeDroit

Oh non monsieur!

Excusé de l'entraînement de lundi, le Suédois est resté sur la glace, hier, après l'exercice des Sénateurs d'Ottawa.

Pas cinq, ni 10, mais bien une vingtaine de minutes en compagnie de l'entraîneur adjoint Perry Pearn.

Tirs, réceptions de passes et du patin. Beaucoup de patin. Daniel Alfredsson n'a pas chômé.

La recrue de l'année la saison dernière dans la Ligue nationale est revenu une fois de plus enchanté de son week-end à la classique des étoiles, disputée dans le nord de la Californie.

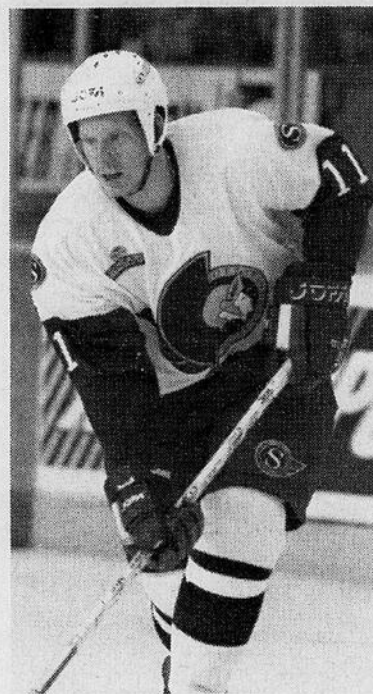
Enchanté parce qu'il était un peu moins gêné que l'an passé à pareille date.

«L'année dernière, je regardais tous ces joueurs dans le vestiaire et je me disais que je rêvais. J'hésitais à entreprendre une conversation avec eux. Mais cette année, j'ai goûté à tout. J'ai eu la chance de jaser avec ces joueurs qui ont toujours été mes idoles.»

Si les joueurs paraissent plutôt relaxés à la télé, ils le sont autant quand vient le temps d'entamer le match des étoiles.

On ne s'enferme pas. En fait, on est là pour donner un *show* et plaire au public qui est sur place ou rive devant les écrans de télé.

«On est là pour le public et on s'amuse. Aussi, pour la seule et unique fois de l'année, on profite d'un repos de quatre jours, ce qui est rare dans la Ligue nationale.»



Daniel Alfredsson

Le «party» du match des étoiles terminé, place maintenant aux choses sérieuses. Et Daniel Alfredsson n'entend pas à rire quand l'enjeu est important. Ces jours-ci, l'enjeu chez les Sénateurs d'Ottawa est une participation aux séries éliminatoires.

«C'est le but, a avoué Alfredsson. L'équipe va très bien et on a la vive impression de pouvoir battre toutes les autres équipes de la ligue. Nos chances sont bonnes.»

L'ailier baisse les yeux quand on lui demande s'il s'est fixé des objectifs personnels pour la deuxième moitié de saison.

«C'est l'équipe qui compte et elle s'améliore. Mais j'aimerais marquer plus de buts. J'ai raté trop de bonnes occasions en première moitié de saison.»

## Dennis Vial atterré

MARC ANDRÉ JOANISSE  
LeDroit

Le verdict est tombé.

Opéré à un doigt, en fin de journée, hier, Dennis Vial sera tenu à l'écart du jeu pour les six prochaines semaines.

Le joueur était furieux à l'idée de s'absenter une fois de plus de l'action. D'ailleurs, il avait du feu dans les yeux quand le journaliste du *Droit* lui a demandé de tracer un bilan de sa première moitié de saison.

«Quelle saison? J'ai raté les trois quarts des matches de l'équipe. C'est difficile à accepter. Dire que l'an passé, je me suis battu à une trentaine de reprises et je n'ai jamais été blessé. Cette année, il y a une malédiction qui s'acharne sur moi. C'est à n'y rien comprendre.»

Vial effectuait un retour au jeu

quand il est tombé une fois de plus au combat.

Est-ce son duel contre Craig Berube, des Capitals de Washington, ou encore le bâton de ce dernier qui l'aurait blessé durant les derniers instants du match opposant les deux équipes, au centre Corel, quelques jours avant la pause du match des étoiles?

«Je l'ignore. Mais je m'explique mal un geste comme celui-là venant d'un joueur comme Craig Berube. Ce n'est pas son genre du tout. Craig n'est pas un joueur vicieux. Il règle ses problèmes d'une autre manière.»

Le joueur blessé a longuement hésité avant de commenter la suspension de deux matches imposée à Berube pour le geste qu'il a posé à son endroit.

«Deux parties, ça semble être la mode dans la Ligue nationale, peu importe l'infraction.»



## Las des rumeurs concernant Graham James

# Theoren Fleury répond à ses critiques

Theoren Fleury, le capitaine des Flames de Calgary, a été accusé d'à peu près tous les maux, d'être en mauvaise condition physique, d'avoir une mauvaise éthique de travail, etc.

PC — Pittsburgh

Et comme si ce n'était pas suffisant, les rumeurs concernant ses relations avec son ex-entraîneur junior Graham James, condamné à trois ans de prison pour harcèlement sexuel auprès de deux de ses anciens joueurs, l'ont suivi partout.

Lors d'un long voyage de 10 heures entre San Jose et Pittsburgh, au retour du match des étoiles, il a décidé de se confier, et c'est lui qui est passé à l'attaque, la direction des Flames, de l'entraîneur Pierre Pagé, en prenant pour son rhume.

«Ça me traverse l'esprit, a-t-il dit de l'affaire James, mais j'ai assez d'expérience pour savoir qu'une fois rendu à la patinoire il faut être prêt à jouer au hockey.» Fleury est également un actionnaire des Hitmen de Calgary, où James a travaillé comme directeur général.

«À l'extérieur de la patinoire, il y a des aspects de ma vie privée dont je ne veux pas et dont je n'ai pas à parler publiquement. J'ai reçu beaucoup d'aide de mes amis et de ma famille.»

Sur la glace, lui qui était une véritable bougie d'allumage est apparu souvent sans vie, ce qui ne l'empêchait pas de dominer les compteurs de son équipe avec une fiche de 19-19-38 avant le match d'hier à Pittsburgh.

Mais il se dit fatigué et frustré comme jamais il ne l'a été depuis le début de sa carrière.

### À son tour de critiquer

«Je ne pense pas avoir perdu mes habiletés», a-t-il confié. «C'est juste que j'ai ressenti beaucoup de fatigue récemment. On s'attend de nous voir pratiquer plus fort chez les Flames et quand arrivent les matches, il ne me reste plus beaucoup d'énergie.»

Les accusations de mauvaise forme ont suivi ses pauvres résultats lors de tests sur bicyclette faits la semaine dernière.

«Je travaille aussi fort que quiconque pendant la saison morte, assure Fleury. C'est au personnel d'entraîneurs et à la direction de réaliser que je ne mesure pas 6' 8", que je ne pèse pas 250 livres et que ma résistance va faiblir en cours de saison.

«Aussi, je n'ai plus 20 ans. Il y a des fois où je ne peux pas me motiver à m'entraîner fort.

«J'aimerais peut-être profiter de quelques jours de congé et être plus reposé. Tous ces déplacements depuis un mois et le fait que nous ne prenons jamais de vols nolisés ont aussi fini par m'atteindre mentalement.

«J'ai participé à la Coupe du monde et j'ai commencé à jouer au hockey au mois d'août.»



PRESSE CANADIENNE

*Theoren Fleury, le capitaine des Flames de Calgary, en action lors d'un récent match contre les Devils du New Jersey.*

Fleury a nié avoir fêté trop tard certains soirs: «Je ne vois pas de problème à mon style de vie.»

Il finit par admettre qu'il pourrait s'entraîner plus fort à l'occasion, mais il se défend aussitôt: «Quand vous jouez tous les deux soirs et que vous êtes sur la route avec un match le lendemain, cela vous enlève le goût.

«Si j'étais entraîneur et directeur général, et si je voulais que mon meilleur joueur soit à son mieux, je prendrais toutes ces choses en considération.»

### Le temps d'être écouté

La frustration de Fleury est évidente: «Tellement de choses sont survenues depuis un an. Mon épouse et moi allons avoir notre premier enfant cet été.

«Je suis dans la ligue depuis assez longtemps pour savoir ce dont je suis capable et je crois que cela n'a pas été pris en considération.

«S'ils veulent avoir une jeune équipe, parfait. Je ne sais pas ce qui va arriver, mais je ne veux pas quitter Calgary.

«Je suis seulement frustré par toute cette situation. Peut-être est-il temps que quelqu'un m'écoute.»



Super Bowl XXXI • Nouvelle-Orléans



# Les Patriots, ces parfaits négligés

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre sont de parfaits négligés en vue du Super Bowl. Ils viennent de la Conférence américaine, ils ont une fiche inférieure aux Packers de Green Bay et ils estiment qu'on ne les prend pas au sérieux.

AP — La Nouvelle-Orléans

C'est une description de tâche que la majorité des équipes de la Conférence américaine pourrait remplir, car la dernière conquête du Super Bowl par une équipe de cette conférence remonte à 12 ans.

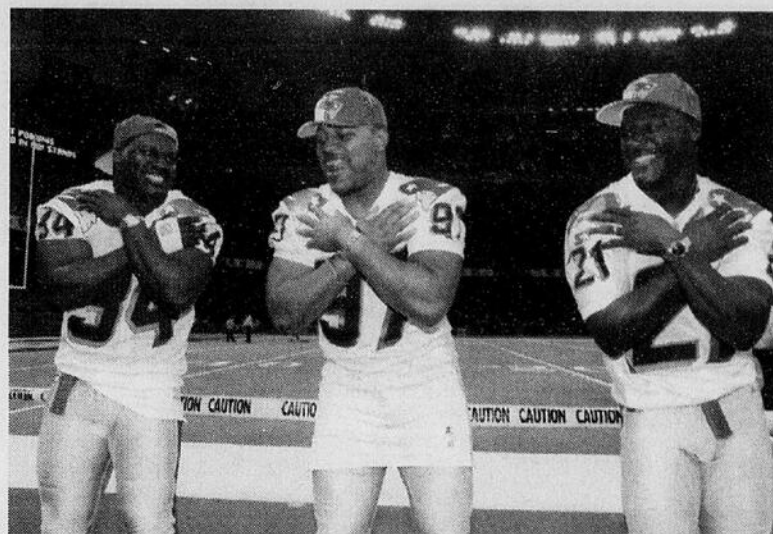
Pourquoi, en effet, faudrait-il croire que les Patriots battront les Packers de Green Bay dimanche?

«Mike Tyson était un gros favori, lui aussi», a dit le secondeur des Patriots, Willie McGinest, hier.

«Tout le monde pensait qu'il allait l'emporter par mise hors de combat contre Evander Holyfield, et c'est aussi ce que je pensais. Mais dans ce genre de combat comme dans ce genre de match, tout est possible.»

Les Packers affirment qu'ils ne tomberont pas dans le piège de croire qu'à cause du passé, il ne fait aucun doute qu'ils remporteront leur premier titre de la LNF en 29 ans.

«Les deux meilleures équipes sont ici, a dit l'ailier défensif des Packers Sean Jones. Le match contre la Caroline la semaine dernière opposait les deux meilleures équipes de la Conférence nationale. Je pense que la Nouvelle-Angleterre a montré qu'elle formait la meilleure équipe de la Conférence américaine. C'est tou-



ASSOCIATED PRESS

*Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont beau faire figure de négligés en vue du Super Bowl, dimanche contre Green Bay, cela ne les empêche pas d'être très décontractés à l'entraînement. Hier, les secondeurs Rupert Grant, Mark Wheeler et Ricky Reynolds se sont même permis de danser la macarena.*

jours une bonne chose pour le football quand les deux meilleures équipes s'affrontent.»

C'était devenu une habitude au cours des dernières années que les deux meilleures équipes se mesurent pour l'obtention du titre de la Conférence nationale. San Francisco et Dallas ont remporté le Super Bowl à trois reprises chacun.

### Seulement en 1988

Il n'y a qu'en 1988 que les champions de la Conférence américaine ont présenté une meilleure fiche. Les Bengals avaient connu une saison de 12-4 et les 49ers avaient affiché un dossier de 10-6. Et il n'est arrivé qu'à deux reprises que les représentants de la Conférence américaine ne soient pas les négligés. Les Broncos étaient favoris contre Washington

en 1987 et les Bills étaient favoris contre les Giants en 1990.

L'entraîneur des Patriots, Bill Parcells, dont l'avenir dans le football après le match de dimanche retient l'attention, a mené les Giants à deux championnats au cours de cette séquence. Il comprend pourquoi la Conférence nationale a connu une telle domination.

«Quand j'étais entraîneur dans la Conférence nationale, il y avait beaucoup de bonnes équipes, a dit Parcells. Et je pense que les équipes de la Conférence nationale qui ont éventuellement accédé au Super Bowl avaient l'habitude de livrer des dures batailles. Elles devaient battre les Bears, les Redskins et les 49ers. Vous savez, il y avait plusieurs bonnes équipes qu'il fallait battre.»

Les Patriots, eux, ont battu les Steelers de Pittsburgh, une équipe diminuée par une blessure à leur joueur clé, le demi offensif Jerome Bettis, et Jacksonville, une équipe de deuxième année qui disputait un troisième match de suite à l'étranger en trois semaines.

Pour accéder au Super Bowl, les Packers n'ont pas eu la tâche aussi facile. Ils ont dû battre les 49ers et les Panthers, une équipe qui avait terminé avec une fiche de 12-4 et remporté huit victoires consécutives, incluant la victoire qui éliminait les Cowboys de Dallas.

De plus, les Packers ont dominé la LNF en totalisant 456 points à l'offensive et ce sont eux qui ont alloué le moins de points, 210.

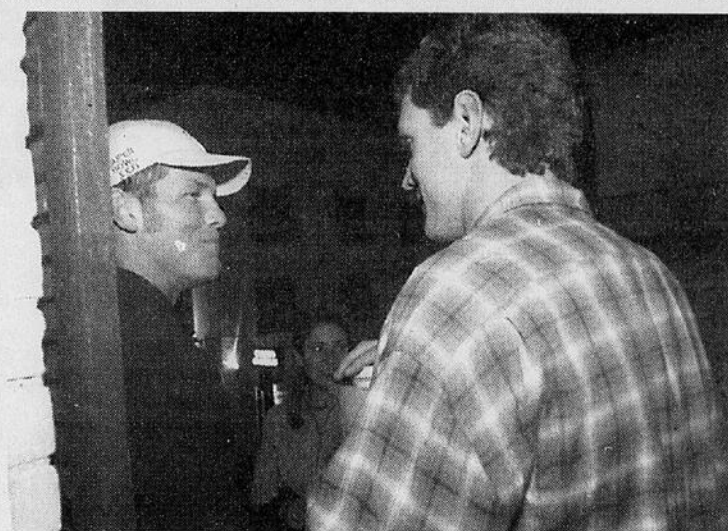
### Le choix du peuple

Dans un autre ordre d'idées, Mike Holmgren, qui a mené les Packers de Green Bay à une première participation au Super Bowl en 29 ans, a été choisi l'entraîneur de l'année par des amateurs de football internautes.

Il a reçu 12 280 votes pour devancer de peu Dom Capers, des Panthers de la Caroline (10 676), et Mike Shanahan, des Broncos de Denver (10 212).

Il succède à Ray Rhodes, des Eagles de Philadelphie, qui fut le gagnant du premier concours, tenu l'an dernier.

## Pendant ce temps, rue Bourbon



ASSOCIATED PRESS

*Avant de se retrouver sur le terrain du SuperDome dimanche, les quarts Brett Favre, des Packers (à gauche), et Drew Bledsoe, des Patriots, ont eu l'occasion de socialiser dans un bar de la célèbre rue Bourbon, à la Nouvelle-Orléans, lundi soir. Ironiquement, la Ligue nationale a annoncé hier que Favre n'aura plus à se soumettre à des tests improvisés de détection de consommation d'alcool. Favre avait admis une dépendance face à un analgésique pour combattre la douleur, mais s'était plus tard plaint du traitement qu'on lui réservait, estimant qu'il n'avait pas à être traité comme un joueur attrapé à consommer des drogues illégales. Il continuera d'être testé pour sa dépendance face à l'analgésique Vicodin et devra voir le médecin de la LNF tous les six mois.*





Centre Corel - 19 h 35

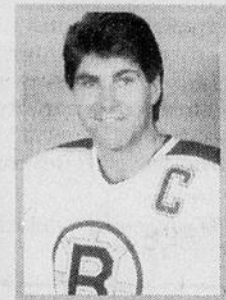
Radio : CJRC 1150 et CFRA 580 Télé: CHRO

## Bilan de l'éclaireur

■ Les Bruins de Boston s'amènent à Ottawa sur une note négative. L'équipe de Steve Kasper a perdu 3-2 contre les Capitals de Washington à sa dernière sortie. Les Bruins éprouvent surtout des ennuis entre les deux poteaux depuis la perte de Bill Ranford. Ses remplaçants, Robbie Tallas, Scott Bailey et Tim Chevaldæ, ne suffisent pas à la tâche.

■ C'est tout à fait le contraire du côté des Sénateurs d'Ottawa qui ont collé deux victoires avant la pause du match des étoiles, l'emportant entre autres 4-3, justement contre les Bruins au Fleet Centre, alors que Chevaldæ n'avait pas été à la hauteur.

■ Jacques Martin a fait son choix et c'est Ron Tugnutt qui sera devant le but de l'équipe locale, ce soir. C'est ce même Tugnutt qui a aidé les Sénateurs à vaincre les Bruins, le 13 janvier dernier, au Fleet Centre.



■ Pour expliquer les déboires des Bruins, il suffit de consulter la fiche des plus et des moins. Aucun joueur de cette équipe affiche un plus depuis le début de la saison. Raymond Bourque (ci-contre) en est un bel exemple avec moins-10.

■ On parle beaucoup d'unités spéciales chez les entraîneurs de la Ligue nationale. Ça se compare entre les deux équipes. Les Bruins occupent le 19<sup>e</sup> rang et les Sénateurs, le quatrième au chapitre des attaques à cinq. En contrepartie, Boston est 10<sup>e</sup> en désavantage numérique et Ottawa a plus de difficultés et est 25<sup>e</sup>.

■ Autre statistique intéressante, les Bruins raffolent de la deuxième période. Depuis le début de la saison, l'équipe a marqué 58 buts au deuxième vingt comparativement à 33 en première période. C'est beaucoup plus équilibré du côté des Sénateurs qui semblent connaître leurs meilleurs moments en deuxième et troisième périodes.

■ Daniel Alfredsson est le meilleur marqueur chez les Sénateurs au cours des cinq dernières parties ayant accumulé sept points dont deux buts.

■ Le match de ce soir marque le retour au jeu de Radek Bonk qui a raté les 23 dernières parties de son équipe. Il sera au centre d'un trio complété par Tom Chorske et Shawn McEachern.

## Historique des duels Bruins-Sénateurs

■ Les deux équipes se sont affrontées à trois reprises cette saison et les Sénateurs ont gagné deux fois, le 1<sup>er</sup> janvier et la semaine dernière. Tom Chorske, qui ne marque pas souvent, a réussi deux buts jusqu'à maintenant contre les Bruins.

■ Les Sénateurs ont remporté leur première partie à vie contre les Bruins, le 1<sup>er</sup> janvier de cette année, au centre Corel. Avant ce match, la fiche de Boston était de 19 victoires et deux matches nuls.

■ Le meilleur compteur des affrontements entre ces deux équipes est évidemment Adam Oates, qui avait amassé 34 points en 19 matches.

## Entorses, contusions et mal à l'âme

■ Opéré à un doigt, hier, Dennis Vial a rejoint Lance Pitlick, Sean Hill et Stan Neckar, trois défenseurs blessés au genou, à l'infirmerie des Sénateurs. Il sera absent du jeu pour une période d'au moins six semaines.

■ Chez les Bruins, Bill Ranford, Landon Wilson, Steve Heinze, Tim Sweeney et Sandy Moger manqueront à l'appel.

## Les Bruins en chiffres

|              | Mj | B  | A  | P  | +   | Pé  | Bd | Bg | Bé |
|--------------|----|----|----|----|-----|-----|----|----|----|
| A. Oates     | 45 | 16 | 30 | 46 | -11 | 4   | 2  | 1  | 3  |
| J. Stumpel   | 44 | 13 | 29 | 42 | -11 | 4   | 4  | 0  | 1  |
| T. Donato    | 43 | 14 | 15 | 29 | -3  | 23  | 2  | 1  | 2  |
| S. Heinze    | 30 | 17 | 8  | 25 | -8  | 27  | 4  | 2  | 2  |
| R. Bourque   | 31 | 6  | 15 | 21 | -10 | 10  | 3  | 0  | 1  |
| R. Tocchet   | 25 | 10 | 9  | 19 | -8  | 41  | 2  | 0  | 1  |
| R. Dimairo   | 39 | 11 | 7  | 18 | -9  | 41  | 0  | 1  | 2  |
| T. Elik      | 31 | 4  | 12 | 16 | -12 | 16  | 1  | 0  | 0  |
| B. Harkins   | 28 | 1  | 13 | 14 | 4   | 6   | 1  | 0  | 0  |
| D. Sweeney   | 45 | 1  | 13 | 14 | -3  | 29  | 0  | 0  | 0  |
| B. Richter   | 38 | 2  | 10 | 12 | -4  | 26  | 0  | 0  | 0  |
| S. Kennedy   | 20 | 4  | 6  | 10 | -8  | 12  | 0  | 0  | 0  |
| K. McLaren   | 42 | 3  | 7  | 10 | -7  | 25  | 0  | 0  | 0  |
| T. Mallette  | 33 | 5  | 4  | 9  | 0   | 108 | 0  | 2  | 1  |
| M. Timander  | 35 | 1  | 8  | 9  | -9  | 10  | 0  | 0  | 1  |
| J. Odgers    | 43 | 6  | 2  | 8  | -8  | 116 | 0  | 0  | 0  |
| S. Staios    | 34 | 2  | 6  | 8  | -21 | 32  | 0  | 0  | 0  |
| T. McCleary  | 40 | 2  | 4  | 6  | -11 | 31  | 0  | 0  | 1  |
| J. Rohloff   | 22 | 3  | 5  | 1  | 10  | 0   | 0  | 0  | 0  |
| C. Stewart   | 14 | 0  | 1  | 1  | -2  | 4   | 0  | 0  | 0  |
| R. Tallas    | 11 | 0  | 0  | 0  | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  |
| D. Chynoweth | 25 | 0  | 0  | 0  | 0   | 76  | 0  | 0  | 0  |

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Bd: buts en avantage numérique; Bg: buts en désavantage numérique; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

## Les Sénateurs en chiffres

|                     | Mj | B  | A  | P  | +/  | Pé | Bd | Bg | Bé |
|---------------------|----|----|----|----|-----|----|----|----|----|
| D. Alfredsson.....  | 43 | 16 | 28 | 44 | 0   | 22 | 9  | 0  | 0  |
| A. Yashine.....     | 43 | 19 | 18 | 37 | -10 | 16 | 8  | 0  | 2  |
| A. Daigle.....      | 43 | 19 | 14 | 33 | -17 | 27 | 4  | 0  | 4  |
| S. Duchesne.....    | 41 | 6  | 18 | 24 | -2  | 20 | 3  | 1  | 2  |
| R. Curneyworth..... | 43 | 7  | 16 | 23 | -2  | 59 | 4  | 0  | 1  |
| A. Dackell.....     | 43 | 7  | 9  | 16 | -6  | 6  | 0  | 0  | 1  |
| W. Redden.....      | 43 | 3  | 13 | 16 | -8  | 32 | 2  | 0  | 0  |
| D. Lambert.....     | 42 | 3  | 12 | 15 | 0   | 94 | 0  | 0  | 1  |
| S. Zholtok.....     | 23 | 6  | 8  | 14 | 1   | 17 | 2  | 0  | 0  |
| J. York.....        | 36 | 3  | 9  | 12 | -10 | 22 | 1  | 0  | 0  |
| B. Gardiner.....    | 38 | 6  | 5  | 11 | 3   | 31 | 0  | 0  | 1  |
| J. Laukkanen.....   | 40 | 3  | 8  | 11 | -5  | 30 | 2  | 0  | 0  |
| S. Van Allen.....   | 41 | 2  | 8  | 10 | -7  | 16 | 0  | 0  | 0  |
| T. Chorske.....     | 29 | 4  | 5  | 9  | 0   | 2  | 0  | 0  | 0  |
| S. McEachern.....   | 26 | 3  | 6  | 9  | -5  | 10 | 0  | 0  | 0  |
| C. Olsson.....      | 15 | 2  | 4  | 6  | -2  | 2  | 1  | 0  | 0  |
| D. Chassé.....      | 22 | 1  | 4  | 5  | -3  | 19 | 0  | 0  | 0  |
| J. Zent.....        | 13 | 3  | 1  | 4  | 3   | 4  | 0  | 0  | 0  |
| L. Pitlick.....     | 34 | 3  | 1  | 4  | -3  | 64 | 0  | 1  | 0  |
| D. Hannan.....      | 31 | 2  | 2  | 4  | -1  | 8  | 0  | 1  | 0  |
| R. Bonk.....        | 14 | 1  | 3  | 4  | -3  | 6  | 0  | 0  | 0  |
| F. Musil.....       | 37 | 0  | 3  | 3  | 34  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| D. Rhodes.....      | 35 | 0  | 1  | 1  | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  |
| R. Tugnutt.....     | 11 | 0  | 0  | 0  | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  |

## Sports

Rhodes confiné au banc pour un troisième match consécutif

## Tugnutt contre les Bruins, c'est la logique même

La logique a été respectée et c'est Ron Tugnutt qui se retrouvera devant le filet des Sénateurs d'Ottawa, ce soir, face aux Bruins de Boston.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
LeDroit

L'entraîneur Jacques Martin l'a répété, hier, il va fournir de plus en plus de travail en deuxième moitié de saison au gardien qui a toujours été considéré comme le meilleur deuxième en ville.

«Tugnutt a bien joué à Boston et ici, contre les Capitals de Washington. Il est normal qu'il soit de la partie contre les Bruins. Je lui ai dit qu'il allait voir un peu plus d'action d'ici la fin de la saison. De la façon dont il joue, il mérite de participer à plus de rencontres.»

Jacques Martin a pris soin de préciser qu'il ne s'agissait pas là d'un nouveau système d'alternance entre ses deux gardiens. Comme c'est le cas depuis son arrivée avec les Sénateurs, Damian Rhodes verra de nouveau passablement d'action.

Mais ce dernier avait quitté le vestiaire au moment où on voulait s'entretenir avec lui. Damian Rhodes entamera un troisième match consécutif au bout du banc, une première depuis qu'il s'est pointé à Ottawa.

«Je n'ai rien à reprocher à Damian Rhodes. Il nous a donné de l'excellent hockey. Et contrairement à ce que plusieurs pensent, il n'est pas fatigué. Les prochaines semaines ne seront pas faciles et je tiens à ce que nos deux gardiens soient au sommet de leur forme. Pour y arriver, ils doivent jouer.»



ARCHIVES, LeDroit

Ron Tugnutt, que l'on voit lors d'un match contre Pittsburgh et Mario Lemieux plus tôt cette saison, aura la tâche de freiner les élans des Bruins de Boston, ce soir, au centre Corel.

En apprenant qu'il entreprenait le match contre les Bruins de Boston, Ron Tugnutt n'a pu s'empêcher de sourire, lui qui a toujours eu du succès contre l'équipe de Raymond Bourque.

«C'est difficile à expliquer, mais j'ai le numéro des Bruins», a-t-il dit.

Et ce match contre les Bruins de

Boston, Jacques Martin l'appréhende au plus haut point. L'équipe du Massachusetts éprouve de sérieux ennuis par les temps qui courent, particulièrement devant le filet avec la blessure de Bill Ranford.

«J'ai vu leur match contre les Capitals de Washington et les Bruins ont joué toute une troisième période. On ne peut pas prendre une équipe comme celle-là à la légère. Les Bruins sont robustes et ne lésinent pas sur le travail. Il faudra compter sur l'effort de tous pour passer à travers cette partie.»

## Sans Vial

Pour cette rencontre face aux Bruins et pour les six prochaines semaines, Jacques Martin devra se passer de Dennis Vial. Le robuste ailier a été opéré à un doigt, en fin d'après-midi hier. Il a aggravé une blessure contre les Capitals de Washington.

Pour l'instant, il n'est pas question de rappeler Phil Crowe, un ailier bâti dans le moule de Vial.

«On a 13 joueurs d'avant en excellente santé et je ne vois pas pourquoi on rappellerait un autre joueur.»

L'affrontement contre les Bruins marque aussi le début du sprint final et Jacques Martin soutient que l'intensité montera de quelques crans partout à travers la ligue.

«Le classement est tellement serré que plusieurs équipes ont encore d'excellentes chances de participer aux séries éliminatoires. Les prochaines parties ne seront pas faciles. Il va falloir être prêts à livrer de sérieuses batailles. Mais une chose est certaine, on est capable de battre toutes les équipes de la ligue.»

## Daigle veut reprendre là où il a laissé

MARC ANDRÉ JOANISSE  
LeDroit

Alexandre Daigle entend reprendre là où il a terminé avant la pause du match des étoiles.

Ses 19 buts et 14 passes sont le reflet d'une bonne première moitié de saison pour ce joueur à qui le public en demande énormément.

«Tu me demandes ce que je me souhaite pour la deuxième moitié de saison, c'est simple, marquer plus de buts. Et si je marque plus de buts, l'équipe va continuer à gagner.»

Logique et intéressant.

Et pour y arriver, Alexandre Daigle ne s'en cache pas, il devra être plus constant, et non «consistant», a-t-il ajouté avec une pointe d'ironie.



ARCHIVES, LeDroit

Alexandre Daigle

«Les deux ou trois prochaines semaines seront importantes pour l'équipe. On saura après cette période si on est ou non dans la

course pour une place dans les séries éliminatoires.»

Confiant de patiner durant l'après-saison de la Ligue nationale, le «91»? Absolument.

«Nos blessés reviennent, Radek et Shawn entre autres. Et bientôt, ce sera au tour de Lance Pitlick. Imagine l'équipe qu'on aurait avec Sean Hill et Stan Neckar. On s'est bien débrouillé malgré toutes les blessures.»

Des points à améliorer au cours des prochains mois, à part le fait d'être plus constant?

«De toujours fournir le maximum d'efforts.»

Encore une fois, logique et intéressant comme réponse.

Autres textes  
page 56

CJRC 1150 Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe



Durant le match

## Retour au calme

François Foisy — LeDroit — Sherbrooke

Au lendemain de la fin de la période des transactions dans la LHJMQ, le calme est revenu, hier, dans l'entourage des Olympiques.

Faut dire qu'avec la tonne de rumeurs qui ont circulé à l'aréna Guertin au cours des derniers mois, une certaine tension régnait.

«Veut, veut pas, ça enlève un gros poids sur les épaules de tout le monde, a expliqué le capitaine Steven Low, hier.

«Tout le monde s'attendait à ce qu'il y ait plus de mouvement que ça, en particulier à Granby, a-t-il poursuivi. Nous, lundi, il restait environ 15 minutes à la période d'échanges quand nous sommes débarqués de la glace (après la séance d'entraînement matinale). Tout le monde était curieux.»

Le défenseur a avoué avoir moins senti la nervosité cette année que les saisons passées. «À ma première saison, j'ai été très déçu d'être échangé de Sherbrooke à Victoriaville, s'est-il rappelé. Mais ça m'a aidé dans un sens. Ça m'a montré qu'au hockey, il n'y a rien d'impossible. Si ton temps est venu, il n'y a rien à faire.»

De son côté, malgré toutes les rumeurs qui amenaient Marc Denis ou Jean-Sébastien Giguère à Hull au cours de la fin de semaine, Martin Biron est resté calme. «Hier (lundi), je n'y ai pas vraiment pensé, a-t-il indiqué. Même que le petit gars à ma pension était plus nerveux que moi. Je ne m'en faisais pas trop parce que quand je suis arrivé à Hull, au début janvier, Charles Henry m'a dit que je ferais mieux d'apporter mes shorts à Hull parce que ce n'est pas comme à Québec: il fait chaud ici au mois de mai. Dans ma tête, c'était clair que je terminerais la saison ici.»

Mario Larocque en est un autre dont le nom a circulé ici et là dans les rumeurs. «C'est l'un que ce soit fini parce que maintenant, on sait quelle équipe on aura pour les séries, a-t-il dit.

«Même sans Christian Dubé, je pense que nous avons une bonne équipe, a-t-il continué. Normalement, si on joue comme on en est capable, je ne vois pas pourquoi on ne gagnerait pas.»



5



2

## Bronsard de retour

Après quatre départs de suite de Martin Biron, Christian Bronsard était de retour devant la cage des Olympiques hier soir.

En 33 matches cette saison (avant celui d'hier), Bronsard a montré une fiche de 21 gains contre 10 revers et un match nul avec une moyenne de 2,93, toujours l'une des meilleures du circuit Courteau.

## Les absents

Francis Nault, blessé à un doigt, a raté un autre match, hier, mais devrait être de retour au jeu vendredi, à Hull, contre les Saguenéens de Chicoutimi. Son retour sera grandement apprécié puisque depuis sa blessure, le trio défensif a été démantelé à la suite de la blessure subie par Carl Prud'Homme quelques jours plus tard.

De son côté, le nouveau venu Éric Nault, acquis dimanche de Rouyn-Noranda en retour de Prud'Homme, est toujours inactif en raison d'une sévère entorse à une cheville. Il devrait rater encore deux semaines d'activité.

## Départ des étoiles

Les six joueurs des Olympiques et leur entraîneur, qui représenteront Hull au match des étoiles de la LHJMQ, jeudi, à Halifax, quitteront l'Outaouais aujourd'hui pour les Maritimes.

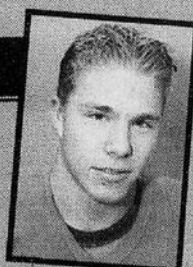
Martin Ménard, Peter Worrell, Pavel Rosa, Jonathan Delisle, Mario Larocque et Martin Éthier seront ceux qui participeront à cette rencontre, formant la plus grande délégation à travers le circuit.

## McDonald dans l'Ouest

Pour ceux qui se demanderaient ce qui est advenu du gardien Nolan McDonald, qui a passé une partie de la saison à Hull, il est maintenant rendu dans l'Ouest, où il devrait se joindre sous peu à une formation junior. McDonald avait quitté l'Université du Vermont cet automne, abandonnant une bourse d'études pour prendre le poste laissé vacant par Matthew Carmichael. L'acquisition de Martin Biron, le 26 décembre, a signifié le départ de McDonald sous d'autres cieux.

## Nos trois étoiles

1 Marty Johnston  
2 Tomas Baluch  
3 Martin Éthier



Avec deux buts et du jeu intense, Johnston a été la bougie d'allumage des Olympiques, hier.

PROCHAIN MATCH: CHICOUTIMI À HULL, VENDREDI À 19 H 30



Le centre Marty Johnston a sonné le réveil des Olympiques hier à Sherbrooke, son premier but créant l'égalité et son deuxième portant le compte à 4-2.

16<sup>e</sup> revers consécutif de Sherbrooke

## Pas de surprise cette fois

Les Olympiques ont eu besoin d'une moitié de match pour se mettre en marche, mais ont finalement réussi à venir à bout des pauvres Faucons de Robert Mongrain par la marque de 5-2, hier soir, au Palais des sports de Sherbrooke.

FRANÇOIS FOISY  
LeDroit — Sherbrooke

Toutefois, après le premier vingt, on a bien cru que les Faucons allaient faire le même coup aux visiteurs que lors de la dernière présence en Estrie, le 12 décembre dernier. Les Faucons, largement négligés pour cet affrontement, avaient alors battu les Hullois pour mettre fin à une série de cinq défaites de suite.

Ils n'ont pas gagné un seul match depuis, subissant 16 défaites de suite. Mais après une période de demie, hier, on a bien cru à une reprise.

«Non, je ne suis pas satisfait, a expliqué Claude Julien après le match. Je ne pense pas que nous ayons joué notre meilleur match. On aurait pu donner un meilleur effort. Ce sont les petites erreurs que nous faisons qui m'intriguent. Mais il faut dire que pour une jeune équipe, les Faucons ont travaillé très fort et ça, ça donne toujours des résultats.»

«La préparation de mes gars n'a jamais été un problème, a quant à lui affirmé Robert Mongrain. Nous avons joué une bonne première période et j'ai retenu plusieurs points positifs de ce match. Nous sommes une jeune équipe, mais j'ai retenu plusieurs bonnes choses.»

Les hommes de Claude Julien tiraient de l'arrière 2-1 après 20 minutes de jeu et tout laissait croire qu'à moins d'un revirement de situation, les Olympiques auraient besoin de tout leur petit change pour arracher une victoire à leurs adversaires. Mais à mesure que le temps avançait, le talent pre-

nait le dessus sur une équipe remplie de jeunes joueurs.

Évoluant au sein du trio complété par Donald MacLean et Jonathan Delisle, Marty Johnston a sonné le réveil des Hullois en milieu de deuxième avec le premier de trois buts sans riposte au cours de ce tiers. Le petit ailier a réussi à glisser le disque derrière Frédéric Brind'Amour après que les Olympiques eurent bourdonné pendant un long moment en zone des Faucons.

## Ménard donne les devants

Martin Ménard a donné l'avance 3-2 aux siens pas très longtemps après, alors que les Olympiques évoluaient à court d'un joueur. Les Faucons ont alors gaffé trois fois de suite dans leur territoire, donnant autant de chances de marquer à leurs adversaires. La troisième fois, Ménard a enfilé son 38<sup>e</sup> filet de la saison.

Trois tirs au but plus tard, Johnston récoltait son second filet de la soirée sur un lancer d'une quarantaine de pieds, se servant d'un défenseur comme écran.

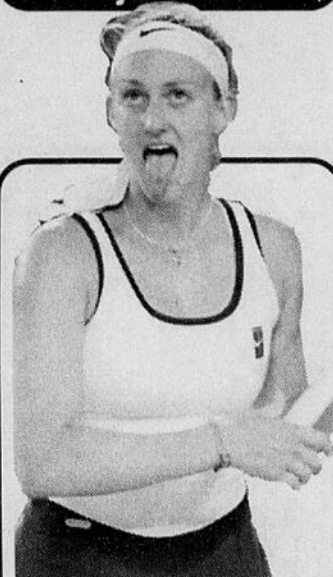
Les espoirs des Faucons, et de Robert Mongrain, s'éteignaient au même moment.

Ménard en a ajouté un autre en troisième sur un tir sur réception d'une belle passe de Pavel Rosa.

Martin Éthier et Mathieu Descôteaux ont offert un autre bon match, récoltant chacun deux passes.

Peter Worrell avait ouvert la marque en première période pour les Hullois, qui recevront Marc Denis et les Saguenéens de Chicoutimi, vendredi soir, à l'aréna Guertin.

Aujourd'hui



## Pierce s'impose en Australie

Mary Pierce a tiré de la langue contre la Belge Sabine Appelmans, mardi sur le court central de Flinders Park, mais elle est finalement revenue de l'arrière pour l'emporter 1-6, 6-4, 6-4, elle qui tirait de l'arrière 0-3 au deuxième set.

Page 55

Le Canadien

## Brunet rage d'être encore blessé

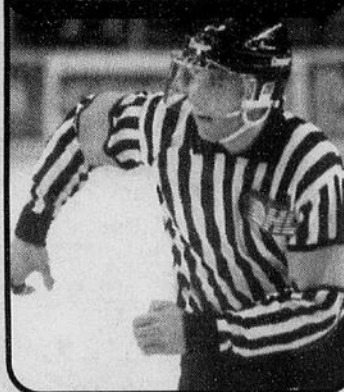
Page 56

Chasse et pêche

## Froid extrême et grand air

Page 50

Jean-Bernard



## Jocelyn Lortie

Page 51

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7704

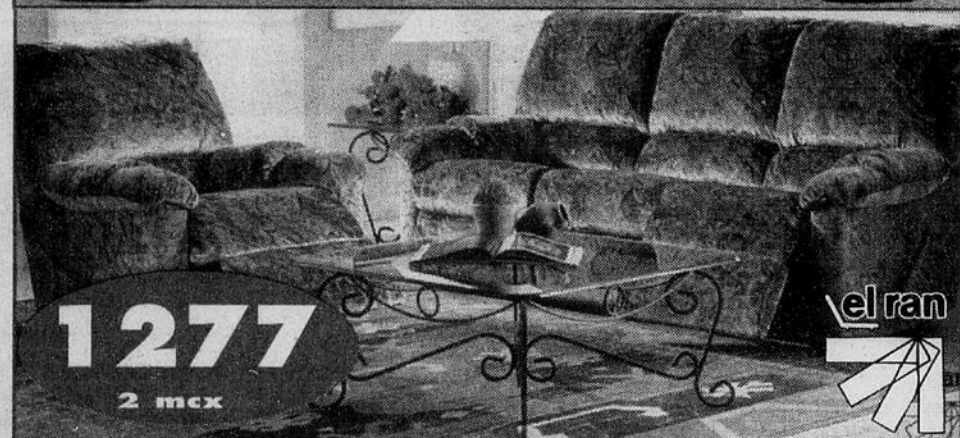


# SUPER LIQUIDATION

**SUR TOUS**

- LES MOBILIERS DE SALON
- LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION
- LES MATELAS
- LES ÉLECTROMÉNAGERS

**SANS INTÉRÊT AVANT NOVEMBRE 1997!**



*Galerie du cuir*

Épargnez jusqu'à

**50%**

**SUR NOS MOBILIERS DE SALON EN CUIR**

Épargnez

**30%**

**SUR UNE VASTE SÉLECTION**

Épargnez

**50%**

**SUR CE MATELAS**

**Serta**

Épargnez jusqu'à

**30%**

**sur nos électroménagers déballés.**

Ne payez que la valeur des taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Aucun dépôt, versement ni intérêt avant le 12 novembre 1997 sur tous les meubles - électroménagers - électroniques. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions, mise de côté, achats précédents et commandes spéciales.

LIVRAISON ET MISE EN PLACE GRATUITES

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT "AMEUBLEMENT LEFEBVRE".

AUCUN FRAIS POUR L'OUVERTURE D'UN COMPTE

ameublement  
**LEFEBVRE**  
0000000000  
DANIEL GAUTHIER

ameublement  
**LEFEBVRE**

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391, rue Principale, Buckingham,  
Tél.: 780-7444 / 986-3200

**Ça vaut l'détour!**



# Gloucester Orléans Cumberland

Maintien du fait français dans la région

## Claudette Cain lance un appel aux francophones de sa communauté

En tant que francophone, Claudette Cain refuse de voir fondre comme neige au soleil le patrimoine francophone de la région dans la foulée des changements imminents sur les scènes municipale et régionale dans Ottawa-Carleton.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
LeDroit

«Je refuse de voir disparaître mon

patrimoine parce que le gouvernement provincial trouve plus facile de traiter avec une seule grande région», a déclaré le maire de Gloucester, dans son allocution annuelle prononcée lundi soir.

Elle lance donc un appel aux francophones de sa communauté.

«Depuis 1833, année où François Dupuis et sa famille se sont instal-

lés dans la région d'Orléans, le fait français est une réalité dans l'est de notre communauté... Pourquoi devrions-nous, en tant que francophones, abandonner sans protester notre identité locale, notre droit de faire valoir notre point de vue avant que les décisions soient prises, et l'accès aux services locaux dont nous bénéficions actuellement?» se demande le premier magistrat.

Dans un discours annuel auquel elle a accordé une grande place au français, Claudette Cain a réitéré l'importance, selon elle, de préserver les acquis. «Je crois qu'en nous unissant à nos voisins de Cumberland, nous pourrions préserver notre patrimoine français. Nous

avons beaucoup en commun et nos enfants participent déjà ensemble à de nombreux programmes de loisirs.»

Selon le scénario qui favorise une fusion des municipalités de Gloucester et Cumberland, les francophones ne seraient pas perdus dans la masse, soutient le maire Cain. «Je vous encourage donc vivement à participer à notre recherche d'une meilleure solution. Nos enfants pourront grandir dans la fierté de leur patrimoine français si, dès maintenant, en tant que parents et chefs de file de la communauté, nous nous mobilisons et exigeons d'être entendus», a ajouté le maire.

## De porte en porte contre la ville unique

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
LeDroit

Aux grands maux les grands remèdes.

Claudette Cain fera du porte à porte à compter de la semaine prochaine, afin de présenter des faits aux contribuables. Il y a, selon elle, une alternative au mégagouvernement et c'est ce dont elle veut parler avec les gens de sa communauté.

La consultation publique sur le projet de fusion de Gloucester avec la municipalité voisine, Cumberland, sera ainsi amorcée. Outre les visites à domicile, les membres du conseil seront disponibles pour rencontrer des organismes communautaires et des associations de quartiers. Claudette Cain veut aller à la source pour tâter le pouls de la population.

«Au cours des trois prochaines semaines, je compte vous entendre, vous les contribuables qui payez les impôts et vous qui nous avez élus, que vous soyez favorables ou non à notre approche locale.» C'est ce qu'a déclaré le maire dans l'allocution annuelle livrée lors de la première réunion de 1997 de son conseil qui se tenait, lundi soir, à l'hôtel de ville de Cumberland.

### Pas une consultation

Lois Kemp, une résidente du secteur Blackburn-Hamlet, a déploré le fait que les édiles veuillent faire du porte à porte pour porter leur message. «Votre plan consiste à dire aux gens ce que vous croyez être la solution... Vous voulez nous dire ce qui est le meilleur pour nous tandis que vous devriez entendre ce que la population en pense.» Selon M<sup>me</sup> Kemp, Gloucester et Cumberland ont besoin de la ville d'Ottawa et des autres municipalités à l'ouest pour prospérer.

### Des chiffres

Sur ce, le maire Cain a répliqué que, la semaine prochaine, les élus de Gloucester et Cumberland auront les chiffres requis pour prouver que la fusion de Gloucester et Cumberland est une option viable.

La firme C.N. Watson doit justement présenter son rapport, lundi soir, lors d'une réunion conjointe des conseils municipaux de Gloucester et Cumberland.

La rencontre se tiendra à compter de 20 h, à l'hôtel de ville de Cumberland.

## Fusion: le médiateur se fait tout oreille

Gardner Church, le médiateur envoyé par Queen's Park pour faciliter les débats sur la restructuration municipale dans Ottawa-Carleton, a prêté une oreille attentive, lundi soir, alors qu'il assistait à la réunion du conseil municipal de Gloucester, à la demande des édiles.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
LeDroit

La rencontre se tenait à l'hôtel de ville de Cumberland, la salle du conseil de Gloucester n'étant pas encore complétée au nouvel hôtel de ville de la cour Telesat.

C'est donc devant M. Church et les élus de Gloucester que des contribuables ont tour à tour évoqué leur vision d'avenir pour Gloucester. Mark Scott a dit craindre la réorganisation régionale. Il s'est dit farouchement opposé à la création d'une seule grande ville et 100 % contre une fusion avec la ville d'Ottawa.

De son côté, Mike Doyle a indiqué

qu'un «gros» gouvernement ne serait pas nécessairement meilleur et plus efficace. La proposition d'une fusion de Gloucester et Cumberland, a-t-il dit, permettrait toutefois de maintenir un gouvernement au niveau local. Lois Kemp croit, quant à elle, que Gloucester pourrait tirer profits d'une fusion avec la ville d'Ottawa.

Dans son allocution devant les élus et les citoyens qui ont assisté à la réunion, M. Church a réitéré le message qu'il a livré devant la Chambre de commerce de Gloucester, la semaine dernière. Les élus d'Ottawa-Carleton, croit-il, doivent faire quelques pas en arrière et entrevoir tous les scénarios qui s'offrent à eux.

Depuis son arrivée dans la région, Gardner Church dit avoir été à même de constater qu'une croyance populaire se dégage. «Les gens disent qu'il y a un niveau de gouvernement de trop. Même le chauffeur de taxi qui m'a conduit ici m'a dit qu'il y a trop de bureaucratie dans Ottawa-Carleton», a lancé M. Church.

### Church s'excuse

M. Church a profité de son passage à Orléans pour s'excuser auprès de la population francophone d'Ottawa-Carleton, parce qu'il ne parle pas la langue de Molière.

«À chaque occasion que j'ai de me rendre dans le nord de l'Ontario ou ici dans l'est, où il y a un grand nombre de francophones, je rougis... Je m'excuse, mais je suis encore trop unilingue», a-t-il admis.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Claudette Cain croit qu'en fusionnant Gloucester et Cumberland, les francophones éviteraient d'être perdus dans la masse anglophone.

## Les nouvelles de Gloucester seront ensachées

Le conseil municipal de Gloucester a accepté d'apporter un amendement à son contrat avec Ottawa News Publishing Co., l'éditeur du journal *Les Nouvelles de Gloucester*. En tant qu'un des principaux annonceurs de cette publication, la ville de Gloucester accepte que le journal soit désormais distribué via le service de Publi-Sac.

À toutes les deux semaines, la ville de Gloucester publie deux pages complètes d'information destinées à ses contribuables. Les pages *Gloucester at its best!* - *Gloucester à son meilleur!* sont le principal véhicule d'information de la ville de Gloucester, explique Liz

Fauteux, directrice des communications à la ville.

L'entente que doivent conclure Ottawa News Publishing Co. et Publi-Sac permettra à la ville de réaliser des économies de l'ordre de 270 \$ par numéro, ce qui portera la facture des pages de la ville à 2430 \$ par numéro. Une autre option envisagée, soit le recours au service postal régulier, aurait porté la facture de la ville à 5127 \$ par numéro.

Les changements à la distribution du journal ont été rendus nécessaires par le retrait de la Société canadienne des postes du domaine de la livraison des dépliants publicitaires.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Gardner Church

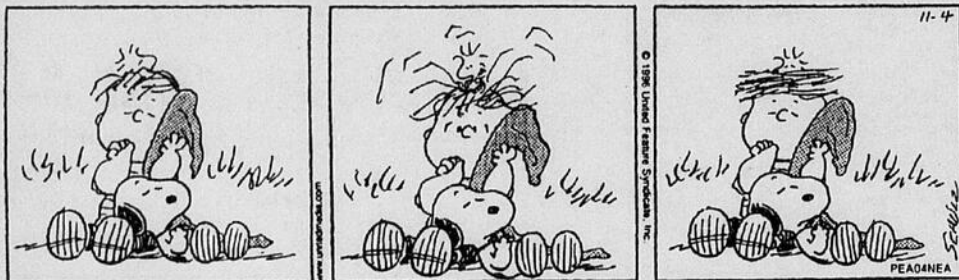


## Les petits bonshommes

## HAGAR DUNOR



## PEANUTS



## PHILOMÈNE



## BLONDINETTE



## GARFIELD



## SAVATE



## FERDINAND



## LE FANTÔME



Yvon Legault

## Les Hawks perdent, mais ils jouent bien

Jean Dazé n'est pas le genre d'instructeur à se décourager facilement. Il est plutôt du type optimiste, le genre d'homme de hockey qui parvient à soustraire du positif de toute situation, aussi décourageante soit-elle.

Pas surprenant donc que l'entraîneur-chef des Hawks de Hawkesbury se soit dit satisfait du rendement des siens après des défaites plus qu'honorables à Ottawa (3-2) et Brockville (4-3 en fusillade) au cours des derniers jours. Les 25<sup>e</sup> et 26<sup>e</sup> revers de l'équipe en 35 matches cette saison!

«Nous ne jouons pas du méchant hockey dernièrement. Ce sont de petites erreurs ici et là qui nous coûtent la victoire, mais dans l'ensemble, nous jouons bien, a-t-il déclaré lundi soir, après avoir assisté à un match de catégorie bantam à Gloucester. «Nous jouons d'ailleurs beaucoup mieux depuis les Fêtes. Outre notre dernière visite à Nepean, nous avons été dans le match à chacune de nos dernières sorties, a-t-il ajouté.

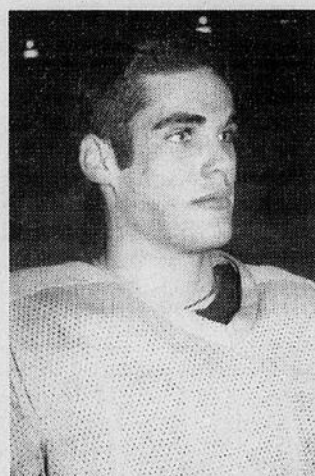
«J'aime bien ce que je vois dernièrement. Nous jouons du hockey beaucoup plus discipliné, tant au niveau du système de jeu qu'au niveau des punitions. Les gars commencent à comprendre ce que je veux d'eux, ils commencent à mieux mettre en pratique le système que je veux qu'ils préconisent. S'ils s'en tiennent au

système, nous gagnerons des matches d'ici la fin de la saison, a poursuivi Dazé en précisant que les efforts de cette année rapporteront inmanquablement des dividendes très intéressants l'an prochain.

«Je sais que c'est décourageant pour nos partisans, mais il ne faut pas qu'ils nous laissent tomber. Il faut qu'ils réalisent qu'il s'agit d'une saison de transition et que des jours meilleurs s'en viennent», a souligné l'instructeur.

## Points positifs

Parmi les points positifs relevés par Dazé au cours des deux dernières défaites, il y a les prestations du cerbère recrue Chris Lanoue, du vétéran Danny Myre et du jeune attaquant Christian Brunet. Lanoue



ARCHIVES

Christian Brunet

a réalisé pas moins de 42 arrêts à Brockville, pendant que Myre a orchestré les trois buts. Brunet, qui voit un peu plus d'action dernièrement, a inscrit son premier but de la saison.

«Il (Brunet) travaille très fort et il a les succès de l'équipe très à coeur. C'est le genre de 'kid' qui nous sera très utile l'an prochain», a indiqué Dazé.

## Les Glens battent enfin Char-Lan

Il aura fallu attendre plus de deux ans et demi, mais les Glens d'Alexandria ont finalement vaincu les Rebels de Char-Lan! Ils l'ont emporté de justesse 4-3 à domicile vendredi dernier.

Une très grosse victoire pour les Glens. Surtout sur le plan psychologique. Les deux équipes devraient s'affronter dès le premier tour lors des prochaines séries éliminatoires.

«Psychologiquement, il s'agit certes d'une victoire très importante. Les gars savent maintenant qu'ils peuvent les battre. À quelques semaines du début des séries, c'est un gros avantage au niveau psychologique», a déclaré l'entraîneur-chef Michel Ruest en début de semaine.

Les Glens ont fait preuve de beaucoup de caractère au cours de cette rencontre. Tirant de l'arrière 2-0 après la première période, ils ont rebondi de brillante façon au deuxième engagement, marquant trois buts sans riposte pour prendre les devants pour de bon.

Le vétéran Stéphane Loyer et le cerbère recrue Sébastien Laplante ont été les artisans principaux du triomphe. Loyer a marqué trois des quatre buts pendant que Laplante a réalisé plusieurs arrêts-clés. Il a été particulièrement brillant en début et fin de match.

«Sébastien a joué une très grosse par-

tie. Il nous a gardé dans le match en première période et il a réussi ses plus gros arrêts alors que nous tentions de préserver notre mince avance d'un but à la toute fin de la rencontre», a souligné Ruest.

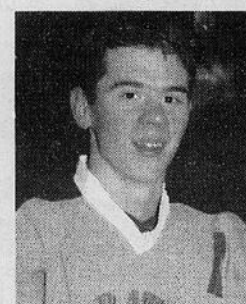
## Pas l'allure réelle du match

Bien qu'ils aient offert une autre bonne prestation, les Glens ont eu moins de veine face aux puissants 73's à Kemptville dimanche. Ils ont baissé pavillon 9-2.

Cependant, la marque finale n'indique pas l'allure réelle de la rencontre. Les Glens accusaient un déficit de seulement deux buts (3-1) avec 10 minutes à faire au troisième tiers. Les 73's ont profité des largesses de l'arbitre pour marquer six buts sans riposte en avantage numérique et sceller l'issue de la

rencontre. Les vainqueurs ont inscrit huit de leurs neuf buts en supériorité numérique!

«C'était un très bon match jusqu'à ce que l'arbitre vole le spectacle en troisième période, a noté Ruest. Je ne dis pas que c'est lui qui a fait la différence dans la partie. Nous aurions probablement perdu quand même, mais ça aurait été définitivement beaucoup plus serré. Nous avons bien joué, beaucoup mieux que ne l'indique le pointage final!»



ARCHIVES

Stéphane Loyer